



بنك الخليج المتحد ش.م.ب.  
United Gulf Bank B.S.C.

إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية

التقرير السنوي ٢٠٠٩





صاحب السمو الشيخ  
صباح الأحمد الجابر الصباح  
أمير دولة الكويت



صاحب الجلالة الملك  
حمد بن عيسى آل خليفة  
ملك مملكة البحرين

الشركات التابعة والزميلة الرئيسية



البحرين | الكويت | ليبيا | سورية | تونس | الإمارات العربية المتحدة



## عضو في مجموعة شركة مشاريع الكويت

← **بنك الخليج المتحد ش.م.ب.** عضو في مجموعة شركة مشاريع الكويت (القبضة). وتعتبر شركة مشاريع الكويت واحدة من أكبر الشركات القابضة الرائدة والمتنوعة الأنشطة على مستوى الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، بما لديها من أصول تحت إدارتها أو سيطرتها تزيد في مجموعها عن ١٨,٦ مليار دولار أمريكي. وتمتلك الشركة حصص ملكية كبيرة في ٦٠ شركة عاملة في ٢٦ دولة.

وتتركز الأنشطة الرئيسية للمجموعة في قطاعي الخدمات المالية والإعلام. كما تمتد أنشطة المجموعة - من خلال الشركات التابعة والمؤسسات الفرعية لشركاتها الرئيسية - لتشمل مجالات العقارات والصناعة والرعاية الصحية والإدارة والاستشارات.

## ← المحتويات

رسالة البنك	١
نبذة عن البنك	٣
المؤشرات المالية	٤
كلمة رئيس مجلس الإدارة	٦
أعضاء مجلس الإدارة	٩
الإدارة التنفيذية	١٠
استعراض العمليات والأداء المالي والإداري	١٢
استعراض الأداء المالي	٢٠
إطار المخاطر	٢٧
البيانات المالية	٣٥



## رسالتنا

← أن نكون مصرفاً شاملاً ورائداً يقدم أحدث الخدمات المصرفية الإستثمارية جنباً إلى جنب مع الخدمات المصرفية التجارية من خلال شبكة من شركات الإستثمار المحلية الموزعة في أنحاء مختلفة من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.



## نبذة عن البنك

ما يزيد على ٩٢ مليون دينار كويتي (٨, ٢٢٠ مليون دولار أمريكي) في المخصصات المالية المتخذة مقابل الأصول. وتعكس هذه النتائج الانضباط المالي الدقيق لمجموعة كيبكو وسلامة مركزها المالي في ظل ظروف السوق الصعبة.

في نهاية عام ٢٠٠٩، كانت الأصول السائلة المملوكة لكيبكو تقدر بما يزيد على ٢١٤ مليون دينار كويتي (١, ١ مليار دولار أمريكي)، وكانت هناك رافعة مالية منخفضة على مستوى الشركة الأم، تتألف في الأساس من دين متوسط الأجل. وفي نهاية العام، حصلت الشركة على تصنيف ائتمان طويل الأجل وقصير الأجل BBB+ و A2 على التوالي من وكالة ستاندرد أند بورز. كما منحت وكالة موديز لخدمات المستثمرين الشركة تصنيف Baa1 الائتماني طويل الأجل وتصنيف Prime-2 قصير الأجل.

في ٢١ ديسمبر عام ٢٠٠٩، بلغت حصص أعضاء مجلس الإدارة لبنك الخليج المتحد ٦٣٦,٦٠٠ سهم (٦٣٦,٦٠٠ سهم في ٢٠٠٨). وكانت حصص أعضاء الإدارة التنفيذية/العليا تبلغ ١,٠٤٣,٧٣٥ سهم (٢٠٠٨: ١,٩٠٦,٥٩٧ سهم)، نتجت في الأغلب من خلال ممارسة خطة خيارات شراء أسهم لموظفي البنك. وقد تم منح خيار أسهم بقيمة ٣٦,٥ مليون سهم لأعضاء الإدارة التنفيذية/العليا في إطار تطبيق خطة خيارات شراء أسهم البنك، الذي تم منع الموافقة على إصدارها بعد إقرار الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة بتاريخ ٢٤ مارس ٢٠٠٤. وتمنح هذه الخيارات في تواريخ متفاوتة ويتم صرفها خلال فترة صلاحية منحها.

وخلال ٢٠٠٩، رفعت كيبكو ملكيتها في بنك الخليج المتحد إلى ٩٥٪ (٢٠٠٨: ٩٢٪). وكان هيكل ملكية المساهمين في البنك كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ كما يلي:

عدد المساهمين	نسبة الملكية
١,٧٤٧	صفر إلى ١٪
١	١٪ إلى أقل من ٥٪
-	٥٪ إلى أقل من ١٠٪
-	١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪
-	٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪
١	٥٠٪ فأكثر
١,٧٤٩	الإجمالي

وكان تصنيف حصص جنسيات مساهمي البنك كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ على النحو التالي:

الجنسية	عدد المساهمين	%	عدد الأسهم	%
البحرين	١,١٤٥	٦٥,٥	١٧,١٩٠,٧٤٧	٢,١
فرنسا	١	٠,١	٢,٤١٣	٠,٠
الهند	٤	٠,٢	١١٤,٦٣٤	٠,٠
الأردن	١	٠,٠	٦٢	٠,٠
الكويت	٥٧٣	٣٢,٨	٨١٢,٤٤٧,٣٧٣	٩٧,٨
عمان	٢	٠,١	٣,٦٣٨	٠,٠
قطر	٦	٠,٢	٢٤,٥٩٢	٠,٠
المملكة العربية السعودية	١٤	٠,٨	٩٧٧,٦٤٧	٠,١
الإمارات العربية المتحدة	١	٠,١	١,٠٣٩	٠,٠
الولايات المتحدة الأمريكية	١	٠,٠	٧٦٤	٠,٠
المملكة المتحدة	١	٠,١	١٣,٣٦٧	٠,٠
الإجمالي	١,٧٤٩	١٠٠,٠	٨٣٠,٧٧٦,٢٧٧	١٠٠,٠

ملاحظة: هذا يشمل ١١ مليون سهم محتفظة كأسهم خزانة من قبل بنك الخليج المتحد

## لمحة تاريخية

بنك الخليج المتحد، الذراع المصرفي الاستثماري لمجموعة شركة مشاريع الكويت القابضة، يعمل كمصرف بالجملة تحت السجل التجاري رقم ١٠٥٥٠ بموجب قانون الشركات رقم ٢١ لسنة ٢٠٠١، بمملكة البحرين (البحرين). وقد تأسس البنك في بداية الأمر كشركة مساهمة بحرينية مقفلة برأس مال مصرح به بلغ ١٥٠ مليون دولار أمريكي ورأس مال مدفوع بلغ ٧٤,٥ مليون دولار أمريكي. وفي أكتوبر ١٩٨١، تمت زيادة كل من رأس المال المصرح به ورأس المال المدفوع للبنك إلى ٢٥٠ مليون دولار أمريكي و ٢٠٠ مليون دولار أمريكي، على التوالي. وقد أدرجت أسهم البنك في سوق البحرين للأوراق المالية.

وتعد شركة مشاريع الكويت (القابضة) ش.ك.م. (مقفلة) (كيبكو) الشركة الأم لبنك الخليج المتحد، وهي شركة مسجلة في دولة الكويت ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. وقد استحوذت كيبكو على ٩٤٪ من رأسمال البنك في عام ١٩٨٨. وتماشياً مع إستراتيجيته الجديدة، فقد عمد البنك إلى تغيير ترخيصه من بنك تجاري إلى بنك استثماري خارجي في العام نفسه. وأدرج أسهمه في سوق الكويت للأوراق المالية في يناير ١٩٩٨ عبر إدراج ثانوي. وفي عام ٢٠٠٦، أدخل مصرف البحرين المركزي تعديلاً على نظام ترخيص البنوك في البحرين، وقسمه إلى فئتين رئيسيتين حسب نوعية أنشطتها. وعلى إثر ذلك، تم إصدار ترخيص جديد للبنك باعتباره مصرف تقليدي بالجملة.

## المكتب المسجل

يقع مقر المكتب المسجل لبنك الخليج المتحد في برج بنك الخليج المتحد، المنطقة الدبلوماسية، صندوق بريد ٥٩٦٤، المنامة، مملكة البحرين. ورقم هاتفه ٢٣٢ ٥٢٢ ١٧ ٩٧٢+. ويتوفر مزيد من التفاصيل حول البنك على موقعه الإلكتروني [www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com).

## الموظفون

بلغ إجمالي موظفي مجموعة بنك الخليج المتحد ٢١٨ موظفاً في نهاية عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٥٢٤) على أساس مجمع، في حين بلغ عدد موظفي بنك الخليج المتحد ٦٤ موظفاً بنهاية العام (٢٠٠٨: ٦٦)، منهم ٧٥٪ بحرينيين على نحو مستقل.

## التصنيفات الائتمانية

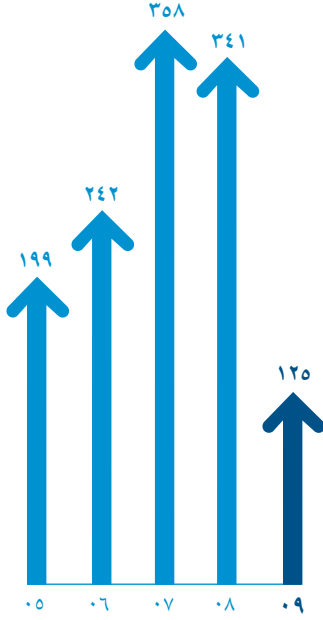
في سبتمبر ٢٠٠٩، أعادت وكالة موديز تأكيد تصنيفات Baa3/Prime-3 للإيداعات وكذلك تصنيف D+ للقوة المالية لبنك الخليج المتحد؛ حيث جاءت جميع التصنيفات متضمنة توقعات «سلبية». وفي يوليو ٢٠٠٩، أكدت وكالة كاييتال إنتلجينس تصنيفي BBB+ و A2 بشأن العملات الأجنبية طويلة المدى وقصيرة المدى بالبنك على التوالي، بجانب تصنيف BBB+ للقوة المالية. وقد تم تحديد كافة هذه التصنيفات بأنها تعبر عن نظرة مستقبلية «مستقرة».

## ملكية البنك

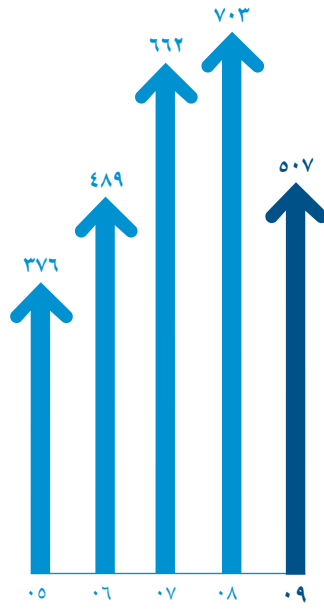
تمثل مجموعة كيبكو، الشركة الأم لبنك الخليج المتحد، واحدة من أكبر الشركات القابضة الرائدة والمتنوعة الأنشطة على مستوى الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، بما لديها من أصول مجمعة تبلغ في مجموعها ١٨,٦ مليار دولار أمريكي. وتمتلك المجموعة حصص ملكية كبيرة في أكثر من ٦٠ شركة عاملة في ٢٦ دولة. وتتركز الأنشطة الرئيسية للشركة في قطاعي الخدمات المالية والإعلام. كما تمتد أنشطة المجموعة، من خلال شركاتها التابعة والزميلة، لتشمل حصص في قطاعات العقارات، والصناعة والطيران، والتعليم، والاستشارات الإدارية.

ويعبر الأداء المالي لمجموعة كيبكو في السنة المالية ٢٠٠٩ عن المردود الربحي الذي تحققت على مدار ثمانية عشر عاماً متواصلة. فقد أعلنت عن صافي أرباح بلغت ٤٦,٢ مليون دينار كويتي (٤, ١٦١ مليون دولار أمريكي) لعام ٢٠٠٩ بزيادة قدرها ٩٢,١٪ عن أرباح السنة المالية ٢٠٠٨ التي بلغت ٢٤,١ مليون دينار كويتي (٢, ٨٧,٠ مليون دولار أمريكي). وقد ارتفعت ربحية كل سهم بنسبة ١٠٠٪ في ٢٠٠٩ لتصل إلى ٤٣,٦٥ فلس كويتي (٢, ١٥٠ سنت أمريكي) مقابل ٢١,٨٢ فلس كويتي (٩, ٧ سنت أمريكي) لكل سهم في ٢٠٠٨. وقد تحققت هذه النتائج من خلال تطبيق ممارسات محاسبية محتفظة على مستوى شركات المجموعة. وتشمل حسابات كيبكو المجموعة

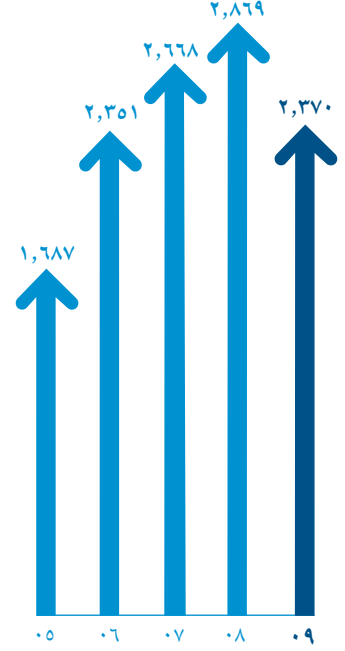
## المؤشرات المالية



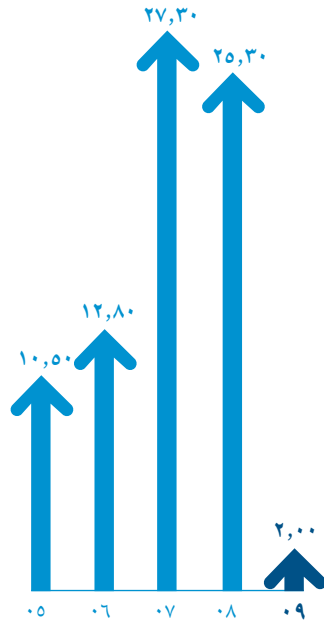
إجمالي الإيرادات التشغيلية (بمليارات الدولارات الأمريكية)



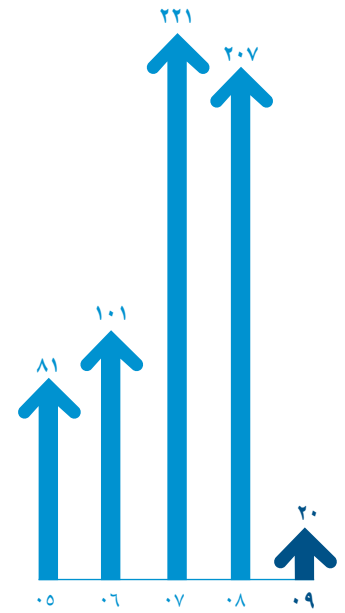
مجموع حقوق المساهمين (بمليارات الدولارات الأمريكية)



إجمالي الأصول (بمليارات الدولارات الأمريكية)



ربحية السهم الواحد (بالنسب المئوية الأمريكية)



صافي الدخل (بمليارات الدولارات الأمريكية)



مصروفات العمليات / دخل العمليات



العائد على متوسط الأصول



العائد على متوسط الحقوق

## المؤشرات المالية

تتمة

٢٠٠٥	٢٠٠٦ (معاد الصياغة)	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
١٩٩	٢٤٢	٣٥٨	٣٤١	١٢٥	مليون دولار أمريكي
٧٨	٩٦	١٩٤	٢٨١	٩٤	إجمالي الإيرادات
١٦٠	١٧٦	٢٩٠	٢٧٤	٧٣	دخل الاستثمار
٣٧٦	٤٨٩	٦٦٢	٧٠٣	٥٠٧	دخل العمليات
١,٦٨٧	٢,٣٥١	٢,٦٦٨	٢,٨٦٩	٢,٣٧٠	حقوق المساهمين
٨١	١٠١	٢٢١	٢٠٧	٢٠	إجمالي الأصول
					صافي الدخل

٪

٢٤,٧	٢٣,٥	٢٨,٤	٣٠,٤	٣,٣	عائد على متوسط الحقوق
٥,٣	٥,٠	٨,٨	٧,٥	٠,٧	عائد على متوسط الأصول
٢٧,٠	٣٠,٤	٢١,٢	٢٠,٦	٥٥,٣	مصروفات العمليات / دخل العمليات
٢١,٣	٢١,٤	٢٢,٩	٢٤,٦	٢٣,١	متوسط الحقوق إلى متوسط الأصول

## دولار أمريكي

٠,٤٨٩	٠,٦١١	٠,٨١٣	٠,٨٦٤	٠,٦١٩	القيمة الدفترية للسهم الواحد
٠,١٠٥	٠,١٢٨	٠,٢٧٣	٠,٢٥٣	٠,٠٢٠	ربحية السهم الواحد
٠,٠٦٩	٠,٠٨٧	٠,١٦٥	٠,١٨٥	٠,١٢٥	العائد لكل سهم

## الأرقام المقارنة لمتوسط الأرصد (اعتماداً على المتوسطات ربع السنوية)

## مليون دولار أمريكي

١,٥٢٠,٩	٢,٠٤٠,٣	٢,٤٦٢,٧	٣,٠٩٨,٨	٢,٤٢١,٣	الأصول
١,١١٨,٣	١,٥٢٩,٦	١,٧٤٩,٧	٢,٢٤٨,٥	١,٨١٤,١	المطلوبات
٧٦,٨	٩٧,٩	١٢٥,٨	١٣٩,٥	٩٢,٩	حصة الأقلية
٣٢٥,٨	٤١٢,٨	٥٨٧,٢	٧١٠,٨	٥١٤,٤	حقوق المساهمين
١,٥٢٠,٩	٢,٠٤٠,٣	٢,٤٦٢,٧	٣,٠٩٨,٨	٢,٤٢١,٣	إجمالي المطلوبات وحقوق المساهمين
١٤٢,٧	١٤٣,٠	١٢٢,٥	٢١٠,٤	٤٥,٥	الضمانات وخطابات الائتمان
٤٤,٥	٣٧,٩	٣٣,١	١١١,٠	١٠٤,٥	الالتزامات
٥,٠	٦,٠	٧,٣	١١,٥	٧,٦	أصول مدارة (مليار دولار أمريكي)

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

### حضرات السادة المساهمين الكرام



نيابة عن مجلس الإدارة وعن نفسي، يسعدني أن أقدم لكم التقرير السنوي لبنك الخليج المتحد ش.م.ب. عن السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

أبرم بنك الخليج المتحد صفقة مهمة أخرى في نفس العام، حيث قام ببيع حصته الموحدة في شركة الكويت للمقاصة والتي بلغت ١٧٪ مقابل ٧٨,٤ مليون دولار أمريكي، وقد أدى ذلك إلى تحقيق ربح قدره ٢٢,٧ مليون دولار أمريكي بعد خصم النفقات. وقد تمثلت العوامل الأخرى التي ساهمت في تحقيق الأرباح خلال عام ٢٠٠٩ في الدخل المتعلق بالاستثمار، ودخل الفائدة، والرسوم، والعمولات. وبلغ إجمالي الأرباح خلال عام ٢٠٠٩ حوالي ١٢٤,٥ مليون دولار أمريكي بتراجع عن أرباح عام ٢٠٠٨ التي بلغت ٢٤١,٤ مليون دولار أمريكي.

أدى توجه البنك إلى خفض التكاليف خلال هذا العام إلى انخفاض المصروفات التشغيلية بنسبة ٢,٢٪ حيث بلغت ٤٠,٥ مليون دولار أمريكي بعد أن كانت ٥٦,٥ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٨. وهذا يعكس التزامنا بمتابعة السياسة المالية الحذرة التي تتطلبها الظروف الصعبة. ومن الواضح أيضاً أن خسارة الإضمحلال في قيمة الإستثمارات المقيده في سجل إستثمارات البنك «المتاحة للبيع» كانت أقل بصورة كبيرة حيث بلغت ١٠,٢ مليون دولار أمريكي مقارنة بعام ٢٠٠٨ حيث بلغت ٥٦,٦ مليون دولار أمريكي.

ومن مؤشرات الأداء الرئيسية الأخرى لعام ٢٠٠٩، تحقيق ربحية للسهم الواحد التي بلغت ٢,٤٦ سنت أمريكي (٢٠٠٨: ٢,٢٥ سنت أمريكي)، معدل عائداً على متوسط الحقوق الذي بلغ ٤,٢٪ (٢٠٠٨: ٢,٠٪)، ومعدل عائداً على متوسط الأصول الذي بلغ ٩,٩٪ (٢٠٠٨: ٧,٥٪). وقد بلغت قيمة الأصول الخاضعة للإدارة في نهاية عام ٢٠٠٩ حوالي ٧,٢ مليار دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٩ مليار دولار أمريكي). وبناءً على توجيهات مصرف البحرين المركزي، أصبح البنك ملتزماً بمعايير ملائمة راس المال «Basel II» اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨، فقد بلغت نسبة كفاية رأسمال البنك وفقاً لهذه المعايير ١٤,٥٪ على أساس موحد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١٧,٢٪).

### الشبكة الإقليمية لبنك الخليج المتحد

لا يزال تنوع الأعمال والأصول حجر الزاوية في إستراتيجية بنك الخليج المتحد على مدى سنوات عديدة. وتوفر هذه الإستراتيجية توازناً في تدفقاتنا النقدية وتتيح لبنك الخليج المتحد إمكانية إدارة محفظة استثمارات متنوعة واعدة. ونتيجة لهذا، وفي الوقت الذي يستمر فيه تركيزنا الأساسي على شركات الخدمات المالية، يملك بنك الخليج المتحد استثمارات في قطاعات متنوعة مثل العقار، والصناعة، والفندقة، والرعاية الصحية، والاتصالات، والتعليم. وتستند إستراتيجية بنك الخليج المتحد، المتمثلة في توسيع نطاق إمكانياته في إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية في جميع أرجاء منطقة مجلس التعاون الخليجي، والشرق الأوسط، وشمال إفريقيا إلى قدرتنا على إثراء خبرتنا ومعرفتنا بالسوق التي اكتسبناها من خلال إطلاق مشروعات جديدة أو تطوير أعمال مصرفية تجارية في الجزائر، وسورية، والأردن، والعراق.

أثناء عام ٢٠٠٩، زاد بنك الخليج المتحد حصته في شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)، الشركة البارزة التابعة لنا في الكويت، لتصل إلى ٨٥,٥٪. وشركة كامكو هي شركة رائدة في مجال إدارة الأصول تتخذ من الكويت مقراً لها وتبلغ قيمة أصولها الخاضعة للإدارة حوالي ٧,٦ مليار دولار أمريكي. حققت شركة كامكو زيادة بنسبة ٤٢٢٪ تقريباً في الدخل الصافي ليبلغ ٤,٢١ مليون دولار أمريكي خلال عام ٢٠٠٩، متفوقة على الربح الذي تم تحقيقه عام ٢٠٠٨ والذي بلغ ١,٤

واكبت الأوضاع المالية والاقتصادية التي وصفت «بالذعر لعام ٢٠٠٨» فترة من الغموض. فقد كانت هناك شكوك بشأن انتعاش الاقتصاد العالمي من الأزمة المالية والكساد. وعلى حد سواء شابت الأجواء بعض الشكوك بشأن سرعة الانتعاش في عدة دول، على الرغم من دعم والتزام بنوكها المركزية. ويعتبر العدد المتزايد للمؤسسات المالية التي تسعى لإعادة هيكلة أعمالها أو تمديد التزاماتها تذكيراً صارخاً بأن تأثير ما سبق من تجاوزات لا يزال واضحاً في النظام المالي العالمي. فلم تعد لدى الحكومات رغبة في توسيع نطاق ضماناتها لتشمل الكيانات شبه العامة، وذلك بسبب هدوء الأزمة المالية وإدراك الحكومات للتكلفة المالية والاجتماعية الناتجة عن خطط الإنقاذ المتكررة. ومن الواضح أن النمو الحقيقي لن يبدأ إلا مع انخفاض معدلات البطالة ووجود دليل ملموس على عودة إنفاق المستهلكين بدون محفزات مالية.

أدى انعدام الثقة والمخاوف المتعلقة بالسيولة المستمرتين خلال عام ٢٠٠٩ إلى ختم أسواق الأسهم الإقليمية لهذا العام بأداء متباين للغاية، حيث قامت أربع بورصات من أصل سبع في دول مجلس التعاون الخليجي بالإعلان عن أرباح. فقد سجل مؤشر الأسهم السعودي «تداول» رقماً قياسيماً هذا العام بتحقيق زيادة قدرها ٢٧,٥٪، بينما كانت سوق البحرين للأوراق المالية الأسوأ أداءً في المنطقة حيث حققت عائداً سلبياً بلغ ١٩,٢٪. سوق الكويت للأوراق المالية أيضاً كان له الأداء الباهت بنسبة انخفاض قدره ٩,٩٪ في مؤشر أسعاره خلال عام ٢٠٠٩. كما انخفض إجمالي رسملة أسواق بورصات دول مجلس التعاون الخليجي مجتمعة بنسبة ٢,٠٢٪ ليصل إلى ٦٨٢,٦ مليار دولار أمريكي.

من بداية عام ٢٠٠٩، كانت توقعاتنا بأن هذا العام سيكون عام التحديات الصعبة في الخدمات المصرفية الاستثمارية. فقد أضاف التآكل المستمر في قيم الأصول مزيداً من الضغوط على العديد من القطاعات وعلى الوضع الاقتصادي بشكل عام. فكانت قطاعات الخدمات المصرفية التجارية والاستثمارية الأكثر تأثراً بالاضطراب المالي، حيث أحكمت المؤسسات المالية قبضتها على إصدار القروض والاستثمارات ضعيفة الأداء. وفي ظل هذه الظروف الصعبة، يسعدني أن أخبركم أن بنكم قد حقق أداءه الإيجابي للعام السادس والعشرين في تاريخه الذي يمتد إلى ثلاثين عاماً، حيث بلغ صافي الدخل ٢٠,١ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٩. وعلى الرغم من أن هذا الرقم يقل كثيراً عن نتائج العام الماضي التي بلغت ٢٠٧,٢ مليون دولار أمريكي، إلا أنه لا بد لنا من ملاحظة أن نتائج عام ٢٠٠٨ قد تضمنت أرباحاً استثنائية نتيجةً لبيع البنك الأردني الكويتي.

### أداء بنك الخليج المتحد في عام ٢٠٠٩

يرتكز نموذج عمل بنك الخليج المتحد على ثلاثة أركان هي إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية، والخدمات المصرفية التجارية، والوساطة المالية من خلال شبكته التي تضم شركاتها المالية وغير المالية التابعة والزميلة في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. وفي إطار الإستراتيجية المستمرة التي تتبعها شركتنا الأم من أجل تعزيز القيمة العائدة على المساهمين، قام بنك الخليج المتحد ببيع حصته في بنك الخليج الجزائر ومصرف بغداد مقابل ١٥٠ مليون دولار أمريكي في الربع الأول من عام ٢٠٠٩. وقد أدى هذا إلى تحقيق ربحاً قدره ٢٦,٢ مليون دولار أمريكي بعد خصم نفقات الصفقة.

## ”تستند استراتيجية بنك الخليج المتحد في توسيع نطاق إمكانياته في إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية في جميع أرجاء منطقة مجلس التعاون الخليجي والشرق الأوسط وشمال أفريقيا على قدرتنا على إثراء خبرتنا ومعرفتنا بالسوق التي اكتسبناها.“

احتياطات خسائر القروض التي بلغت قيمتها ١٠,٨ مليون دولار أمريكي من الأداء الراع الذي أدى إلى انخفاض صافي الدخل إلى ١٢,٦ مليون دولار أمريكي لعام ٢٠٠٩، مقارنة بعام ٢٠٠٨ حيث بلغ ١٩,٨ مليون دولار أمريكي.

تتمثل الاستثمارات الأخرى المهمة في المحفظة غير المالية المتنوعة لبنك الخليج المتحد، استثمارات في شركة العقارات المتحدة (إحدى شركات العقارات الرائدة في الكويت في مجال الاستثمار العقاري وتطوير الممتلكات داخل دولة الكويت وخارجها)، وشركة نتوركس (شركة اتصالات في الكويت)، وصندوق التعليم الكويتي (صندوق يستثمر في الشركات والمشروعات المرتبطة بالتعليم)، وشركة الصناعات المتحدة (شركة قابضة تدير العديد من المصالح الصناعية والتجارية).

وفي إطار عمل خطة إعادة الهيكلة الخاصة بمجموعة شركة مشاريع الكويت (كيبكو)، كان من المقرر أن يستخدم بنك الخليج المتحد حصيلة عملية بيع بنوكه الإقليمية التي بلغت ٧٢٥ مليون دولار أمريكي لإقتناء حصة ملكية في بنك برقان تصل إلى ٢٠٪ كحد أقصى، وذلك من خلال الاكتتاب في إصدار أسهم الحقوق الخاصة. وقد كانت الصفقة مرهونة بالحصول على الموافقات الرقابية اللازمة والتي تتضمن مرسوماً أميرياً كويتياً. و لم يتم الحصول على المرسوم في نطاق المهلة الزمنية المحددة من قبل بنك الكويت المركزي والتي انتهت في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٨، فقد تعذر بالتالي إتمام هذا الجانب من المعاملة. ولا يزال بنك برقان يمتضي قدماً في الحصول على الموافقات الرقابية من أجل زيادة رأسماله، كما لا يزال بنك الخليج المتحد عازماً على الاستثمار في حقوق الملكية حيث أن هذا من شأنه أن يوفر له فرص جيدة من أجل تعزيز عملياته في مجال إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية.

### تصنيف الائتمان

تم تصنيف بنك الخليج المتحد من قبل وكالة كايبتال إنتلجنس ومؤسسة موديز - قسم خدمات العملاء. وفي مناخ اقتصادي كثرت فيه إعادة تصنيف المؤسسات والشركات للأسوأ، فإن محافظة البنك على تصنيفه الائتماني والإستثماري الجيد، ما هو إلا انعكاس لصحة استراتيجية البنك وإدارته السليمة لإستثماراته.

في أغسطس ٢٠٠٩، أكدت وكالة كايبتال إنتلجنس مجدداً على تصنيفها BBB+ (طويل الأجل) والتصنيف A2 (قصير الأجل) للبنك، مع «مرتبة مستقرة» كما تم التأكيد على القوة المالية التي يتمتع بها بنك الخليج المتحد بحصوله على تصنيف BBB+. في سبتمبر ٢٠٠٩، أكدت مؤسسة موديز مجدداً على حصول البنك على تصنيف Baa3/Prime-3 للإيداعات وتصنيف D+ للقوة المالية للبنك. وبالرغم من أن النظرة لا تزال سلبية، صرحت مؤسسة موديز أن هذه أكثر من مجرد مسألة عامة تدفعها «الصعوبات المتزايدة التي تواجه بيئة الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول».

### السيولة

لا يزال بنك الخليج المتحد يحافظ على قوة سيولته. ومن أجل دعم السيولة مزيداً من القوة وإثبات هذا الدعم، أودعت شركتنا الأم «شركة مشاريع الكويت» (كيبكو) في أكتوبر ٢٠٠٩ مبلغاً قيمته ٤٠ مليون دينار كويتي (١٤٠ مليون دولار أمريكي) كوديعة مدتها عام واحد في بنك الخليج المتحد في إطار ترتيب مبني على أساس تجاري. ولا تزال نراقب سيولتنا بشكل يومي، وفقاً لمتطلبات مصرف البحرين المركزي.

مليون دولار أمريكي. ويرجع الفضل في هذه الزيادة إلى الحصول على أرباح من بيع الاستثمارات «المتاحة للبيع» والدخل من حصص الأرباح. أما أقسام العمل الثلاثة في شركة كامكو فتتضمن إدارة الأصول، والخدمات المالية، والاستشارات والأبحاث الاستثمارية. وقد تم تعيين الشركة من قبل مجموعة مشاريع الكويت (كيبكو) كشركه الاستشارية الوحيدة والحصريه لعمليات الاستحواذ من أجل برنامج الاستحواذ البالغ ١٠٠ مليون دينار كويتي التابع لمجموعة مشاريع الكويت (كيبكو) والمتزم بدعم الاقتصاد القومي. ويستهدف هذا البرنامج الشركات الكويتية التي تتمتع بإمكانيات للنمو، وذلك من خلال الاستحواذات النقدية، ومبادلة الأصول، والاكتتاب في زيادات رؤوس الأموال. ويعتبر إدراج شركة كامكو في فئة «أفضل بيت لإدارة الأصول» ضمن جائزة بانكر ميدل إيست إندستري أووردز لعام ٢٠٠٩ من قبل هيئة تضم خبراء الصناعة وهيئات التصنيف واستشاريين مستقلين، شهادة بالإمكانات البحثية العميقة التي تتمتع بها الشركة في مجال حقوق الملكية. وقد كان من الواضح أيضاً أن شركة كامكو كانت الشركة الوحيدة من الكويت التي تم تصنيفها في فئة «أفضل بيت لإدارة الأصول» في هذه الجوائز.

في عام ٢٠٠٩، استحوذ بنك الخليج المتحد على حصة إضافية بنسبة ١٤٪ في شركة شمال إفريقيا القابضة (NAFH)، وهي شركة تتخذ من الكويت مقراً لها وتعمل كشريك مساهم خاص في المشروعات الأولية والشركات الحكومية السابقة في دول شمال إفريقيا الناشئة. وقد بلغ صافي دخل شركة شمال إفريقيا القابضة عام ٢٠٠٩ حوالي ٩,٥ مليون دولار أمريكي، مقارنة بخسائرها في عام ٢٠٠٨ التي بلغت ٢٢,٢ مليون دولار أمريكي. وعلى الرغم من الظروف الصعبة، حققت شركة شمال إفريقيا القابضة أرباحاً ثابتة بفضل قيمة أوراقها المالية المتداولة والدخل من حصص الأرباح.

شهد عام ٢٠٠٩ اتساع نطاق بنك سورية والخليج (SGB) الذي يمثل عمليات الخدمات المصرفية التجارية السورية التابع لبنك الخليج المتحد، والذي شارك في تأسيسه في شهر سبتمبر ٢٠٠٦ بنسبة ٢٤٪ من حصص البنك. وقد افتتح بنك سورية والخليج خمسة فروع جديدة خلال العام لمواصلة حملة ترسيخ علامته التجارية. وتم إدراك التقدم الذي أحرزه بنك سورية والخليج عندما فاز بجائزة «أفضل بنك في سورية لعام ٢٠٠٩» من مجلة بانكر. والجائزة تقييم النتائج العامة بما في ذلك الانجازات النوعية والمبادرات الإستراتيجية.

ومن العوامل الرئيسية التي ساهمت في نمو أداء بنك سورية والخليج خلال هذا العام اعتماد البنك لفلسفة جديدة جمعت بين التفوق في جميع المنتجات الرائدة في السوق، وإبراز هوية قوية من أجل تعزيز علامتها التجارية، وتوثيق العلاقات مع عملائها. ومن الجدير بالذكر أن بنك سورية والخليج تمكن في غضون ثلاثة أعوام من بناء انطباع قوي عن قدراته في السوق السورية. في يناير ٢٠١٠، قام بنك الخليج المتحد بالحصول على حصة إضافية تبلغ ٧٪ في بنك سورية والخليج كدلالة على إيمانه بمستقبل البنك.

حقق بنك تونس العالمي (TIB) وهو أحد البنوك التابعة لبنك الخليج المتحد في تونس أداءً تاريخياً في عام ٢٠٠٩ عندما حقق ربحاً بلغ ٢٠,٩ مليون دولار أمريكي - أعلى إجمالي دخل تشغيلي موحد شهده البنك، ويمثل هذا زيادة بنسبة ١٥,٧٪ على ما تم تحقيقه في عام ٢٠٠٨ والبالغ ٢٦,٧ مليون دولار أمريكي. وقد كانت هذه الأرباح هي نتيجة بيع حصص الاستثمارات، وصافي دخل الفوائد، والرسوم، والعمولات، وحصص الأرباح، وأرباح عمليات صرف العملات الأجنبية. هذا في حين تباطت

## كلمة رئيس مجلس الإدارة

تنمة

### الحكم المؤسسي

يرتكز إطار الحكم المؤسسي في بنك الخليج المتحد على مجموعة من الأسس الجوهرية التي تعتبر عنصراً حاسماً في خلق قيمة طويلة الأمد لأصحاب المصالح في البنك. ويطمح البنك إلى استيفاء أسس المعايير في السلوك الأخلاقي وأفضل الممارسات في الإبلاغ عن النتائج مع تحري الدقة والشفافية والحفاظ على الامتثال التام للقوانين، والقواعد، واللوائح التي تحكم عمله في مختلف الدول. ويتيح لنا تراثنا المتمثل في القوة المالية، والحكم المؤسسي السليم، والإدارة المتحفظة، وعمق الخبرة إمكانية المساهمة في خلق قطاع مالي أكثر استقراراً في منطقتنا.

إن بنك الخليج المتحد ملتزم أيضاً بالحفاظ على علاقات مهنية ممتازة على الصعيدين الداخلي والخارجي. كما أننا نحافظ على الحوار الفعال والحيوي مع الجهات الرقابية، ومساهميننا، ووكالات تصنيف الائتمان، ومجتمعات الأعمال في مختلف الدول التي نمارس فيها نشاطنا. إن علاقة العمل القوية والمتكاملة بين مجلس إدارة البنك، وفريق الإدارة العليا، ولجان المجلس والإدارة تساعد على تحسين فاعلية وأداء بنك الخليج المتحد.

بعد اثنتي عشر عاماً من النجاح في ظل قيادته لبنك الخليج المتحد بصفته العضو المنتدب، تنازل السيد مسعود حيات عن منصبه في نهاية عام ٢٠٠٩ ليتسلم منصب العضو المنتدب لبنك برقان. وأريد أن أتوجه بالشكر والتقدير للسيد حيات لنجاحه في قيادة البنك في الأوقات الصعبة، فقد ساهم السيد حيات بشكل كبير في تقديم بنك الخليج المتحد ونحن نشعر بالامتنان لاستمراره في تولي منصب في مجلس الإدارة حتى نستفيد من خبرته القيمة.

يملك أعضاء مجلس الإدارة ٦٢٦,٦٠٠ سهماً كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٦٢٦,٦٠٠ سهم في ٢٠٠٨) ويملك أعضاء الإدارة التنفيذية العليا ١,٠٤٢,٧٢٥,٠٤٢ سهماً (١,٩٠٦,٥٩٧ سهم في ٢٠٠٨) من البنك وذلك من خلال ممارسة خيارات شراء الأسهم. كما تم منح موظفي بنك الخليج المتحد ٣٦,٥ مليون سهم، بموجب برنامج خيار شراء أسهم البنك والذي أقرته الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في ٢٤ مارس ٢٠٠٤.

### شكر وتقدير

بالنيابة عن مجلس الإدارة، يسرني أن أتقدم بخالص التقدير والعرفان وأطيب التمنيات لحضرة صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة، وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر بمملكة البحرين، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد نائب القائد الأعلى بمملكة البحرين. كما نتوجه بوافر الشكر والامتنان لمصرف البحرين المركزي وإلى سعادة المحافظ رشيد محمد المعراج، وإدارة مراقبة مصارف قطاع العملة، وإدارة مراقبة الأسواق المالية، ووزارة الصناعة والتجارة، وإلى سوقي الأوراق المالية في كل من البحرين والكويت، مع خالص تقديرنا لدعمهم الدائم ومساندتهم المتواصلة.

ويسرني كذلك أن أشكر كافة مساهميننا وأصحاب المصالح بالبنك لإيمانهم ودعمهم المستمر، وأتقدم بخالص الشكر والتقدير لفريق إدارة البنك وموظفيه لما أبدوه من التزام وولاء للمساهمة في النجاحات والإنجازات التي حققتها البنك. وبناءً على جهودنا الموحدة، ولا يراودني أدنى شك في قدرتنا على تحقيق أهدافنا التي وضعناها نصب أعيننا.

### فيصل العيار

رئيس مجلس الإدارة

## أعضاء مجلس الإدارة

### فيصل حمد مبارك العيار

رئيس مجلس الإدارة  
عضو اللجنة التنفيذية

- نائب رئيس مجلس الإدارة، شركة مشاريع الكويت (القبضة)، الكويت  
نائب رئيس مجلس الإدارة، شركة الخليج للتأمين، الكويت  
نائب رئيس مجلس الإدارة، البنك الأردني الكويتي، الأردن  
رئيس مجلس الإدارة، الشركة المتحدة للإذاعة (شوتاييم)  
رئيس مجلس الإدارة، مجموعة بانثر ميديا المحدودة (أوربت-شوتاييم)، الإمارات العربية المتحدة  
رئيس مجلس الإدارة، شركة ترست للتأمين الدولية، بيروت  
رئيس مجلس الإدارة، شركة اللؤلؤة السعودية للتأمين، البحرين  
عضو مجلس إدارة:
- شركة الخليج المتحد للاستثمار المحدودة، جراند كايمان
  - الشركة السعودية لمنتجات الألبان والأغذية (سدافكو)، المملكة العربية السعودية
  - شركة الخليج مصر للفنادق والسياحة، مصر
  - الشركة السويسرية للأغذية المميزة، مصر
  - عضو مجلس أمناء الجامعة الأمريكية بالكويت
  - عضو الجمعية الكويتية لصعوبات التعلم، الكويت

السيد العيار حائز على جائزة الإنجاز من منتدى الكويت المالي عام ٢٠٠٩، والمنتدى الاقتصادي العربي بتونس عام ٢٠٠٧، وجائزة الإنجاز الدائم من المنتدى الاقتصادي العربي ببيروت عام ٢٠٠٧، وجائزة الإنجاز من جمعية المصرفيين العرب لأمريكا الشمالية (أبانا) عام ٢٠٠٥.

### الشيخ حمد صباح الأحمد الصباح

نائب رئيس مجلس الإدارة  
عضو اللجنة التنفيذية  
عضو لجنة مجلس الإدارة للتدقيق

- رئيس مجلس الإدارة، شركة مشاريع الكويت (القبضة)، الكويت  
رئيس مجلس الإدارة، مؤسسة مشاريع الخير، الكويت  
رئيس مجلس الإدارة، الشركة السعودية لمنتجات الألبان والأغذية (سدافكو)، المملكة العربية السعودية  
رئيس مجلس الإدارة، شركة الخليج مصر للفنادق والسياحة، مصر  
رئيس مجلس الإدارة، شركة المبانى المتحدة، مصر  
عضو مجلس إدارة بنك برقان، الكويت

تلقى الشيخ حمد الصباح تعليمه في الكويت، ولبنان والولايات المتحدة الأمريكية.

### الشيخ عبد الله ناصر صباح الأحمد الصباح

عضو مجلس الإدارة

رئيس مجلس إدارة شركة العقارات المتحدة، الكويت  
عضو مجلس إدارة:

- شركة مشاريع الكويت (القبضة)، الكويت
- الشركة الأمريكية المتحدة للخدمات العقارية، الكويت

تخرج الشيخ عبد الله الصباح من الأكاديمية الملكية العسكرية - ساندهيرست في المملكة المتحدة عام ١٩٩٦. وهو أيضاً حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال من معهد نيويورك للتكنولوجيا - الولايات المتحدة الأمريكية.

### مسعود محمود جوهر حيات

عضو مجلس الإدارة  
عضو اللجنة التنفيذية

عضو لجنة مراقبة تعاملات المطلعين بمعلومات داخلية

- رئيس مجلس الإدارة، شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول، الكويت  
رئيس مجلس الإدارة، بنك سورية والخليج، سورية  
رئيس مجلس الإدارة ورئيس لجنة الاستثمار في بنك تونس العالمي، تونس  
نائب رئيس مجلس الإدارة، بنك الخليج الجزائر، الجزائر  
نائب رئيس مجلس الإدارة، مجموعة رويال كابيتال، الإمارات العربية المتحدة  
نائب رئيس مجلس الإدارة، شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية، البحرين  
رئيس اللجنة التنفيذية، شركة شمال أفريقيا القابضة، الكويت  
عضو مجلس الإدارة والعضو المنتدب لبنك برقان، الكويت  
عضو مجلس الإدارة وأمين صندوق اتحاد الشركات الاستثمارية، الكويت  
عضو مجلس إدارة البنك الأردني الكويتي، الأردن

السيد حيات حاصل على درجة البكالوريوس في المحاسبة - تخصص اقتصاد من جامعة الكويت، وشهادة الدبلوم في الدراسات المصرفية من معهد الدراسات المصرفية في الكويت.

### سامر خنشت

عضو مجلس الإدارة  
عضو اللجنة التنفيذية

عضو لجنة مجلس الإدارة للتدقيق

عضو لجنة مراقبة تعاملات المطلعين بمعلومات داخلية

- رئيس العمليات التنفيذي بشركة مشاريع الكويت (القبضة)، الكويت  
عضو مجلس أمناء الجامعة الأمريكية بالكويت ومعهد فورسيث، الكويت  
عضو لجنة تطوير الشركات والمجلس التعليمي بمعهد ماساتشوستس للتكنولوجيا، الولايات المتحدة الأمريكية  
عضو المجلس الاستشاري ومركز دراسات الشرق الأوسط، جامعة هارفارد، الولايات المتحدة الأمريكية  
الرئيس السابق لجمعية المصرفيين العرب لأمريكا الشمالية

السيد خنشت حاصل على درجة البكالوريوس في الهندسة الكيميائية وعلوم الإدارة من معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا، وماجستير في إدارة الأعمال من جامعة هارفارد، الولايات المتحدة الأمريكية.

### مبارك محمد المسكتي

عضو مجلس إدارة - غير تنفيذي  
عضو لجنة مجلس الإدارة للتدقيق

- رئيس مجلس الإدارة، شركة رويال أفنيشن، الكويت  
عضو سابق في مجلس الإدارة في شركة مشاريع الكويت (القبضة)، الكويت  
عضو سابق في مجلس الإدارة في الشركة الكويتية لخدمات الطيران، الكويت  
السكرتير الأول، السفارة الكويتية في لندن، المملكة المتحدة  
نائب المدير العام، شركة الخطوط الجوية الكويتية، الكويت

السيد المسكتي حاصل على درجة البكالوريوس في الدراسات السياسية والاقتصاد من جامعة بنسلفانيا، الولايات المتحدة الأمريكية.

## الإدارة التنفيذية



### ١ ديفيد رودز

الرئيس التنفيذي

تولى السيد رودز منصب المدير التنفيذي في ٢٩ مارس ٢٠١٠. وكان يشغل سابقاً منصب رئيس المجموعة للخدمات المالية في شركة مشاريع الكويت (القايزة) وهي الشركة الأم لبنك الخليج المتحد. يتمتع السيد رودز بخبرة تفوق ٢٥ عاماً في الولايات المتحدة، وأوروبا ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا ودول آسيا والمحيط الهادئ. وقبل التحاقه للعمل بمجموعة كيبكو في ٢٠٠٩، شغل ديفيد رودز مناصب تشغيلية عليا لدى فيث ثيرد بنك، وسكويريتي باسيفيك ناشيونال بنك، وليمان براذرز. وهو حاصل على شهادة البكالوريوس في الاقتصاد من جامعة روتشستر وشهادة الماجستير في إدارة الأعمال من كلية جونسون للإدارة - جامعة كورنيل.

### ٢ محمد هارون

مستشار وسكرتير مجلس الإدارة

التحق السيد هارون بالبنك في نوفمبر ١٩٨١. وهو يتمتع بخبرة تزيد عن ٤٢ عاماً في الاستثمار والأعمال المصرفية التجارية اكتسبها من العمل في باكستان والبحرين. فقد عمل سابقاً في بنك باكستان الوطني- البحرين وشغل منصب رئيس قسم الائتمان والتسويق بالبنك، وتقلد عدداً من الوظائف بالبنك نفسه في باكستان. وقبل ذلك، شغل السيد هارون عدة مناصب إدارية لدى شركة باكستان للاستثمار، وعمل كمستشار لتمويل الشركات واستثماراتها وفي إدارة الأصول. وهو عضو مجلس إدارة شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو) بالكويت، وشركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية بالبحرين، شركة الخليج المتحد للاستثمار المحدودة بجزر كايمان. والسيد هارون حاصل على درجة البكالوريوس بمرتبة الشرف من جامعة بيشاور بباكستان، وشهادة الدبلوم في الأعمال المصرفية. ترك السيد هارون منصبه كالثائم بأعمال الرئيس التنفيذي اعتباراً من نهاية مارس ٢٠١٠، وتقلد منصبه الجديد كمستشار لمجلس الإدارة. وسيستمر في تأدية دوره كسكرتير لمجلس الإدارة.

### ٣ ربيع سكرية

مساعد المدير العام، رئيس إدارة المشاريع الخاصة وتطوير الأعمال

انضم السيد سكرية مرة أخرى إلى بنك الخليج المتحد في البحرين في بداية عام ٢٠٠٩، وحيث كان يشغل منصب رئيس إدارة تمويل الشركات في بنك الخليج المتحد في الفترة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٤؛ الذي ساهم في تأسيس قسم الخدمات المصرفية الاستثمارية بالبنك، وذلك بعد انتقاله من قطر التي شغل بها منصب الرئيس التنفيذي لشركة الخليج المتحد للخدمات المالية في ٢٠٠٨. وفي الفترة

من ٢٠٠٥ إلى ٢٠٠٧، شغل منصب الرئيس المالي للمجموعة بشركة الوطنية للاتصالات، وساهم في توسيع نطاق أعمال مجموعة الوطنية للاتصالات في تونس والعراق والجزائر والمملكة العربية السعودية وجزر المالديف وفلسطين. وساهم أيضاً في إدارة عمليات المجموعة في هذه البلدان. وهو حالياً عضو مجلس إدارة والرئيس التنفيذي لشركة ميلينيوم برايفت إيكويتي المحدودة، وهي مؤسسة خاصة لإدارة الأسهم مقرها في دبي، كما أنه عضو مجلس إدارة ورئيس لجنة مجلس الإدارة للتدقيق وعضو اللجان التنفيذية بمجلس الإدارة في كل من شركة الوطنية للاتصالات بالجزائر (نجمة)، وعضو مجلس إدارة وعضو في اللجنة التنفيذية بمجلس إدارة بنك تونس العالمي بتونس، وعضو مجلس إدارة شركة موبيلتي تيليكوم الدولية القايزة المحدودة (مجموعة فريندي)، وهي شركة تشغيل شبكات الجوال الافتراضية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وعضو مجلس إدارة بنك الخليج الجزائر بالجزائر. تتجاوز الخبرة المهنية للسيد سكرية ٢٠ عاماً. وهو حاصل على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة نورث إيسترن - بوسطن، ودرجة البكالوريوس في التمويل من جامعة إنديانا في بلومنجتون، وهو محلل مالي معتمد (CFA).

### ٤ شوقي خضر

مساعد مدير عام، رئيس إدارة الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول

التحق السيد خضر بالبنك في ديسمبر ٢٠٠٤. وهو يتمتع بخبرة تزيد على ١٦ عاماً في مجال الأعمال المصرفية الاستثمارية وتمويل الشركات وشغل عدداً من المناصب في مؤسسات مالية في الشرق الأوسط، من ضمنها مدير أول للأعمال المصرفية الاستثمارية في بنك الكويت الوطني وهو عضو في شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية (المقفل) بالبحرين، وشركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا وتونس، وهانيبال للتأجير، تونس. وهو محلل مالي قانوني، وحاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال مع التركيز على «الأعمال المصرفية التمويل»، ودرجة الماجستير في إدارة الأعمال من الجامعة الأمريكية في لبنان.

### ٥ يونس بروش

مساعد مدير عام، رئيس إدارة الاستثمارات الرئيسية

التحق الدكتور بروش بالبنك في فبراير ٢٠٠٦. ولديه خبرة تفوق ٢٤ عاماً في الأعمال المصرفية، وقد شغل عدداً من المناصب الرئيسية في كبرى المؤسسات المالية بالشرق الأوسط وأوروبا، من ضمنها رئيس إدارة الأعمال المصرفية الدولية سي جي بي سيتي بنك - فرنسا، ورئيس الفرع الرئيسي لمؤسسة سامبا بالمملكة العربية السعودية. وقبل انضمامه إلى بنك الخليج المتحد، عمل لدى سينيو (الشركة القايزة للاستثمار) بفرنسا كعضو منتدب للاستشارات

## الإدارة التنفيذية

تتمة

في جدة، كرئيس للعمليات الإقليمية لعمليات سامبا في المقاطعة الغربية وهو حاصل على درجتي البكالوريوس والماجستير من جامعة كراتشي.

## ١٠ محمد القميش

نائب رئيس أول، رئيس قسم التدقيق الداخلي وضمان الجودة

التحق السيد القميش بالبنك في سبتمبر ٢٠٠١. ولديه خبرة تفوق ١٢ عاماً في التدقيق الداخلي وإدارة المخاطر والالتزام وضمان الجودة، سبق له أن عمل في البنك الأهلي المتحد ومصرف الشمال في البحرين. وهو عضو مجلس إدارة في بنك تونس العالمي - تونس، والشركة البحرينية الكويتية للتأمين، البحرين. كما أنه عضو في لجان في مجلس الإدارة للتدقيق في شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو) - الكويت، وبنك تونس العالمي - تونس، وبنك الخليج الجزائر - الجزائر وبنك سورية الخليج - سورية وهو مدقق داخلي معتمد، ومدقق معتمد لنظم المعلومات، وحاصل على شهادة الماجستير من جامعة ستراثكلاید - المملكة المتحدة.

## ١١ ديبا تشندراشيكور

نائب رئيس أول، رئيس مراقبة الإلتزام

التحقت السيدة تشندراشيكور كرئيس أول بالبنك في ٢٠٠٨. وهي تتمتع بخبرة تزيد على ٢٢ عاماً في مجال إدارة المخاطر والخزانة وإدارة العمليات وبدأت حياتها المهنية في سيتي بنك كتاجر عملات أجنبية، ومنذ ذلك الوقت شغلت الكثير من المناصب بالشرق الأوسط في البحرين ولبنان والإمارات العربية المتحدة. وقد عملت سابقاً كرئيس إدارة المخاطر في بنك رأس الخيمة بالإمارات العربية المتحدة، حيث لعبت دوراً حيوياً في تطبيق اتفاقية بازل (٢) مع التركيز بصفة خاصة على المخاطر التشغيلية. وهي حاصلة على درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة ألبرتا - كندا. كما أنها مرخصة كأخصائية مكافحة غسيل الأموال وهي معتمدة لعمليات الغش وعضو في الاتحاد الدولي للالتزام. وقد تم منحها مؤهل التمويل الإسلامي من قبل معهد الأوراق المالية والاستثمار في المملكة المتحدة وهي متحدث دائم في منتديات مكافحة غسيل الأموال والإلتزام وإدارة المخاطر، ولها مقالات منشورة في هذه المجالات.

## ١٢ سيد ريحان أشرف

نائب رئيس، رئيس قسم إدارة الائتمان والمخاطر

التحق السيد أشرف بالبنك في ٢٠٠٥. ولديه خبرة ١٢ عاماً في مجالات الائتمان وإدارة المخاطر وخدمات الإلتزام والضمان في البنوك الإسلامية والتقليدية وأربع مؤسسات تدقيق كبرى. وقد عمل سابقاً لدى مصرف الشمال في البحرين، ومؤسسة ديوليت أند توش بالبحرين، وبنك فيصل بباكستان، وبرائيس ووتر هاوس كوبرز في باكستان. كما أنه عضو في لجان مجلس الإدارة للتدقيق في شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو) - الكويت، وبنك تونس العالمي - تونس، وبنك الخليج الجزائر - الجزائر وبنك سورية والخليج. وهو محاسب قانوني معتمد من معهد المحاسبين القانونيين في باكستان.

المالية وإدارة المشروعات والاستثمارات والإدارة العقارية في الفترة من ٢٠٠٢ إلى يناير ٢٠٠٦. وهو نائب رئيس مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية في بنك سورية والخليج في سورية، ونائب رئيس مجلس الإدارة وعضو اللجنة التنفيذية في مصرف بغداد - العراق. وهو حاصل على درجة الدكتوراة في القانون التجاري من جامعة باريس العاشرة، وشهادة الدبلوم في الأعمال المصرفية من الجامعة الفرنسية - بيروت.

## ٦ حسين عبد العزيز لالاني

مساعد مدير عام، رئيس الرقابة المالية

التحق السيد لالاني بالبنك في ٢٠٠٢. ويتمتع بخبرة تزيد على ١٢ عاماً في المحاسبة العامة والرقابة المالية. وعمل سابقاً لدى شركة إنست أند يونغ بالبحرين وبرائيس واتر هاوس كوبرز في باكستان. وهو محاسب قانوني مجاز، ومراجع نظم معلومات معتمد، وحاصل على درجة بكالوريوس التجارة من جامعة كراتشي.

## ٧ أمين فهمي

مساعد مدير عام، رئيس إدارة المؤسسات المالية والتسويق

التحق السيد فهمي بالبنك في سبتمبر ٢٠٠٤. ولديه خبرة تفوق ٢٤ عاماً في أسواق رأس المال الدولية وإدارة الأصول، إلى جانب الأعمال المصرفية الإسلامية، وشغل عدداً من الوظائف في كبرى المؤسسات المالية في الشرق الأوسط وأوروبا والولايات المتحدة، بما في ذلك رئيس قسم التسويق لبنك سوسيتيه جنرال لإدارة الأصول - البحرين، والمدير الإقليمي لبنك سوسيتيه جنرال بدبي، ونائب الرئيس - رئيس إدارة الأعمال المصرفية الإسلامية في بنك الخليج الدولي بالبحرين، ونائب الرئيس - رئيس إدارة الأعمال المصرفية الإسلامية في للبنك العربي الأمريكي بنيويورك، ومدير إدارة الأعمال المصرفية لبنك الخليج الدولي بالبحرين، واختصاصي اقتصادي/تجاري لسفارة الولايات المتحدة الأمريكية بالإمارات العربية المتحدة. وهو حاصل على درجة البكالوريوس في إدارة الأعمال برتبة امتياز من الجامعة الأمريكية في بيروت. وأتم بنجاح برامج الدراسات العليا في معهد الخدمات الأجنبية ووزارة الخارجية الأمريكية، ووزارة التجارة الأمريكية ومعهد سيتي بنك للأعمال المصرفية.

## ٨ جواد العصفور

نائب رئيس أول، رئيس الخزانة

التحق السيد العصفور بالبنك في أكتوبر ٢٠٠٦. وهو يتمتع بخبرة تتجاوز ٢٨ عاماً في الأعمال المصرفية في مجال الخزانة والأعمال المصرفية الإسلامية. وعمل سابقاً لدى بنك إنديوسيز (كالين) ككبير المتداولين، وفي قسم الأعمال المصرفية الإسلامية ببنك بي إن بي باريسا، كرئيس للمبيعات والتسويق. وهو حاصل على شهادة الدبلومة في المحاسبة والتمويل من جمعية المحاسبين القانونيين المعتمدين، وشهادة الدبلوم في الخدمات المصرفية والتمويل الإسلامي.

## ٩ غلام أحمد محترم

نائب رئيس أول، رئيس العمليات التنفيذي

التحق السيد محترم بالبنك في أكتوبر ٢٠٠٢. وبصفته رئيس العمليات التنفيذي ببنك الخليج المتحد، فهو مسؤول عن أقسام العمليات وتقنية المعلومات والموارد البشرية والشؤون الإدارية وقد عمل سابقاً لدى سيتي جروب لمدة تزيد عن ٢٦ عاماً، وعمل في العديد من فروع سيتي بنك والشركات التابعة له حول العالم. وكان آخر منصب له في سيتي بنك هو نائب رئيس مراقبة الإلتزام لقطاع سيتي بنك المركزي وأوروبا الشرقية / الوسطى والشرق الأوسط وأفريقيا في لندن. وكان قبل ذلك رئيساً للعمليات مراقبة الإلتزام في سامبا كابيتال بلندن. وعمل السيد محترم أيضاً كرئيس للعمليات في سيتي بنك في باكستان، كما عمل في البنك السعودي الأمريكي الذي يطلق عليه حالياً مجموعة سامبا المالية

## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

### لمحة عامة عن أعمال واستراتيجية البنك

تقدم مجموعة بنك الخليج المتحد الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول والوساطة المالية وغيرها من الأنشطة التجارية عبر مجموعة من شركاتها التابعة والزميلة في مجال الخدمات المالية وغير المالية. فيما يلي مناقشة تفصيلية لكل خدمة تقدمها مجموعة بنك الخليج المتحد.

### الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول

• إدارة الأصول وصناديق الاستثمار (متضمنة إدارة المحافظ الاختيارية وغير الاختيارية، وتداول الأوراق المالية، وتقديم الاستشارات بخصوص هيكلية المحافظ وتوزيع الأصول، وخدمات الوساطة، واستثمارات صناديق الاستثمار التعاونية والهيكلة، والاستثمارات البديلة / المهيكلة) في الأسواق المحلية والأقليمية والدولية.

- الخدمات المصرفية الاستثمارية التقليدية والإسلامية (متضمنة تأمين الأسهم والقروض، والطروحات الخاصة، وإعادة هيكلة رأس المال، وعمليات الدمج والاستحواذ).
- نشاط الملكية الخاصة الذي يركز على الاتصالات ووسائل الإعلام والتكنولوجيا والطاقة عبر شركة ميلينيوم برايفت إيكويتي وشركة شمال أفريقيا القابضة بشكل أساسي.

### الوساطة المالية

- تمويل الشركات (متضمنة تقديم الاستشارات بخصوص عروض الاكتتاب الأولية العامة وتنفيذها، والطروحات الخاصة، وتقييم الشركات، ودراسات الجدوى المالية، وتمويل المشاريع، والعناية الواجبة وغيرها من الخدمات الاستشارية لتمويل الشركات).

### شبكة بنك الخليج المتحد



الشركات الغير مالية	الخدمات المصرفية التجارية	الوساطة المالية	إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية
٢١%	٢٨%	٩٦%	٨٦%
شركة الضيافة القابضة	بنك سورية والخليج	شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية	كامكو
شركة ضيافة الكويت	بنك تجاري سورية	وساطة / أوراق مالية البحرين	إدارة الأصول الكويت
٢٢%	٧٧%	٢٠%	٢١%
الشركة المتحدة للرعاية الصحية	بنك تونس العالمي	شركة الشرق للوساطة المالية	شركة منافع للاستثمار
شركة رعاية صحية الكويت	بنك تجاري تونس	شركة وساطة الكويت	شركة استثمارية الكويت
٤٤%	محافظ بها لغرض المتاجرة بانتظار التحويل إلى بنك برفان		٥٠%
شركة الصناعات المتحدة			ميلينيوم برايفت إيكويتي
شركة صناعية الكويت			إدارة الأصول الإمارات العربية المتحدة
٢٨%			٣٧%
شركة نتورك المتحدة			شركة شمال أفريقيا القابضة
شركة اتصالات الكويت			شركة استثمارية الكويت
٣٠%			٤٤%
شركة العقارات المتحدة			شركة رويال كابيتال
شركة عقارية الكويت			شركة استثمارية الإمارات العربية المتحدة
٤٧%			٨٥%
شركة العقارات المتحدة الأردن			الخليج المتحد للخدمات المالية شمال أفريقيا
شركة عقارية الأردن			شركة استثمارية تونس
٤٠%			
شركة العقارات المتحدة سورية			
شركة عقارية سورية			

## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

تتمة

هذه الأسواق. فهو يرمي إلى تعزيز خدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول في هذه البلدان، وزيادة نصيبه في هذه الأسواق الأخذ في النمو. وفي ما يتعلق بالتوسع والنمو على المستوى الجغرافي، يخطط البنك لتوسيع خدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول خارج الكويت والبحرين، وزيادة أنشطته في الإمارات العربية المتحدة وتونس والجزائر (وذلك عبر إقامة شركة مشتركة داخل شركة استثمارية تونسية قائمة). وهو حالياً يصدد تقييم مزيد من الفرص في المملكة العربية السعودية والأردن والعراق. وهذا يتضمن توكي العناية الواجبة من حيث فهم البيئة الاقتصادية والصناعية بصورة شاملة وتحديد المزايا التنافسية واستعراض مبادئ المشروع المالية والتشغيلية الرئيسية، وعائد الاستثمار المتوقع.

ويتضمن المسار الثاني من إستراتيجية البنك دعم علاقاته مع الكيانات الأخرى الموحدة في مجموعة كيبكو. ويتمثل الهدف الأساسي في إنشاء قنوات توزيع لطرح منتجات وخدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول، وذلك باستخدام عملاء شبكة الأعمال المصرفية التجارية التابعة للمجموعة. وهذا من شأنه السماح للبنك وكيبكو بالاستفادة من سبل التعاون في تقديم الخدمات المصرفية التجارية التقليدية والمخصصة لمنتجات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول.

ومن المتوقع أن يستفيد البنك وكامكو من خبرتهما معاً لإنشاء قاعدة حقيقية على مستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لتوزيع خدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول. ولقد عقد البنك وكامكو العزم على اتباع نفس الأسلوب الإداري الذي استخدمته المجموعة خلال العقدتين الماضيتين، والذي يكمن في السعي إلى التمثيل على مستوى مجلس الإدارة، وتعيين فرق إدارة قوية وتزويدها بالإرشاد والدعم التنفيذي الضروري لبلوغ الأهداف ورفع الأداء.

وإدراكاً منه لفوائد التنوع، عمد بنك الخليج المتحد إلى الاستثمار في القطاع غير المالي الذي يتضمن الفنادق والتعليم والرعاية الصحية والخدمات العقارية والاتصالات. فهذه المجالات تتميز بالنمو من حيث دورة الأعمال، ويتوقع أن تسهم في تحقيق تدفق عائدات ثابتة ودورية.

ويوضح الجدول التالي حصة البنك الممثلة في شركاته التابعة والزميلة بالقطاع المالي كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩. ويناقش القسم القادم كل من هذه الكيانات بمزيد من التفاصيل.

سنة الاستثمار	المبدئي	النوع	بلد التأسيس	الشركة
				شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية
١٩٩٨	شركة تابعة	البحرين	شركة مشاريع الكويت	
١٩٩٨	شركة تابعة	الكويت	الاستثمارية لإدارة الأصول	
٢٠٠٨	شركة تابعة	تونس	شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا	
١٩٩٧	شركة تابعة	تونس	بنك تونس العالمي	
٢٠٠٩	شركة زميلة	الإمارات العربية المتحدة	ميليونيوم برايفت إيكويتي المحدودة	
٢٠٠٥	شركة زميلة	الكويت	شركة منافع للاستثمار	
٢٠٠٦	شركة زميلة	الكويت	شركة شمال أفريقيا القابضة	
٢٠٠٧	شركة زميلة	الولايات المتحدة	رويال كايبتال	
٢٠٠٦	شركة زميلة	سورية	بنك سورية والخليج	
٢٠٠٨	شركة زميلة	الكويت	شركة الشرق للوساطة المالية	

### الخدمات التجارية الأخرى

الخدمات المصرفية التجارية عبر الشركة التابعة للبنك، بنك تونس العالمي والشركة الزميلة بنك سورية والخليج، والخدمات المصرفية التجارية المحدودة التي يقدمها بنك الخليج المتحد. كما يقدم البنك أيضاً خدمات الإدارة لمصرف بغداد بموجب عقد إدارة. بيد أن بنك تونس العالمي يُصنف ضمن «العمليات الموقوفة»؛ حيث ينوي البنك نقل حصص ملكيته إلى بنك برقان - الكويت. ويأتي هذا تماشياً مع إستراتيجية كيبكو المعنية بدمج العمليات المصرفية التجارية تحت مظلة بنك برقان، ودمج خدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول تحت مظلة بنك الخليج المتحد. تبلغ حصة بنك الخليج المتحد في بنك سورية والخليج ٢٧,٥٪ كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، ومن المتوقع بيع هذه الحصة في تاريخ لاحق بعد استيفاء المتطلبات الرقابية.

استثمارات الملكية في أسهم الشركات الخاصة والأسهم المدرجة، إلى جانب صناديق الملكية الخاصة، والمنتجات الهيكلية، والصناديق المدارة وسندات الدين، حيث تتم إدارتها من قبل قسم إدارة الأصول بالبنك والشركات الزميلة في مختلف قطاعات التمويل والتطوير العقاري والفندقة والاتصالات والرعاية الصحية والتعليم.

مهام الخزينة لإدارة سيولة بنك الخليج المتحد وبشكل خاص الإدارة النقدية والتمويل.

### الخدمات غير المالية

يعمل بنك الخليج المتحد وشركاته الزميلة أيضاً في مجال الاستثمارات العقارية، معتمداً بشكل أساسي على شركة العقارات المتحدة - الكويت، وشركة العقارات المتحدة - الأردن، وشركة أريو ريت المحدودة (التي تدير شركتين في الولايات المتحدة الأمريكية)، وشركة الضيافة القابضة التي تدير الأصول الفندقية.

### إستراتيجية البنك

في عام ٢٠٠٧، قررت كيبكو، وهي الشركة الأم لبنك الخليج المتحد، دمج الأنشطة المصرفية التجارية لمجموعة كيبكو تحت مظلة بنك برقان - الكويت، ودمج الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول تحت مظلة بنك الخليج المتحد. وفي إطار هذه الخطة، عمد بنك الخليج المتحد إلى نقل حصص ملكيته المباشرة في ثلاثة من بنوكه التجارية (البنك الأردني الكويتي وبنك الخليج الجزائر ومصرف بغداد) إلى بنك برقان. وفي أكتوبر ٢٠٠٨، قَدِّمَ البنك قرض ثانوي إلى بنك برقان بقيمة ٩٦,٢٥ مليون دينار كويتي (٣٥٠ مليون دولار أمريكي) كما في التاريخ الأصلي للقرض). وقد جاء هذا بنية رد بنك برقان لهذا الدين الثانوي، واستثمار بنك الخليج المتحد في الوقت نفسه مبلغ مساوي لهذا الدين في حقوق إصدار الأسهم من قبل بنك برقان. وقد بدأ بنك برقان بالفعل عملية إطلاق إصدار الأسهم، وبصدد استكمال الموافقات التنظيمية في الكويت. وتتوي كيبكو التنازل عن حقوق إصدار الأسهم لبنك الخليج المتحد حتى يتمكن من الاستثمار في حقوق الملكية لبنك برقان، وذلك بعد تلقي الموافقات الرقابية اللازمة. ومن المتوقع أن يوفر هذا الاستثمار في حقوق ملكية بنك برقان تدفقاً لعائدات ثابتة ودورية لبنك الخليج المتحد، فضلاً عن فرص التوسع في شبكة الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول.

إن إستراتيجية بنك الخليج المتحد الرامية إلى توسيع الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول وتنمية إمكاناته على مستوى المنطقة بأكملها تستند إلى قدرته على زيادة خبرته وتعزيز كل من علاقاته في الأسواق عبر منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وذلك من خلال مجموعة شركاته التابعة والزميلة السابقة والحالية في كل من الكويت والأردن وتونس والجزائر والعراق وسورية. ويحظى البنك بسجل حافل من إقامة الأعمال المصرفية الجديدة وإدارتها؛ الأمر الذي مكّنه من التميز في التعرف فرص النمو. فمن خلال إدارته لهذه البنوك التجارية في الماضي، فإن لدى البنك المعرفة الكافية بالأسواق والأطراف الرئيسية فيها وإدارتها. وبهذه العلاقات والخبرة والتواجد الحالي في الكويت والبحرين والإمارات العربية المتحدة وتونس، يكون البنك لديه الميزة والمكانة للاستفادة من



## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

تتمة

وفي ما يلي موجز لأداء كامكو المالي خلال عامي ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨:

مليون دولار أمريكي	٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	٢١ ديسمبر ٢٠٠٨
إجمالي الإيرادات	٦١,١	٨٢,٤
صافي الدخل	٢١,١	٤,٢
إجمالي الأصول	٥٧٥,٧	٦٥٢,٠
إجمالي حقوق المساهمين	٣٠٧,٩	٣٤١,٥
العائد على حقوق المساهمين (%)	٦,٩	١,٢
العائد على الأصول (%)	٣,٧	٠,٦

انخفضت إيرادات كامكو بنسبة ٢٦٪ لتصل إلى ٦١,١ مليون دولار أمريكي مقابل ٨٢,٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٨. ويعزى هذا الانخفاض في الإيراد أساساً إلى الانخفاض بنسبة ٥١٪ في رسوم الإدارة والدخل من العمولات والذي بلغ ٢٨ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٥٧ مليون دولار أمريكي). ويأتي هذا التراجع في ظل ضعف إدارة أسواق المال في المنطقة. قد جاءت إيرادات كامكو خلال ٢٠٠٩ بشكل رئيسي من بيع الشركة الكويتية للمقاصة بمبلغ ٢٥,٤ مليون دولار أمريكي، ومن أرباح الأسهم التي بلغت ١٢ مليون دولار أمريكي. وسجلت كامكو أيضاً نصيبها من الخسارة التي وصلت إلى ١١,٣ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٩,٥ مليون دولار أمريكي) من حصتها في شركة الصناعات المتحدة البالغة ٤٤٪.

وفي عام ٢٠٠٨، حققت كامكو إيراداتها من بيع حصتها البالغة ٢٠,٤٪ في الشركة المتحدة للخدمات الطبية بمبلغ ٢٢,٧ مليون دولار أمريكي ومن أرباح الأسهم التي بلغت ١٢,٩ مليون دولار أمريكي، ومن دخل التخارج من الاستثمارات الغير متاحة للمتاجرة البالغ ١٢,٧ مليون دولار أمريكي. وكإجراء احترازي، فقد سجلت كامكو مخصصات مالية لتعويض انخفاض قيمة الاستثمارات غير التجارية البالغة ٥,٦ مليون دولار أمريكي، مقارنة بالعام الماضي التي بلغت فيه ٢٨,٧ مليون دولار أمريكي.

وخلال عام ٢٠٠٩، رفع بنك الخليج المتحد حصته في كامكو بنسبة ١٠٪. وامتلك البنك أسهم بصورة مباشرة ٨٥,٥٪ في الشركة كما في السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٧٥,٢٪)، بقيمة دفترية بلغت ٣١٦ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣٠٠,٢ مليون دولار أمريكي). وأسهم كامكو مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.

### شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا، تونس (شركة تابعة مجمعة)

تأسست شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا في نوفمبر ٢٠٠٨ كشركة ذات مسؤولية محدودة بموجب القانون التونسي. وقد تم ترخيصها كشركة لإدارة الأصول خاضعة لهيئة السوق المالية (CMF). ووفقاً لترخيصها، تتضمن أنشطة الشركة إدارة المحافظ، وخدمات الصناديق الاستثمارية، وخدمات تمويل الشركات المحدودة المقدمة المتعلقة بخدمات إدارة المحافظ. وبدأت الشركة عملياتها رسمياً في عام ٢٠٠٩، ومنذ ذلك الحين أطلقت الشركة صندوق الملكية التونسي بقيمة أولية بلغت ٨ ملايين دينار تونسي.

كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، حصل بنك الخليج المتحد على حصة مجمعة بلغت ٨٥٪ من رأسمال شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا (٢٠٠٨: ٨٢٪)، بقيمة دفترية بلغت ٤٥٥,٠٠٠ دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٤٦٠,٠٠٠ مليون دولار أمريكي). ومن أكبر المساهمين الآخرين فيها كل من كامكو وبنك تونس العالمي وشركة شمال أفريقيا القابضة. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

### شركة شمال أفريقيا القابضة، الكويت (شركة زميلة)

تأسست شركة شمال أفريقيا القابضة في سبتمبر ٢٠٠٦ بموجب قانون الشركات التجارية بدولة الكويت. وقد تم ترخيصها كشركة استثمارية خاضعة لوزارة التجارة والصناعة بالكويت. تقوم إستراتيجية الشركة على الاستحواذ على حصص كبيرة في شركات بالمغرب والجزائر وتونس وليبيا ومصر. فقد حققت هذه

الشركة	النسبة المئوية لحصة المجموعة <sup>١</sup>	مقاعد التمثيل في مجلس الإدارة / إجمالي المقاعد
شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية	٩٥,٧	٥/٣
شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول	٨٥,٥	٥/٢
شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا	٨٤,٨	٣/١
بنك تونس العالمي	٧٦,٦	٥/٣
ميليونيوم برايفت إيكويتي المحدودة	٥٠,٠	٣/١*
شركة منافع للاستثمار	٣١,٠	٧/٤
شركة شمال أفريقيا القابضة	٣٧,٤	٨/١
رويال كابيتال	٤٤,٠	٧/٣
بنك سورية والخليج	٢٤,٥	٩/٢
شركة الشرق للوساطة المالية	١٩,٦	٥/١

١ تعبر النسب المئوية عن حصة البنك المجموعة، بما في ذلك الأسهم التي ملكها عبر شركتيه التابعتين كامكو وبنك تونس العالمي.  
\* ٥٠٪ من حقوق التصويت.

### خدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول

#### شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)، الكويت (شركة تابعة مجمعة)

تأسست شركة كامكو في سبتمبر ١٩٩٨ بموجب قانون الشركات التجارية بدولة الكويت. وقد تم ترخيصها كشركة استثمارية خاضعة لرقابة البنك المركزي الكويتي. وتتألف مسارات الأعمال الرئيسية الثلاثة لشركة كامكو من إدارة الأصول والخدمات المالية والخدمات البحثية الاستشارية في مجال الاستثمار التي تقدم لقاعدة عريضة من العملاء المحليين والإقليميين والدوليين. وتتضمن خدمات إدارة الأصول الوساطة المالية وإدارة المحافظ والمتاجرة الأجلة، وعروض الاكتتاب الأولية العامة، وإدارة الصناديق المحلية والدولية. وتضم الخدمات المالية التي تقدمها الشركة مجموعة من الخدمات الاستشارية وتمويل الشركات، بما في ذلك عمليات الدمج والاستحواذ، والاكتتاب، والطروحات الخاصة، ووضع الاستراتيجيات والتخطيط الاستراتيجي، وتقييمات المشاريع والاستثمار وتقديم المشورة بشأنها، وخدمات الملكية الخاصة. وتقدم الشركة أيضاً الخدمات الاستشارية والبحثية في مجال الاستثمار التي تغطي السندات والأسهم.

وشركة كامكو إحدى المؤسسات الرائدة في مجال الخدمات المالية وإدارة الأصول في دولة الكويت، حيث بلغت أصولها الخاضعة للإدارة ما يقارب ٧,٦ مليار دولار أمريكي في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٩,٤ مليار دولار أمريكي). وقد حازت الشركة على تقدير مجلة «بانكر الشرق الأوسط» والتي وضعت كامكو ضمن قائمة المرشحين لنيل جائزة «أفضل مؤسسة لإدارة الأصول» في الشرق الأوسط لعام ٢٠٠٩. فيفضل تمتعها بالخبرة في تقديم الاستشارات الإستراتيجية في مجال الاستثمار والخدمات البحثية في مجال الاستثمار وتخفيف المخاطر، أصبحت الشركة من أقوى الشركات الاستثمارية، وتبوأت منزلة رفيعة تؤهلها لمواجهة تحديات السوق.

## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

تتمة

إلى ٠,٦ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ مقارنة بمصرفات انخفاض القيمة التي قاربت على ٢ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٨.

وكما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد بصفة مجمعة ٢١٪ (٢٠٠٨): ٢٦٪) من رأسمال أسهم شركة منافع للاستثمار بقيمة دفترية بلغت ٢٨,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٥,٦ مليون دولار أمريكي). يمتلك البنك هذه الحصة عبر شركتيه التابعةتين كامكو وبنك تونس العالمي. ومن أبرز المساهمين الآخرين المؤسسة العامة للخدمات الاجتماعية، والهيئة العامة لشؤون القصر، وشركة بيت الأوراق المالية، والأمانة العامة للأوقاف وبيت الزكاة. وتم إدراج أسهم الشركة في سوق الكويت للأوراق المالية في مارس ٢٠١٠.

### ميليونيوم برايفت إيكويتي، الإمارات العربية المتحدة (شركة مشتركة)

تأسست شركة ميليونيوم برايفت إيكويتي في شهر أبريل ٢٠٠٦ كشركة تابعة لمؤسسة ميليونيوم فاينانس كوربوريشن في مركز دبي المالي العالمي. وتم ترخيصها كشركة استثمارية متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية وخاضعة لهيئة دبي للخدمات المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. وتألقت الاستثمارات المبدئية لبنك الخليج المتحد من حصة أسهم قدرها ٢٢,٥٪ في ميليونيوم برايفت إيكويتي في مارس ٢٠٠٨. واتخذ المساهمون في مؤسسة ميليونيوم فاينانس كوربوريشن قراراً استراتيجياً في سبتمبر ٢٠٠٩ يقضي بفصل الأعمال الاستشارية عن أعمال الملكية الخاصة. وقد أدى هذا إلى قيام ميليونيوم فاينانس كوربوريشن بإجراء جميع الخدمات الاستشارية، فيما تولت ميليونيوم برايفت إيكويتي تنفيذ أعمال الملكية الخاصة وإدارة الأصول. وفي إطار هذا الاتفاق، أصبحت ميليونيوم برايفت إيكويتي شركة مشتركة يمتلك فيها بنك الخليج المتحد وبنك دبي الإسلامي حصص أسهم متساوية. وتخضع الشركة لهيئة دبي للخدمات المالية.

وميليونيوم برايفت إيكويتي هي مدير صندوق ميليونيوم العالمي للطاقة وصندوق الاتصالات والإعلام والتكنولوجيا، وهما من أهم الصناديق الاستثمارية في سلسلة صناديق ميليونيوم برايفت إيكويتي التي تستثمر أموالها على مستوى العالم في مبادرات الملكية الخاصة في كل قطاع من قطاعاتها المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية. وقد قام صندوق الطاقة أول استثماراته في شركة الكويت للطاقة، وهي إحدى أكبر شركات التقيب والإنتاج المستقلة في الكويت. أما صندوق الاتصالات والإعلام والتكنولوجيا، فقد افتتح استثماراته في مجموعة فريدي، وهي إحدى شركات تشغيل الشبكة الافتراضية للهاتف الجوال في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

وفي ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد حصة أسهم مجمعة بلغت ٥٠٪ بقيمة دفترية تقدر ١٦,٧ مليون دولار أمريكي في رأسمال أسهم ميليونيوم برايفت إيكويتي. ويمتلك بنك دبي الإسلامي حصة ٥٠٪ المتبقية في هذه الشركة المشتركة.

### رويال كابيتال، الإمارات العربية المتحدة (شركة زميلة)

تأسست رويال كابيتال في أكتوبر ٢٠٠٧ كشركة مساهمة خاصة مسجلة ومنشأة في إمارة أبو ظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة. وتخضع الشركة للبنك المركزي الإماراتي. وتقدم الشركة خدمات الأعمال المصرفية الاستثمارية وحلولاً استثمارية في مجال إدارة الأصول. وأهم سمات النهج التجاري الذي تتبعه الشركة هو توفير فرص استثمارية فريدة وحلول مالية مبتكرة لمستثمريها وعملائها. وينصب تركيز رويال كابيتال في المقام الأول على منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وتستهدف بخدماتها العملاء والمستثمرين أصحاب حقوق الملكية العالية على صعيد المؤسسات الإقليمية والعالمية.

وتهدف أعمال إدارة الأصول في رويال كابيتال إلى تحقيق عائدات كبيرة بأقل معدل مخاطرة في منتجات إدارة المحافظ المالية الإيجابية والسلبية التي تتجاوز الدخل من حقوق الملكية والأصول الثابتة. وتتبع الأعمال المصرفية الاستثمارية في رويال كابيتال نهجاً يركز على العميل، ويؤكد على نظام المخاطرة طويلة الأجل والالتزام ببناء علاقات. ومن بين خدمات الشركة عمليات الدمج والاستحواذ، وتمويل الشركات، وخدمات إعادة الهيكلة.

البلدان معدلات نمو مذهلة في إجمالي الدخل المحلي في السنوات الأخيرة، ويعيش بها ثلثا سكان منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتجري الشركة استثماراتها في الشركات التي تمتلك فرق إدارة فائقة، ولديها القابلية لتكون أطرافاً بارزة تلعب أدوار رئيسية في المنطقة والعالم. وتستهدف الشركة الصناعات في قطاعات الرعاية الصحية والعقارات وقطاع الخدمات بشكل رئيسي.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشركة مؤخراً

مليون دولار أمريكي	٢٠٠٩ ديسمبر ٢١	٢٠٠٨ ديسمبر ٢١
إجمالي الإيراد	٢١,٣	(١٥,٦)
صافي الدخل	٩,٥	(٢٤,٤)
إجمالي الأصول	٢٢٦,٠	١٧٥,٥
إجمالي حقوق المساهمين	١٧٧,٦	١٥٦,٦
العائد على حقوق المساهمين (%)	٥,٣	(٢٢,٠)
العائد على الأصول (%)	٤,٢	(١٩,٦)

حققت الشركة صافي أرباحها بشكل رئيسي من الزيادة في قيمة الأوراق المالية المتداولة، والدخل من الاستثمار، و«مصادر الدخل الأخرى» المتعلقة بصفحة عقارية في المغرب.

وكما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد بصفة مجمعة ٢٧٪ (٢٠٠٨): ٢٢٪) من أسهم شركة شمال أفريقيا القابضة بقيمة دفترية بلغت ٦٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٤١,٤ مليون دولار أمريكي). ويمتلك البنك حصة مباشرة قيمتها ٢٧٪ (٢٠٠٨: ١٥٪) وحصة غير مباشرة إضافية بقيمة ٤,٤٪ (٢٠٠٨: ٨٪) عبر شركته التابعة كامكو. ومن أبرز المساهمين الآخرين للشركة هم البنك الأردني الكويتي - الأردن، وشركة الزمردة القابضة - الكويت، ومجموعة رويال - الإمارات العربية المتحدة. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

### شركة منافع للاستثمار، الكويت (شركة زميلة)

تأسست شركة منافع للاستثمار في يوليو ٢٠٠٥ بموجب قانون الشركات التجارية بدولة الكويت. وقد تم ترخيصها كشركة استثمارية إسلامية خاضعة للبنك المركزي الكويتي. تقدم الشركة مجموعة كبيرة من المنتجات والخدمات الاستثمارية المتوافقة مع الشريعة الإسلامية، من بينها إدارة الأصول والخدمات الاستثمارية وتمديد التمويل والائتمان والخدمات الاستشارية.

وركزت استثمارات بنك الخليج المتحد في منافع (عبر كامكو) على الأسواق المتخصصة في الملكية الخاصة والخدمات الاستشارية للشركات الإسلامية. وقد جاءت منافع ضمن أوائل الشركات التي أنشأت صندوقاً استثمارياً تعاونياً متوافقاً مع الشريعة الإسلامية في يونيو ٢٠٠٧. ويهدف صندوق منافع الأول إلى تحقيق عائدات جيدة للمستثمرين من خلال استثمار رأسماله في شركات مدرجة وخاصة تأسست في الكويت ودول مجلس التعاون الخليجي بشكل أساسي. وقد اتخذت جميع الاحتياطات الكافية لضمان تنفيذ جميع أعمال الصندوق وفقاً للمعايير الموضوعية من قبل مجلسه الإشرافي المعني بأمر الشريعة الإسلامية.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته منافع مؤخراً:

مليون دولار أمريكي	٢٠٠٩ ديسمبر ٢١	٢٠٠٨ ديسمبر ٢١
إجمالي الإيراد	٦,٣	١٤,٣
صافي الدخل	٠,٣	٦,٠
إجمالي الأصول	١١٥,٤	١١٨,٨
إجمالي حقوق المساهمين	٩٣,٩	٩٦,٩
العائد على حقوق المساهمين (%)	٠,٣	٦,٢
العائد على الأصول (%)	٠,٣	٥,١

تأثر صافي ربح الشركة بصورة سلبية جراء الهبوط الذي أصاب سوق المال والكساد الاقتصادي الحالي. وانخفض الدخل على أساس سنوي في الرسوم والعمولات ورسوم المراجعة والدخل من المعاملات المالية وأرباح الأسهم والعملات الأجنبية. وعلى الجانب الإيجابي، انخفضت مستويات المخصصات المالية حيث انخفضت

## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

تتمة

### شركة الشرق للوساطة المالية، الكويت (شركة زميلة)

تأسست شركة الشرق للوساطة المالية في مارس ١٩٨٥ كشركة مساهمة مقفلة في الكويت، وخاضعة لوزارة التجارة والصناعة - الكويت. تهدف الشركة بصورة أساسية إلى توفير أنشطة الوساطة المالية في سوق الكويت للأوراق المالية وحقت نجاحاً في هذا المجال، فهي تعد واحدة من أكبر مؤسسات الوساطة المالية في الكويت من حيث عدد المعاملات التي أجرتها.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشرق مؤخراً:

٢٠٠٨ ديسمبر	٢٠٠٩ ديسمبر	مليون دولار أمريكي
٢٧,٤	١٢,١	إجمالي الإيراد
١٤,٩	٤,٩	صافي الدخل
٣٧,٦	٢٧,٦	إجمالي الأصول
٣٤,٢	٢٤,٧	إجمالي حقوق المساهمين
٤٣,٦	١٩,٩	العائد على حقوق المساهمين (%)
٣٩,٢	١٧,٨	العائد على الأصول (%)

وقد شهد سوق الكويت للأوراق المالية انخفاضاً بنسبة ٩,٩٪ في مؤشر الأسعار، و٥,٥٪ في المؤشرات الموزونة خلال عام ٢٠٠٩. وقد أدى الشعور العام السلبي في السوق إلى ما يعرف باسم «الاتجاه إلى الجودة»؛ حيث فضل المستثمرون النقد والإيداعات على استثمارات حقوق الملكية. وأدى انخفاض أحجام التداول إلى هبوط صافي الدخل من الرسوم وعمولات الوساطة المكتسبة؛ وهذا هو السبب الرئيسي لانخفاض النتائج المالية للشركة.

وكما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد بصفة مجمعة حصة أسهم بلغت ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪)، بقيمة دفترية بلغت ١٩,٦ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢١,٣ مليون دولار أمريكي) من أسهم شركة الشرق. ويملك البنك بصورة مباشرة ١٥٪ (٢٠٠٨: ١٥٪) وحصة غير مباشرة إضافية بقيمة ٥٪ (٢٠٠٨: ٥٪) عبر شركته التابعة كامكو. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

### الأعمال المصرفية التجارية

#### بنك تونس العالمي، تونس (عمليات متوقفة)

تأسس بنك تونس العالمي في يونيو ١٩٨٢. بدأ استثمار بنك الخليج المتحد في عام ١٩٩٧ تماشياً مع إستراتيجيته الاستثمارية في الشركات المالية بمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتم تسجيل بنك تونس العالمي كبنك خارجي، وهو يخضع لبنك تونس المركزي. يقدم البنك مجموعة شاملة من الخدمات المالية العالمية للشركات والمؤسسات المالية والحكومات والأفراد، سواء في تونس أو خارجها. وتتضمن هذه الأنشطة عمليات سوق الصرف والأموال في جميع العملات القابلة للتحويل، والتمويل التجاري والخدمات المصرفية الخاصة والقروض المشتركة والأعمال المصرفية التجارية ونقل الملكية والاستثمارات وبطاقات الائتمان.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته بنك تونس العالمي مؤخراً:

٢٠٠٨ ديسمبر	٢٠٠٩ ديسمبر	مليون دولار أمريكي
٣٧,٢	٣٤,٦	إجمالي الإيراد
١٩,٩	١٢,٦	صافي الدخل
٤٩٩,٠	٤٩٦,٩	إجمالي الأصول
٨١,٩	٨٧,٩	إجمالي حقوق المساهمين
٢٤,٣	١٤,٣	العائد على حقوق المساهمين (%)
٤,٠	٢,٥	العائد على الأصول (%)

وقد أدى نشوب الأزمة المالية العالمية بعد مدة وجيزة من تأسيس الشركة إلى امتلاكها معظم أصولها في صورة نقدية خلال عام ٢٠٠٨. وفي عام ٢٠٠٩، استعانت الشركة بفريق عالي الكفاءة شارك في بناء البنية التحتية (النظام والعمليات والإجراءات) لتمكينها من تدشين عملياتها التشغيلية. والشركة تعتمد بدء مزاوله عملياتها بكامل طاقتها في السوق بنهاية عام ٢٠١٠، مع التركيز بصفة خاصة على تدشين خدمات إدارة الأصول.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشركة مؤخراً:

٢٠٠٩ مارس	٢٠٠٩ ديسمبر	مليون دولار أمريكي
٣,٦	٢,٥	إجمالي الإيراد
١,٣	(١,٦)	صافي الدخل
٨٤,٧	٨٣,٢	إجمالي الأصول
٨٤,٧	٨٣,٠	إجمالي حقوق المساهمين
١,٦	(١,٩)	العائد على حقوق المساهمين (%)
١,٩	(١,٩)	العائد على الأصول (%)

ويمثل ٢٠٠٩ أول عام كامل تزاوّل فيها الشركة عملياتها بأكملها. وتُعزى الخسارة في المقام الأول إلى المصاريف المتعلقة بالتأسيس والبنية التحتية التي تكبدتها الشركة في بداية الأمر.

وكما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد بصفة مجمعة ٤٤٪ (٢٠٠٨: ٤٤٪) من أسهم رويال كابيتال بقيمة دفترية بلغت ٣٥,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٣٥,٦ مليون دولار أمريكي)؛ حيث امتلك ١٨٪ منها مباشرة، فيما امتلك نسبة ٢٦٪ المتبقية عبر شركته التابعة كامكو ومجموعة رويال بالإمارات العربية المتحدة. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

### الوساطة المالية

#### شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية، البحرين (شركة تابعة مجمعة)

تم تأسيس شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية في نوفمبر ١٩٩٨ بهدف تقديم خدماتها في مجال الاستثمار العقاري والوساطة المالية للعملاء الراغبين في التعامل في الأسهم المدرجة في سوق البحرين للأوراق المالية. وتم ترخيصها كبيت للوساطة في الأوراق المالية، وتخضع أنشطتها لرقابة مصرف البحرين المركزي.

بعد التغيير الذي طرأ على نظام الترخيص، طلب البنك المركزي من الشركة تغيير وضعها من مؤسسة وساطة مالية إلى مؤسسة استثمارية. وبعد مناقشات عديدة مع السلطات التنظيمية وتقييم أثر التكاليف داخلياً، تقرر إغلاق الشركة ومزاولة نشاط الوساطة المالية للعملاء غير المقيمين عبر بنك الخليج المتحد ذاته. وبناء عليه، شهد العاشر من يناير ٢٠١٠ قيام مجلس إدارة الشركة بالموافقة على تصفيته بعد أخذ الموافقات الرقابية.

وللشركة تأثير محدود على إيرادات بنك الخليج المتحد وميزانيته العمومية؛ وبالتالي لن يكون لتصفيتها تأثير جوهري على عمليات البنك.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشركة مؤخراً:

٢٠٠٨ ديسمبر	٢٠٠٩ ديسمبر	مليون دولار أمريكي
(٠,٣)	٠,٧	إجمالي الإيراد
(٠,٤)	(٠,٢)	صافي الدخل
١,٨	٢,٠	إجمالي الأصول
١,٥	١,٣	إجمالي حقوق المساهمين
(٢٥,٠)	(١٨,٥)	العائد على حقوق المساهمين (%)
(٢١,٠)	(١٢,٠)	العائد على الأصول (%)

ولقد توارت المكاسب التي حققتها الشركة من حجز العقارات وراء انخفاض الإيرادات من الرسوم والدخول المرتبطة بالعملاء؛ وذلك بسبب تراجع أحجام المتاجرة.

وكما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد ٧٠٪ من أسهم الشركة (٢٠٠٨: ٧٠٪)، بينما امتلكت كامكو النسبة المتبقية وقدرها ٣٠٪. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

تتمة

قطعة أرض تجارية بالقرب من الفندق في شرم الشيخ. وتتضمن الاستثمارات الأخرى حصة تبلغ ٥٥٪ في الشركة اللبنانية العقارية المتحدة التي تمتلك فندقاً فخماً من فئة خمس نجوم و مركز تجاري للتسوق في بيروت، وحصة ١٠٪ في شركة حمدون العقارية المتحدة التي تم تأسيسها في لبنان أيضاً. وتدير الضيافة فندق مارينا الرائع الجديد ذي الخمس نجوم والذي يقع بدولة الكويت.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الضيافة مؤخراً:

٢١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	مليون دولار أمريكي
٤٣,٠	١٥,٦	إجمالي الإيراد
(٤,٤)	(٦,٩)	صافي الدخل
٢٦٢,٨	١,١٢٦,٠	إجمالي الأصول
٢٢٣,٢	٥٥٠,٠	إجمالي حقوق المساهمين
(١,٩)	٢,٠	العائد على حقوق المساهمين (%)
(١,٢)	١,٢	العائد على الأصول (%)

وكما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد بصفة مجمعة حصة أسهم بلغت ٢١٪ (٢٠٠٨: ٢٧٪) في شركة الضيافة، بقيمة دفترية بلغت ٥٤ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٤٩ مليون دولار أمريكي)، منها ٢١٪ ملكية مباشرة، و ١٠٪ (٢٠٠٨: ١٠٪) ملكية غير مباشرة عبر شركته التابعة كامكو وبنك تونس العالمي. ومن بين المساهمين الرئيسيين الآخرين في شركة الضيافة شركة العقارات المتحدة بدولة الكويت. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

### شركة الصناعات المتحدة، الكويت (شركة زميلة)

تأسست شركة الصناعات المتحدة في ١٩٧٩ كشركة مساهمة مغلقة ومسجلة ومنشأة في الكويت وخاضعة لوزارة التجارة والصناعة - الكويت وتشتمل أنشطتها الرئيسية على إقامة وتطوير المشاريع الصناعية، وتقديم الخدمات الاستشارية الفنية والاقتصادية المرتبطة بالاستثمارات الصناعية. وتعمل الشركة أيضاً في مجالات تأسيس وتسويق وإدارة صناديق الاستثمار المتخصصة في قطاع الصناعة والخدمات داخل دولة الكويت وخارجها. ومن بين استثماراتها الأساسية البارزة هي الشركة المتحدة للأسمنت، والشركة المتحدة للغاز الصناعي، وشركة بدائل للطاقة، وشركة أماكن المتحدة العقارية، شركة الصناعات الخليجية المتحدة.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشركة مؤخراً:

٢١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	مليون دولار أمريكي
(١٤,٧)	(٤,٩)	إجمالي الإيراد
(٤٠,٧)	(٢٥,٧)	صافي الدخل
٧١٧,٩	٤٥٢,٢	إجمالي الأصول
٢٩٠,٨	٢٤٦,٠	إجمالي حقوق المساهمين
(١٤,٠)	(١٠,٤)	العائد على حقوق المساهمين (%)
(٥,٧)	(٥,٧)	العائد على الأصول (%)

وتُعزى الخسارة التي أمت بالشركة خلال عام ٢٠٠٩ بصورة أساسية إلى بيع حصص أسهمها في شركة الأصباغ الدنماركية الشرق الأوسط القابضة (ش.م.ب.)، وشركة أصباغ همبل المحدودة، وشركة أصباغ همبل ذات المسؤولية المحدودة، مقابل ١٠,٥ مليون دينار كويتي (٣٦,٥ مليون دولار أمريكي). ونتيجة لهذه الصفقة، تكبدت الشركة خسارة بلغت ٣,٢ مليون دينار كويتي (١١ مليون دولار أمريكي).

يملك بنك الخليج المتحد ٤٤٪ من هذه الشركة عبر شركته التابعة كامكو (٢٠٠٨: ٤٥٪) وانخفضت القيمة الدفترية لهذا الاستثمار في نهاية عام ٢٠٠٩ إلى ١٠٠,٧ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١١٤,٢ مليون دولار أمريكي). وأسهم شركة الصناعات المتحدة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.

وبلغت عائدات بنك تونس العالمي ٢٤,٦ مليون دولار أمريكي، بنسبة انخفاض قدرها ٧٪ على أساس سنوي. وبعد مرور أكثر من عشرة سنوات على تأسيسه، شهد البنك تحولاً جديداً في صافي الأرباح التشغيلية على أساس سنوي. فبينما هبط الدخل من الفوائد بنسبة ٥٤,٥٪، إلا أن مصروفات الفوائد انخفضت بنسبة ٦٤,٨٪، مما يعكس نجاح البنك في الوصول إلى مصادر تمويل منخفضة التكلفة. وقد عزى النمو القوي في الدخل من غير الفوائد إلى الخط الاحتياطي.

وقد واكب أداء البنك الرئيسي مخصصات انخفاض القيمة التي بلغت ١٠,٨ مليون دولار أمريكي جراء الأخطار التي تعرضت لها مؤسستان ماليتان في البحرين والتي تأثرت بالأزمة الاقتصادية العالمية. وقد أدى هذا إلى تحقيق البنك صافي دخل مجمع بلغ ١٢,٦ مليون دولار أمريكي، مسجلاً بذلك هبوط خلال العام قدره ٧,٣ مليون دولار أمريكي. وقد عزى هذا إلى جميع حالات التعرض للقروض غير العاملة والتي مرت على استحقاقها ٩٠ يوماً أو في حالة وضع الاستحقاق غير المتراكم بالكامل.

وفي ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغت القيمة الدفترية للملكية بنك الخليج المتحد في بنك تونس العالمي ٦٧,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٦٢,٧ مليون دولار أمريكي) حصة مجمعة قدرها ٧٦,٧٪ (٢٠٠٨: ٧٦,٧٪) من الأسهم. ويتضمن المساهمون الآخرون كيانات خاصة ومساهمين من منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. ولم يتم إدراج أسهم البنك في البورصة. ومن المتوقع نقل حصة بنك الخليج المتحد في بنك تونس العالمي إلى بنك برقان في ٢٠١٠.

### بنك سورية والخليج، سورية (شركة زميلة)

حصل بنك سورية والخليج على ترخيص للعمل كمصرف تجاري جديد بسورية في أبريل عام ٢٠٠٦: حيث فتحت الدولة قطاعها المالي للاستثمارات الأجنبية بعد سنوات من العزلة النسبية. ويخضع البنك لمصرف سورية المركزي. ويقدم البنك مجموعة متنوعة من الخدمات المصرفية التجارية وخدمات البيع بالتجزئة عبر شبكته المؤلفة من ثمانية فروع في جميع أنحاء سورية. وقد تبنى البنك نهجاً جديداً في عام ٢٠٠٩ يجمع بين التميز في المنتجات الرائدة بالسوق ورؤية قوية تركز على العلامات التجارية المعتمدة والمعايير العالية في نوعية الخدمات المقدمة إلى عملائه. وقد أثنت مجلة ذا بانكر على تقدم البنك، ومنحته جائزة «أفضل بنك في سورية لعام ٢٠٠٩». واعتمد تقييم منح الجائزة على قياس الأداء العام للبنك خلال عام ٢٠٠٩، إضافة إلى الإدارة والإنجازات النوعية والمبادرات الإستراتيجية.

كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، امتلك بنك الخليج المتحد حصة مجمعة بلغت ٢٧,٥٪ من أسهم بنك سورية والخليج (٢٠٠٨: ٢٧,٥٪)، بقيمة دفترية بلغت ١٥,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٥,٨ مليون دولار أمريكي). وفي يناير ٢٠١٠، زاد بنك الخليج المتحد حصته بنسبة ٧٪ لتصل إلى ٣٤,٥٪ بعد الحصول على الموافقات الرقابية اللازمة. ويتضمن المساهمون الآخرون في بنك سورية والخليج أبرز المستثمرين في دول مجلس التعاون الخليجي وسورية. ولم يتم إدراج أسهم البنك في البورصة.

### المؤسسات الزميلة غير المالية

يتناول هذا القسم بعض أبرز الشركات الزميلة غير المالية التي تمثل المحفظة الاستثمارية الأساسية لبنك الخليج المتحد.

#### شركة الضيافة القابضة، الكويت (شركة زميلة)

تم تأسيس شركة الضيافة القابضة في الكويت في نوفمبر عام ٢٠٠٥ كشركة مساهمة مغلقة وخاضعة لوزارة التجارة والصناعة - الكويت. وهي شركة فندقية تستثمر في العقارات وتدير الفنادق. وتضم استثماراتها شركة الضيافة حقوق ملكية تبلغ ٨٥,٥٪ في شركة مصر الخليج للفنادق والسياحة التي تملك وتدير فندق شيراتون هليوبوليس في شارع العروبة بالقاهرة بالقرب من مطار القاهرة الدولي، وتملك

## استعراض العمليات والأداء المالي والإداري

تتمة

وزاد بنك الخليج المتحد حصته في شركة الأردن العقارية المتحدة بنسبة ٢٠٪ خلال ٢٠٠٩. وفي نهاية العام، بلغت حقوق ملكية البنك ٢٧٪ (٢٠٠٨: ١٧٪)، وبلغت حصته غير المباشرة ١٠٪ (٢٠٠٨: ١٠٪) التي يمتلكها عبر شركته التابعة كامكو. ووصلت القيمة الدفترية للاستثمارات المجمعة إلى ٢٧,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٥,٨ مليون دولار أمريكي).

### شركة العقارات المتحدة، سورية (شركة زميلة)

تأسست شركة العقارات المتحدة في سورية في أكتوبر ٢٠٠٧ كشركة مساهمة مغلقة. وهي خاضعة لوزارة الاقتصاد والتجارة الخارجية - سورية. وتهدف الشركة بشكل أساسي إلى بيع العقارات وإنشائها وإدارتها والمتاجرة فيها.

ويملك بنك الخليج المتحد حصة مباشرة قدرها ٢٠٪، وحصة غير مباشرة قدرها ٢٠٪ بقيمة دفترية مجمعة بلغت ٢,٨ مليون دولار أمريكي. ومن بين المساهمين الآخرين شركة العقارات المتحدة - الكويت وشركة الضيافة القابضة.

### شركة الخدمات الطبية المتحدة، الكويت (شركة زميلة)

تأسست شركة الخدمات الطبية الموحدة في الكويت في نوفمبر عام ٢٠٠٥ كشركة مساهمة مغلقة. وهي خاضعة لوزارة التجارة والصناعة - الكويت. يهدف النموذج التجاري للشركة إلى بناء شركة خدمات طبية قابضة تقدم مجموعة متنوعة من خدمات الرعاية الصحية والاستثمارات الطبية لتلبية المتطلبات المتزايدة على خدمات الرعاية الصحية في دول مجلس التعاون الخليجي ومنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وتماشياً مع هذه الإستراتيجية، تستحوذ الشركة على شركات متعلقة بخدمات الرعاية الصحية المستهدفة في الكويت وتطورها على المدى القريب، وتركز على التوسع في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي، ولاسيما دولة الإمارات العربية المتحدة وقطر والمملكة العربية السعودية على المدى المتوسط، وتتوي التوسع في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، وبخاصة شمال أفريقيا على المدى البعيد.

وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، سجل بنك الخليج المتحد قيمة دفترية بلغت ٧٤,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٦٤,١ مليون دولار أمريكي) في أسهم شركة الخدمات الطبية المتحدة. وأمتلك البنك حصة مجمعة بنسبة ٢٢٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪) في هذه الشركة عبر شركته التابعة كامكو. ومن بين المساهمين الرئيسيين في الشركة مؤسسات كويتية خاصة تعمل في مجال الرعاية الصحية. ولم يتم إدراج أسهم الشركة في البورصة.

### شركة العقارات المتحدة، الكويت (شركة زميلة)

تأسست شركة العقارات المتحدة في ١٩٧٣، وتم إدراجها في سوق الكويت للأوراق المالية. وهي خاضعة لوزارة التجارة والصناعة - الكويت. وتزاول الشركة أنشطتها في العقارات بين شراء وبيع واستئجار وتأجير للأراضي والمباني. وتمارس الشركة أعمال التشييد للمباني الخاصة والعامة وتدير ممتلكات الأطراف الثالثة في الكويت ومصر ولبنان والأردن. وقد قامت الشركة بتطوير مشروع المارينا مول الضخم في الواجهة البحرية في الكويت، بمجمعه التجاري الشهير والذي أصبح معلماً بارزاً في الكويت. وقامت أيضاً بتطوير منطقة الترفيه والبيع بالتجزئة في الجبهة البحرية بمشروع المارينا مول بإنشاء فندق ومطاعم راقية ومراكز للبيع بالتجزئة مراكز الترفيه. كما تقوم الشركة حالياً بالاشتراك مع مجموعة الحريري لإنشاء فندق فاخر ومجمع تجاري وسكني راقى في كل من بيروت ولبنان وعمان بالأردن.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشركة مؤخراً:

مليون دولار أمريكي	٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	٢١ ديسمبر ٢٠٠٨
إجمالي الإيراد	٩٦,٩	٧٧,٨
صافي الدخل	١٣,٥	٢٢,١
إجمالي الأصول	١,١٤٢,٠	١,١٤٩,٠
إجمالي حقوق المساهمين	٥٥١,٠	٥٦٣,٥
العائد على حقوق المساهمين (%)	٢,٤	٣,٩
العائد على الأصول (%)	١,٢	١,٩

وعلى الرغم من الظروف المالية الصعبة المتواصلة التي يشهدها العالم، إلا أن الشركة سجلت زيادة في إيراداتها من عمليات التأجير والفندقة. وقد أدى ارتفاع تكاليف التشغيل وزيادة المصروفات العامة والإدارة إلى تحقيق صافي أرباح أقل في ٢٠٠٩ مقارنة بالعام الماضي. ويرى الخبراء أن الشركة قادرة على تحقيق عائدات كبيرة مع تحسن الظروف الاقتصادية، وكذلك عند انتهاء أحد مشاريعها التي يجري إنشاؤها حالياً.

ويملك بنك الخليج المتحد حصة أسهم مباشرة قدرها ٣٠٪ في نهاية عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٣٠٪)، بقيمة دفترية بلغت ١٧٢,٩ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٨١,١ مليون دولار أمريكي). وأسهم الشركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.

### شركة العقارات المتحدة، الأردن (شركة زميلة)

تأسست شركة الأردن العقارية المتحدة في الأردن في ٢٠٠٦، وهي خاضعة لوزارة الصناعة والتجارة - الأردن. وتشارك الشركة في العديد من المشاريع العقارية التي تهدف إلى تنمية منطقتي العبدلي والعقبة، إلى جانب مساهمتها في تنمية الأماكن السكنية والترفيهية بالأردن. ومن الأنشطة الرئيسية للشركة هي بناء وتطوير وتأجير وإدارة مشروع البوليفارد ومشروع المجمع التجاري في وسط العاصمة عمّان. وتسعى هذه المشاريع لتطوير وتنمية العقارات السكنية والتجارية والترفيهية.

وفي ما يلي موجز للأداء المالي الذي شهدته الشركة مؤخراً:

مليون دولار أمريكي	٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	٢١ ديسمبر ٢٠٠٨
إجمالي الإيراد	٠,٥	١,١
صافي الدخل	(٠,٤)	(٠,١)
إجمالي الأصول	١٢٧,٠	١٠٥,٠
إجمالي حقوق المساهمين	٧١,٧	٧١,٩
العائد على حقوق المساهمين (%)	(٠,٦)	٠,١
العائد على الأصول (%)	(٠,٣)	٠,١

## استعراض الأداء المالي

توضح الجداول التالية الدخل الذي حققه بنك الخليج المتحد من أنشطته واستثماراته في مختلف القطاعات. إضافة إلى تغطية مفصلة لكل قطاع.

إجمالي ٢٠٠٩	العمليات الموقوفة	العمليات المستمرة	إجمالي الإيرادات مليون دولار أمريكي
١١,٥	١١,٤	٠,١	شركات الخدمات المالية الزميلة
٠,٦	-	٠,٦	العقارات
(١٣,٢)	-	(١٣,٢)	الشركات الزميلة الأخرى غير المالية
١٤,٠	-	١٤,٠	رسوم الإدارة من أنشطة إدارة الأصول
٣,٢	٢,٧	٠,٤	الرسوم والعمولات المتصلة بالائتمان
٩,٥	٠,٢	٩,٣	رسوم الاستشارات
٠,٨	٠,٨	-	الدخل من الرسوم والعمولات الأخرى
٢٧,١	٩,٠	١٨,١	الدخل من الفوائد
٤١,٠	١,٠	٤٠,٠	أرباح الاستثمارات الغير متاحة للمتاجرة
(٢,٣)	-	(٢,٣)	أرباح الاستثمارات التجارية
٢٠,١	٣,١	١٧,٠	الدخل من حصص الأرباح
١٧,٤	٣,٦	١٣,٨	مصادر دخل أخرى
٢٦,٧	-	٢٦,٧	أرباح بيع الشركات الزميلة والتابعة
١٥٦,٢	٣١,٧	١٢٤,٥	الإجمالي

إجمالي ٢٠٠٨	العمليات الموقوفة*	العمليات المستمرة	إجمالي الإيرادات مليون دولار أمريكي
١٦,٨	٢٤,٣	(٧,٥)	شركات الخدمات المالية الزميلة
٧,٨	-	٧,٨	العقارات
(١٨,١)	-	(١٨,١)	الشركات الزميلة الأخرى غير المالية
٤٠,٥	-	٤٠,٥	رسوم الإدارة من أنشطة إدارة الأصول
٢١,٨	٢٢,٧	(١,٠)	الرسوم والعمولات المتصلة بالائتمان
١٥,٢	٠,٩	١٤,٤	رسوم الاستشارات
٢,٤	-	٢,٤	الدخل من الرسوم والعمولات الأخرى
٥٥,٤	٣٤,٦	٢٠,٧	الدخل من الفوائد
٢٥,٧	١,٧	٢٤,٠	أرباح الاستثمارات الغير متاحة للمتاجرة
(١١٥,١)	-	(١١٥,١)	أرباح الاستثمارات التجارية
٢٤,٥	١,٨	٢٢,٧	الدخل من حصص الأرباح
٩,١	٤,٥	٤,٦	مصادر دخل أخرى
٣٤٦,١	-	٣٤٦,١	أرباح بيع الشركات الزميلة والتابعة
٤٣٢,٠	٩٠,٦	٣٤١,٤	الإجمالي

\* متضمنة بنك الخليج الجزائر، صُنفت هذه العمليات في فئة «محتفظ بها للبيع» في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وتم نقلها خلال العام. لمزيد من التفاصيل، راجع الإيضاح رقم ١١ من البيانات المالية الموحدة.

يركز هذا القسم من التقرير على المزيد من تفاصيل الأداء المالي للبنك خلال السنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. وتقدم الإيضاحات الخاصة بالبيانات المالية الموحدة المدققة تفاصيل إضافية ذات صلة، علماً بأن بعض هذه الإيضاحات تتم الإشارة إليها في هذا القسم. والأرقام الواردة في الاستعراض المالي عرضة للتعديل بسبب التقريب. وفي بعض الحالات، قد يعبر مجموع الأرقام في أحد الأعمدة أو الصفوف بالجدول الوارد في هذا الاستعراض المالي تعبيراً دقيقاً عن إجمالي الأرقام الواردة في هذا العمود أو الصف.

### الإيرادات

وصل إجمالي الإيرادات التي حققها بنك الخليج المتحد في عام ٢٠٠٩ إلى ١٥٦,٢ مليون دولار أمريكي، مسجلاً بذلك انخفاض عن مبلغ ٤٣٢ مليون دولار أمريكي الذي حققه في ٢٠٠٨ (ويتضمن هذا الدخل غير المتكرر البالغ ٣٤٦,١ مليون دولار أمريكي من بيع الشركات الزميلة والتابعة). ويعزى هذا الهبوط في العائدات إلى التأثير المستمر للازمة المالية العالمية الطاحنة التي أدت إلى تآكل قيم الأصول وعدم استقرار المناخ الاستثماري. وقد امتدت هذه الآثار المناوئة إلى الدخل من الوساطة المالية ورسوم إدارة الأصول.

وبغض النظر عن الدخل من الفوائد والدخل من أرباح الأسهم، كان المصدر الرئيسي للإيرادات في ٢٠٠٩ من بيع الوحدات البنكية التجارية إلى بنك برقان بالكويت، والتخارج من بعض الاستثمارات غير التجارية الناضجة. وفي النصف الأول من ٢٠٠٩، تم نقل حصة البنك البالغة ٦٠٪ في بنك الخليج الجزائر وحصته البالغة ٤٦٪ في مصرف بغداد إلى بنك برقان مقابل قيمة نقدية إجمالية قدرها ١٥٠ مليون دولار أمريكي. وبلغ صافي ربح هاتين الصفقتين ٢٦,٢ مليون دولار أمريكي. وفي الربع الأخير من ٢٠٠٩، باع البنك حقوق ملكيته المجمعة البالغة ١٧٪ في الشركة الكويتية للمقاصة مقابل قيمة نقدية قدرها ٧٨ مليون دولار أمريكي. وقد أسهم هذا في إضافة ٢٢,٦ مليون دولار أمريكي إلى دخل البنك.

ويوضح الجدول التالي وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية إجمالي دخل بنك الخليج المتحد عن عامي ٢٠٠٩ و٢٠٠٨:

مليون دولار أمريكي	مع استثناء العمليات الموقوفة ٢٠٠٨	مع استثناء العمليات الموقوفة ٢٠٠٩
إجمالي الدخل	٣٤١,٣	١٢٤,٥
مليون دولار أمريكي	متضمنة العمليات الموقوفة ٢٠٠٨*	متضمنة العمليات الموقوفة ٢٠٠٩
إجمالي الدخل	٤٣٢	١٥٦,٢

\* متضمنة بنك الخليج الجزائر، صُنفت هذه العمليات في فئة «محتفظ بها للبيع» في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وتم نقلها خلال العام. لمزيد من التفاصيل، راجع الإيضاح رقم ١١ من البيانات المالية الموحدة.

وتضمنت مصادر العائدات الأخرى في ٢٠٠٩ مبلغ ١٧ مليون دولار أمريكي من حصص الأرباح النقدية المستلمة، ومبلغ ١٨ مليون دولار أمريكي من دخل الفوائد، ومبلغ ٢٢,٧ مليون دولار أمريكي من الرسوم والعمولات. وفي عام ٢٠٠٨، تمثلت مصادر الإيرادات الرئيسية في الحصول على ٢٧٧ مليون دولار أمريكي من الصفقتين اللتين أتمهما بنك الخليج المتحد ببيع حصته في البنك الأردني الكويتي التي بلغت ٤٤٪، و ٢٢,٧ مليون دولار أمريكي من حصته الأخرى في شركة الخدمات الطبية المتحدة التي بلغت ٣٠٪. كما شملت المصادر الأخرى لدخل عام ٢٠٠٨ مبلغ ٩,٢٣ مليون دولار أمريكي من حصيلة بيع الاستثمارات المتاحة للبيع، ومبلغ ٧,٢٢ مليون دولار أمريكي من حصص الأرباح، ومبلغ ٥٦,٢ مليون دولار أمريكي من رسوم وعمولات العمليات المستمرة.

## استعراض الأداء المالي

تتمة

ووفقاً لهذا التوجيه، لم يسجل بنك الخليج المتحد ربحاً محتملاً غير محقق قدره ٢,٨ مليون دولار أمريكي من الشركة في بيانه المالي بياناته المالية من إعادة تقييم العقارات الاستثمارية.

## الشركات الزميلة الأخرى غير المالية

بلغ صافي خسارة بنك الخليج المتحد ١٢,٢ مليون دولار أمريكي من الشركات الزميلة غير المالية في ٢٠٠٩، حيث بلغت خسارته في شركة الصناعات المتحدة ١١,٢ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٩، وهي التي يملك فيها حصة غير مباشرة بنسبة ٤٤٪. وتُعزى الخسارة التي أُلْت بالشركة إلى بيع حصص أسهمها في شركة الأصباغ الدنماركية الشرق الأوسط القابضة (ش.م.ب.)، وشركة أصباغ همبل المحدودة، وشركة أصباغ همبل ذات المسؤولية المحدودة، مقابل ١٠,٥ مليون دينار كويتي (٢٦,٥ مليون دولار أمريكي). ونتيجة لهذه الصفقة، تكبدت الشركة خسارة بلغت ٢,٢ مليون دينار كويتي (١١,٤ مليون دولار أمريكي). وبلغ حجم خسارة البنك في شركة الصناعات المتحدة ١٧,٩ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨. بيد أن الشركة لا تزال تمتلك استثمارات أساسية في إحدى المحافظ الاستثمارية المتنوعة في مجال البتروكيماويات والعقارات والنفط ومنتجات الألبان والأغذية. ومن المتوقع أن تنهض هذه القطاعات مع تحسن ظروف السوق.

## رسوم الإدارة من أنشطة إدارة الأصول

انخفضت قيمة أصول بنك الخليج المتحد الخاضعة للإدارة إلى ٧,٢ مليار دولار أمريكي مع نهاية عام ٢٠٠٩ مقارنة بمبلغ ٩ مليار دولار أمريكي في ٢٠٠٨. وقد شهد هذا القطاع نمواً ثابتاً على مدار السنوات؛ حيث زاد على ١٤,٥ مليار دولار أمريكي في يونيو ٢٠٠٨ قبل انهيار أسواق الأسهم الإقليمية. وبالتالي انخفضت رسوم الإدارة بنسبة ٦٥٪ إلى ١٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٤٠,٥ مليون دولار أمريكي)، وهو ما يعكس أداء أسواق الأسهم الإقليمية.

## الرسوم والعمولات المتصلة بالائتمان

شهدت الرسوم والعمولات الخاصة بالائتمان الناتجة من أعمال التمويل التجاري انخفاضاً بنسبة ٨٥٪ إلى ٣,٢ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٢١,٨ مليون دولار أمريكي). وأسهم بنك الخليج الجزائر بمبلغ ١٩ مليون دولار أمريكي في الدخل من الرسوم في ٢٠٠٨. ولم يمتلك بنك الخليج المتحد أي حقوق في مصدر هذا الدخل بعد بيع حصته في بنك الخليج الجزائر في النصف الأول من ٢٠٠٩.

## رسوم الخدمات الاستشارية

سجلت رسوم الخدمات الاستشارية انخفاضاً في عام ٢٠٠٩ بنسبة ٢٧٪ لتصل إلى ٩,٥ مليون دولار أمريكي بعد أن كانت ١٥,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨، وهذا بسبب تأثير الأزمة المالية على أنشطة البنك من أسواق رأسمال البنك.

## الدخل من الرسوم والعمولات الأخرى

انخفضت الإيرادات من رسوم الوصاية والاكتمال والرسوم الأخرى بنسبة ٦٧٪ لتصل إلى ٠,٨ مليون دولار أمريكي، مقارنة بمبلغ ٢,٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٨.

## الدخل من الفوائد

يتمثل المصدر الأساسي لدخل بنك الخليج المتحد من الفوائد في محفظة القروض والطروحات السائلة بين البنوك (الإنتربنك) واستثمار بمبلغ ٣٣٥ مليون دولار أمريكي (٩٦ مليون دينار كويتي) في الدين الثانوي لبنك بركان. وانخفض دخل الفوائد في السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٩ بنسبة ٥١٪ ليصل إلى ٢٧,١ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٥٥,٤ مليون دولار أمريكي). ويُعزى هذا الانخفاض في المقام الأول إلى السعر المعروض بين البنوك في لندن (LIBOR) وتراجع العائدات في هذه الفئة بعد بيع حصة بنك الخليج الجزائر خلال العام. وفي ٢٠٠٨، ساهم بنك الخليج الجزائر بمبلغ ١٥,٥ مليون دولار أمريكي في الدخل من الفوائد.

## شركات الخدمات المالية الزميلة

نتجت الإيرادات التي حققها بنك الخليج المتحد من الخدمات المالية من استثمارات في الشركات الزميلة العاملة في مجالات إدارة الأصول والخدمات المصرفية الاستثمارية، والخدمات المصرفية التجارية، والوساطة المالية (يرجى الرجوع إلى قسم بيان الأعمال للحصول على تفاصيل حول هذه الشركات). وفي عام ٢٠٠٩، سجلت إيرادات الشركات الزميلة انخفاضاً بنسبة ٣١,٥٪ ليصل إلى ١١,٥ مليون دولار أمريكي، وهو ما يعود بشكل أساسي إلى بيع حصة كل من البنك الأردني الكويتي في يونيو ٢٠٠٨ وبيع حصة بنك الخليج الجزائر وبيع حصة ومصرف بغداد في مارس ٢٠٠٩ إلى بنك بركان. وقد أدى بيع حصص البنوك التجارية في ٢٠٠٩ إلى المساهمة بمبلغ ٤,٤ مليون دولار أمريكي في إجمالي الإيرادات مقابل ٢٤,٢ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨.

ويوضح الجدول التالي أداء شركات الخدمات المالية الزميلة لبنك الخليج المتحد:

## الإيرادات - شركات الخدمات

المالية الزميلة مليون دولار أمريكي	العمليات المستمرة	العمليات الموقوفة	إجمالي ٢٠٠٩
البنك الأردني الكويتي	-	-	-
بنك الخليج الجزائر	-	٩,٢	٩,٢
مصرف بغداد	-	٢,٢	٢,٢
شركة الشرق للوساطة المالية	١,١	-	١,١
شركة منافع القابضة	٠,١	-	٠,١
صندوق الملكية الخاصة الكويتي	(١,٦)	-	(١,٦)
بنك سورية والخليج	(٠,٢)	-	(٠,٢)
شركة شمال أفريقيا القابضة	٠,٤	-	٠,٤
ميليونيوم فاينانس كوربوريشن	-	-	-
رويال كابيتال	٠,٢	-	٠,٢
<b>الإجمالي</b>	<b>٠,١</b>	<b>١١,٤</b>	<b>١١,٥</b>

## الإيرادات - شركات الخدمات

المالية الزميلة مليون دولار أمريكي	العمليات المستمرة	العمليات الموقوفة	إجمالي ٢٠٠٨
البنك الأردني الكويتي	-	١٨,٠	١٨,٠
بنك الخليج الجزائر	-	-	-
مصرف بغداد	-	٦,٢	٦,٢
شركة الشرق للوساطة المالية	-	-	-
شركة منافع القابضة	١,٦	-	١,٦
صندوق الملكية الخاصة الكويتي	(١,٢)	-	(١,٢)
بنك سورية والخليج	(٠,٨)	-	(٠,٨)
شركة شمال أفريقيا القابضة	(٣,٢)	-	(٣,٢)
ميليونيوم فاينانس كوربوريشن	(٤,٢)	-	(٤,٢)
رويال كابيتال	٠,٥	-	٠,٥
<b>الإجمالي</b>	<b>(٧,٥)</b>	<b>٢٤,٢</b>	<b>١٦,٨</b>

## العقارات

تستمد إيرادات بنك الخليج المتحد من شركة العقارات المتحدة (الرجاء الرجوع أيضاً إلى قسم بيان الأعمال). وعلى الرغم من التدهور الذي يشهده قطاع العقارات، إلا أن الشركة حققت صافي دخل بلغ ١٣,٥ مليون دولار أمريكي (٢,٨ مليون دينار كويتي) في عام ٢٠٠٩ مقارنة بمبلغ ٢٢,١ مليون دولار أمريكي (٦,١ مليون دينار كويتي) خلال عام ٢٠٠٨.

وفي عام ٢٠٠٩، ألزم مصرف البحرين المركزي جميع البنوك الخاضعة له أن تستبعد من بيان الدخل أي أرباح غير محققة من إعادة تقييم العقارات الاستثمارية.

## استعراض الأداء المالي

تتمة

### المصرفات التشغيلية

انخفضت المصرفات التشغيلية بنسبة ٢٨,٥٪ لتبلغ ٤٨,١ مليون دولار أمريكي في السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٩، مقارنةً بمبلغ ٧٨,٣ مليون دولار أمريكي في العام الماضي (تتضمن أرقام ٢٠٠٨ المصرفات التشغيلية لبنك الخليج الجزائر البالغ ١٥,١ مليون دولار أمريكي). أما المصرفات العامة والإدارية لعام ٢٠٠٩ والتي بلغت ١٩,٣ مليون دولار أمريكي، فقد شهدت انخفاضاً بنسبة ٤١٪ مقارنة بمبلغ ٣٢,٩ مليون دولار أمريكي لعام ٢٠٠٨ (تتضمن أرقام ٢٠٠٨ المصرفات العامة والإدارية لبنك الخليج الجزائر والتي بلغت ١٢ مليون دولار أمريكي). ويعود هذا الانخفاض بالدرجة الأولى إلى مراقبة التكاليف المدارة من قبل البنك وشركته التابعة كامكو. وفي ما يلي موجز لهذه الأرقام.

مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
٢٨,٦	٢٥,٥	٢٨,٦
١٧,٩	١٥,٠	١٧,٩
٥٦,٥	٤٠,٥	٥٦,٥
<b>الإجمالي</b>		
متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة
٢٠٠٨*	٢٠٠٩	٢٠٠٨*
٤٥,٤	٢٨,٨	٤٥,٤
٢٢,٩	١٩,٣	٢٢,٩
٧٨,٣	٤٨,١	٧٨,٣
<b>الإجمالي</b>		

\* متضمنة بنك الخليج الجزائر، صُنفت هذه العمليات في فئة «محتفظ بها للبيع» في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وتم نقلها خلال العام. لمزيد من التفاصيل، راجع الإيضاح رقم ١١ من البيانات المالية الموحدة.

### صافي الدخل التشغيلي

انخفض صافي الدخل التشغيلي بنسبة ٨٠,٦٪ إلى ٥٣,١ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨ إلى ٥٣,١ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٩. كما نوقش سابقاً، تضمنت نتائج ٢٠٠٨ الأرباح الاستثنائية البالغة ٣٤٦,١ مليون دولار أمريكي من بيع شركات زميلة.

مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
٢١٧,٥	٣٢,٧	٢١٧,٥
<b>صافي الدخل التشغيلي</b>		
متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
٢٧٤,٦	٥٣,١	٢٧٤,٦
<b>صافي الدخل التشغيلي</b>		

### المخصصات المالية

أدى التراجع المستمر في قيم الأصول الإقليمية إلى تخصيص مخصصات مالية بقيمة ٩,٥ مليون دولار أمريكي مقابل استثمار البنك في ميلينيوم فاينانس كوربوريشن (شركة زميلة) بعد إعادة هيكلتها، ومبلغ ١٠,٢ مليون دولار أمريكي مقابل الاستثمارات الغير متاحة للمتاجرة (٢٠٠٨: ٥٦,٦ مليون دولار أمريكي).

وكأجراء وقائي، تم فرض مخصصات لانخفاض القيمة التي بلغت ١٠,٨ مليون دولار أمريكي مقابل القروض والسلف المتعثرة المسجلة في دفاتر شركة التابعة للبنك، بنك تونس العالمي (٢٠٠٨: ٣,٤ مليون دولار أمريكي). وقد جاء هذا وفقاً لمبادئ وتقديرات المحاسبة المحافظة.

### الأرباح المحققة من الاستثمارات الغير متاحة للمتاجرة

تم تسجيل أرباح رأسمال محققة بقيمة ٤١ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢٥,٧ مليون دولار أمريكي) من بيع حصة البنك الممثلة البالغة ١٧٪ في الشركة الكويتية للمقاصة. وقد سجل البنك ربحاً بقيمة ٣٢,٦ مليون دولار أمريكي من هذا التخارج.

### أرباح الاستثمارات

تكبد البنك خسارة في الاستثمارات التجارية بلغت ٢,٣ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ في أنشطة المتاجرة، مقارنةً بخسارة عام ٢٠٠٨ التي بلغت ١١٥,١ مليون دولار أمريكي. وترجع هذه الخسارة إلى تذبذب ظروف التداول في أسواق الأسهم بدول مجلس التعاون الخليجي.

### الدخل من أرباح الأسهم

انخفض حجم الدخل الناتج عن حصة الأرباح بنسبة ١٨٪ حيث انخفض من ٢٤,٥ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٨ إلى ٢٠,١ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٩. ويذكر أن أهم المساهمين في هذه الزيادة هي الشركات المدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية، واستثمارات الملكية الخاصة في الكويت ودول مجلس التعاون الخليجي. وقبل بيعها، أسهمت الشركة الكويتية للمقاصة بمبلغ ١٠,٤ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩، مقارنةً بمبلغ ٧ ملايين دولار أمريكي في ٢٠٠٨.

### مصادر دخل أخرى

اشتملت مصادر دخل بنك الخليج المتحد الأخرى على الأرباح العائدة من تعاملات العملات الأجنبية (٤,٦ مليون دولار أمريكي) وإلغاء مخصصات الطوارئ (١٣ مليون دولار أمريكي) التي سُجلت كتدبير وقائي مرتبط ببيع الأصول البنكية التجارية إلى بنك برقان.

### الأرباح من بيع شركات زميلة وتابعة

سجل بنك الخليج المتحد أرباحاً بلغت ٢٦,٢ مليون دولار أمريكي من بيع حصته في بنك الخليج الجزائر ومصرف بغداد إلى بنك برقان. وفي عام ٢٠٠٨، تضمنت الإيرادات بيع حصة البنك في البنك الأردني الكويتي والتي بلغت ٢٧٧ مليون دولار أمريكي، وحصته في الشركة المتحدة للخدمات الطبية والتي بلغت ٣٢,٧ مليون دولار أمريكي، وحصته في الشركة المتحدة للمخازن والتبريد التي بلغت ٣,٧ مليون دولار أمريكي.

### المصرفات

#### مصرفات الفوائد

سجل بنك الخليج المتحد تنوعاً إيجابياً عبر انخفاض مصرفات الفوائد الذي شهده بسبب انخفاض تكاليف التمويل. فقد تراجعت مصرفات الفوائد إلى ٥٥ مليون دولار أمريكي خلال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٧٩ مليون دولار أمريكي).

ويوضح الجدول أدناه مصرفات الفوائد التي تحملها بنك الخليج المتحد في عامي ٢٠٠٩ و٢٠٠٨:

مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
٦٧,٤	٥١,٣	٦٧,٤
<b>مصرفات الفوائد</b>		
متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة
٢٠٠٨*	٢٠٠٩	٢٠٠٨*
٧٩	٥٥	٧٩
<b>مصرفات الفوائد</b>		

\* متضمنة بنك الخليج الجزائر، صُنفت هذه العمليات في فئة «محتفظ بها للبيع» في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وتم نقلها خلال العام. لمزيد من التفاصيل، راجع الإيضاح رقم ١١ من البيانات المالية الموحدة.

## استعراض الأداء المالي

تتمة

وفي ما يلي موجز لهذه الأرقام:

إجمالي	العمليات	العمليات	الأصول
٢٠٠٨	الموقوفة*	المستمرة	مليون دولار أمريكي
٩٩,١	٧١,٦	٢٧,٤	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٣٣٦,٧	٢٥٧,٦	٧٩,١	ودائع لأجل لدى البنوك
٢٤٥,٢	-	٢٤٥,٢	الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة
			ضمن قائمة الدخل
			الاستثمارات المحتفظ بها لغرض
٩١٨,٥	٤٠,٥	٨٧٨,٠	غير المتاجرة
٣٩٥,٧	٣٨٨,٠	٧,٨	قروض وسلف
٢٣,٢	-	٢٣,٢	استثمارات عقارية
٨٦,١	١٢,٢	٧٣,٨	أصول أخرى
			استثمارات في شركات زميلة
٧٠٠,٩	٧٤,٧	٦٢٦,٢	ومشتركة ضمن أسلوب حقوق الملكية
١٧,١	١٥,٢	١,٩	ممتلكات ومعدات
٤٦,٦	-	٤٦,٦	شهرة
٢,٨٦٩,١	٨٥٩,٩	٢,٠٠٩,٢	الإجمالي

\* متضمنة بنك الخليج الجزائر، صنفت هذه العمليات في فئة «محتفظ بها للبيع» في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وتم نقلها خلال العام. لمزيد من التفاصيل، راجع الإيضاح رقم ١١ من البيانات المالية الموحدة.

## ودائع لدى البنوك وتحت الطلب ولأجل

ارتفعت قيم الودائع لدى البنوك، وتحت الطلب، ولأجل من ٤٣٥,٨ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨ لتصل إلى ٤٥٦,٦ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٩ (تتضمن أرقام ٢٠٠٨ وودائع مسجلة من قبل بنك الخليج الجزائر بقيمة ٦٣ مليون دولار أمريكي). إلا أن بنك الخليج المتحد تمكن من الحفاظ على معدل سيولة معتدل على الرغم من التحديات والصعوبات التي فرضتها الأزمة المالية العالمية، وهذا من خلال مراقبة وإدارة محفظة الأصول والمطلوبات على نحو فعال. ويذكر أن إجمالي الأصول السائلة المكونة من النقد والودائع والأوراق المالية السائلة مثلت ٢٢٪ من الميزانية العمومية مع نهاية عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١٧٪).

## الاستثمارات التجارية (الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل)

بلغت الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل إلى ١٥٥,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٩ مقارنة بما تحقق في عام ٢٠٠٨ حيث بلغت ٢٤٥,٢ مليون دولار أمريكي. تحتوي هذه محفظة التداول المالية على الأوراق المالية والأموال التي تم الاحتفاظ بها من أجل الأغراض التجارية. وقد انخفضت الأوراق المالية التي تم الاحتفاظ بها لغرض المتاجرة إلى ٢٤,٨ مليون دولار أمريكي بعد أن بلغت ٤٨,٤ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨، وذلك بسبب الخسائر غير المحققة التي تبلغ ٤,٥ مليون دولار أمريكي تم خصمها على ميزانية الدخل اتباعاً لمبدأ سعر السوق وتصفية الاستثمارات. وبالنسبة إلى الأموال المحتفظ بها في محفظة التداول، فقد انخفضت لتصل إلى ١٣٠,٥ مليون دولار أمريكي بعد أن بلغت ١٩٦,٧ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨؛ حيث عاد الانخفاض إلى تصفية أوراق مالية بقيمة ٦١ مليون دولار أمريكي في هذه المحفظة.

ومن خلال الأموال المحتفظ بها للأغراض التجارية، انخفضت الاستثمارات الهيكلية والبدلية إلى ٣٨,٢ مليون دولار أمريكي بعد أن كانت ٥٨,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨. وقد أدار هذه الاستثمارات مجموعة من أكبر مديري الاستثمار الدوليين. وكانت الإستراتيجية الخاصة ببنك الخليج المتحد في ما يتعلق بالمنتجات المركبة هي استثمارها في الأدوات الأساسية التي تتميز بتقلبات منخفضة وعائدات مستقرة. وتم استخدام السيولة عند اللزوم لتدعيم صافي الأرباح. وقد تقرر الحد من التعرض للمنتجات الهيكلية والاستثمارات البديلة، تماشياً مع تطورات السوق.

مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة	مع استثناء العمليات الموقوفة
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٩
		مليون دولار أمريكي
		خسارة انخفاض قيمة
		الاستثمارات
٥٦,٧	١٩,٧	(استرداد) صافي
		مخصصات القروض
		المشكوك فيها
٠,١	(١,٢)	والضمانات وغيرها
٥٦,٨	١٨,٥	الإجمالي
متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة	متضمنة العمليات الموقوفة
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٩
		مليون دولار أمريكي
		خسارة انخفاض قيمة
		الاستثمارات
٥٦,٧	١٩,٧	(استرداد) صافي
		مخصصات القروض
		المشكوك فيها
٣,٤	٩,٥	والضمانات وغيرها
٦٠,١	٢٩,٢	الإجمالي

## صافي الدخل

شهد صافي دخل بنك الخليج المتحد انخفاضاً بنسبة ٩٠٪ من ٢٠٧,٣ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨ إلى ٢٠,١ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٩، أي أن ربحية السهم الواحد بلغت ٢,٤٦ سنت أمريكي في ٢٠٠٩، في مقابل المستوى المقابل البالغ ٢٥,٣١ سنت أمريكي في عام ٢٠٠٨.

## الميزانية العمومية الموحدة

## الأصول الموحدة

انخفضت الأصول الموحدة لبنك الخليج المتحد بنسبة ١٧٪ من ٢,٩ مليار دولار أمريكي عام ٢٠٠٨ إلى ٢,٤ مليار دولار أمريكي في ٢٠٠٩. وفي ما يلي مقارنة بين العاميين:

الأصول	العمليات	العمليات	إجمالي
مليون دولار أمريكي	المستمرة	الموقوفة	٢٠٠٩
ودائع لدى البنوك وتحت الطلب	٢٠,٢	١,٤	٢١,٧
ودائع لأجل لدى البنوك	١٧٦,٢	٢٥٨,٧	٤٣٤,٩
الاستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة			
ضمن قائمة الدخل	١٥٥,٢	-	١٥٥,٤
الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير			
المتاجرة	٧١٥,٢	٥٤,٣	٧٦٩,٧
قروض وسلف	٥٢,٦	١٠٠,٥	١٥٣,١
استثمارات عقارية	٣٦,٨	-	٣٦,٨
أصول أخرى	٤٦,٢	١,٠	٤٧,٢
استثمارات في شركات زميلة			
ومشتركة بموجب طريقة الحقوق	٦٤٧,٩	٥٤,٨	٧٠٢,٦
ممتلكات ومعدات	١,٠	٣,٢	٤,١
شهرة	٥٥,٢	-	٥٥,٢
الإجمالي	١,٨٩٦,٨	٤٧٣,٩	٢,٣٧٠,٧

## استعراض الأداء المالي

تتمة

استثمارات غير مموله أخرى بقيمة ١١,٧٥ مليون دولار أمريكي في صورة التزامات رأسمالية.

• مصرف هاوك آند أوفهاوزر هو بنك استثماري خاص تأسس عام ١٧٩٦ في ألمانيا. يركز هذا البنك أعماله على أنشطة إدارة الأصول والصناديق الاستثمارية، إضافة إلى أنه يتمتع بقاعدة عملاء قوية. وقام بنك الخليج المتحد باستثمار ١٩,١ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١٨,٨ مليون دولار أمريكي) تمثل حقوق ملكية بنسبة ٦,٨٪ (٢٠٠٨: ٦,٨٪).

• شركة التمويل العقاري (إسكان): قام بنك الخليج المتحد باستثمار ٢٠ مليون دولار أمريكي بنهاية عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٢١ مليون دولار أمريكي) متمثلة في حقوق ملكية بنسبة ١٥,٩٪ في شركة إسكان (٢٠٠٨: ٩,١٥٪). تتخذ الشركة من الكويت مقراً لها، وتزاول أنشطتها في تقديم التمويل العقاري والإسكاني. وتعمل على تقديم ثلاث خدمات أساسية هي الخدمات الشخصية والتي تشمل تقديم القروض العقارية والإجارة والتمويل، والخدمات العقارية مثل تامين العقار وتقديم الاستشارات والمراجعات الهندسية، إضافة إلى الخدمات التجارية مثل الاستثمارات الشاملة والخدمات التجارية. كذلك فإنها تقدم خدماتها من خلال صندوق مصارف الاستثماري الذي يقوم بالاستثمار في الأسهم المدرجة والغير مدرجة للبنوك في أسواق تداول الأوراق المالية. الشركات التابعة لشركة إسكان هي شركة إسكان العقارية وشركة إسكان للتجارة والمقاولات العامة.

• الشركة الوطنية الكويتية للطيران تأسست كشركة مساهمة مغلقة. وقد وافقت الحكومة الكويتية بقرار من مجلس الوزراء على منح ثلاثة رخص تجارية للخطوط الجوية الكويتية الجديدة لمستثمري القطاع الخاص. وقد تم إصدار هذه الرخص لأغراض نقل الركاب محدودة الخدمة ونقل البضائع ورخصة لأغراض نقل الركاب المكتملة الخدمات (الترخيص الذي تم منحه للشركة الوطنية الكويتية للطيران). وقد بلغت قيمة هذه الشركة بنهاية العام ١١,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٢,٥ مليون دولار أمريكي) تمثل حصة ملكية بنسبة ٦٪ (٢٠٠٨: ٦٪).

• صندوق الطاقة الخاضع لإدارة شركة ميلينيوم برايفت إيكويتي حيث تديره الشركة بهدف الاستحواذ على حصة في الشركات التي تعمل في قطاع الطاقة. ومع نهاية عام ٢٠٠٩، بلغت قيمة استثمارات بنك الخليج المتحد في الصندوق ٢١,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢١,٢ مليون دولار أمريكي).

• صندوق الاتصالات والإعلام والتكنولوجيا الخاضع لإدارة شركة ميلينيوم برايفت إيكويتي أطلقته ميلينيوم برايفت إيكويتي أيضاً بهدف إقامة استثمارات في قطاعات الإعلام والاتصالات. ومع نهاية عام ٢٠٠٩ بلغ إجمالي استثمارات البنك في الصندوق ١٠,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٠,٥ مليون دولار أمريكي).

• صندوق صناديق أسهم الشركات الخاصة: (بي إي إتش ٢ و ٤) بلغت قيمة هذا الصندوق بنهاية العام ٤٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٥٠,٢ مليون دولار أمريكي) يتم استثمارها لدى ٢٥ مديراً لصناديق مختلفة رائدة وفي قطاعات متنوعة في أمريكا الشمالية، وتتوسع استثماراتها في قطاعات اقتصادية متعددة. والكثير من استثمارات البنك في صناديق الأسهم الخاصة بدأت بالخروج من تأثير منحنى (J)، وبدأت تحقق تدفقات وعائدات نقدية إيجابية. وتتضمن قيمة المحفظة احتياطي بقيمة عادلة إيجابية تبلغ ٢,١ مليون دولار أمريكي.

### قروض وسلف

تتألف القروض والسلف المدونة في دفاتر بنك الخليج المتحد أساساً من تسهيلات منحها الشركة التابعة للبنك في تونس، وهو بنك تونس العالمي. وإجراء وقائي خلال الفترات الاقتصادية الغير مؤكدة، أقدم بنك تونس العالمي مسبقاً على خفض محفظة القروض إلى ١٠٠ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ بعد أن كانت ١٢٩ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٨. وقد تم وضع مخصصات مناسبة لجميع القروض والسلفيات لمواجهة أية احتمالات تعثر في المستقبل، سواء للعمليات المستمرة أو الموقوفة.

وكما في نهاية عام ٢٠٠٩، تم استثمار ٥٤,٤٪ من المحفظة المالية للمبالغ المستحقة التي تم الاحتفاظ بها للأغراض التجارية والتي تبلغ ١٣٠,٤ مليون دولار أمريكي المستثمرة في الكويت. وتألف الرصيد من أموال استثمرت في الولايات المتحدة وأوروبا ودول مجلس التعاون الخليجي الأخرى. وتماشياً مع سياسة البنك بخصوص إدارة المخاطر، تتنوع محفظة الأوراق المالية بالكامل فيما يتعلق بالمنتجات، وفترة الأصول والمخاطر الصناعية. وتقدر الأوراق المالية المحتفظ بها في المحفظة التجارية بمبلغ ٢٤,٨ مليون دولار أمريكي، ويتكون غالبيتها من أسهم عادية في أسواق الأوراق المالية بالبحرين، والكويت والمملكة العربية السعودية.

### الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تشمل الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة لبنك الخليج المتحد الاستثمارات المصنفة كمحفظة استثمارية «معروضة للبيع» و «محتفظ بها حتى الاستحقاق». ومن المبلغ الإجمالي لعام ٢٠٠٩ والذي بلغ ٧٦٩,٧ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٩١٨,٥ مليون دولار أمريكي)، جاء مبلغ ١٣,٩٤ مليون دولار أمريكي في صورة سندات وديون أوراق مالية «محتفظ بها حتى الاستحقاق» (٢٠٠٨: ٨,١ مليون دولار أمريكي). وتم تصنيف ٧٥٥,٧ مليون دولار أمريكي من الاستثمارات «معروضة للبيع» (٢٠٠٨: ٩١٠ مليون دولار أمريكي) منها ١٢,٣٪ مدرجة بينما يمثل ٨٧,٧٪ استثمارات في كيانات غير مدرجة.

وكانت الاستثمارات الأساسية المصنفة ضمن المحفظة «المعروضة للبيع» كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ كالتالي:

• شركة الراية للاستثمارات، الكويت: قام بنك الخليج المتحد باستثمار بلغ ١٥,٦٪ (٢٠٠٨: ٩,٨٪) في حصة رأس المال المدفوع والبالغ ٢٥ مليون دينار كويتي أصدرتها شركة الراية للاستثمارات- الكويت. وتأسست الشركة في أبريل عام ٢٠٠٨ بهدف تقديم خدمات متوافقة مع الشريعة وعلى المستوى الدولي، متضمنة إدارة الأصول والاستشارات، وإدارة الأوراق المالية، وفرض استثمارية بديلة للمستثمرين الأقليمي في منطقة دول مجلس التعاون الخليجي/الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. وبالإضافة إلى تركيزها الأساسي على الاستثمارات الدولية الإسلامية، فقد تمثلت إستراتيجية المدى الطويل للشركة في تقديم سلسلة متكاملة من المنتجات الاستثمارية الموافقة للشريعة الإسلامية عبر كافة أنواع الأصول. وبلغت قيمة هذا الاستثمار نهاية العام ١٤,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٤,٨ مليون دولار أمريكي).

• شركة الزمردة للتمويل والتأجير، الكويت: تأسست في عام ٢٠٠٦ كشركة مساهمة مغلقة. وتعمل الشركة بصفة أساسية على تقديم خدمات التأجير التمويلي والخدمات العقارية المتوائمة مع الشريعة الإسلامية. ومع نهاية عام ٢٠٠٩، بلغت استثمارات بنك الخليج المتحد في الشركة ٢٠ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٢١ مليون دولار أمريكي) وتبلغ حصة بنك الخليج المتحد ١١٪.

• بنك برقان، الكويت - (رأسمال فئة ٢) يحتفظ بنك الخليج المتحد باستثمار يبلغ ٩٦,٢ مليون دينار كويتي (٢٥٠ مليون دولار أمريكي) في رأسمال فئة ٢ والتي أصدرها بنك برقان الكويت في الربع الثالث من عام ٢٠٠٨. وكما هو موضح في قسم استعراض الأداء المالي، كان الاستثمار في الدين الثانوي الخاص ببنك برقان من المتوقع أن يتم استرداده بعد الحصول على المرسوم الأميري الكويتي والذي من شأنه أن يسمح لبنك برقان بزيادة رأسماله عن طريق إصدار أسهم ملكية. وبنوي بنك الخليج المتحد إعادة استثمار العوائد من استرداد الدين الثانوي في بنك برقان. وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، كانت قيمة الدين الثانوي ٩٦,٢ مليون دينار كويتي (٢٣٥,٦ مليون دولار أمريكي).

• مؤسسة المصرف العالمي هو مصرف استثماري إسلامي تأسس في البحرين برأسمال مصدر ومدفوع به قدره ٢٥٠ مليون دولار أمريكي. ويركز نطاق عمل هذا المصرف على مجالات حقوق الملكية الخاصة، رأس المال التأسيسي المجازف والتطوير العقاري والبنية التحتية، وإدارة الأصول والخدمات الاستثمارية في تمويل الشركات وأسواق رأسمال وخدمات محافظ الاستثمارات. بلغت قيمة هذا الاستثمار نهاية العام ١٣,٢ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٢,٢ مليون دولار أمريكي) تمثل ملكية بنسبة ١٠٪ (٢٠٠٨: ١٠٪) ولدى المصرف

## استعراض الأداء المالي

تتمة

وقد زادت ودائع العملاء من العمليات المستمرة وذلك عن طريق طرح ٤٠ مليون دينار كويتي (٤, ٢٩ مليون دولار أمريكي) من قبل الشركة الأم للبنك «كيبكو» لمدة عام واحد. وقد أبرمت هذه الصفقة على أساس صفقة غرباء. والبنك يقيم بصورة عميقة علاقاته مع جميع البنوك والمؤسسات المالية التي واصلت تقديم دعمها لأنشطته.

## حقوق المساهمين

في نهاية عام ٢٠٠٩، انخفضت حقوق مساهمي بنك الخليج المتحد إلى ٥٠٧,٥ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٧٠٣ مليون دولار أمريكي). ويرجع هذا الانخفاض إلى أن عام ٢٠٠٩ شهد دفع حصص أرباح عام ٢٠٠٨ البالغة ١٥٠,٦ مليون دولار أمريكي، والانخفاض في احتياطي القيمة العادلة الذي بلغ ٢١ مليون دولار أمريكي بالمقارنة بعام ٢٠٠٨ والذي بلغ ٤,٢ مليون دولار أمريكي وقد تأثر احتياطي القيمة العادلة ببيع الشركة الكويتية للمقاصة. وثمة انخفاض آخر يعزى إلى التغييرات التي شهدتها احتياطي تحويل العملات الأجنبية. فقد انخفض إلى ٣٦ مليون دولار أمريكي في ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٧٢,١ مليون دولار أمريكي)، ويتضمن أيضاً متوسط إهلاك بنسبة ٩,٢٪ للدينار الكويتي مقابل الدولار الأمريكي خلال ٢٠٠٩.

وقد هبطت حقوق الأقلية إلى ٦٤,٩ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٩ بعد أن بلغت ١١٢,٢ مليون دولار أمريكي في نهاية عام ٢٠٠٨. وذلك بسبب زيادة في ملكية البنك في شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو) بنسبة ١٠٪ لتصبح ٥٢,٨٥٪ في ٢٠٠٩.

ويوضح الجدول التالي هيكل المطلوبات وحقوق الأقلية وحقوق المساهمين بنهاية عام ٢٠٠٩ مقارنةً بعام ٢٠٠٨.

حقوق المساهمين	
٢٠٠٨	٢٠٠٩
٢٠٦,٢	٢٠٧,٧
٨,٢	٩,٦
(١٢,٧)	(١٢,٧)
٨٩,٥	٩١,٥
٧٠,٠	٧٢,٠
١٤,٣	١٤,٣
٢,٤	(٣١,٠)
٧٢,١	٣٦,٢
٢٥٣,١	١١٩,٩
٧٠٣,٠	٥٠٧,٥
١١٢,٢	٦٤,٩
٨١٥,٣	٥٧٢,٣
٢,٨٦٩,١	٢,٣٧٠,٧

## التزامات خارج الميزانية العمومية

تشمل الالتزامات الضمانات، وخطابات الاعتماد، والالتزامات الائتمانية، والالتزامات الاستثمارية غير المسحوبة، وسندات القبول المصرفية، والأدوات المالية لتغطية مخاطر الصرف الأجنبي، وعقود الشراء والبيع الآجل، وعمليات مقايضة أسعار الفائدة. وانخفض إجمالي استثمارات البنك والالتزامات المتصلة بالائتمان إلى ١٦٨ مليون دولار أمريكي بنهاية عام ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٣٤٢ مليون دولار أمريكي). ويعزى هذا الانخفاض إلى عدم إدراج التمويل التجاري الخاص ببنك الخليج الجزائر في ما يتعلق بالالتزامات، وذلك بعد بيعه إلى بنك برفان. وتتضمن المطلوبات العرضية للبنك أساساً العقود الآجلة وعمليات مقايضة أسعار الفائدة والتي تم إجراؤها للتحوط ضد مخاطر الميزانية العمومية القائمة. والبنك لا يتاجر في أدوات المشتقات ولا يدخل في تجارة تبادل العملات الأجنبية. ويتضمن الإيضاح رقم ٢٨ حول البيانات المالية الموحدة مزيداً من المعلومات التفصيلية عن الالتزامات خارج الميزانية العمومية.

## استثمارات عقارية

تشتمل محفظة الاستثمارات العقارية لبنك الخليج المتحد على المبنى الرئيسي للبنك «برج بنك الخليج المتحد» بالمنطقة الدبلوماسية في البحرين، وقطعة أرض في موقع متميز بالملكة العربية السعودية. وكما ورد سابقاً، أصدر مصرف البحرين المركزي توجيهاً لجميع البنوك أن تستبعد من بيان الدخل الأرباح غير المحققة المسجلة في الدفاتر والناتجة من العقارات الاستثمارية. وتماشياً مع هذا التوجيه، لم يسجل بنك الخليج المتحد ضمن دخله ربحاً محتملاً غير محقق قدره ٥,٦ مليون دولار أمريكي من تقييم عقاراته في المملكة العربية السعودية.

## الاستثمارات في الشركات الزميلة

سجلت الاستثمارات في الشركات الزميلة ارتفاعاً طفيفاً لتصل إلى ٧٠٢,٦ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٩ بعد أن كانت ٧٠٠,٩ مليون دولار أمريكي في عام ٢٠٠٨. ويعكس هذا الارتفاع الاستثمارات الجديدة التي أجراها البنك في شركة شمال أفريقيا القابضة وشركة العقارات المتحدة - الأردن. وتمت مقاصة هذه الاستثمارات بصورة جزئية عن طريق بيع مصرف بغداد. ويشتمل قسم بيان الأعمال على مناقشة تفصيلية لهذه الأصول.

## المطلوبات الموحدة

المطلوبات	العمليات	العمليات	إجمالي
مليون دولار أمريكي	المستمرة	الموقوفة	٢٠٠٩
مستحقات لبنوك ومؤسسات مالية	٤٥٨,٣	١٣٤,١	٥٩٢,٥
أخرى	٢٢٧,٢	٢٣٠,٣	٤٥٧,٥
ودائع من عملاء	٥٠١,٠	-	٥٠١,٠
قروض ومراجعات مستحقة الدفع	٧٢,٠	٦,٦	٧٨,٦
مطلوبات أخرى	٦٨,٩	-	٦٨,٩
سندات	١٠٠,٠	-	١٠٠,٠
دين ثانوي	١,٤٢٧,٤	٣٧١,٠	١,٧٩٨,٤
الإجمالي			
المطلوبات	العمليات	العمليات	إجمالي
مليون دولار أمريكي	المستمرة	الموقوفة*	٢٠٠٨
مستحقات لبنوك ومؤسسات مالية	٤٩٧,٨	١٥١,٣	٦٤٩,١
أخرى	٦١,٠	٤٩٥,٩	٥٥٧,٠
ودائع من عملاء	٥٨٨,١	٤,٣	٥٩٢,٣
قروض ومراجعات مستحقة الدفع	٦٥,٦	١٨,٢	٨٣,٨
مطلوبات أخرى	٧١,٦	-	٧١,٦
سندات	١٠٠,٠	-	١٠٠,٠
دين ثانوي	١,٣٨٤,١	٦٦٩,٨	٢,٠٥٣,٩
الإجمالي			

\* متضمنة بنك الخليج الجزائر، صُنفت هذه العمليات في فئة «محتفظ بها للبيع» في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وتم نقلها خلال العام. لمزيد من التفاصيل، راجع الإيضاح رقم ١١ من البيانات المالية الموحدة.

انخفضت المطلوبات الموحدة بنسبة ١٢٪ لتصل إلى ١,٧٩٨,٤ مليون دولار أمريكي بنهاية عام ٢٠٠٩ مقابل ٢,٠٥٣,٩ مليون دولار أمريكي عام ٢٠٠٨ (تضمن هذا حصة بنك الخليج الجزائر البالغة ٢٨٦,٣ مليون دولار أمريكي). وعلى الرغم من حالة عدم الاستقرار التي شهدتها سوق الائتمان، نجح بنك الخليج المتحد في إعادة دفع قرض متوسط الأجل بقيمة ٩١,٢ مليون دولار أمريكي في الربع الثالث من ٢٠٠٩.

## استعراض الأداء المالي

تتمة

### كفاية رأس المال

يزيد معدل كفاية رأس المال لبنك الخليج المتحد البالغ ١٤,٥٪ بموجب تنظيمات اتفاقية بازل ٢ الجديدة المعدلة من قبل مصرف البحرين المركزي عن الحد الأدنى من المتطلبات البالغة ١٢٪ بهامش زيادة قدره ٥,٥٪. وقد ساعد ذلك في تزويد البنك بالمرونة اللازمة لمواجهة أحوال السوق السلبية.

ويلقى الجدول التالي نظرة أقرب على وضع كفاية رأسمال البنك:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	مليون دولار أمريكي
		قاعدة رأس المال:
٤٥٩,٨	٤١٢,٨	رأس المال الشريحة ١
٢٢٢,١	٥٧,٩	رأس المال الشريحة ٢
٦٩١,٥	٤٧٠,٧	إجمالي قاعدة رأس المال (أ)
٣,٥١٤,٧	٢,٧١٦,٩	التعرض المرجح لمخاطر الائتمان
١٤٧,٥	٢٦٠,٢	التعرض المرجح لمخاطر السوق
٣٦٦,٢	٢٧٧,٠	التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية
٤,٠٢٨,٤	٣,٢٥٤,١	إجمالي التعرض المرجح للمخاطر (ب)
٪١٧,٢	٪١٤,٥	معدل كفاية رأس المال (أ/ب × ١٠٠)
٪١٢,٠	٪١٢,٠	متطلبات الحد الأدنى

## إطار المخاطر

موجز للفلسفة الإدارية التي يتبناها البنك في إدارة أنواع المخاطر الرئيسية.

### إدارة المخاطر

يهدف من إطار إدارة المخاطر وهيكل الإدارة السليمة الذي يضعه بنك الخليج المتحد إلى توفير ضوابط شاملة وإدارة مستمرة للمخاطر الرئيسية التي تتطوّر عليها أنشطة الأعمال بالبنك. وتقوم فلسفة الإطار على المبادئ التالية:

- إن أهم الأدوات في أية عملية لإدارة المخاطر هي توافر القاعدة المعرفية السليمة والخبرة وحسن التقدير من جانب الإدارة العليا والموظفين والمشاركين في عملية إدارة المخاطر.
- الأهتمام والتركيز المتواصل من قبل فريق الإدارة على توكي اليقظة والانضباط والوعي بالمخاطر باعتبار أن إدارة المخاطر هي أول وأهم مهمة لكل دائرة وقطاع أعمال في البنك.
- الفصل التام بين الواجبات وسلطات الأبلغ بين كل من قطاعات الأعمال وقطاعات دعم الأعمال.
- يجب أن تتسم السياسات والإجراءات بالوضوح، كما يجب تعميمها واستيعابها بشكل جيد وفهمها وتنفيذها بالنص والروح.

ويتكون قسم إدارة المخاطر والالتزام بالبنك فريق عمل متخصص ومؤهل جيداً مكون من خمسة أفراد. وتعتبر قدرة بنك الخليج المتحد على تحديد المخاطر وتقييمها وإدارتها وقياسها وإعداد التقارير بشأنها من العوامل الهامة الجوهرية لقوة البنك المالية وربحيته. فهناك مجموعة شاملة من السياسات والعمليات والقيود الخاصة بإدارة المخاطر من أجل تقديم الإرشادات والمعايير. ويتم تحديث هذه السياسات والعمليات بهدف إدراج أفضل الممارسات بالإضافة إلى التغييرات التي تطرأ على عوامل السوق وكذلك التغييرات التي تشهدها البيئة الرقابية بصورة مستمرة العديد من الولايات القضائية التي يعمل البنك في نطاقها.

ويتمتع مجلس إدارة بنك الخليج المتحد بسلطة مطلقة في تحديد مستوى المخاطر الإجمالي، التي يمكن أن يقبلها البنك ودرجة احتمال البنك للمخاطر، إلى جانب المعايير والحدود التي يعمل البنك في إطارها. ويقوم مجلس الإدارة بالموافقة على المنظومة العامة الكلية للمخاطر لدى البنك، علاوة على مستويات التعرض للمخاطر الكبرى، وكذلك السياسات والإجراءات والضوابط التي يتم توثيقها على نطاق واسع. وقد فوض مجلس إدارة البنك مهمة اتخاذ القرارات اليومية إلى اللجنة التنفيذية التي تضم أربعة أعضاء. يجتمع أعضاء اللجنة التنفيذية في الفترات التي تتخلل اجتماعات مجلس الإدارة من أجل اعتماد كافة المقترحات التي تتجاوز نطاق مهام لجنة الاستثمار. أما مهمة لجنة الاستثمار فتتمثل في الاضطلاع بمسؤولية الاعتماد أو التوصية بالاعتماد للجنة التنفيذية، عن حدود التعرض للمخاطر الفردية، فضلاً عن الاستثمارات والتركيزات في للبنوك والدول والصناعات إلى جانب فئات تقييم المخاطر أو غيرها من فئات تقييم المخاطر الخاصة. ويمكن الإطلاع على المزيد من المعلومات حول تكوين هاتين اللجنتين والمسؤوليات المنوطة بهما في قسم الإدارة السليمة للشركة الوارد في التقرير السنوي.

وباعتباره جزءاً من تنفيذ المبادئ التوجيهية اتفافية بازل ٢، أزم مصرف البحرين المركزي جميع المؤسسات المالية التي تم تأسيسها داخل دولة البحرين بضرورة إجراء تقييم تفصيلي للمخاطر. وقد قام بنك الخليج المتحد بإجراء مراجعة تفصيلية لمنظومة المخاطر والذي استطاع تقييم وتأكيدها فعالية وكفاءة النظم والنماذج والعمليات الخاصة بإدارة المخاطر من قبل استشاريين خارجيين. وقد تم إثبات فعالية البنية التحتية للمخاطر التي يتم توظيفها لدى بنك الخليج المتحد وإعداد تقرير مفصل بشأنها تم عرضه على مصرف البحرين المركزي خلال شهر يونيو ٢٠٠٩. وقد تم منذ ذلك الحين بذل جهود كبرى من أجل تطبيق التحسينات الموصى بها والتي اقترحها المستشارون في تقرير مراجعة المنظومة العامة للمخاطر الذي قاموا بإعداده.

تركز الإستراتيجية الشاملة لإدارة المخاطر التي يتبناها بنك الخليج المتحد على تعزيز منظومة المخاطر ومظاهر العائد الخاص بتعرض البنك للمخاطر (منهج قائم على المحافظ الاستثمارية)، فضلاً عن تجنب الخسائر. وفيما يلي عرض

### فلسفة إدارة المخاطر

للتحكم في أنشطة الإقراض الخاصة بالبنك والتأكد من أن التسهيلات الائتمانية يتم منحها على أساس سليم وأن أموال البنك يتم استثمارها بطريقة مربحة.

للمحد من الخسائر في قيمة الأدوات المالية أو محفظة أدوات مالية نتيجة تغير معاكس في أسعار السوق أو معدلاته.

لتسجيل جميع المصادر المادية لمخاطر سعر الفائدة وتقييم أثر تغيرات سعر الفائدة على تدفق الدخل وحقوق الملكية لدى البنك.

لتحديد الأبعاد المتعددة لمخاطر السيولة وتسجيلها ورصدها وإدارتها بغرض حماية قيم الأصول وتدفقات الدخل وذلك لحماية مصالح مساهمي البنك مع الحرص على زيادة العوائد للمساهمين.

### نوع المخاطر

#### مخاطر الائتمان

#### مخاطر السوق

#### مخاطر سعر الفائدة

#### مخاطر السيولة

### أنواع المخاطر

تماشياً مع إرشادات مصرف البحرين المركزي وبنك التسويات الدولية، قام بنك الخليج المتحد بتبني معايير اتفافية بازل ٢ التي بدأ سريانها اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨. وقد تم ذلك بغرض تحديد كفاية رأس المال وتبني الممارسات الرشيدة لإدارة المخاطر. وتشمل الأنواع الرئيسية للمخاطر التي يتعرض لها بنك الخليج المتحد بصورة رئيسية مخاطر الائتمان والسوق والتشغيل والسيولة والتمويل وسعر الفائدة والتركز والسمعة، إلى جانب المخاطر القانونية. ويمكن الإطلاع على التفاصيل الخاصة بهذه المخاطر في الدعامة الثالثة لإدارة المخاطر وكفاية رأس المال والتي تتوافر على موقع البنك الإلكتروني: [www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com)

يقدم القسم التالي عرضاً موجزاً لأنواع المخاطر المختلفة والإجراءات المتبعة لتحديد هذه المخاطر وتقييمها ورصدها.

### مخاطر الائتمان

تشأ مخاطر الائتمان من التوسع في التسهيلات الائتمانية في أنشطة البنك المصرفية والاستثمارية والتجارية والتي من المحتمل أن ينتج عنها عدم قدرة طرف آخر على الوفاء بالتزاماته.

يتم التخفيف من مخاطر الائتمان من خلال:

- خلق بيئة ملائمة لمخاطر الائتمان؛
- العمل في ظل إجراء محكم لاعتماد الائتمان والاستثمار؛
- التأكد من إرساء ضوابط ملائمة لعملية إدارة مخاطر الائتمان؛ و
- الحفاظ على وجود عمليات ملائمة لإدارة الائتمان وقياسه ورصده.

وقد قام مجلس إدارة بنك الخليج المتحد باعتماد سياسات موثقة بصورة جيدة وما تبعها من تحديثات لاحقة. وتقدم هذه السياسات الإرشادات اللازمة لإدارة مخاطر الائتمان. ويقوم البنك بإدارة الائتمان من خلال هيكل الحدود الذي يضعه والذي يتحكم في حجم المخاطر الذي يكون البنك على استعداد لقبوله بالنسبة للأفراد والأطراف ذي الصلة، وكذلك بالنسبة للتركيزات الجغرافية وتلك الخاصة بالصناعة. ويتم بصورة مستمرة رصد مستويات التعرض للمخاطر فيما يتعلق بالالتزام بهذه الحدود.

## إطار المخاطر

تتمة

يتم اعتماده على أساس إستثنائي من قبل السلطات المعنية. ويتم إجراء مراجعة تفصيلية للتعرض لمخاطر الطرف ذي الصلة على أساس شهري لرصد الأصول بهذه الطبيعة والتأكد من التزامها بالإرشادات التنظيمية.

وقد قدمت الملاحظة رقم ٢, ٣٠ من القوائم المالية الموحدة معلومات تفصيلية حول التعرض لمخاطر الائتمان لدى البنك، بما في ذلك التوزيع الجغرافي وتخصيص الصناعات/القطاعات، بالإضافة إلى تفاصيل الضمانات وغيرها من تعزيزات الائتمان والتشعب بناء على التقييمات الداخلية.

### مخاطر السوق

يتم تعريف مخاطر السوق بأنها مخاطر التعرض لخسائر في قيمة الأدوات المالية المدرجة داخل الميزانية أو خارجها والتي تنتج عن حدوث تغير في أسعار السوق أو معدلاته (بما في ذلك التغيرات التي تطرأ على أسعار الفائدة وأسعار الصرف الأجنبي). وقد قام مجلس الإدارة باعتماد إرشادات السياسة الخاصة بمخاطر السوق لدى بنك الخليج المتحد، وفقاً للقواعد والإرشادات التي حددها مصرف البحرين المركزي. وكان مصرف البحرين المركزي قد طلب في بداية عام ١٩٩٦ من جميع البنوك المحلية الكائنة في دولة البحرين قياس وإدراج أعباء رأس المال لمخاطر السوق بالإضافة إلى متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان.

واعتمد بنك الخليج المتحد بتبني الأسلوب القياسي الموحد لقياس مخاطر السوق لديه. ويتضمن هذا الأسلوب منهج «الوحدات البنائية» الذي يقوم بتجميع تكاليف التعرض لمخاطر سعر الفائدة وحصل التملك والصرف الأجنبي والسلع والخيارات. وقد قام البنك بإبرام عقود آجلة وتبادل أسعار الفائدة لأغراض التحوط ولا يقوم البنك بتداول السلع أو المشتقات. وتغطي متطلبات كفاية رأس المال لمخاطر السوق لدى بنك الخليج المتحد (١) دفتر تداول الأوراق المالية و(٢) دفتر الصرف الأجنبي.

يتم التعبير عن الحد الأدنى لأعباء رأس المال الخاصة بالتعرض لمخاطر سعر الفائدة على أنه مجموعتين من المصروفات المحتسبة كل منهما على حدة، المجموعة الأولى من هذه المصروفات ترتبط بخطر معين لكل مركز أما مجموعة المصروفات الأخرى فترتبط بمخاطر سعر الفائدة في المحفظة الاستثمارية (مخاطر السوق العامة). بالنسبة لأعباء رأس المال لمخاطر السوق العامة، يقوم البنك بتطبيق طريقة الاستحقاق والقواعد المرتبطة بها. وتتوافر معلومات تفصيلية حول حساسية سعر الفائدة في هيكل الأصول والخصوم الخاص بالبنك في الملاحظة ٢, ٣٠ من القوائم المالية الموحدة.

وتعتبر أعباء رأس المال لحصص التملك المسجلة في الدفتر التجاري بالبنك هي مجموع عنصرين منفصلين. ينطبق الأول على «مخاطر محددة» لتملك مركز طويل أو قصير في حصة تملك فردية، بينما يتعلق الآخر بما يطلق عليه «مخاطر السوق العامة» لتملك ذلك المركز في السوق ككل. في حالة مخاطر سعر الصرف الأجنبي، يتم استخدام المركز المفتوح للعملة في الدفاتر المصرفية والتجارية. ويتم بالتفصيل عرض التعرض لمخاطر العملة في الملاحظة ٢, ٣٠ في القوائم المالية المجمعة. وتكون أعباء رأس المال بهذه الطريقة هي المجموع الحسابي لمقاييس المخاطرة التي يتم الحصول عليها من إطار القياس.

يسعى البنك إلى إدارة مخاطر السوق التي يواجهها عن طريق تنوع التعرض للمخاطر عبر أسواق وصناعات ومنتجات مختلفة. فبالإضافة إلى ممارسة اتخاذ قرارات العمل والخبرة الإدارية، يستخدم بنك الخليج المتحد هيكل حدود تتصل بالمراكز والمحافظ الاستثمارية والاستحقاقات والحد الأقصى للخسائر المسموح بها، للحد من هذه المخاطر.

هناك لجتان لدراسة وإقرار المقترحات الائتمانية الاستثمارية. تتألف لجنة الاستثمار من عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي ورئيس الرقابة المالية، بالإضافة إلى رئيس الخدمات الاستثمارية وإدارة الأصول ورئيس الاستثمارات الرئيسية. وتماشياً مع مبادئ فصل المهام، يكون رئيس إدارة المخاطر والائتمان عضواً لا يتمتع بحق التصويت في اللجنة ويقوم بدور أمين اللجنة. وتقوم اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة أو مجلس الإدارة بأكمله باعتماد مستويات التعرض للمخاطر التي تتجاوز نطاق المسؤوليات المسندة إلى لجنة الاستثمار.

تتم أيضاً إدارة مخاطر السيولة الكامنة في الأنشطة التجارية بفعالية، وفي حالة التعرض لمخاطر أطراف أخرى، يتم احتساب مخاطر السيولة على أساس يومي كمجموع القيم السوقية. وقد قام البنك في بعض الحالات بإبرام اتفاقيات معاوضة قابلة للتطبيق من الناحية القانونية وهي تغطي أنشطته التجارية في الصرف الأجنبي وسوق المال، حيث يمكن تسوية صافي المبلغ فقط عند موعد الاستحقاق. وفي المناطق التي يقوم فيها البنك بدور الوكيل لتداول السلع بالنيابة عن مؤسسات مالية إسلامية معينة، تتم إدارة المخاطر من خلال التداول الفوري والأجل للسلع في وقت متزامن من خلال مؤسسات مالية ومؤسسات تداول سلع شهيرة خضعت لمراجعة تفصيلية للائتمان. وتسمى البنوك إلى الحصول على ضمانات من طرف ثالث، متى كان ذلك مجدداً، من أجل التخفيف من مخاطر الائتمان الكامنة في مستويات التعرض للمخاطر خارج ميزانيتها.

وتعتبر عملية الرصد الدائم لأصول البنك من خلال العديد من التقارير والمراجعات أمراً هاماً من أجل تحديد أي قصور في وقت مبكر وفي الوقت المناسب. ويقوم قسم إدارة الائتمان والمخاطر بإصدار تقرير مراجعة أصول المخاطرة بصفة شهرية حيث يتم فيه تقييم جميع الاستثمارات وفقاً للتقييم والصناعة والتعرض الجغرافي بالإضافة إلى عدد من المعايير الأخرى. ويهدف هذا التقرير أيضاً إلى ضمان الالتزام بالمتطلبات التنظيمية الخارجية وإرشادات سياسة المخاطر الداخلية. فضلاً عن ذلك، يتم إجراء مراجعة شبه سنوية لجميع الاستثمارات من أجل رصد الأداء وإبراز أي تطورات حديثة ربما تكون قد ظهرت. كما يتم أيضاً إعداد مراجعة ربع سنوية للقروض بغرض تحديد أوجه القصور وتحديث وضع جميع التسهيلات. وتتم مراجعة تقرير مراجعة أصول المخاطرة بصفة شهرية من قبل الإدارة وبصفة ربع سنوية بواسطة لجنة المخاطر والالتزام بالبنك.

لقد قام بنك الخليج المتحد باعتماد الأسلوب القياسي الموحد لاحتساب تكاليف مخاطر الائتمان. فقد بلغت القروض المتعثرة للمجموعة ١٩,٨ مليون دولار أمريكي كما في يوم ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١٣,٧ مليون دولار أمريكي) وقد تم عمل مخصص لها يُقدر بمبلغ ١٤,٨ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١١,٦ مليون دولار أمريكي).

يقوم البنك بتحديد وإدارة مخاطر الائتمان الكامنة في جميع المنتجات والأنشطة. وهو يحرص على التأكد من أن المخاطر الكامنة لأي منتجات وأنشطة جديدة يتم تقييمها بعمق وفهمها بشكل جيد. بعد ذلك، تخضع هذه الأنشطة لإجراءات وضوابط ملائمة خاصة بإدارة المخاطر ثم يتم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة قبل تقديمها أو القيام بها. ويعمل البنك ضمن معايير ائتمان محكمة ومحددة بشكل جيد. وتتضمن هذه المعايير إشارة واضحة إلى السوق المستهدفة من قبل البنك وإدراك كامل للمقترض أو الطرف الآخر، فضلاً عن غرض وهيكل الائتمان ومصدر سداده. وقد قام البنك بوضع حدود شاملة للائتمان على مستوى الأطراف الأخرى والمقترضين الفرديين وكذلك مجموعات الأطراف الأخرى المتصلين أو المتشابهين والتي تم تجميعها بطريقة هادفة للإشارة إلى الأنواع المختلفة للتعرض للمخاطر في كل من الدفاتر المصرفية والتجارية وكذلك داخل الميزانية وخارجها. تدرك حدود الائتمان وتعكس المخاطر المرتبطة بتصفية المراكز على المدى القريب في حال إخلال الطرف الآخر بالتزاماته. كما تعتبر الحدود أيضاً عاملاً في أي تعرض غير آمن للمخاطر في أحد سيناريوهات التصفية.

تتم كافة عمليات تمديد الائتمان على أساس حر ونزيه. ويتم تجنب تمديد الائتمان للشركات والأفراد ذوي الصلة خارج نطاق معايير السياسة المعتمدة، أو

## إطار المخاطر

تتمة

علاقات البنك القوية على المستوى الدولي وفي منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. في نهاية عام ٢٠٠٩، بلغت نسبة السيولة ٢٩٪ (٢٠٠٨: ٢٧٪). ويقوم البنك برصد هذه النسبة يومياً للتأكد من استيفاء على المستوى الرقابي المطلوب والبالغ ٢٥٪ بصفة دائمة.

يتم تقليل مخاطر السيولة إلى أدنى حد عن طريق إدارة حالات عدم التوافق بفعالية وكذلك من خلال تنوع الأصول والخصوم. وجدير بالذكر أن البنك يستخدم مزيجاً من القيود لضمان إدارة مخاطر السيولة والتحكم فيها من منظور الأصول والمطلوبات:

- حدود فجوة الاستحقاق: يتم تجميع الأصول والمطلوبات في الميزانية العمومية للبنك في أوعية زمنية معينة خاصة بالاستحقاق. وفيما يتعلق بالحد الأقصى لعدم توافق السيولة بين الأصول والمطلوبات في كل وعاء زمني محدد (مثال يوم واحد إلى سبعة أيام، ثمانية أيام إلى شهر، شهر إلى ثلاثة شهور، ثلاثة شهور إلى ستة شهور، ستة شهور إلى اثني عشر شهراً، سنة إلى ثلاث سنوات، ثلاث سنوات إلى خمس سنوات وأكثر من خمس سنوات) فيتم التحكم فيه بواسطة حدود الفجوة التي تم وضعها لكل وعاء زمني. ويقوم فريق إدارة المخاطر بمراقبة هذه الحدود بصفة شهرية.

- حدود نسبة السيولة: يضع البنك حدوداً على مجموعة من النسب التي يستخدمها البنك على نحو استباقي لرصد مخاطر السيولة. وتتضمن هذه النسب نسبة التداول الحالية والأصول السائلة كنسبة مئوية من إجمالي الأصول والأصول السائلة كنسبة مئوية من إجمالي المطلوبات و المطلوبات قصيرة الأجل كنسبة مئوية من إجمالي المطلوبات.

يتم تقديم معلومات حول منظومة الاستحقاق ومخاطر السيولة الخاصة بهيكل الأصول والمطلوبات لدينا في نهاية عام ٢٠٠٩ بالتفصيل في الملاحظة ٤، ٣٠ الواردة في القوائم المالية الموحدة. واعتباراً من هذا التاريخ، تم التعاقد لاستحقاق ٤٢٪ من إجمالي الأصول و ٥٩٪ من إجمالي المطلوبات خلال عام واحد (٢٠٠٨: ٣٦٪ و ٥٧٪ على التوالي). ويضم جزء كبير من الأصول ذات فترات الاستحقاق الأطول أوراق مالية قابلة للبيع الفوري أو أصول مدرجة بالأسواق النشطة.

## مخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية

تشأ مخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية نتيجة عدم العجز في إعادة التسعير أو استحقاق الأصول والمطلوبات المالية التي تتأثر بسعر الفائدة. ويعرف هذا أيضاً باسم مخاطر إعادة التسعير. علاوة على ذلك، يتعرض بنك الخليج المتحد لمخاطر القيمة الأساسية التي تنتج عن تغير في العلاقة بين العوائد/ منحنيات العائد للمراكز الطويلة والقصيرة الأجل والتي لها نفس الاستحقاق في أدوات مالية مختلفة. ويعني هذا أن المراكز الطويلة والقصيرة لم تعد تحوط بعضها البعض بصورة تامة.

يقوم بنك الخليج المتحد بتحديد مصادر مخاطر سعر الفائدة فضلاً عن المنتجات والأنشطة ذات الحساسية لمخاطر سعر الفائدة بصورة واضحة. فهو يقوم بشكل استباقي بقياس ورصد مخاطر سعر الفائدة في الدفاتر المصرفية. كما يقوم البنك بإجراء اختبارات ضغط دورية لتقييم أثر التحركات الشديدة في أسعار الفائدة التي قد تعرض البنك لمخاطر كبرى. كما يتم أيضاً بذل جهود واعية للتوفيق بين الأصول ذات العائد المتغير والمطلوبات ذات العائد المتغير في الدفاتر المصرفية. بالإضافة إلى ذلك، يتم تقييم جميع المنتجات/ المعاملات من ناحية مخاطر سعر الفائدة التي تمثلها ومن ثم تحديد عوامل الحد من المخاطر. وجدير بالذكر أن بنك الخليج المتحد يشارك في بعض المعاملات من أجل التحوط ضد التعرض للمخاطر الذي ينشأ عن الأنشطة المصرفية والاستثمارية اليومية. وقد تكون معاملات التحوط هذه أدوات مثل تبادل أسعار الفائدة والسندات ذات العائد المتغير، من أجل تحويل الأصول/ المطلوبات ذات العائد المتغير إلى أصول/ مطلوبات ذات عائد ثابت أو العكس. ويقوم البنك باستمرار برصد فعالية معاملات التحوط.

## مخاطر التشغيل

لقد عرّف البنك مخاطر التشغيل بأنها مخاطر التعرض لخسائر تنشأ عن فشل في عملياته الداخلية نتيجة عدم كفاية الضوابط والإجراءات الداخلية، إلى جانب الأخطاء البشرية والتصرفات المتعمدة و/أو تعطل العمل الناجم عن التقنيات أو الأنظمة أو الكوارث الخارجية التي لا يستطيع البنك السيطرة عليها. وقد تم وضع نظم تحكم داخلية تقوم على مبدأ فصل المهام بصورة ملائمة. ويلتزم البنك أيضاً بإعداد التقارير حول الاستثناءات وزيادة مستويات التعرض للمخاطر بواسطة قسم إدارة الائتمان والمخاطر، بالإضافة إلى وضع خطة التعاقب الوظيفي وخطة الحفاظ على استمرارية العمل وإعداد التقارير الإدارية الموثوق بها والإشراف على قسم التدقيق الداخلي وضمان الجودة ولجنة التدقيق الخاصة بمجلس الإدارة. علاوة على ذلك، تم إرساء إجراءات وضوابط لمكافحة غسيل الأموال للحد من أي إساءة استخدام محتملة لخدمات البنك. ويقوم مدققو الحسابات الخارجيون بمراجعة هذه الإجراءات الخاصة بمكافحة غسيل الأموال بصفة سنوية، ليتم بعد ذلك إرسال تقريرهم إلى مصرف البحرين المركزي على نحو ما تطلبه اللوائح المحلية.

ووفقاً لإرشادات اتفاقية بازل ٢، قام بنك الخليج المتحد بوضع إطار شامل لمخاطر التشغيل والذي يتم من خلاله تحليل جميع الأنشطة والعمليات، ثم يتم تحديد المخاطر المتبقية وقياسها وإعداد التقارير حولها على نحو ملائم. وتعتبر إدارة مخاطر التشغيل داخل البنك مسؤولية جميع العاملين به. ويقوم إطار مخاطر التشغيل على التقييم الذاتي المفصل للتحكم في المخاطر والذي يقوم بتحديد جميع المخاطر التي تنشأ عن أنشطة كل قسم من أقسام البنك. يتم تقييم احتمال حدوث المخاطر ودرجة حدتها المحتملة كما يتم وضع ضوابط قائمة للتحكم في كل خطر محتمل وتتم مراجعتها من ناحية مدى فعاليتها، كما يتم توثيق المخاطر المتبقية بعد الأخذ بعين الاعتبار فعالية الضوابط ليتم بعد ذلك إرساء خطط عمل لتخفيف أو الحد من أثر المخاطر المتبقية. وتقوم لجنة المخاطر والالتزام بإجراء مراجعة دورية لنتائج التقييم الذاتي للتحكم في المخاطر. ويتم إعداد مخططات بيانات لتنبية الإدارة العليا للمناطق التي ربما تخضع لمستوى متزايد من مخاطر التشغيل.

يستخدم بنك الخليج المتحد أسلوب المؤشر الأساسي لاحتساب أعباء رأس المال لمخاطر التشغيل. ويتم احتسابه بنسبة ١٥٪ من متوسط إجمالي الدخل السنوي لهذا العام والعامين السابقين. ويتم تناول أعباء رأس المال لمخاطر التشغيل بشيء من التفصيل في الإفصاحات الاحترازية المرتبطة باتفاقية بازل ٢ - الدعامات ٢.

## مخاطر السيولة والتمويل

تشأ مخاطر السيولة من عدم القدرة على تدير التدفقات النقدية الكافية للوفاء بالالتزامات المالية لبنك الخليج المتحد عند الاستحقاق. وتشأ المخاطر نتيجة فروق التوقيت في جدول استحقاق الأصول و الإلتزامات الخاصة بالبنك.

ولضمان وفاء البنك بالتزاماته المالية حال استحقاقها، يتم رصد مدد سريان الأصول والمطلوبات الخاصة ببنك الخليج المتحد بدقة عبر فترات استحقاق مختلفة. وتقوم لجنة الأصول والمطلوبات بتقييم الميزانية العمومية من ناحية الهيكل والسيولة ودرجة الحساسية. ويكمن الهدف من العملية بأكملها في ضمان توفير السيولة الكافية لتمويل أنشطة الأعمال المستمرة بالبنك وإدارة الاستحقاق غير المتوائم بين الأصول والمطلوبات بصورة فعالة، إلى جانب إدارة حساسية السوق وضمان قدرة البنك على تمويل التزاماته في موعد الاستحقاق. فضلاً عن ذلك، يتم إصدار تقارير يومية وأسبوعية تقوم برصد ودائع الأطراف الأخرى، وذلك لضمان الحفاظ على قاعدة تمويل متنوعة من ناحية المودعين الفرديين وتقييماتهم، إلى جانب التركيز الجغرافي والاستحقاقات.

لقد تم تطوير قاعدة تمويل متنوعة من الودائع التي تم الحصول عليها من سوق المعاملات فيما بين البنوك (الإنترنت) فضلاً عن ودائع السوق المتوافقة مع الشريعة الإسلامية والتي يتم استلامها من العملاء والأموال متوسطة الأجل التي يتم الحصول عليها من خلال القروض المشتركة. كما أن هناك مصدراً إضافياً يتمثل في الاستفادة من التمويل متوسط الأجل المتوفر الغير ملزم دون التزام من

## إطار المخاطر

تتمة

وتهدف إرشادات اتفاقية بازل ٢ إلى السماح بتقييم البنوك وذلك لتحديد مستويات رؤوس الأموال المتوافقة مع الطريقة التي تقوم من خلالها بقياس المخاطر وإدارتها وتخفيف حدتها. ويوفر إطار العمل مجموعة من السبل المنهجية تتراوح من كونها بسيطة ووصولاً إلى مستوى متقدم وذلك لقياس المخاطر الائتمانية والتشغيلية. وينبغي أن ينتج عن القياسات الأكثر تقدماً للمخاطر، حالة من التوافق بين رؤوس الأموال الاقتصادية والتنظيم. وبالإضافة إلى ذلك، يوضح إطار العمل الذي تبناه مصرف البحرين المركزي التغيرات التي طرأت على عملية حساب الشريحة ١ وإجمالي رأس المال بواسطة الخصومات الرأسمالية التي تتم على الشركات المالية المرتبطة غير الموحدة والتعرض للمخاطر التجارية الكبرى التي تتجاوز نسبة ١٥٪ من أسهم البنك بصورة مفردة و٦٠٪ بصورة إجمالية.

وبما أن الهدف الكلي لإطار العمل الجديد لا يتمثل في زيادة مستوى إجمالي رأس المال أو خفضه، فقد شهدت بعض المؤسسات المالية زيادة في قطاع رأس المال المنظم، بينما شهدت المؤسسات الأخرى انخفاضاً فيه. وسوف يعتمد التأثير على النشاط التجاري المعين للمؤسسة وخط الأصول وتجربة الخسارة والمخاطر وقدرة أنظمة إدارة المخاطر على قياس هذه المخاطر وتخفيف حدتها.

ومع التنفيذ الكامل للدعامة ١ والدعامة ٢ من إطار عمل اتفاقية بازل ٢ في عام ٢٠٠٨، حيث اعتمدها مصرف البحرين المركزي، أحرز البنك تقدماً هاماً في تنفيذ الدعامة الثانية على مدار عام ٢٠٠٩، وقد تم ذلك من خلال تقييم فاعلية أنظمة وعمليات إدارة المخاطر الحالية وتوثيق مخاطر معدل الفائدة وسياسة السيولة وتقديم اختبار الضغط المتعلق بالتقييم الداخلي لكفاية رأس المال وفقاً لما تم إنزاله من قبل مصرف البحرين المركزي لكافة البنوك المنشأة محلياً، أكمل بنك الخليج المتحد عملية مراجعة المخاطر التفصيلية الخاصة به بأنشطته الأساسية.

وتشرف لجنة المخاطر والالتزام التابعة لبنك الخليج المتحد على تبني أفضل الممارسات تجاه المخاطر والالتزام كما تعمل كلجنة توجيهية لاتفاقية بازل ٢ ومسؤولة عن مراقبة التقدم في العمل وتسهيل الانتقال السلس إلى مرحلة الالتزام الكامل بشروط اتفاق رأس المال الجديد. وعلى خلال العام، عقدت اللجنة أربع إجتماعات تمكنت من خلالها تسوية قضايا وموضوعات هامة.

### مصادر رأس المال

يتم الحصول على رأسمال بنك الخليج المتحد بصورة رئيسية من خلال أسهم المساهمين والأرباح المحتجزة. وتتضمن المصادر الرأسمالية الأخرى الديون التابعة طويلة الأجل.

### إدارة رأس المال

يكون مجلس إدارة البنك مسؤولاً عن ضمان الحفاظ على المستويات الكافية من رأس المال في كل الأوقات. كما يعمل مجلس الإدارة على اعتماد السياسات الرأسمالية والإشراف عليها وكذلك العمليات التي تبناها البنك لإدارة رأس المال.

### عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال

تعتبر عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال أحد متطلبات معايير الدعامة ٢ من اتفاقية بازل ٢ وتتضمن التحديد المناسب للمخاطر وقياسها والحفاظ على مستوى مناسب من رؤوس الأموال الداخلية بما يتماشى مع منظومة المخاطر الشاملة للبنك وخطة العمل الخاصة به. ويتمثل الهدف من وراء عملية التقييم الداخلي لكفاية رأسمال التي يقوم بها البنك في ضمان الحفاظ على وجود رأسمال كافي في كل الأوقات وذلك لدعم المخاطر التي تواجه البنك خلال فترة عمله.

ويدرك البنك أن إيراداته هي خط الدفاع الأول له في مواجهة الخسائر التي تنشأ عن مخاطر الأعمال، وأن رأس المال يمثل أحد الأدوات المستخدمة لمعالجة هذه المخاطر. كما أنه من المهم أيضاً، وضع إجراءات موثقة وتنفيذها وتعيين الحدود الداخلية فيما يتعلق بأنشطة البنوك وتعرضها للخطر ومراقبتها وإنشاء إدارة مخاطر قوية والقيام بعمليات المراقبة الداخلية والالتزام وكذلك تحديد شروط

### مخاطر التركيز

يعتبر تركيز المخاطر في المحافظ الائتمانية أحد الجوانب الهامة لمخاطر الائتمان والذي يتم تقييمه بصورة منفصلة بينك الخليج المتحد. ويمكن دراسة هذه المخاطر من منظور صغير (فردى) أو منظور كلي (منهجي). يرتبط النوع الأول - التركيز على الاسم، بالتنوع غير التام للمخاطر في المحفظة نتيجة صغر حجمها أو التعرض الشديد لمدينين/ استثمارات فردية معينة. أما النوع الثاني - التركيز على القطاعات، فيرتبط بالتنوع غير التام عبر العناصر النظامية للمخاطر، والعوامل القطاعية الخاصة بالصناعات تحديداً.

يتم تناول مخاطر التركيز في الإطار الخاص ببنك الخليج المتحد من خلال تطبيق اللوائح الداخلية والخارجية التي تبين أقصى حد للتعرض لمخاطر أي مدين/ استثمار فردي. وقد تم وضع قيود تبين الحدود الخاصة بالأطراف الأخرى والمناطق الجغرافية والصناعات على المستوى الإجمالي. ويتم رصد المستويات الفعلية للتعرض للمخاطر وفقاً للحدود المعتمدة وتتم مراجعتها بصفة دائمة من قبل الإدارة العليا ومجلس الإدارة.

يتبع البنك مجموعة من الحدود والسياسات الداخلية التي تؤكد إلى حد كبير أنه لم يتم تجاوز أي حدود للتعرض للمخاطر مشار إليها في سياساتها المتعددة. وفي حالة تجاوز حدود التعرض، يقوم البنك على الفور بإبلاغ المصرف المركزي بهذا الأمر من أجل دراسته، إلى جانب خطة العمل التي تهدف إلى إعادة مستوى التعرض للمخاطر إلى الحدود السارية.

### المخاطرة القانونية

تعرف المخاطرة القانونية على أنها الخسارة التي قد تنشأ نتيجة العجز عن تنفيذ العقود والاتفاقيات التي تم إبرامها، والفشل في تغطية المخاطر والالتزامات التي قد تواجه البنوك بالشكل الكافي وعجزها عن حماية مصالح البنك. وللتخفيف من حدة هذه المخاطر، يستخدم بنك الخليج المتحد نماذج عقود إتفاقيات معتمدة كلما كان ذلك متاحاً. ويتم طلب الاستشارة القانونية من الخبراء القانونيين داخل كافة الهياكل القانونية وفي كافة الترتيبات التي يكون البنك طرفاً فيها. وقد تم عقد اتفاقية توكيل مع شركة محاماة في البحرين وذلك لمراجعة اتفاقيات الأعمال التجارية العادية وتوثيق بعض المهام الخاصة ويتعامل البنك مع شركات محاماة دولية. وبذلك يتم ضمان التنفيذ المناسب للعقود القانونية وإكمالها قبل الالتزام بدفع أموال على المعاملات. كما يتم مراجعة كل الوثائق القانونية مراجعة دورية لضمان قابليتها للتنفيذ على الدوام. وقد تم الاحتفاظ بها أيضاً بموجب الوصاية الثنائية.

### المراقبة وتقديم التقارير

تتم عملية مراقبة المخاطر وتقديم التقارير عنها على أساس يومي بالنسبة لمخاطر السيولة والسوق وعلى أساس شهري و بالنسبة للمخاطر الائتمانية وعلى أساس ربع سنوي بالنسبة للمخاطر التشغيلية. وتتمثل الأتتماعات المنتظمة التي يتم فيها إلقاء الضوء على القضايا المتعلقة بالمخاطر ومناقشتها في الاجتماعات الإدارية الأسبوعية واجتماعات لجنة المخاطر والالتزام التي تعقد بصفة ربع سنوية واجتماعات اللجنة التنفيذية. كما يتم إعلام مجلس الإدارة بصورة منتظمة بقضايا المخاطر المحتملة وثيقة الصلة بما في ذلك المراجعات الاستثمارية نصف السنوية والإجراءات التصحيحية المقترحة.

### اتفاقية بازل ٢

تسعى إدارة بنك الخليج المتحد على الدوام جاهدة إلى تلبية معايير الالتزام المهنية والمعايير التنظيمية أو تجاوزها. وقد رأى كل من المجلس إلى طرح مصرف البحرين المركزي لمعيار معدل كفاية رأس المال الجديد والبادئ في يناير ٢٠٠٨، على أنه فرصة لإعادة تقييم وتحسين إجراءات تحديد البنك للمخاطر وقياسها ومراقبتها وإبلاغ عنها بما يوفر الضمان لكل منتسبي البنك بشأن إدارة وضبط المخاطر المصاحبة لأنشطة البنك.

## إطار المخاطر

تتمة

مجلس الإدارة عن قرب مع فريق الإدارة والذي يقدم بصورة منتظمة التوقعات والتحديات التجارية والمالية والتطورات التي تحدث في السوق والتغيرات التي تطرأ على الخطط. في خلال عام ٢٠٠٩، عقد المجلس سبعة اجتماعات للنظر في الاقتراحات التجارية المختلفة والإجراءات الإستراتيجية المالية. باستثناء ذلك، صدر عشرون قراراً عن اللجنة التنفيذية وتم عقد أربعة اجتماعات للجنة التدقيق وثلاثة اجتماعات للجنة مراقبة تعامل المطلعين بمعلومات داخلية. ويتم تقديم التقرير الخاص بالإدارة السليمة، حسبما تم تعديله من قبل مصرف البحرين المركزي، إلى الجهات المنظمة بصورة سنوية.

### لجان مجلس الإدارة

#### اللجنة التنفيذية

بينما يتمثل دور مجلس الإدارة في اعتماد إستراتيجيات الاستثمار لبنك الخليج المتحد، يتم تفويض مهام اتخاذ القرارات اليومية للجنة التنفيذية التي تتألف من أربعة أعضاء وهم رئيس مجلس الإدارة ونائب الرئيس وعضوين آخرين. وتجتمع اللجنة التنفيذية في الفترات ما بين اجتماعات مجلس الإدارة لاعتماد المقترحات الاستثمارية خارج الحدود المفوضة للجنة الاستثمار. وفي حالة عجز اللجنة التنفيذية على عقد الاجتماعات، يخول رئيس مجلس الإدارة وأحد الأعضاء سلطة مفوضة للعمل نيابة عنها.

#### لجنة التدقيق

تساعد اللجنة مجلس الإدارة في تنفيذ مسؤولياته فيما يتعلق بنواحي المراقبة الداخلية والتدقيق الداخلي والخارجي والإلتزام للقوانين وأعمال تقديم التقارير المالية وسياسات المحاسبة والإدارة السليمة للشركة ومراجعة إستراتيجية بنك الخليج المتحد وخطط عمله. وتتمثل مهامها الأساسية في تقييم جودة تكامل إعداد التقارير المالية الخاصة ببنك الخليج المتحد: ضمان استقلالية مهام التدقيق الداخلية لبنك الخليج المتحد ومراجعة عامل الكفاية والإشراف على إلتزام بنك الخليج المتحد لكل القوانين واللوائح الموجودة والتي تم وضعها حديثاً. وتتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء ممن تتوافر لديهم الخبرات الفنية الكافية وذلك لإتاحة إمكانية قيام اللجنة بالمهام الموكولة إليها. ويتم مراجعة القضايا في الاجتماعات التي يتم عقدها ٤ مرات على الأقل سنوياً.

#### لجنة مراقبة المطلعين بمعلومات داخلية

وفقاً لقواعد مصرف البحرين المركزي، يقوم مجلس الإدارة بتكوين لجنة مراقبة تعامل المطلعين بمعلومات داخلية لإدارة التجارة والأرصدة الداخلية. وتتألف اللجنة من اثنين من أعضاء مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي وأنفقت هذه اللجنة ثلاث مرات على الأقل للتأكد من أن كل المعاملات تمت داخل إطار المهام التي تنص عليها قواعد مصرف البحرين المركزي بخصوص التجارة الداخلية والسياسات الداخلية لبنك الخليج المتحد.

وبالإضافة إلى لجان مجلس الإدارة، هناك العديد من اللجان الإدارية التي تم تأسيسها لضمان وجود رقابة كافية على أنشطة البنك. ويرأس الإدارة التنفيذية لبنك الخليج المتحد الرئيس التنفيذي وهو المسؤول عن التنفيذ اليومي لأعمال بنك الخليج المتحد بما يتماشى مع السياسات والإجراءات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة. وتعمل اللجان الإدارية على تكميل جهود مجلس الإدارة وتسهيلها نحو الوفاء بمسؤولياتها تجاه أصحاب المصالح.

كافية فيما يتعلق بالخسائر التشغيلية والائتمانية وخسائر السوق. وعلى الرغم من ذلك، ومع كون رأس المال أمراً حيوياً لضمان الملاءمة المستمرة، تتمثل أهداف البنك في الحفاظ على رأس المال كإحدى مثل وجود حاجز فوق متطلب كفاية رأس المال المنتظمة لمواجهة المخاطر التي تنشأ عن تذبذب قيم الأصول وتدفقات الإيرادات ودورات الأعمال وأعمال التوسع والمتطلبات المستقبلية. وتحدد عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال المخاطر التي تتعلق بأعمال البنك، كما تحدد رأس المال المطلوب المخصص لتلك المخاطر.

ويسعى البنك إلى تحقيق الأهداف التالية من خلال تنفيذ هيكل إداري فعال لرأس المال:

- الوفاء بالمتطلبات التنظيمية لكفاية رأس المال والحفاظ على وجود مخزون مؤقت؛
- خلق رأسمال كافٍ لدعم الإستراتيجية الكاملة للأعمال؛
- دمج قرارات تخصيص رؤوس الأموال مع عملية التخطيط المالي والإستراتيجي؛
- تعزيز قدرة مجلس الإدارة والإدارة العليا على فهم مدى مرونة رأس المال لدعم الإستراتيجية الكاملة للأعمال؛
- تعزيز فهم البنك لمتطلبات رؤوس الأموال في ظل وجود سيناريوهات ضغط وسيناريوهات اقتصادية مختلفة؛ و
- بناء الرابط بين المخاطر ورأس المال والأداء المرتبط لكليهما.

وقد تم إنهاء عملية التقييم الداخلي لكفاية رأس المال وسوف يتم تقديمها إلى مجلس الإدارة ومصرف البحرين المركزي في الوقت المناسب للقيام بمراجعتها والتصديق عليها.

### الإدارة السليمة للشركات

يتعهد مجلس إدارة بنك الخليج المتحد وإدارته العليا بتعزيز ثقافة الإدارة السليمة للشركات. وتتضمن تلك العملية تنفيذ أطر سليم من السياسات والعمليات والقوانين والرسوم الجمركية والالتزام بها والتي تضمن حماية مصالح المساهمين وغيرهم من أصحاب المصالح. وعلى المدى الطويل، ينتج عن عملية الإدارة السليمة للشركات تحسين في الأداء التشغيلي وزيادة إمكانية الوصول إلى أسواق رأس المال والتمويل، وانخفاض في تكاليف رأس المال وأرتفاع التقييمات وفعالية المسؤولية الاجتماعية المشتركة.

وتتم أعمال الإدارة السليمة لبنك الخليج المتحد في إطار الالتزام بمتطلبات مملكة البحرين بفاعلية التي تعمل بها الشركات التابعة له. ويشارك البنك في الأوراق الاستثمارية التي يتم تمويلها من قبل مصرف البحرين المركزي، كما يقوم بمراقبة القواعد الجديدة المقترحة وتعديل سياسته وممارساته والوفاء بأية متطلبات إضافية. ويكون مجلس الإدارة على رأس هيكل الإدارة السليمة للبنك الذي تم تحديده أدناه.

### مجلس الإدارة

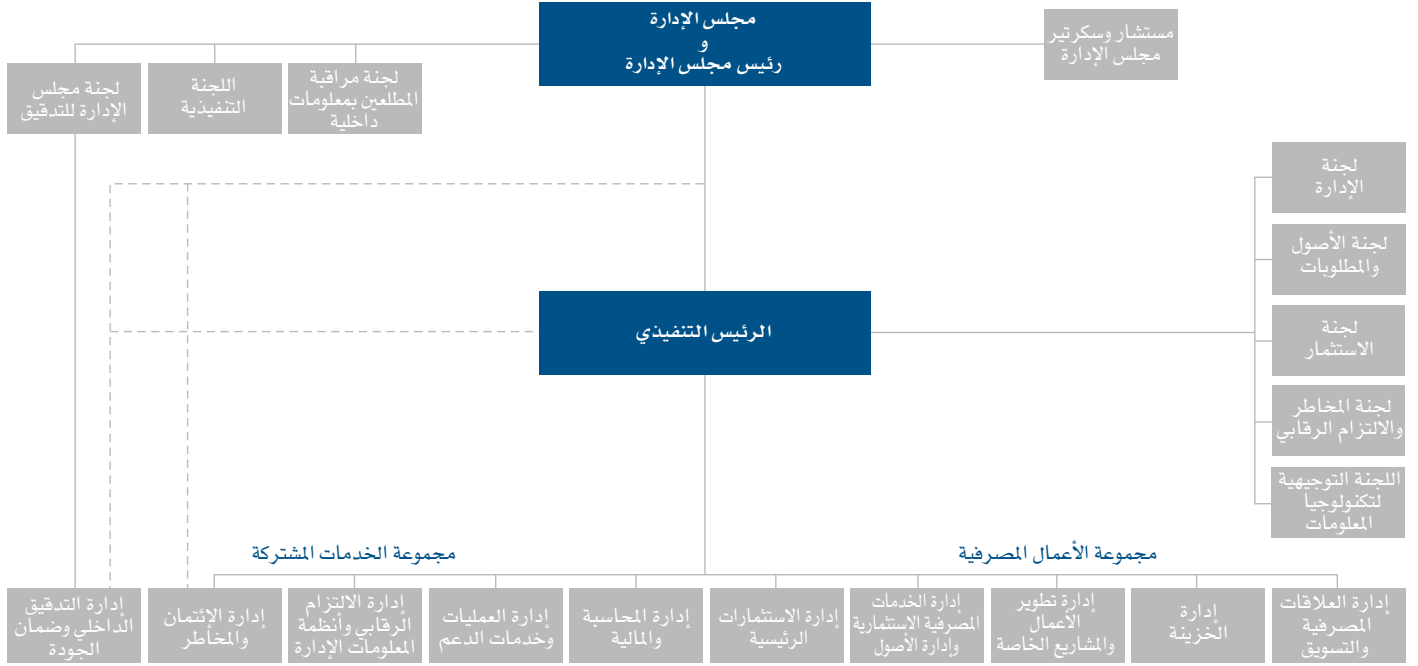
يضم مجلس إدارة بنك الخليج المتحد ستة أعضاء من بينهم عضو مستقل غير تنفيذي. ويكون المجلس مسؤولاً وملزماً بشؤون البنك وأداؤه. كما يضع السياسات الإستراتيجية والتنظيمية لبيت تنفيذها بشكل يومي من قبل الإدارة العليا. ويضمن كذلك الإلتزام بالقوانين واللوائح في إطار اختصاصات البنك، وكذلك حماية المساهمين والمودعين والدائنين من خلال المراقبة المتكررة للضوابط الداخلية والخارجية.

ويرأس مجلس الإدارة رئيس مجلس الإدارة ويعقد الاجتماعات المجدولة وغير المجدولة للنظر في إدارة الشركة واقتراحات العمل واتخاذ القرارات بشأنها وإجراء مراجعة فعالة لعملية تنفيذ المبادرات الإستراتيجية التي تم الإلتزام بها. كما يراجع ويعتمد البيانات المالية السنوية وربع السنوية. وبالإضافة إلى ذلك، يعمل

## إطار المخاطر

تتمة

ويوضح المخطط التالي العلاقة القائمة بين اللجان الداخلية المتنوعة:



### اللجان الإدارية

#### لجنة الإدارة

تعمل لجنة الإدارة ككيان توجيهي للبنك. فهي تجتمع لمناقشة كل القضايا التي تتعلق بالأنشطة المستمرة للبنك. وتجتمع هذه اللجنة أسبوعياً، وتتكون من الرئيس التنفيذي وكل رؤساء الأقسام. وتعمل هذه اللجنة أيضاً على متابعة الأداء اليومي لأنشطة أعمال البنك.

#### لجنة الاستثمار

يتم تشكيل لجنة الاستثمار المؤلفة من خمسة أعضاء من خلال اقتراح يتم تمريره على اللجنة التنفيذية بالأغلبية. ويرأس هذه اللجنة عضو مجلس إدارة وتضم الرئيس التنفيذي ومدير الرقابة المالية ورئيس إدارة الخدمات المصرفية الاستثمارية وإدارة الأصول ورئيس الاستثمارات الرئيسية. أما رئيس إدارة المخاطر والائتمان فهو أمين هذه اللجنة ويشارك في الاجتماعات كعضو غير مخول للتصويت. وبموجب اختصاصات اللجنة فإنها تتحمل مسؤولية اعتماد أو التوصية باعتماد قضايا اللجنة التنفيذية المتعلقة بحدود تعرض الأفراد للخطر والاستثمارات ونواحي التركيز على البنوك أو البلدان أو الصناعات أو درجات احتساب المخاطر أو فئات أصول المخاطر الخاصة الأخرى. وبالإضافة إلى ذلك، تراقب اللجنة أيضاً المنظومة الشاملة للمخاطر الخاصة بالبنك وتوصي بمستويات المخصصات للجنة التنفيذية.

وبموجب إرشادات اعتماد الاستثمار، تتعهد لجنة الاستثمار بوظيفتها من خلال مراجعة فرص السوق ذات الصلة وقطاع الصناعة والتوجهات ذات الصلة والاتجاهات الرئيسية للأعمال والميزات المقارنة (أسهم السوق، العلامات

التجارية، كفاءة التكلفة، إلخ) والمتطلبات التنظيمية والمنافسة وآراء السوق المستقلة وتقارير تصنيف الائتمان. ثم تقوم بمراجعة النموذج التجاري وخطوط الإنتاج وتسعي للحصول على فحوصات ومراجع خلفية العميل/الزبون والحصول على تفاصيل عمليات الخدمة/التصنيع والتوزيع ومزيج العملاء والتركيز وتطوير المنتجات. وترتكز لجنة الاستثمار على المعلومات الأخرى ذات الصلة التي تتعلق بعملية الاستثمار: الملكية والعلاقة بالشركة الأم أو المجموعات الصناعية الأخرى والمديرين الرئيسيين وخلفياتهم (مع وجود المراجع المستقلة) وأعمال الإدارة السليمة للشركات والهيكل التنظيمية والاحتفاظ بحق بالموظفين والقضايا المتعلقة بالعمالة وأنظمة المعلومات الإدارية وضوابط المراقبة الداخلية.

كما تأخذ لجنة الاستثمار في الاعتبار المعلومات الاقتصادية (البيانات الاقتصادية والتشغيلية للشركة ممثلة بتحليل النسبة المالية للسنوات الثلاث إلى الخمس الماضية). ويكون التأكيد على نتائج فترة إعداد التقارير المالية الأخيرة، بما في ذلك خطابات المراجعة والإدارة، وكذلك نتائج صافي القيمة الحالية ومعدل العائد الداخلي ومعدل العائد الداخلي المعدل، وفترة الاسترداد (تدفقات النقد الاسمية)، وفترة الاسترداد المعدلة (تدفقات النقد المخصومة) والاعتبارات الضريبية.

وبالنسبة لأي أمور استثمارية أو قانونية/تنظيمية، مثل الملكية الفكرية، يتم مراعاة وتحليل الإلتزام للقوانين واللوائح ذات الصلة والمستندات التأسيسية والقضايا المتعلقة. وتراجع لجنة الاستثمارات استخدام عوائد الاستثمار، وخلفية المستثمرين المشاركين في المعاملة المقترحة، وأدوارهم وهيكل الصفقة المقترحة، وكذلك الجدول الزمني للإنتهاء، والمخاطر الكامنة الإضافية التي يتضمنها الاستثمار، (التغيرات التكنولوجية وتغيرات السوق والتغيرات التنظيمية والهيكل المالي إلخ).

## إطار المخاطر

تتمة

للسوق وإطار عمل إدارة المخاطر وكفاية رأس المال.

كما عين البنك مسؤولاً عن إعداد تقارير غسل الأموال ونائباً لمسؤول إعداد التقارير. والذي قام بتنفيذ سياسة لمكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، وتدريب طاقم العمل عليها بشكل دوري بهدف رفع الوعي لديهم بتمييز المعاملات المشبوهة والإبلاغ عنها. كما أنه يتبع ممارسات حذرة تتعلق بمبادئ «العناية الواجبة للعميل»، و«الملكية النفعية» ومبدأ «اعرف عميلك». ووفقاً للمتطلبات القانونية، يقوم مسؤول تقديم تقارير غسل الأموال بمراجعة فعّالية إجراءات مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب وأنظمتها وضوابطها مرة واحدة على الأقل كل عام. وتغطي عملية المراجعة بنك الخليج المتحد والجهات التابعة له داخل البحرين وخارجها. ويتم التدقيق في مقاييس مكافحة غسل الأموال بشكل سنوي من قبل مدققين خارجيين مستقلين لتقديم ضمان منفصل لإدارة الالتزام بمصرف البحرين المركزي.

وقد شارك بنك الخليج المتحد في خدمة الالتزام في عام ٢٠٠٩ الماضي بهدف تقوية برنامج مكافحة غسل الأموال. ويقدم البرنامج فرصة الوصول إلى قاعدة البيانات الخاصة بالأشخاص المعرفين سياسياً ومكتب مراقبة الأصول الأجنبية وقوائم العقوبات، الأمر الذي يجعل البنك قادراً أيضاً على إجراء بحث بناءً على خلفية الكيانات المحتملة أو الأفراد والتي يمكن أن تكون فيما بينها علاقة. كما يقدم أيضاً إعادة تأكيد للبنك بأنه لم يتم تجاوز أي زاوية من زوايا الموضوع عن غير قصد.

## الشفافية والإفصاح

يتسم بنك الخليج المتحد بالشفافية والوضوح مع الهيئات المنظمة له ومع حملة الأسهم والمقرضين وغيرهم من أصحاب المصالح. وقد اعتمد مجلس الإدارة سياسة للإفصاح والشفافية والتي وضعت معايير الإفصاح لبنك الخليج المتحد. ويعد الهدف من هذه السياسة هو تسهيل تفهم متطلبات الإفصاح والشفافية والامتثال لها فيما يخص بكافة المعلومات المادية وغير المادية التي تتعلق بشؤون البنك. وقد تم وضع المتطلبات التنظيمية التي يخضع لها بنك الخليج المتحد في الاعتبار بالشكل الملئم. كما تم وضع هذه السياسة أيضاً لتمكين مجلس الإدارة والإدارة العليا والقراء الخارجيين من مراقبة الشفافية التي تم تبنيها وتحسين صورة البنك من خلال الإفصاح عن المعلومات بدقة وفي الوقت المناسب.

وكجزء من إستراتيجية الاتصال، يعد موقع بنك الخليج المتحد الإلكتروني (www.ugbbah.com) مستودع المعلومات الاقتصادية، بالإضافة إلى تقارير أعضاء مجلس الإدارة والتعليقات الاقتصادية والبيانات المالية والمعلومات ذات الصلة التي تتعلق بالمجموعة / البنك، والمنتجات الرئيسية والخدمات والبيانات الصحفية التي يتم إصدارها بصورة دورية لوسائل الإعلام. وقد تم أيضاً تحميل حسابات إدارة المخاطر المفصلة وكفاية رأس المال، حسبما تم تعديلها من قبل مصرف البحرين المركزي، والتي تتعلق باتفاقية بازل ٢ - الدعامة ٢ تحت قسم «التقارير والماليات» على الموقع الإلكتروني.

## لجنة الأصول والمطلوبات

تعد مهمة لجنة الأصول والمطلوبات، والتي تتكون من تسعة أعضاء يرأسهم الرئيس التنفيذي، هي وضع سياسة وأهداف لإدارة الأصول والمطلوبات بموازنة بنك الخليج المتحد فيما يتعلق بهيكلها وتوزيعها ومخاطرها وعوائدها وتأثيرها وربحياتها. كما تراقب اللجنة أيضاً الاتجاه والتكلفة/العائد الخاصة بالأصول والمطلوبات، وتقوم بتقييم موازنة البنك من حيث حساسية سعر الصرف والسيولة، وتقوم بإجراء التعديلات التصحيحية بناءً على الاتجاهات وظروف السوق ومراقبة السيولة وتعرض الصرف الأجنبي للمخاطر وموقفه.

## لجنة المخاطر الإلتزام

تعد الوظيفة الرئيسية للجنة المخاطر والإلتزام هي مساعدة مجلس الإدارة في تنفيذ مسؤولياته في تحديد درجة المخاطر لبنك الخليج المتحد والإشراف على تعريف وقياس ومراقبة وإدارة مخاطر الأعمال الرئيسية في بنك الخليج المتحد. كما تراقب كذلك الإلتزام للمواعيد النهائية التنظيمية المحددة وتراجع الامتثال للسياسات الداخلية والخارجية وتقوم بإعلام الإدارة العليا بتأثير المتطلبات التنظيمية التي تم وضعها حديثاً. ويرأسها الرئيس التنفيذي وتضم رؤساء إدارة الائتمان والمخاطر والإلتزام وأربعة أعضاء آخرين من الإدارة العليا. ويحضر رئيس إدارة التدقيق الداخلي وضمان الجودة هذا الاجتماع بصفتها مراقباً.

## اللجنة التوجيهية لتكنولوجيا المعلومات

يرأس رئيس العمليات التنفيذي اللجنة التوجيهية لتكنولوجيا المعلومات التي تتكون من خمسة أعضاء، وتعد اللجنة مسؤولة عن مساعدة مجلس الإدارة في مراقبة الأنشطة المرتبطة بتكنولوجيا المعلومات. وتعمل اللجنة التوجيهية لتكنولوجيا المعلومات على التأكد من تقليل المخاطر المتعلقة بتكنولوجيا المعلومات والمرتبطة باستثمارات بنك الخليج المتحد إلى الحد الأدنى والمساهمة في تحقيق أهداف الشركة. ويعد رئيس إدارة التدقيق الداخلي وضمان الجودة عضواً بهذه اللجنة إلا أنه ليس له حق التصويت.

## الإلتزام ومكافحة غسل الأموال

وفقاً للإرشادات الخاصة بمصرف البحرين المركزي، يعين المصرف كبير مسؤولي الإلتزام والذي يعمل كمنسق مركزي لكافة الأمور المتعلقة برفع التقارير التنظيمية لمصرف البحرين المركزي وكذلك للمتطلبات الأخرى. ويجب أن يتم تضمين إطار عمل للسياسات والعمليات ذات الصلة التي تغطي نواحي الإدارة السليمة، وقواعد التصرف والتعامل وتعارض المصالح في كل من ميثاق الإلتزام ومدونة قواعد السلوك. وقد اعتمد مجلس الإدارة هذه المستندات كما ساعد على تعريف دور الإدارة السليمة وتوضيحه والتأكيد عليه وإنفاذه داخل بنك الخليج المتحد. ويستخدم البنك قائمة تحديد الإلتزام ترتبط بالقسم ذي الصلة من كتاب القواعد الذي أصدره مصرف البحرين المركزي. هذا الأمر من شأنه أن يجعل البنك قادراً على الإلتزام بالمواعيد النهائية المحددة لعملية رفع التقارير التنظيمية. ويقوم رئيس الإلتزام الرقابي بتقديم تقرير ربع سنوي عن الإلتزام لأعضاء لجنة المخاطر والإلتزام. ويتم التركيز على المواعيد النهائية القادمة وتقديم الملاحظات والتعليقات على المشاورات الجارية في الاجتماعات الربع سنوية للجنة المخاطر والإلتزام. كما أن هذا الإلتزام هو المسؤول كذلك عن ضمان تلبية كافة طلبات اللجان المختصة من المعلومات من السلطات التنظيمية على الفور، وكذلك ضمان اتخاذ الإجراءات التصحيحية. وتتمتع هذه الوظيفة بإمكانية الوصول إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة، وفقاً للسياسات التي تقرضها أفضل الممارسات.

وهناك علاقات قوية بين بنك الخليج المتحد والجهات المنظمة المحلية - وهي مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة وهيئة تنظيم سوق العمل وسوق البحرين للأوراق المالية. وهناك حوار قائم لاتخاذ تدابير وقائية عند التفاوض بذلك. بالإضافة إلى ذلك، يدعو مصرف البحرين المركزي لعقد اجتماعات مع الإدارة العليا لمناقشة المخاطر بشكل سنوي. ويضم هذا المنتدى الجهات التنظيمية لإلقاء نظرة عامة على أداء البنك، ونموذج العمل الخاص به وإستراتيجيته المتبعة في الخطة الإستراتيجية التي تستغرق سنتين، وكذلك نظرتة إلى الحالة العامة



## تقرير مدققي الحسابات المستقلين إلى السادة مساهمي بنك الخليج المتحد ش.م.ب.

### أمور تنظيمية أخرى

كما نؤكد إن البنك، في رأينا، يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة وأن القوائم المالية الموحدة والمعلومات الواردة في تقرير مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه القوائم المالية الموحدة تتفق مع تلك السجلات. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أي مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني أو لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك على وجه قد يؤثر بشكل جوهري سلباً على نشاط البنك أو مركزه المالي الموحد، وأن البنك قد التزم بأحكام ترخيصه المصري.

مارنست موونج

٢٤ فبراير ٢٠١٠  
المنامة، مملكة البحرين

تشمل أعمال التدقيق القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات المفصّل عنها في القوائم المالية الموحدة. إن اختيار الإجراءات المناسبة يعتمد على تقديراتنا المهنية، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في القوائم المالية الموحدة، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكننا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، ولكن ليس لغرض إبداء رأي مهني حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبنك. كما تتضمن أعمال التدقيق تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجراها مجلس الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للقوائم المالية الموحدة.

وباعتقادنا إن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتمكننا من إبداء رأي تدقيق حول هذه القوائم.

### الرأي

في رأينا إن القوائم المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، عن المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وعن أدائها المالي وتدقيقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية لاعداد التقارير المالية.

لقد قمنا بتدقيق القوائم المالية الموحدة المرفقة لبنك الخليج المتحد ش.م.ب. («البنك») والشركات التابعة له (المشار إليها معاً بالمجموعة) والتي تشمل قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، والقوائم الموحدة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في الحقوق للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

### مسئولية مجلس الإدارة عن القوائم المالية الموحدة

إن إعداد وعرض هذه القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية لاعداد التقارير المالية هو من مسؤولية مجلس الإدارة. تتضمن هذه المسؤولية: تصميم وتنفيذ والمحافظة على نظم الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض القوائم المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أخطاء جوهرية، سواء ناتجة عن تجاوزات أو أخطاء، واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة وإعداد التقديرات المحاسبية المعقولة في مثل تلك الظروف.

### مسئولية مدققي الحسابات

إن مسئوليتنا هي إبداء رأي حول هذه القوائم المالية الموحدة استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد تمت أعمال التدقيق التي قمنا بها وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير منا الإلتزام بالأخلاقيات المهنية ذات العلاقة وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية الموحدة خالية من أية أخطاء جوهرية.

## قائمة المركز المالي الموحدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح	
ألف	ألف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
			<b>الموجودات</b>
٢٧,٤١٨	٢٠,٣٢٨		ودائع لدى بنوك وتحت الطلب
٧٩,١٠٣	١٧٦,٢٠٣		ودائع لأجل لدى البنوك
٢٤٥,١٦٤	١٥٥,٣١٥	٤	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٨٧٨,٠٠٨	٧١٥,٣٢١	٥	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧,٧٧٠	٥٢,٥٩٥	٦	قروض وذمم مدينة
٧٣,٨٢٨	٤٦,٢٠٣	٧	موجودات أخرى
٦٢٦,١٨٠	٦٤٧,٨٥٢	٨	إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محسوبة بموجب طريقة الحقوق
٢٣,٣١١	٢٦,٧٩٤	٩	إستثمارات عقارية
١,٨٧٩	٩٨٣		ممتلكات ومعدات
٤٦,٥٧٣	٥٥,١٦٨	١٠	شهرة
٨٥٩,٨٨٩	٤٧٣,٩٣٧	١١	مجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
٢,٨٦٩,١٢٣	٢,٣٧٠,٦٩٩		<b>مجموع الموجودات</b>
			<b>المطلوبات والحقوق</b>
			<b>المطلوبات</b>
٤٩٧,٧٩٥	٤٥٨,٣٤٧		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٦١,٠٣٩	٢٢٧,١٨٣		ودائع العملاء
٥٨٨,٠٧٠	٥٠٠,٩٨٦	١٢	قروض مستحقة الدفع
٧١,٦٣٠	٦٨,٨٨٨	١٣	سندات
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٤	دين ثانوي
٦٥,٥٥٢	٧٣,٠٠٢	١٥	مطلوبات أخرى
٦٦٩,٧٨٦	٣٧٠,٩٦٨	١١	مطلوبات متعلقة بمجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
٢,٠٥٣,٨٧٢	١,٧٩٨,٣٧٤		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<b>الحقوق</b>
٢٠٦,٢٣٢	٢٠٧,٦٩٤	١٦	رأس المال
(١٢,٧٢٥)	(١٢,٧٢٥)	١٦	أسهم خزانة
٨,١٧١	٩,٦١٢	١٦	علاوة إصدار أسهم
٨٩,٤٩٥	٩١,٥٠٥	١٦	احتياطي قانوني
٦٩,٩٨٠	٧١,٩٩٠	١٦	احتياطي عام
١٤,٣٠٨	١٤,٣٠٨	١٦	احتياطي أسهم خزانة
٢,٣٧٥	(٣٠,٩٦٦)	١٧	احتياطي القيمة العادلة
٧٢,١٠٢	٣٦,١٨٠	١٦	احتياطي تحويل عملات أجنبية
٢٥٣,١٠٠	١١٩,٨٧٠		أرباح مبقاة
٧٠٣,٠٣٨	٥٠٧,٤٦٨		رأس المال والإحتياطيات العائدة إلى مساهمي الشركة الأم
١١٢,٢١٣	٦٤,٨٥٧		حقوق غير مسيطرة
٨١٥,٢٥١	٥٧٢,٣٢٥		<b>مجموع الحقوق</b>
٢,٨٦٩,١٢٣	٢,٣٧٠,٦٩٩		<b>مجموع المطلوبات والحقوق</b>



محمد هارون

القائم بأعمال الرئيس التنفيذي



سامر خنشت

عضو مجلس الإدارة



فيصل حمد العيار

رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## قائمة الدخل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح	
ألف	ألف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
			<b>العمليات المستمرة</b>
٢٨٠,٩٨٢	٩٤,٢٤٨	١٨	دخل الاستثمار
٢٠,٧٤٢	١٨,١١١	١٩	دخل الفوائد
٣٠١,٧٢٤	١١٢,٣٥٩		
٥٦,٢٥١	٢٣,٧٣٦	٢٠	رسوم وعمولات
١,٢٥٢	٩٦١		مكاسب تحويل العملات الأجنبية - صافي
(١٧,٨٣٤)	(١٢,٥١٠)	٢١	حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي
٣٤١,٢٩٢	١٢٤,٥٤٦		<b>مجموع الدخل</b>
(٦٧,٤٠٨)	(٥١,٣٠١)	٢٢	مصروفات الفوائد
٢٧٣,٩٨٥	٧٣,٢٤٥		<b>الدخل التشغيلي قبل المصروفات والمخصصات</b>
(٣٨,٦١٩)	(٢٥,٥١٩)		رواتب ومزايا
(١٧,٩٠٢)	(١٤,٩٨٧)		مصروفات عمومية وإدارية
٢١٧,٤٦٤	٣٢,٧٣٩		<b>الدخل التشغيلي قبل المخصصات</b>
(٥٦,٦٥١)	(١٩,٧٤٧)	٨,٥	خسارة إضمحلال من الإستثمارات
(١٦)	١,٢٦١		مخصص إنقذ الحاجة إليه (مخصص) للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي
١٦٠,٧٩٧	١٤,٢٥٢		<b>صافي الربح للسنة من العمليات المستمرة</b>
			<b>العمليات الموقوفة</b>
٥٣,٨٢٠	٩,٥٩٠	١١	صافي الربح من العمليات الموقوفة
٢١٤,٦١٧	٢٣,٨٤٢		<b>صافي الربح</b>
			<b>العائد إلى:</b>
			<b>مساهمي الشركة الأم</b>
١٥٨,٤٤٢	١١,٣٦٠		من العمليات المستمرة
٤٨,٨٣٥	٨,٨٣٤		من العمليات الموقوفة
٢٠٧,٢٧٨	٢٠,٠٩٤		
			<b>حقوق غير مسيطرة</b>
٢,٣٥٤	٢,٩٩٣		من العمليات المستمرة
٤,٩٨٥	٧٥٦		من العمليات الموقوفة
٧,٣٣٩	٣,٧٤٩		
٢١٤,٦١٧	٢٣,٨٤٢		
			<b>الربح للسهم</b>
٢٥,٣١	٢,٤٦	٢٣	النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
٢٥,١٠	٢,٤٥	٢٣	النصيب المخفض للسهم في الأرباح (سنتات أمريكية)
١٩,٣٥	١,٣٨		النصيب الأساسي للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (سنتات أمريكية)
١٩,١٩	١,٣٧		النصيب المخفض للسهم في الأرباح من العمليات المستمرة (سنتات أمريكية)

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## قائمة الدخل الشامل الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢١٤,٦١٧	٢٣,٨٤٣	صافي الربح
		(خسارة) دخل شامل آخر:
٢٤,٦٨٣	(٣٧,٧٩٢)	إحتياطي تحويل العملات الأجنبية
(٤٦,٦٤٤)	(٣٣,٦٦٨)	إحتياطي القيمة العادلة
٥٢٣	(٢,١٣٣)	حصة البنك من (خسارة) دخل شامل آخر في الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحسبة بموجب طريقة الحقوق
(١٣,٢٠٨)	(٧٩)	تحولات التدفقات النقدية
(٣٤,٦٤٦)	(٧٣,٦٧٢)	خسارة شاملة أخرى
١٧٩,٩٧١	(٤٩,٨٢٩)	<b>مجموع (الخسارة) الدخل الشامل</b>
		العائد إلى:
		مساهمي الشركة الأم
١٢٧,٠٧٥	(٥٦,٨٢٤)	من العمليات المستمرة
٥٤,١٨٠	٧,٦٥٥	من العمليات الموقوفة
١٨١,٢٥٥	(٤٩,١٦٩)	
		حقوق غير مسيطرة
(٥,٦٤٦)	(١,٠٥٥)	من العمليات المستمرة
٤,٣٦٢	٣٩٥	من العمليات الموقوفة
(١,٢٨٤)	(٦٦٠)	
١٧٩,٩٧١	(٤٩,٨٢٩)	

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٣٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## قائمة التدفقات النقدية الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٠٠٨	٢٠٠٩	إيضاح	
ألف	ألف		
دولار أمريكي	دولار أمريكي		
٢١٤,٦١٧	٢٢,٨٤٣		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
			صافي الربح متضمن الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة
			تعديلات للبنود غير النقدية التالية:
٢,٣٦٧	٨٣٨		إستهلاك
١,٣٥٢	١,٣٠٥	٩	التغير في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية
٩٢,٧٣٨	١٠,١١٨		خسارة من إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
			حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة
١٧,٨٣٤	١٢,٥١٠	٢١	الحقوق - صافي
(٥٢,٨٢٠)	(٩,٥٩٠)	١١	حصة البنك من نتائج المجموعة المهيئة للإستبعاد
٥٦,٦٥١	١٩,٧٤٧		خسارة اضمحلال من إستثمارات
			(مخصص إنتفت الحاجة إليه) مخصص للقروض والضمانات والموجودات الأخرى
١٦	(١,٣٦١)		المشكوك في تحصيلها - صافي
(١,٤٣٨)	(١٧)	١٨	مكسب من بيع إستثمارات عقارية
(٣٤٦,٠٧٧)	(٢٦,٧٤٨)	١٨	مكسب من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد
(٢٠,٧٤٢)	(١٨,١١١)		دخل الفوائد
٦٧,٤٠٨	٥١,٣٠١		مصرفوات الفوائد
(٢٢,٧٠٧)	(١٦,٩٩٧)	١٨	دخل أرباح الأسهم
١,٤٨٢	(١,٧٢٠)		بنود أخرى غير نقدية
٩,٦٨١	٤٥,٢١٨		
			<b>تغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:</b>
٣٦,٢٦١	(١١,٨٠٧)		ودائع لأجل لدى بنوك بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٩٠ يوماً
١٨,٥٦٧	٧٩,٧٣١		إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
(٤١٠,٤٠٩)	١٢١,٦٤٩		إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٨٤,٠٨١	(٤٢,٥٤٤)		قروض ودمم مدينة
(١٢,٨٨٨)	٣٥,٧٩٥		موجودات أخرى
(٨٨,٨٨٨)	(٣٩,٤٤٨)		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
(٣٧٧,٠٧٣)	١٦٦,١٤٤		ودائع العملاء
(١٨,٥٧٥)	١٢,٧٨٩		مطلوبات أخرى
(٢٤١,٧٦٧)	(٢٦,٥٢٨)		صافي مجموعة موجودات مهيئة للإستبعاد مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع
٢٢,٠٥٤	١٩,٩٣٩		فوائد مستلمة
(٧٠,٥٧٥)	(٥٧,٧٩٩)		فوائد مدفوعة
٢٢,٧٠٧	١٦,٩٩٧	١٨	أرباح أسهم مستلمة
(٥٠٠)	(٥٠٠)		تبرعات
(٤٢٠)	(٤٢٠)		مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
(٨٣٨,٧٤٤)	٣٠٩,١٩٦		صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
			<b>الأنشطة الإستثمارية</b>
١٤٨,٤٣٧	(٤٥,٨١٣)		إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك مستحقة بموجب طريقة الحقوق - صافي
٤٥٠,٠٠٠	١٥٠,٠٠٠	١١	متحصلات من بيع مجموعة مهيئة للإستبعاد
٣,٥٩٠	٤٥٧		متحصلات من إستبعاد إستثمارات عقارية
-	(٥,٢٢٨)	٩	شراء إستثمارات عقارية
٧,٢٩٩	٥٨		ممتلكات ومعدات - صافي
(٣٦,٢٤٤)	(٨,٥٩٥)		إقتناء حصة إضافية في شركة تابعة - صافي
٥٧٢,٠٨٢	٩٠,٨٧٩		صافي النقد من الأنشطة الإستثمارية
			<b>الأنشطة التمويلية</b>
١٠,٥٢٢	(٨٧,٠٨٤)		قروض (مسددة) مستردة
(١١,٦٢٧)	-		إقتناء أسهم خزانة
٦,٢٩٦	٢,٩٠٣		متحصلات من إصدار أسهم
(١٣٢,٥٢٠)	(١٥٠,٦٦٤)		أرباح أسهم مدفوعة
(١٢٧,٣٢٩)	(٢٣٤,٨٤٥)		صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
٢٤,٣٤٦	(٣٥,٩٢٢)		تعديلات تحويل العملات الأجنبية
(٣٨,١٠٩)	(٥١,١٠٥)		تغيرات في حقوق غير مسيطرة
(٤٠٦,٧٥٤)	٧٨,٢٠٣		<b>صافي التغيرات في النقد وما في حكمه</b>
٥١١,٧١١	١٠٤,٩٥٧		النقد وما في حكمه في ١ يناير
١٠٤,٩٥٧	١٨٢,١٦٠	٢٥	<b>النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر</b>

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة.

## العائدة إلى حقوق مساهمي الشركة الأم

	الربح السنوي	الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
الربح السنوي	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦
مجموع (الخسارة) الدخل السنوي	١,٤٦٢	١,٤٦٢	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
تحويلات خلال السنة	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق الشركات الزميلة والتابعة	-	-	-	-
أرباح أسهم (إيضاح ١٦)	-	-	-	-
أرباح أسهم الشركات التابعة	-	-	-	-
خطئة خيار أسهم الموظفين	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>	<b>٢,٠٦,٢٢٢</b>	<b>٢,٠٦,٢٢٢</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٨	٢,٠٣,٧٤٧	٢,٠٣,٧٤٧	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
الربح السنوي (خسارة) دخل شامل آخر	١,٤٦٢	١,٤٦٢	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
تحويلات خلال السنة	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق الشركات الزميلة والتابعة	-	-	-	-
أرباح أسهم (إيضاح ١٦)	-	-	-	-
أرباح أسهم الشركات التابعة	-	-	-	-
خطئة خيار أسهم الموظفين	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
الربح السنوي (خسارة) دخل شامل آخر	١,٤٦٢	١,٤٦٢	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
تحويلات خلال السنة	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق الشركات الزميلة والتابعة	-	-	-	-
أرباح أسهم (إيضاح ١٦)	-	-	-	-
أرباح أسهم الشركات التابعة	-	-	-	-
خطئة خيار أسهم الموظفين	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	٢,٠٣,٧٤٧	٢,٠٣,٧٤٧	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
الربح السنوي (خسارة) دخل شامل آخر	١,٤٦٢	١,٤٦٢	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
تحويلات خلال السنة	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق الشركات الزميلة والتابعة	-	-	-	-
أرباح أسهم (إيضاح ١٦)	-	-	-	-
أرباح أسهم الشركات التابعة	-	-	-	-
خطئة خيار أسهم الموظفين	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥	٢,٠٣,٧٤٧	٢,٠٣,٧٤٧	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
الربح السنوي (خسارة) دخل شامل آخر	١,٤٦٢	١,٤٦٢	٢,٠٧,٦٩٤	٢,٠٣,٧٤٧
تحويلات خلال السنة	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق الشركات الزميلة والتابعة	-	-	-	-
أرباح أسهم (إيضاح ١٦)	-	-	-	-
أرباح أسهم الشركات التابعة	-	-	-	-
خطئة خيار أسهم الموظفين	-	-	-	-
تغيرات أخرى في حقوق غير مسيطرة	-	-	-	-
<b>الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٥</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>	<b>٢,٠٧,٦٩٤</b>	<b>٢,٠٣,٧٤٧</b>

## قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٢ جزءاً من هذه التوائم المالية الموحدة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١ التأسيس والأنشطة الرئيسية

تأسس بنك الخليج المتحد ش.م.ب. (البنك) كشركة مساهمة في مملكة البحرين في سنة ١٩٨٠، تحت السجل التجاري رقم ١٠٥٥٠، وأدرج في كل من سوقي البحرين والكويت للأوراق المالية. إن عنوان المكتب الرئيسي المسجل للبنك هو برج بنك الخليج المتحد، المنطقة الدبلوماسية، ص.ب. ٥٩٦٤، المنامة، مملكة البحرين.

يعمل البنك في البحرين بموجب ترخيص مصرفي بالجملة صادر عن مصرف البحرين المركزي.

تتمثل الأنشطة الرئيسية للبنك والشركات التابعة له (المجموعة) في الخدمات المصرفية الإستثمارية والتجارية. تتضمن الخدمات المصرفية الإستثمارية على إدارة محفظة الموجودات وتمويل الشركات وتقديم الاستشارات والإستثمارات في المحافظ والأسهم المسعرة والأموال الخاصة والعقارات والإستثمارات في أسواق رأس المال والأنشطة المصرفية الدولية وأنشطة الخزانة. تتضمن الخدمات التجارية على تمديد القروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى وقبول الودائع والحسابات الجارية من الشركات والمؤسسات.

الشركة الأم للبنك هي شركة مشاريع الكويت (القابضة) ش.م.ك. (مقفلة) (كيكو)، وهي شركة تأسست في دولة الكويت ومدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. تمتلك كيكو ٩٥,٢٢٪ من أسهم البنك القائمة كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٧٢,٩١٪).

تم اعتماد إصدار القوائم المالية الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ٢٤ فبراير ٢٠١٠.

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

#### بيان الالتزام

أعدت القوائم المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الصادرة من قبل مجلس معايير المحاسبة الدولي وطبقاً لأحكام قانون مصرف البحرين المركزي وقانون المؤسسات المالية وقانون الشركات التجارية البحريني ذات الصلة.

#### أسس العرض

تم إعداد القوائم المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية المعدل لإعادة قياس القيمة العادلة للإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل والإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والإستثمارات العقارية والأدوات المالية المشتقة.

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي لكونها العملة الرئيسية للمجموعة وتم تقريب جميع القيم إلى أقرب ألف (ألف دولار أمريكي) إلا إذا ذكر خلاف ذلك.

#### التغيرات في السياسات المحاسبية والإفصاحات

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه القوائم المالية الموحدة هي مطابقة لتلك التي تم إتباعها في السنة السابقة بإستثناء قيام المجموعة بتطبيق معايير مجلس معايير المحاسبة الدولي وتفسيرات لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي الجديدة والمعدلة خلال السنة كالتالي:

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ (المعدل) - المتعلق بدفع على أساس الأسهم - شروط الاكتساب والإلغاءات

أدخل مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ التي توضح تعريف شروط الاكتساب وتصنف المعاملة للمنحة التي تم إلغائها. قامت المجموعة بتطبيق هذا التعديل اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٩. لم يؤثر هذا المعيار على المركز المالي أو الإداء المالي للمجموعة.

#### إدخال تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ المتعلق بالأدوات المالية: الإفصاحات - تحسين الإفصاحات حول الأدوات المالية

تم إصدار التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ في مارس ٢٠٠٩ ويكون إلزامياً للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩ لتعزيز الإفصاحات المتعلقة بالقيمة العادلة والسيولة.

فيما يتعلق بالقيمة العادلة، تتطلب التعديلات الإفصاح عن المستويات الثلاث للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة حسب الفئة، ولجميع الأدوات المالية المثبتة بالقيمة العادلة والإفصاحات المحددة المتعلقة بتحويلات بين المستويات في التسلسل الهرمي وعمل إفصاحات مفصلة للمستوى ٢ للتسلسل الهرمي للقيمة العادلة. إن تطبيق هذه التعديلات سوف ينتج عنها إفصاحات إضافية ولكنها لن تؤثر على المركز المالي الموحد أو الدخل الشامل للمجموعة.

لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة حيث لا يتطلب عرضها وفقاً لما تتطلبها الأحكام الانتقالية للتعديل.

#### المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ المتعلق بالقطاعات التشغيلية

استبدل المعيار بمعيار المحاسبة الدولي رقم ١٤ «المتعلق بقطاعات الأعمال» ويكون إلزامياً للفترة السنوية المبتدئة في ١ يناير ٢٠٠٩. ويتطلب المعيار الجديد «نهج الإدارة» والذي بموجبه يتم عرض معلومات القطاعات بنفس الأسس المستخدمة في أغراض التقارير الداخلية المقدمه لرئيس العمليات الذي يتخذ القرارات. إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨ لم يكن له تأثير جوهري على المجموعة ولن يؤثر على إفصاح القطاع وعلى أسس القياس ضمن القطاعات.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### معييار المحاسبة الدولي رقم ١ (المعدل) المتعلق بعرض القوائم المالية

إن المعيار المعدل، سيكون إلزامياً للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩، ويتطلب بأن يتم عرض التغيرات في الحقوق الناتجة من معاملات مع مساهمي البنك بصفتهم ملاك (أو بعبارة أخرى التغيرات المتعلقة بالملك في الحقوق) في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة. ويتطلب بأن يتم عرض جميع التغيرات الأخرى في الحقوق (أو بعبارة أخرى التغيرات غير المتعلقة بالملك في الحقوق) بشكل منفصل في قائمة الدخل الشامل الموحدة. لا يسمح بعرض بنود الدخل الشامل في قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة. تم إعادة عرض أرقام المقارنة لكي تتطابق أيضاً مع المعيار المعدل. إن هذا التغير كان له تأثير على عرض القوائم المالية الموحدة فقط، ولم يؤثر على الأرباح المبقاة.

#### معييار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ المتعلق بالأدوات المالية: العرض ومعييار المحاسبة الدولي رقم ١ المتعلق بالأدوات المالية القابل للتطبيق والإلتزامات الناتجة عن التصفية

لقد تم تعديل المعايير للسماح بإعفاء النطاق المحدد للأدوات المالية القابلة للتطبيق لكي تصنف كحقوق إذا استوفت عدد من المعايير المحددة. إن تطبيق هذه التعديلات أصبح إلزامياً في السنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩ ولم يكن لها تأثير جوهري على المركز المالي الموحد للمجموعة أو الدخل الشامل للمجموعة.

#### إدخال تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٤٠ المتعلق بالإستثمار العقاري: عقار قيد البناء أو التطوير للإستخدام المستقبلي كإستثمار عقاري

تم تعديل المعيار ليتضمن العقار قيد البناء أو التطوير للإستخدام المستقبلي كإستثمار عقاري. حيثما تكون المؤسسة غير قادرة على تحديد القيمة العادلة للإستثمار العقاري قيد البناء، ولكنها تتوقع بأنها قادرة على تحديد قيمها العادلة عند الإنتهاء من البناء، سيتم قياس الإستثمار قيد البناء بالتكلفة حتى يتم تحديد قيمها العادلة عند الإنتهاء من البناء. إن تطبيق هذه التعديلات إلزامي للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩ ولن يكون لها تأثير جوهري على المركز المالي الموحد أو الدخل الشامل للمجموعة.

#### لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٦ المتعلق بتحوطات صافي الإستثمار في العمليات الأجنبية

إن تطبيق هذا التفسير أصبح إلزامياً للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ أكتوبر ٢٠٠٨. تقدم لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٦ توجيهات بشأن تحديد مخاطر العملة الأجنبية المؤهلة لمحاسبة التحوط في تحوط صافي الإستثمار والكيفية التي يجب على المجموعة إتباعها في تحديد مبلغ مكسب أو خسارة العملة الأجنبية، المتعلقة بكل من صافي الإستثمار وأداة التحوط، لكي يتم إعادة تدويرها عند إستبعاد صافي الإستثمار. إن هذا التفسير ليس لديه أي تأثير جوهري على القوائم المالية الموحدة للمجموعة.

#### التغيرات المستقبلية في السياسات المحاسبية

لم تختار المجموعة التطبيق المبكر للمعايير والتعديلات التالية:

#### المعييار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ (المعدل) - المتعلق بالتسوية نقداً لمعاملات على أساس الأسهم

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٢ الذي يوضح نطاق ومحاسبة بالتسوية نقداً لمعاملات على أساس الأسهم للمجموعة. سيصبح تطبيق هذا المعيار المعدل إلزامياً على القوائم المالية للمجموعة في سنة ٢٠١٠.

#### المعييار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) المتعلق بدمج الأعمال (المعدل) ومعييار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل) المتعلق بالقوائم المالية الموحدة والمنفصلة

تم إصدار المعايير المعدلة في يناير ٢٠٠٨ وأصبحت إلزامية للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩. يقدم المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٣ (المعدل) في ٢٠٠٨ عدد من التغيرات في محاسبة دمج الأعمال والتي تؤثر على مبلغ الشهرة المثبتة لدمج الأعمال المستقبلية، والنتائج المعلنة في الفترة التي حدث فيها الاقتناء و النتائج التي يتم عمل تقارير بشأنها في المستقبل. يتطلب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ (المعدل في ٢٠٠٨) حساب التغيرات في حصة ملكية الشركة التابعة كعمالة الحقوق. سيصبح تطبيق المعايير المعدلة إلزامياً على القوائم المالية للمجموعة في سنة ٢٠١٠.

#### المعييار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ الأدوات المالية الجزء ١: التصنيف والقياس

تم إصدار المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ في نوفمبر ٢٠٠٩ والذي يستبدل تلك الأجزاء المتعلقة بمعيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ الخاص بتصنيف وقياس الموجودات المالية. وفقاً لمعييار المحاسبة الدولي رقم ٩ يتطلب أن يتم تصنيف الموجودات المالية إلى فئتي قياسات: أ) يتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة؛ وب) قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة. يجب اتخاذ قرار القياس عند الإثبات المبدئي. يعتمد التصنيف على نموذج أعمال المؤسسة لإدارة أدواتها المالية وخصائص التدفقات النقدية التعاقدية للأداة. يتم لاحقاً قياس الأداة المالية بالتكلفة المطفأة فقط إذا كانت أداة دين وكلاً من أهداف نموذج أعمال المؤسسة هو الاحتفاظ بوجود لتحصيل التدفقات النقدية التعاقدية إذا كانت أداة دين. يتم لاحقاً قياس جميع إستثمارات أسهم حقوق الملكية بالقيمة العادلة. سيتم قياس أدوات أسهم حقوق الملكية المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل. بالنسبة لجميع إستثمارات أسهم حقوق الملكية الأخرى يمكن إجراء اختيار غير قابل للنقض عند الإثبات المبدئي، لإثبات مكاسب وخسائر القيمة العادلة المحققة والغير محققة في قائمة الدخل الشامل بدلاً من إثباتها ضمن قائمة الدخل. لا يمكن إعادة تدوير مكاسب أو خسائر القيمة العادلة إلى قائمة الدخل.

إن تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ سيصبح إلزامي في ١ يناير ٢٠١٢، ولكن التطبيق المبكر مسموح به. تدرس المجموعة تأثيرات تطبيق هذا المعيار وتأثيره على المجموعة وتوقيت تطبيقه.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### معييار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ المتعلق بالأدوات المالية: الإثبات والقياس - بنود التحوط المؤهلة

يوضح التعديل بأنه مسموح للمؤسسة تعيين جزء من تغيرات القيمة العادلة أو تقلبات التدفقات النقدية للأداة المالية كبنود تحوط. وهذا يشمل أيضاً تعيين التضخم كمخاطر تحوط في حالات معينة. إن تطبيق هذه التعديلات إلزامي للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩. سيصبح تطبيق التعديل إلزامياً على القوائم المالية للمجموعة في ٢٠١٠. إن تطبيق هذا التعديل ليس له أي تأثير جوهري على المجموعة.

#### لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٧ المتعلق بتوزيعات الموجودات غير النقدية على الملاك

يشرح هذا التفسير كيفية قياس أرباح الأسهم غير النقدية الموزعة على المساهمين. يتم إثبات إلزام أرباح الأسهم عندما يتم التصريح بتواريخ أرباح الأسهم من قبل المؤسسة المناسبة ولم تعد في السلطة التقديرية للمؤسسة. يجب إثبات إلزام أرباح الأسهم بالقيمة العادلة لصافي الموجودات التي سيتم توزيعها. يجب إثبات الفرق بين أرباح الأسهم المدفوعة والمبلغ المرحل لصافي الموجودات الموزعة ضمن الأرباح أو الخسائر. تم إصدار لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولي رقم ١٧ في نوفمبر ٢٠٠٨ وتطبيقه إلزامياً للسنوات المالية المبتدئة في أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩. سيصبح تطبيق هذا التفسير إلزامياً على القوائم المالية للمجموعة في سنة ٢٠١٠. إن تطبيق هذا التفسير ليس له أي تأثير جوهري على المجموعة.

#### أسس التوحيد

تشتمل القوائم المالية الموحدة على القوائم المالية للبنك وشركاته التابعة (المجموعة). إن الشركات التابعة هي المؤسسات التي يمتلك البنك السيطرة عليها وبصفة غير ائتمانية. إن تواريخ إعداد تقارير الشركات التابعة والبنك متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات التابعة مطابقة لتلك المستخدمة من قبل البنك فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

يتم إستبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والدخل والمصروفات والأرباح والخسائر فيما بين المجموعة الناتجة من معاملات فيما بين المجموعة.

يتم توحيد الشركات التابعة بالكامل من تاريخ تحويل السيطرة إلى المجموعة. تتحقق السيطرة عندما تمتلك المجموعة الأغلبية في حقوق التصويت ولديها القدرة على السيطرة على إدارة السياسات المالية والتشغيلية للمؤسسة للانقطاع من أنشطتها. يتم تضمين نتائج الشركات التابعة المقتناة أو المستبعدة في قائمة الدخل الموحدة من تاريخ الإقتناء أو لغاية تاريخ الإستبعاد، أيهما أنسب

تمثل الحقوق غير المسيطرة جزء من قائمة الدخل وصافي الموجودات غير المملوكة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من قبل البنك ويتم عرضها كبنود منفصل في قائمة الدخل الموحدة وضمن الحقوق في قائمة المركز المالي الموحدة وبصورة منفصلة عن حقوق مساهمي الشركة الأم. يتم احتساب إقتناء حصة الحقوق غير المسيطرة والشركات التابعة المستبعدة جزئياً أو افتراضياً باستخدام طريقة الشركة الأم الممددة، والتي على ضوئها:

(أ) يتم إثبات الفرق بين المقابل والقيمة الدفترية لحصة البنك من صافي الموجودات كشهرة؛

(ب) في حالة الإستبعاد الجزئي، فإنه يتم إثبات الفرق بين المتحصلات المستلمة والقيمة الدفترية لحصة البنك من صافي الموجودات المباعة كأرباح أو خسائر في قائمة الدخل الموحدة؛ و

(ج) في الحالة التي تعتبر فيها مستبعد جزئياً أو افتراضياً نتيجة زيادة رأس المال، فإنه يتم إثبات الفرق بين القيمة الدفترية لحصة البنك من صافي الموجودات في الشركة التابعة قبل وبعد الزيادة في رأس المال كأرباح أو خسائر في قائمة الدخل الموحدة.

إن الشركات الرئيسية التابعة للمجموعة هي كما يلي:

أسم الشركة التابعة المحتفظ بها مباشرة	بلد التأسيس	الحصة الفعلية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	الحصة الفعلية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٨	سنة التأسيس
بنك الخليج الجزائر*	الجزائر	-	٪٨٣	٢٠٠٣
شركة مشاريع الكويت لإدارة الأصول (كامكو)	الكويت	٪٨٦	٪٧٥	١٩٩٨
بنك تونس العالمي**	تونس	٪٧٧	٪٧٧	١٩٨٢
شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية	البحرين	٪٩٦	٪٩٣	١٩٩٨
شركة الخليج المتحد للخدمات المالية	قطر	-	٪٩٠	٢٠٠٦
شركة هاتون العقارية	الكويت	٪٩٨	٪٩٨	٢٠٠٨
شركة خليج سورية للإستثمار	سورية	٪٩٩	٪٩٩	٢٠٠٧
شركة الخليج المتحد للخدمات المالية - شمال أفريقيا	تونس	٪٨٥	٪٨٣	٢٠٠٨

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### أسس التوحيد (تتمة)

اسم الشركة التابعة (تتمة)	بلد التأسيس	الحصة الفعلية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩	الحصة الفعلية كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٨	سنة التأسيس
<b>محتفظ بها من خلال كامكو</b>				
شركة النزول القابضة ش.م.ك. (مقفلة)	الكويت	٪٦٠	٪٦٠	٢٠٠٥
شركة الجناح القابضة ش.م.ك. (مقفلة)	الكويت	٪٦٠	٪٦٠	٢٠٠٥
شركة كامكو العقارية ش.ش.و.	البحرين	٪١٠٠	٪١٠٠	٢٠٠٥
شركة أدفانتج للإستشارات الإدارية والاقتصادية ش.م.ك. (مقفلة)	الكويت	-	٪٥٨	٢٠٠٥
شركة الزاد العقارية ذ.م.م.	الكويت	٪١٠٠	٪١٠٠	٢٠٠٧
شركة الضيافة المتحدة العقارية ذ.م.م.	الكويت	٪١٠٠	٪١٠٠	٢٠٠٧
شركة شمال إفريقيا الأولى العقارية ذ.م.م.	الكويت	٪١٠٠	٪١٠٠	٢٠٠٧
شركة مشاريع الراية العقارية ذ.م.م.	الكويت	٪١٠٠	٪١٠٠	٢٠٠٧
شركة أورانج العقارية ذ.م.م.	الكويت	٪١٠٠	٪١٠٠	٢٠٠٥
شركة الروابي الدولية للعقارات ش.م.ك. (مقفلة)	الكويت	٪١٠٠	-	٢٠٠٩
شركة فيرست هومز العقارية ذ.م.م.	الكويت	٪١٠٠	-	٢٠٠٩

\* مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٨ وتم تحويلها خلال السنة. للمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ١١.

\*\* مصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩. للمزيد من التفاصيل راجع إيضاح ١١.

### إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق

#### الشركات الزميلة

إن الشركة الزميلة (أو الزميلة) هي التي تمارس المجموعة نفوذاً مؤثراً (وليس السيطرة) على عملياتها، إلى جانب احتفاظها بصورة مباشرة أو غير مباشرة، لنسبة تتراوح ما بين ٢٠٪ إلى ٥٠٪ من حق التصويت للمستثمر ويتم حسابها بطريقة الحقوق.

بموجب طريقة الحقوق، يتم إثبات الإستثمار في الشركة الزميلة مبدئياً بالتكلفة ويتم تعديلها لاحقاً بأي تغير يلي التملك في حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة المستثمر بها. تقوم المجموعة بإثبات حصتها في مجموع الربح أو الخسارة المثبتة للشركة الزميلة في قائمة الدخل الموحدة من تاريخ البداية الفعلية للنفوذ أو الحصول على الملكية حتى تاريخ انتهائها. إن التوزيعات المستلمة من الشركة الزميلة تقلل القيمة المدرجة للإستثمار. إن تعديلات القيمة المدرجة قد تكون أيضاً ضرورية في ضوء التغيرات في حصة المجموعة في الشركات الزميلة والناجئة عن تغيرات في قائمة دخلها الشامل والتي لم يتم إثباتها في قائمة دخل الشركات الزميلة. إن حصة المجموعة من تلك التغيرات يتم إثباتها مباشرة في قائمة الدخل الشامل.

يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات مع الشركة الزميلة إلى حد حصة المجموعة في الشركة الزميلة.

يتم عمل تقييم للإستثمار في الشركة الزميلة عندما يوجد مؤشر بأن الموجود أصبح مضمحلاً، أو بأن إضمحلال الخسائر المثبتة للسنوات السابقة لم يعد موجود. عندما تشير متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦ بأن الإستثمار في الشركة الزميلة قد يكون مضمحلاً، فإنه يتم فحص القيمة المدرجة للإستثمار بالكامل عن طريق مقارنة قيمتها القابلة للاسترداد مع قيمتها المدرجة. إن القيمة القابلة للاسترداد للموجود أو الوحدة المنتجة للنقد تعد الأعلى بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع أو قيمتها المستخدمة. يتم تضمين الشهرة في القيمة المدرجة للإستثمار في شركة زميلة ولذلك لا يتم فحصها للاضمحلال بشكل منفصل.

#### المشروع المشترك

المشروع المشترك هو عبارة عن إتفاقية تعاقدية حيث تتعهد المجموعة بالقيام بنشاط اقتصادي مع مؤسسة أخرى تخضع لسيطرة مشتركة. كما يتم احتساب المشروع المشترك باستخدام طريقة الحقوق للمحاسبة. بموجب طريقة الحقوق، يتم إدراج المشروع المشترك في قائمة المركز المالي بالتكلفة مضافاً إليه تغيرات ما بعد الإقتناء في حصة المجموعة من صافي موجودات المشروع المشترك. تعكس قائمة الدخل حصة المجموعة في نتائج عمليات المشروع المشترك. أيما وجدت تغيرات قد أثبتت مباشرة في دخل شامل آخر للمشروع المشترك، تقوم المجموعة بإثبات حصتها في أي تغيرات والإفصاح عنها، إذا استلزم الأمر في قائمة الدخل الشامل. يتم إستبعاد المكاسب والخسائر غير المحققة من المعاملات بين المجموعة والمشروع المشترك إلى حد حصة المجموعة في المشروع المشترك.

إن تواريخ إعداد تقارير الشركات الزميلة والمشروع المشترك والمجموعة متطابقة والسياسات المحاسبية للشركات الزميلة والمشروع المشترك متطابقة لتلك المستخدمة من قبل المجموعة فيما يتعلق بالمعاملات والأحداث المتشابهة في الظروف المتماثلة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### الشهرة

تمثل الشهرة زيادة في تكلفة الإقتناء فوق حصة المجموعة في القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد للشركة التابعة أو الشركة الزميلة أو المشروع المشترك المكتسب كما في تاريخ الإقتناء. يتم تضمين الشهرة الناتجة من إقتناء شركة زميلة أو مشروع مشترك في القيمة المدرجة للشركة الزميلة أو المشروع المشترك والمعنى ولذلك، لا يتم فحصها للإضمحلال بصورة منفصلة. يتم إثبات الشهرة الناتجة من إقتناء شركة تابعة كموجود منفصل في قائمة المركز المالي. يتم إثبات أي زيادة كما في تاريخ الإقتناء، حصة المجموعة في القيم العادلة للموجودات القابلة للتحديد المقتناة فوق تكلفة الإقتناء كشهرة سائلة. يتم إثبات الشهرة السالبة الناتجة من الإقتناء مباشرة في قائمة الدخل الموحدة.

يتم قياس الشهرة المكتسبة من دمج الأعمال مبدئياً بالتكلفة، والتي تعد الزيادة في تكلفة دمج الأعمال فوق حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات القابلة للتحديد والمطلوبات والإلتزامات المحتملة المكتسبة.

تدرج الشهرة بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال. يتم تخصيص شهرة الشركات التابعة على الوحدات المنتجة للنقد ويتم فحصها للإضمحلال سنوياً. إذا كانت القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد أدنى من القيمة المدرجة للوحدة، فإنه يتم أولاً تخصيص خسارة الإضمحلال لتخفيض القيمة المدرجة لأي شهرة تم تخصيصها إلى الوحدة وبعد ذلك إلى الموجودات الأخرى للوحدة على أساس تناسبي للقيمة المدرجة لكل موجود في الوحدة. إن القيمة القابلة للإسترداد للوحدة المنتجة للنقد هي القيمة العادلة للوحدة المنتجة للنقد ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة أيهما أعلى. لا يتم إسترجاع أي خسارة إضمحلال مثبتة للشهرة في الفترة اللاحقة.

عند إستبعاد جزء من شركة تابعة، فإن القيمة المتعلقة بالشهرة يتم تضمينها في تحديد الربح أو الخسارة عند الإستبعاد.

#### موجودات غير متداولة محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة

يتم قياس الموجودات غير المتداولة والمجموعة المهيئة للإستبعاد المصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع بأدنى من قيمها المدرجة والقيمة العادلة ناقصاً تكلفة البيع. يتم تصنيف الموجودات غير المتداولة والمجموعة المهيئة للإستبعاد كمحتفظ بها للبيع إذا كانت قيمها المدرجة سترد من خلال معاملة بيع بدلا من الإستخدام المستمر. يتم إستيفاء هذا الشرط فقط عندما يكون البيع محتملاً جداً وبأن الموجودات أو المجموعة المهيئة للإستبعاد هي متاحة للبيع الفوري في وضعها الحالي. ويجب أن تكون الإدارة ملتزمة بالبيع، والتي يتوقع أن تكون مؤهلة للإثبات كعملية بيع متكاملة في غضون سنة واحدة من تاريخ التصنيف.

يتم تقديم قائمة الدخل الموحدة لفترة إعداد التقارير والفترة المقارنة في السنة السابقة، والدخل والمصروفات من العمليات الموقوفة بشكل منفصل عن الدخل والمصروفات المتعلقة بالعمليات المستمرة وصولاً إلى مستوى معقول من الربح بعد حسم الضرائب، حتى عندما تحتفظ المجموعة بحصة غير مسيطرة في الشركة التابعة بعد عملية البيع. يتم تقديم الربح أو الخسارة الناتجة (بعد الضرائب) بشكل منفصل في قائمة الدخل الموحدة.

#### إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

تشمل الإستثمارات المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل على فئتين هما «إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة» و«إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل».

#### إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة

تثبت جميع الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة مبدئياً بالقيمة العادلة. يتم احتساب تكاليف المعاملة مباشرة في قائمة الدخل الموحدة. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة ويتم تضمين المكاسب والخسائر الناتجة من إعادة القياس في قائمة الدخل الموحدة.

#### إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

تلك هي الإستثمارات التي قامت المجموعة بتصنيفها بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل والتي يتم إدارتها وتقييم أدائها على أساس القيمة العادلة وفقاً لإستراتيجية إستثمارات المجموعة. يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة. يتم احتساب تكاليف المعاملة مباشرة في قائمة الدخل. بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الإستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة بالقيمة العادلة ويتم تضمين المكاسب والخسائر الناتجة من إعادة القياس في قائمة الدخل الموحدة.

#### إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تصنف هذه الإستثمارات كما يلي:

- محتفظ بها حتى الإستحقاق
- متاحة للبيع
- قروض وذمم مدينة

#### إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق

تصنف الإستثمارات التي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ومواعيد استحقاق ثابتة كمحتفظ بها حتى الإستحقاق عندما تكون لدى المجموعة النية والقدرة الإيجابية للاحتفاظ بها حتى الاستحقاق. يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها التكاليف المنسوبة مباشرة للمعاملة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة (تتمة)

إستثمارات محتفظ بها حتى الإستحقاق (تتمة)

بعد الإثبات المبدئي، يتم إدراج الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي. يتم إحتساب التكلفة المطفأة بالأخذ في الاعتبار أي خصومات أو علاوات والرسوم التي تعتبر جزء لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلي. يتم تضمين الإطفاء في «دخل الفوائد» في قائمة الدخل الموحدة. يتم إثبات الخسائر الناتجة من إضمحلال هذه الإستثمارات في قائمة الدخل الموحدة، إن وجدت.

إستثمارات متاحة للبيع

الإستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المصنفة كمتاحة للبيع أو غير مصنفة كإستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو الإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق أو قروض ودمم مدينة.

يتم إثبات هذه الإستثمارات مبدئياً بالقيمة العادلة، مضافاً إليها التكاليف المنسوبة مباشرة للمعاملة.

بعد الإثبات المبدئي، يتم قياس الإستثمارات المتاحة للبيع بالقيمة العادلة مع إثبات المكاسب والخسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة حتى يستبعد الإستثمار، أو عندما يصبح الإستثمار مضمحل فإن المكاسب أو الخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في قائمة الدخل الشامل الموحدة يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة. الإستثمارات التي لا يمكن قياس قيمها العادلة بموثوقية فإنها تدرج بالتكلفة بعد حسم خسائر الإضمحلال، إن وجدت.

يتم تضمين أرباح الأسهم في «دخل أرباح الأسهم». يتم تسجيل دخل الفوائد من الإستثمارات المتاحة للبيع ضمن «دخل الفوائد» في قائمة الدخل الموحدة.

قروض ودمم مدينة

تتضمن القروض والسلف على الموجودات المالية غير المشتقة والتي لديها مدفوعات ثابتة أو قابلة للتحديد ولكن غير مسعرة في السوق النشطة بإستثناء:

- تلك التي لدى المجموعة النية ببيعها فوراً أو في المدى القريب وتلك التي قامت المجموعة عند إثباتها المبدئي بتصنيفها كدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل؛
- تلك التي قامت المجموعة عند الإثبات المبدئي بتصنيفها كمتاحة للبيع؛ أو
- تلك التي لا يمكن للمجموعة إسترداد جميع إستثماراتها المبدئية بشكل جوهري، نتيجة للتدهور الإئتماني.

يتم إثبات القروض والدمم المدينة مبدئياً بالقيمة العادلة والتي تعد المقابل النقدي لإنتاج أو شراء القرض متضمنة أي تكاليف للمعاملة. لاحقاً يتم إدراج القروض والدمم المدينة بالتكلفة المطفأة بعد حسم أي مبالغ مشطوبة وحسم أي مخصص للإضمحلال.

مشتقات مالية ومحاسبة التحوط

تستخدم المجموعة الأدوات المالية المشتقة لإدارة التعرضات لمخاطر العملات الأجنبية ومخاطر أسعار الفائدة. لغرض إدارة المخاطر المعنية، تطبق المجموعة محاسبة التحوط للمعاملات التي تتوافق مع المعايير المحددة.

إستثمارات عقارية

تصنف جميع العقارات المحتفظ بها لغرض الإيجار أو لإرتفاع قيمتها أو كليهما كإستثمارات عقارية. وفي حالة شغل جزء من العقار من قبل المجموعة واحتمال بيع أجزاء منه بصورة منفردة، تقوم المجموعة بحساب الأجزاء بصورة منفصلة إما كإستثمار عقاري أو عقارات ومعدات، أيهما أنسب. أما في حالة عدم إمكانية بيع الأجزاء بصورة منفردة، فإنه يتم تصنيف العقار كإستثمار عقاري فقط إذا كان جزء غير هام محتفظ به للإستخدام الخاص.

تطبق المجموعة نموذج القيمة العادلة لإحتساب الإستثمارات العقارية. يتم إثبات جميع الإستثمارات العقارية مبدئياً بالتكلفة متضمنة تكاليف الإقتناء المصاحبة للعقار.

بعد الإثبات المبدئي، يتم إعادة قياس جميع الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة ويتم إثبات التغيرات في القيمة العادلة في قائمة الدخل الموحدة. قامت المجموعة بتعيين إختصاصي تقييم مستقل لتحديد القيمة العادلة للإستثمارات العقارية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### إستثمارات عقارية (تتمة)

في بداية علاقة التحوط، تقوم المجموعة رسمياً بتوثيق علاقة التحوط بين بند التحوط وأداة التحوط، متضمنة طبيعة المخاطر وأهداف وإستراتيجية إدارة المخاطر للقيام بالتحوط والطريقة التي سوف يتم استخدامها في تقييم فعالية علاقة التحوط.

عند بدء علاقة التحوط أيضاً، يتم عمل تقييم رسمي للتأكد من أن أداة التحوط المتوقعة ذو فاعلية عالية في موازنة المخاطر المصنفة في بند التحوط. يتم إعادة تقييم التحوط رسمياً في كل ربع سنة. يعتبر التحوط ذو فاعلية عالية إذا كانت التغيرات في القيمة العادلة أو التدفقات النقدية العائدة إلى مخاطر التحوط خلال فترة التحوط ما بين ٨٠٪ إلى ١٢٥٪.

لأغراض محاسبة التحوط، يصنف التحوط إلى ثلاث فئات: (أ) تحوط القيمة العادلة والذي يغطي مخاطر التغيير في القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المثبتة؛ و(ب) تحوط التدفقات النقدية والذي يغطي مخاطر تغيرات التدفقات النقدية المرتبطة سواء بمخاطرة معينة متعلقة بموجود أو بمطلوب مثبت أو بمعاملة متبناً بها؛ و(ج) تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية.

#### تحولات القيمة العادلة

فيما يتعلق بتحويلات القيم العادلة التي تتوافر فيها شروط محاسبة التحوط، فإن أي مكسب أو خسارة من إعادة قياس أداة التحوط للقيمة العادلة، وكذلك التغيرات المتعلقة بالقيمة العادلة للبند المحوط، يتم إثباته مباشرة في قائمة الدخل الموحدة.

#### تحولات التدفقات النقدية

فيما يتعلق بتحويلات التدفقات النقدية، الجزء الفعّال للتغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المالية التي تم تصنيفها وتأهيلها لتحويلات التدفقات النقدية يتم إثباتها في إحتياطي القيمة العادلة في قائمة الدخل الشامل الموحدة. يتم إثبات المكسب أو الخسارة المتعلقة بالجزء غير الفعّال مباشرة في قائمة الدخل الموحدة.

#### التحوط بعد حسم الإستثمار في العمليات الأجنبية

يتم إحتساب التحولات بعد حسم الإستثمار من العمليات الأجنبية بطريقة مماثلة لتحويلات التدفقات النقدية. عند إستبعاد العمليات الأجنبية، فإن صافي المكاسب أو الخسائر المتراكمة المثبتة في الحقوق ضمن دخل شامل آخر ترحل إلى قائمة الدخل الموحدة.

تحدد المشتقات المالية بالقيم العادلة وتدرج كموجودات عندما تكون قيمها العادلة موجبة وكمطلوبات عندما تكون قيمها العادلة سالبة. ولعاملات التحوط غير المؤهلة لمحاسبة التحوط ومحفظ بها كمشتقات مالية لغرض المتاجرة فإن أي مكاسب أو خسائر ناتجة من تغيرات القيمة العادلة لأداة التحوط تحول مباشرة إلى قائمة الدخل الموحدة.

يتوقف استخدام محاسبة التحوط عندما تكون أداة التحوط قد انتهت مدتها أو تم بيعها، إلغائها أو تنفيذها، أو لم تعد مؤهلة لمحاسبة التحوط. في حالة توقف تحوط القيمة العادلة للأدوات المالية التي ذات تواريخ استحقاق ثابتة فإن أي تعديل متعلق بالبند المحوط يطفأ على مدى المدة المتبقية للاستحقاق. وفي حالة توقف تحوط التدفقات النقدية، فإن أي مكسب أو خسارة متراكمة ناتجة عن أداة التحوط المثبتة في الحقوق تبقى في الحقوق حتى تحدث معاملة التحوط. وفي حالة توقع عدم حدوث معاملة التحوط، فإن صافي المكسب أو الخسارة المتراكمة المثبتة في الحقوق تحول إلى قائمة الدخل الموحدة.

#### عقارات ومعدات

تدرج العقارات والمعدات بالتكلفة بعد حسم الاستهلاك المتراكم وخسائر الإضمحلال. عند بيع أو تقاعد الموجودات، يتم إستبعاد تكاليفها واستهلاكها المتراكم من قائمة المركز المالي وأي مكسب أو خسارة ناتجة عن إستبعادها يتم تضمينها في قائمة الدخل الموحدة.

يتم حساب الاستهلاك على أساس القسط الثابت بناءً على الأعمار الإنتاجية المتوقعة لجميع العقارات والمعدات من ٢ إلى ٢٠ سنة، باستثناء الأراضي المملوكة ملكاً حراً والتي ليس لها عمراً محدداً. يتم حساب نفقات الصيانة والتصلية كمصروفات عند تكبدها.

#### المطلوبات المالية

تشتمل المطلوبات المالية على مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى وودائع العملاء وقروض مستحقة الدفع وسندات ودين ثانوي ومطلوبات أخرى. تدرج هذه بالتكلفة المطفأة. تطفأ تكاليف المعاملة على فترة الدين بإستخدام طريقة العائد الفعلي. تتضمن وداائع العملاء على وداائع كلا من العملاء الخارجيين وشركات المجموعة الأخرى.

#### أسهم خزانة وإحتياطي أسهم خزانة

أسهم الخزانة هي أدوات الملكية الخاصة بالبنك التي يتم إعادة إقتنائها من قبل البنك أو أي من شركاته التابعة. تدرج أسهم الخزانة بالتكلفة ويتم خصمها من الحقوق. يرحل أي مكسب أو خسارة ناتجة من إعادة إصدار أسهم الخزانة مباشرة في إحتياطي أسهم خزانة ضمن قائمة التغيرات في الحقوق الموحدة.

#### النقد وما في حكمه

يتضمن النقد وما في حكمه على نقد وودائع لدى بنوك وتحت الطلب وإستثمارات ذات سيولة عالية جاهزة للتحويل النقدي وودائع لأجل (باستثناء الأرصدة البنكية) بتواريخ إستحقاق أصلية لغاية ٩٠ يوماً من تاريخ الإقتناء.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### موجودات الأمانة

لا تعامل الموجودات المحتفظ بها بصفة الأمانة على أنها موجودات المجموعة في قائمة المركز المالي الموحدة.

#### الأرباح على الأسهم العادية

يتم إثبات الأرباح على الأسهم العادية كمطلوب وتخصم من الحقوق عندما يتم الموافقة عليها من قبل مساهمي البنك. أرباح السنة التي تم الموافقة عليها بعد قائمة المركز المالي يتم إظهارها كحدث بعد تاريخ قائمة المركز المالي.

#### ضرائب

لا توجد ضرائب دخل على الشركات في مملكة البحرين. تحسب ضرائب الدخل على العمليات الأجنبية وفقاً للأنظمة المالية المعمول بها في الدول المعنية التي تعمل بها المجموعة.

#### إستبعاد

يتم إستبعاد الموجود المالي (أو أي جزء من الموجود المالي أو جزء من مجموعة من موجودات مالية مشابه) عندما:

- يكون الحق في إستلام التدفقات النقدية من الموجود قد إنتهى؛
- تحتفظ المجموعة بحقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولكنها تعهدت بدفعها بالكامل دون تأخير جوهري إلى طرف ثالث بموجب «ترتيب مرور»؛ أو
- قامت المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود سواءً (أ) قامت المجموعة بنقل جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية المتعلقة بالموجود أو (ب) عندما لم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولكنها قامت بنقل السيطرة على الموجودات.

عندما قامت المجموعة بنقل حقوقها في إستلام التدفقات النقدية من موجود ولم يتم نقل أو إبقاء جميع المخاطر والمكافآت الجوهرية للموجودات ولم يتم نقل السيطرة على الموجودات، فإنه يتم إثبات الموجود إلى حد المشاركة المستمرة للمجموعة في الموجود.

يتم إستبعاد المطلوب المالي عندما يكون الإلتزام بموجب العقد قد تم إخلائه أو إلغاءه أو إنتهاء مدته.

#### المقاصة

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية وإظهار صافي المبلغ في الميزانية الموحدة فقط إذا كان هناك حق قانوني قابل للتنفيذ لمقاصة المبالغ المعترف بها حيث تنوي المجموعة التسوية على أساس صافي المبلغ أو تحقيق الموجود وسداد المطلوب بشكل متزامن.

المحاسبة في تاريخ المتاجرة والسداد  
جميع المشتريات والمبيعات «العادية» للموجودات المالية يتم إثباتها في تاريخ السداد، وهو التاريخ الذي يتم فيه تسليم الموجود لطرف آخر.

#### مكافآت نهاية الخدمة للموظفين

تقوم المجموعة بعمل مخصص لمكافآت نهاية الخدمة لجميع موظفيها، وتستحق هذه المكافآت عادةً بناءً على مدة خدمة الموظفين، وإكمالهم الحد الأدنى من سنوات الخدمة. تستحق التكاليف المتوقعة لهذه المكافآت طوال فترة الخدمة. كما يقوم البنك بدفع اشتراكات نظام الهيئة العامة للتأمينات الإجتماعية للموظفين المواطنين، والتزامات البنك تكون محصورة في نطاق المبالغ المساهم بها في هذا النظام.

تدير المجموعة نظام خيار أسهم للموظفين بناءً على سداد الأسهم. بموجب شروط النظام، يتم منح خيارات الأسهم إلى الموظفين الدائمين والتي يتم ممارستها في المستقبل القريب. يتم إثبات القيمة العادلة للخيارات كمصروف على فترة الاكتساب مع عمل تأثير مماثل في الحقوق. يتم تحديد القيمة العادلة للخيار باستخدام نماذج تسعير خيار بلاك شولز.

يتم عمل رصيد دائن للمتحصلات المستلمة في رأس المال (قيمة إسمية) وعلاوة إصدار أسهم عندما تصبح الخيارات قابلة للممارسة.

#### مخصصات

يتم إثبات المخصصات إذا كان على المجموعة أي إلتزام حالي (قانوني أو تفسيري) ناتج عن حدث سابق وتكون فيه تكلفة تسوية الإلتزام محتملة ويمكن قياسها بواقعية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### إضمحلال الموجودات المالية

يتم عمل تقييم في تاريخ كل قائمة مركز مالي لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت اضمحلال موجود مالي محدد. يعتبر الموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية مضمحلة إذا، فقط إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت الإضمحلال نتيجة لحدث أو أكثر قد تم حدوثه بعد الإثبات المبدئي للموجود (تكبد على أثره «خسارة») وبأن حدوث تلك الخسارة (أو الأحداث) لها تأثير على التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة للموجود المالي أو مجموعة من الموجودات المالية التي يمكن قياسها بواقعية. من الممكن أن يتضمن دليل الإضمحلال على مؤشرات بأن المقترض أو مجموعة من المقترضين يواجهون صعوبات مالية جوهرية، وتقصير أو إهمال في الفائدة أو المدفوعات الرئيسية. ويوجد احتمال تعرض المقترضين إلى إفلاس أو إعادة تنظيم مالي آخر ويمكن ملاحظتها حيث توجد معلومات تشير بحدوث الإنخفاض في التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة القابلة للقياس، أو حدوث تغييرات في أعمال المتاجرة أو في الأوضاع الاقتصادية المرتبطة مع التقصير. إذا وجد مثل هذا الدليل، فإنه يتم إثبات خسارة اضمحلال ضمن قائمة الدخل الموحدة.

#### موجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة

بالنسبة للموجودات المالية المدرجة بالتكلفة المطفأة تقوم المجموعة أولاً بعمل تقييم فردي يثبت وجود دليل موضوعي لإضمحلال الموجودات المالية الجوهرية بشكل فردي، أو بشكل جماعي للموجودات المالية التي لا تعتبر جوهرية بشكل فردي. إذا حددت المجموعة بأنه لا يوجد دليل موضوعي يثبت إضمحلال الموجود المالي المحدد بشكل فردي، سواء كان جوهرياً أو غير جوهرياً، وهو يتضمن موجود في مجموعة من الموجودات المالية لديها خصائص مخاطر إئتمان مماثلة ويتم تقييمها بشكل جماعي للإضمحلال. الموجودات المالية التي يتم تحديدها بشكل فردي للإضمحلال والتي يتم إثبات خسارة إضمحلال لها أو يستمر إضمحلالها لا يتم تضمينها في التقييم الجماعي للإضمحلال.

إذا وجد دليل موضوعي يثبت تكبد خسارة إضمحلال، فإنه يتم قياس مبلغ الخسارة كفرق بين القيمة المدرجة للموجودات والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المقدرة (باستثناء الخسائر الائتمانية المستقبلية المتوقعة التي لم يتم تكبدها بعد). يتم تخفيض القيمة الحالية للتدفقات النقدية بمعدل الفائدة الفعلي الإصلي للموجودات المالية. إذا كان للقرض معدل فائدة متغير، فإن معدل خصم لقياس أي خسارة إضمحلال هو معدل الفائدة الفعلي الحالي.

يتم تخفيض القيمة المدرجة للموجود من خلال استخدام حساب المخصص ويتم إثبات مبلغ الخسارة في قائمة الدخل الموحدة. يستمر استحقاق دخل الفوائد على القيمة المدرجة المخفضة على أساس سعر الفائدة ويتم استحقاقها باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لغرض قياس خسارة الإضمحلال. إذا، زاد أو قل مبلغ الإضمحلال المقدر في السنة اللاحقة، نتيجة لحدث بعد إثبات قيمة الإضمحلال، عندئذ فإن خسارة الإضمحلال المثبتة مسبقاً يتم زيادتها أو تخفيضها عن طريق تعديل حساب المخصص.

#### إستثمارات مالية متاحة للبيع

بالنسبة للموجودات المالية المتاحة للبيع، تقوم المجموعة بعمل تقييم بتاريخ إعداد كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي يثبت إضمحلال الإستثمار أو مجموعة من الإستثمارات.

عندما تكون الإستثمارات في حقوق الملكية المصنفة كمتاحة للبيع، فإن الدليل الموضوعي يجب أن يتضمن انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة للاستثمارات أدنى من تكلفتها. يجب تقييم «الانخفاض الهام» مقابل التكلفة الأصلية للإستثمار و«تحويل الأمد» مقابل الفترة التي كانت فيها القيمة العادلة أدنى من تكلفتها الأصلية. أيما يوجد دليل موضوعي للإضمحلال، فإن الخسارة المتراكمة - يتم قياسها كفرق بين تكلفة الإقتناء والقيمة العادلة الحالية، بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل - يتم إلغاؤها من دخل شامل آخر وإثباتها في قائمة الدخل. خسائر الإضمحلال في أسهم حقوق الملكية لا يتم استرجاعها ضمن قائمة الدخل الموحدة؛ وإنما يتم إثبات الزيادة في قيمتها العادلة بعد حسم الإضمحلال مباشرة في الدخل الشامل الآخر.

وفي حالة أدوات الدين المصنفة كمتاحة للبيع، يتم تقييم الإضمحلال على أساس المعيار ذاته كموجودات مالية مدرجة بالتكلفة المطفأة. ومع ذلك، فإن المبلغ المسجل للإضمحلال هي الخسارة المتراكمة المقاسة كفرق بين التكلفة المطفأة والقيمة العادلة الحالية بعد حسم أي خسارة إضمحلال على ذلك الإستثمار المثبت مسبقاً في قائمة الدخل. في الفترة اللاحقة إذا، زادت القيمة العادلة لأدوات الدين وكانت الزيادة تتعلق بصورة موضوعية بحدث وقع بعد إثبات خسارة الإضمحلال في قائمة الدخل الموحدة، فإنه يتم إسترجاع خسارة الإضمحلال من خلال قائمة الدخل الموحدة.

#### إضمحلال موجودات غير مالية

يتم مراجعة الموجودات للإضمحلال عندما تكون هناك أحداث أو تغييرات في الظروف تشير بأن القيمة المدرجة غير قابلة للإسترداد. يتم إثبات خسارة الإضمحلال للمبالغ التي تزيد القيمة المدرجة للموجود عن قيمتها القابلة للإسترداد. إن القيمة القابلة للإسترداد للموجود هي القيمة العادلة للموجود ناقصاً تكلفة البيع وقيمتها المستخدمة أيهما أعلى. لأغراض تقييم الإضمحلال، يتم دمج الموجودات إلى أدنى المستويات التي توجد لها تدفقات نقدية محددة على حدة (الوحدات المنتجة للتند). كما يمكن عمل فحص الإضمحلال على موجود فردي عندما تكون قيمها العادلة ناقصاً تكلفة البيع أو عندما يمكن تحديد قيمها المستخدمة بواقعية. يتم مراجعة الموجودات غير المالية بإستثناء الشهرة التي تعاني إضمحلال لأي إسترجاعات محتملة للإضمحلال بتاريخ إعداد كل تقرير.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### القيم العادلة

يتم تحديد القيم العادلة للأدوات المالية المتداولة في الأسواق المالية النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المعلنة في السوق للموجودات وأسعار العرض المعلنة في السوق للمطلوبات، بدون حسم تكاليف المعاملة. يتم تحديد القيمة العادلة للاستثمارات في الصناديق المدارة أو الإستثمارات المشابهة، عندما تكون متوفرة، بناءً على أساس آخر سعر عطاء معن.

تعتبر الأدوات المالية مدرجة في السوق النشطة إذا كانت الأسعار المتداولة متوفرة بسهولة وبشكل منتظم من الصرف والتجار والسماصرة ومجموعة الصناعات وخدمة التسعير أو الوكالات التنظيمية وتمثل هذه الأسعار الفعلية والتي تحدث في معاملات السوق بصورة منتظمة دون شروط تفضلية. إذا لم يتم إستيفاء المعايير المذكورة أعلاه، فإن السوق تعتبر غير نشطة. تشير الدلائل بأن السوق غير نشطة عندما تكون هناك عروض عطاءات واسعة الانتشار أو زيادة في عروض العطاءات المنتشرة أو تكون هناك معاملات حديثة قليلة.

بالنسبة للأدوات المالية التي ليس لها أسعار سوق معلنة، فإنه يتم تحديد القيم العادلة بإستخدام إحدى تقنيات التقييم المناسبة. فيما يلي تلك التقنيات:

- أسعار السماصرة
- أحدث المعاملات
- التدفقات النقدية المتوقعة المخصومة بالمعدلات الحالية لأدوات تحمل نفس الشروط وخصائص المخاطر
- نماذج تسعير الخيارات

إن القيمة العادلة المقدرة للودائع التي ليس لديها تواريخ إستحقاق، والتي تتضمن ودائع لا تحمل فوائد، هو المبلغ مستحق الدفع عند الطلب.

تم تقديم تحليل للقيم العادلة للأدوات المالية وتفاصيل إضافية حول كيفية قياسها في إيضاح ٢١.

#### عملات أجنبية

تم عرض القوائم المالية الموحدة بالدولار الأمريكي والذي يعد العملة الرئيسية وعملة العرض للبنك. كل شركة في المجموعة تحدد عملتها الرئيسية ويتم قياس البنود المتضمنة في القوائم المالية لكل شركة بإستخدام تلك العملة الرئيسية.

يتم تسجيل المعاملات بالعملات الأجنبية مبدئياً بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ المعاملة.

#### معاملات تحويل العملات الأجنبية والأرصدة

يعاد تحويل الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية بأسعار صرف العملة الرئيسية السائدة بتاريخ إعداد التقارير. يتم تضمين فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل البنود النقدية في قائمة الدخل الموحدة للسنة. يعاد تحويل البنود غير النقدية بالقيمة العادلة بأسعار الصرف السائدة بالتاريخ الذي تم فيه تحديد القيمة العادلة. فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل بنود الإستثمارات غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يتم تضمينها في قائمة الدخل الموحدة للسنة. فروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة تحويل إستثمارات في حقوق الملكية المتاحة للبيع فيما عدا تلك المدرجة بالتكلفة يتم إثباتها مباشرة في إحتياطي القيمة العادلة ضمن قائمة الدخل الشامل الموحدة. إن البنود غير النقدية المقاسة بالتكلفة التاريخية بالعملات الأجنبية يتم تحويلها بإستخدام أسعار الصرف السائدة بتاريخ المعاملات المبدئية.

#### تحويل القوائم المالية للعمليات الأجنبية

يتم تحويل موجودات (متضمنة الشهرة) ومطلوبات العمليات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة في تاريخ قائمة المركز المالي. يتم تحويل بنود الدخل والمصروفات على أساس متوسط أسعار الصرف للفترة ذات الصلة. ترحل جميع الفروق الناتجة عن صرف العملات الأجنبية مباشرة إلى إحتياطي تحويل العملات الأجنبية في الحقوق ضمن دخل شامل آخر.

عند إستبعاد العمليات الأجنبية، فإن بنود الدخل الشامل الأخرى المتعلقة بتلك العمليات الأجنبية المعنية يتم إثباتها في قائمة الدخل الموحدة.

#### إثبات الدخل والمصروفات

يتم إثبات دخل الفوائد والرسوم ذات الصلة بإستخدام طريقة العائد الفعلي، والتي بموجبها يتم خصم المبالغ النقدية المتوقعة مستقبلاً خلال العمر الزمني للأداة المالية أو فترة أقصر، إلى صافي القيمة المدرجة للموجود المالي أو المطلوب المالي، أيهما أنسب. تتم عملية الحساب هذه مع الأخذ في الإعتبار جميع الشروط التعاقدية للأداة المالية بما في ذلك أي رسوم أو تكاليف إضافية تسبب مباشرة إلى الأداة المالية التي تعتبر جزءاً لا يتجزأ من سعر الفائدة الفعلي، ولكن من دون الخسائر الائتمانية المستقبلية. يتم تعديل القيمة المدرجة للموجود أو المطلوب المالي إذا قامت المجموعة بمراجعة تقديراتها للمدفوعات أو المقبوضات. يتم احتساب القيمة المدرجة المعدلة بناءً على معدل الفائدة الفعلي الأصلي ويتم تسجيل التغيير في القيمة المدرجة كدخل فوائد أو مصروفات فوائد.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### إثبات الدخل والمصروفات (تتمة)

يعلق إثبات دخل الفوائد عندما تصبح الموجودات المالية مضمحلة. يتم إثبات الفوائد الإعتبارية على الموجودات المالية المضمحلة بناءً على المعدل المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية لصافي قيمها الحالية.

يتم إثبات دخل العمولات والرسوم الأخرى المستحقة القبض عند اكتسابها.

يتم إثبات دخل الإيجارات من الإستثمارات العقارية على أساس القسط الثابت.

يتم إثبات دخل أرباح الأسهم عند ثبوت حق بإستلامها من قبل المجموعة.

#### موجودات ومطلوبات محتملة

لا يتم إثبات المطلوبات المحتملة في القوائم المالية بل يتم الإفصاح عنها إلا إذا كان إحتمال تدفق مصادر متضمنة منافع إقتصادية ضعيفاً.

لا يتم إثبات الموجودات المحتملة في القوائم المالية بل يتم الإفصاح عنها عندما يصبح تدفق المنافع الإقتصادية محتملاً.

#### معلومات القطاعات

تم تقديم القطاعات التشغيلية بطريقة متطابقة مع التقارير الداخلية المقدمة لرئيس العمليات الذي يتخذ القرارات. إن رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات هو الشخص المسؤول أو المجموعة التي تخصص المصادر وتقيم أداء القطاعات التشغيلية للمؤسسة. قامت المجموعة بتحديد القائم بأعمال الرئيس التنفيذي للبنك كرئيس لعملياتها ومتخذ القرارات.

يتم إجراء جميع المعاملات بين القطاعات التشغيلية دون شروط تفضيلية، مع إستبعاد الإيرادات والمصروفات فيما بين القطاعات على مستوى المجموعة. يتم تضمين الدخل والمصروفات المرتبطة مباشرة بكل قطاع من القطاعات في تحديد أداء قطاع الأعمال.

#### التقديرات والآراء المحاسبية الهامة

في أثناء تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة، اتخذت الإدارة الآراء والتقديرات التالية، التي لديها أغلب التأثيرات الهامة على المبالغ المثبتة في القوائم المالية الموحدة:

##### مبدأ الاستمرارية

قامت إدارة المجموعة بعمل تقييم لقدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية وهي مقتنعة بأن المجموعة لديها المصادر للاستمرار في أعمالها في المستقبل المنظور. وعلاوة على ذلك، فإن الإدارة ليست على علم بأي شكوك جوهرية التي من الممكن أن تسبب شك جوهري حول قدرة المجموعة على المواصلة على أساس مبدأ الاستمرارية. ولذلك، تم إعداد القوائم المالية الموحدة على أساس مبدأ الاستمرارية.

##### تصنيف الاستثمارات

عند إقتناء الاستثمارات تقرر الإدارة ما إذا يتوجب تصنيفها كدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل أو محتفظ بها حتى الإستحقاق أو متاحة للبيع.

تصنف المجموعة الإستثمارات كاحتفظ بها لغرض المتاجرة إذا تم إقتنائها أساساً لغرض تحقيق ربح في الأجل القصير. إن تصنيف الإستثمارات بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل يعتمد على كيفية مراقبة الإدارة لأداء هذه الإستثمارات.

يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي هي مؤهلة لإعادة تصنيفها وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ ولدى المجموعة النية والقدرة على الإحتفاظ بها في المستقبل المنظور ويتم إعادة تصنيفها كأوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة. يتم إعادة تصنيف الأوراق المالية التي لا يتم الإحتفاظ بها بنية بيعها في المدى القريب والتي هي مؤهلة وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ كأوراق مالية محتفظ بها لغرض غير المتاجرة. تم الإفصاح عن تحليل الموجودات المعاد تصنيفها في إيضاح رقم ٥.

فيما يتعلق بتلك التي تعتبر محتفظ بها حتى الإستحقاق، تتأكد الإدارة بأن متطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ قد تم استيفائها وبشكل خاص أن تكون لدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها حتى الإستحقاق.

جميع الاستثمارات الأخرى تصنف كمتاحة للبيع.

إن الفرضيات الأساسية المتعلقة بالمستقبل والمصادر الأساسية الأخرى للتقديرات غير المؤكدة في تاريخ قائمة المركز المالي، والتي لديها مخاطر هامة تكون سبباً لتعديل جوهري للقيم المدرجة للموجودات والمطلوبات خلال السنة المالية القادمة موضحة أدناه:

##### إضمحلال الاستثمارات

تعامل المجموعة الإستثمارات في حقوق الملكية المتاحة للبيع كمضمحلة إذا كان يوجد لديها انخفاض هام أو طويل الأمد في القيمة العادلة أدنى من تكلفتها أو إذا وجد دليل موضوعي آخر يثبت الإضمحلال. تحديد ما إذا كان «هام» أو «طويل الأمد» يتطلب إجتهد كبير.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢ أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

#### التقديرات والآراء المحاسبية الهامة (تتمة)

##### إضمحلال الشهرة

تقوم المجموعة بتقييم ما إذا كانت الشهرة مضمحلة بتاريخ إعداد التقارير. وهذا يتطلب تقدير القيمة المستخدمة للوحدات المنتجة للتقد التي تم تخصيص الشهرة لها. إن تقدير القيمة المستخدمة يتطلب من المجموعة عمل تقدير للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة من الوحدة المنتجة للتقد وأيضاً اختيار معدل خصم مناسب لكي يتم حساب القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

##### خسائر اضمحلال القروض والذمم المدينة

تقوم المجموعة على أساس ربع سنوي بمراجعة القروض والذمم المدينة لتقييم ما إذا كان يتوجب تسجيل مخصص الاضمحلال في قائمة الدخل الموحدة. يتطلب من الإدارة بشكل خاص بذل الجهد في تقدير المبالغ وتوقيت التدفقات النقدية المستقبلية عند تحديد مستويات المخصصات المطلوبة. إن هذه التقديرات مبنية بالضرورة على فرضيات حول عوامل متعددة تتضمن درجات مختلفة من الرأي وعدم التيقن، ومن ثم قد تختلف النتائج الفعلية مما ينتج عنها تغيرات مستقبلية في مثل هذه المخصصات.

##### مخصصات إضمحلال جماعي للقروض والذمم المدينة

بالإضافة إلى مخصصات معينة مقابل القروض والذمم المدينة الهامة بشكل منفرد، تقوم المجموعة أيضاً بعمل مخصص الاضمحلال الجماعي مقابل القروض والسلف التي بالرغم من أنه لم يتم تحديدها بصورة خاصة كونها تتطلب عمل مخصص معين إلا أن مخاطرها أعلى من تلك المخصصة أصلاً. إن هذا المخصص الجماعي مبني أساساً على أي تدهور في التصنيف الداخلي للقروض منذ منحه. إن مبلغ المخصص يعتمد على النمط التاريخي لخسائر القروض ضمن كل درجة وتعديل لتعكس التغيرات الإقتصادية الحالية.

تأخذ هذه التصنيفات الداخلية في الاعتبار عوامل مثل أي تدهور في خطورة البلد والقطاع وتراجع التكنولوجيا بالإضافة إلى ضعف هيكلي محدد أو تدهور في التدفقات النقدية.

##### القيمة العادلة للأدوات المالية

أيضاً يتم تسجيل القيم العادلة للموجودات والمطلوبات المالية في قائمة المركز المالي فإنه لا يمكن اشتقاقها من الأسواق النشطة، يتم تحديدها باستخدام تقنيات تقييم متضمنة نماذج التدفقات النقدية المخصومة. إن مدخلات لهذه النماذج مأخوذة من معلومات يمكن ملاحظتها في السوق كلما أمكن ذلك، وعندما تكون غير ملحوظة في السوق، يتطلب عمل فرضيات لتحديد القيم العادلة. تتضمن الفرضيات اعتبارات المدخلات مثل مخاطر السيولة ومخاطر الائتمان والتقلبات. إن التغيرات في الفرضيات حول هذه العوامل يمكن أن يؤثر على القيمة العادلة للأدوات المالية المقدم تقرير بشأنها.

يتم تقييم الاستثمارات في حقوق الملكية غير المسعرة بالرجوع إلى إحدى الطرق التالية:

- أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛
- القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مماثلة لها بصورة أساسية؛ و
- نماذج تقييم أخرى (إيضاح ٢١).

##### إعادة تصنيف الموجودات المالية

اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨، يمكن للمجموعة في ظروف معينة إعادة تصنيف الموجودات المالية غير المشتقة من فئة «محتفظ بها لغرض المتاجرة» إلى فئات «متاحة للبيع» أو «قروض وذمم مدنية» أو «محتفظ بها حتى الإستحقاق». من هذا التاريخ وفي ظروف معينة يمكن أيضاً إعادة تصنيف الأدوات المالية من فئة «متاحة للبيع» إلى فئة «القروض والذمم المدينة». يتم تسجيل إعادة التصنيفات بالقيمة العادلة بتاريخ إعادة التصنيف، والتي تصبح تكلفة مضافة جديدة.

يمكن للمجموعة إعادة تصنيف الموجودات المحتفظ بها لغرض المتاجرة غير المشتقة من فئة «محتفظ بها لغرض المتاجرة» إلى فئة «قروض وذمم مدنية» إذا كانت تستوفي تعريف القروض والذمم المدينة ولدى المجموعة النية والقدرة للإحتفاظ بها في المستقبل المنظور أو حتى الإستحقاق. إذا تم إعادة تصنيف الموجودات المالية، وإذا قامت المجموعة في وقت لاحق بزيادة تقديرات مقبوضاتها النقدية المستقبلية كنتيجة لزيادة قابلية إسترداد هذه المبالغ النقدية، فإنه يتم إثبات تأثير تلك الزيادة كتعديل في معدل الفائدة الفعلي من تاريخ التغير في التقدير.

بالنسبة للموجودات المالية المعاد تصنيفها من فئة «متاحة للبيع»، يطفأ أي مكسب أو خسارة مسبقة على تلك الموجودات التي تم إثباتها في دخل شامل آخر إلى الربح أو الخسارة على العمر المتبقي للاستثمار باستخدام معدل الفائدة الفعلي. كما تطفأ أي فروق بين التكلفة المضافة الجديدة والتدفقات النقدية المتوقعة على العمر المتبقي للموجود باستخدام معدل الفائدة الفعلي. إذا تم تحديد الموجود في وقت لاحق على أنه مضمحل فإن المبالغ المسجلة في دخل شامل آخر يتم إعادة تدويرها إلى قائمة الدخل.

إن إعادة التصنيف هو إختيار الإدارة، ويتم تحديده على أساس أداة إلى أداة. لا تقوم المجموعة بإعادة تصنيف أي أداة مالية بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل بعد الإثبات المبدئي. تم الإفصاح عن تحليل إعادة تصنيف الموجودات في إيضاح رقم ٥.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣ موجودات ومطلوبات مالية

يلخص الجدول أدناه تصنيفات الموجودات والمطلوبات المالية للمجموعة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		٢١ ديسمبر ٢٠٠٨			
محتفظ بها لغرض المتاجرة ألف دولار أمريكي	مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دولار أمريكي	متاحة للبيع ألف دولار أمريكي	التكلفة المطفأة/ قروض وإذمم مدينة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	
-	-	-	٢٠,٣٢٨	٢٠,٣٢٨	ودائع لدى بنوك وتحت الطلب
-	-	-	١٧٦,٢٠٢	١٧٦,٢٠٢	ودائع لأجل لدى البنوك
٢٤,٨٦١	١٣٠,٤٥٤	-	-	١٥٥,٣١٥	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
-	-	٣٧٩,٦٦٥	٣٣٥,٦٥٦	٧١٥,٣٢١	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
-	-	-	٥٢,٥٩٥	٥٢,٥٩٥	قروض وإذمم مدينة
-	-	-	٤٢,٥٢٧	٤٢,٥٢٧	موجودات أخرى
٢٤,٨٦١	١٣٠,٤٥٤	٣٧٩,٦٦٥	٦٢٧,٣٠٩	١,١٦٢,٢٨٩	<b>مجموع الموجودات المالية</b>
-	-	-	٤٥٨,٣٤٧	٤٥٨,٣٤٧	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
-	-	-	٢٢٧,١٨٢	٢٢٧,١٨٢	ودائع العملاء
-	-	-	٥٠٠,٩٨٦	٥٠٠,٩٨٦	قروض مستحقة الدفع
-	-	-	٧٢,٠٠٢	٧٢,٠٠٢	مطلوبات أخرى
-	-	-	٦٨,٨٨٨	٦٨,٨٨٨	سندات
-	-	-	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	دين ثانوي
-	-	-	١,٤٢٧,٤٠٦	١,٤٢٧,٤٠٦	<b>مجموع المطلوبات المالية</b>
٢١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٧			
محتفظ بها لغرض المتاجرة ألف دولار أمريكي	مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل ألف دولار أمريكي	متاحة للبيع ألف دولار أمريكي	التكلفة المطفأة/ قروض وإذمم مدينة ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي	
-	-	-	٢٧,٤١٨	٢٧,٤١٨	ودائع لدى بنوك وتحت الطلب
-	-	-	٧٩,١٠٢	٧٩,١٠٢	ودائع لأجل لدى البنوك
٤٨,٤٦٦	١٩٦,٦٩٨	-	-	٢٤٥,١٦٤	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
-	-	٥٢٨,٩٨٥	٣٤٩,٠٢٣	٨٧٨,٠٠٨	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
-	-	-	٧,٧٧٠	٧,٧٧٠	قروض وإذمم مدينة
-	-	-	٦٩,٣١٢	٦٩,٣١٢	موجودات أخرى
٤٨,٤٦٦	١٩٦,٦٩٨	٥٢٨,٩٨٥	٥٢٢,٦٢٦	١,٣٠٦,٧٧٥	<b>مجموع الموجودات المالية</b>
-	-	-	٤٩٧,٧٩٥	٤٩٧,٧٩٥	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
-	-	-	٦١,٠٣٩	٦١,٠٣٩	ودائع العملاء
-	-	-	٥٨٨,٠٧٠	٥٨٨,٠٧٠	قروض مستحقة الدفع
-	-	-	٦٥,٥٥٢	٦٥,٥٥٢	مطلوبات أخرى
-	-	-	٧١,٦٣٠	٧١,٦٣٠	سندات
-	-	-	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	دين ثانوي
-	-	-	١,٣٨٤,٠٨٦	١,٣٨٤,٠٨٦	<b>مجموع المطلوبات المالية</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٤ استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة*
٤٨,٤٦٦	٢٤,٨٦١	أسهم حقوق الملكية المسعرة
		استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٩٦,٦٩٨	١٣٠,٤٥٤	محافظ مدارة
٢٤٥,١٦٤	١٥٥,٣١٥	

تمثل المحافظ المدارة بشكل أساسي محافظ أسهم حقوق الملكية الخاصة المستثمرة في شركات غير مدرجة وشركات تضامن محدودة. لقد قام مدراء المحافظ بعمل هذه الهياكل القانونية لكفاءة الضرائب ولتلبية متطلبات المستثمرين الأخرى. إن الاستثمارات المعنية المتضمنة في هذه المحافظ هي أساساً في أدوات دين وحقوق ملكية مسعرة في الكويت والأسواق الدولية الأخرى.

### ٥ إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

تتضمن الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة على إستثمارات متاحة للبيع كالتالي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		مسعرة
٨٨,٣١٧	٦٧,٤٧٥	أسهم حقوق الملكية
		غير مسعرة
١٩٨,٦٩٣	١٠٤,١٣٩	أسهم حقوق الملكية
٢٠,٣٠٣	١٢,٣٣٩	محافظ عقارية مدارة
٢١٠,٨١٦	١٨٥,١٤٠	محافظ أخرى مدارة
٣٥٩,٩٧٩	٣٤٦,٢٢٨	سندات دين
٧٨٩,٦٩١	٦٤٧,٨٤٦	المجموع غير المسعرة
٨٧٨,٠٠٨	٧١٥,٣٢١	

في أكتوبر ٢٠٠٨، أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولي تعديلات على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ «الأدوات المالية: الإثبات والقياس» والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ «الأدوات المالية: الإفصاحات» تحت مسمى «إعادة تصنيف الموجودات المالية». تسمح التعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩ بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة «المحتفظ بها لغرض المتاجرة» إلى فئة «المتاحة للبيع» في ظروف معينة.

تتطلب التعديلات التي أدخلت على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٧ عمل إفصاحات إضافية إذا قامت المؤسسة بإعادة تصنيف الموجودات المالية وفقاً للتعديلات التي أدخلت على معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. ستصبح التعديلات فعالة بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨.

وفقاً للتعديلات، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الموجودات المالية من فئة «المحتفظ بها لغرض المتاجرة» إلى فئة «المتاحة للبيع». تم إعادة تصنيف الموجودات بأثر رجعي اعتباراً من ١ يوليو ٢٠٠٨. بلغت القيمة المدرجة لهذه الموجودات المالية، كما في تاريخ إعادة التصنيف، ١٩,٠٨٢ ألف دولار أمريكي.

فيما يلي القيم المدرجة والقيم العادلة للموجودات المالية المعاد تصنيفها:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٣,١٧١	١٢,٩٦٨	القيمة المدرجة والقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر

خسارة القيمة العادلة التي كان من الممكن إثباتها في قائمة الدخل الموحدة للفترة من تاريخ إعادة التصنيف إلى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ والتي كان لديها موجودات مالية لم يتم تصنيفها بلغت ٢,٩٦٠ ألف دولار أمريكي (لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٢,٧٥٧ ألف دولار أمريكي).

مدرجة ضمن إستثمارات محتفظ بها لغرض المتاجرة هي إستثمارات أسهم حقوق الملكية غير المسعرة، والتي تمثل أساساً حصص أسهم إسمية تصل إلى ١٠٪ في مختلف القطاعات الجغرافية والقطاعية للشركات المنتشرة، بإجمالي ٧٧,٨٤٢ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٨: ١٦١,٧٢٦ ألف دولار أمريكي) التي لا يمكن تحديد قيمها العادلة بدقة كافية، حيث أن تدفقاتها النقدية غير قابلة للتحديد.

تم إثبات خسائر إضمحلال إجمالي ١٠,٢٤٧ ألف دولار أمريكي خلال السنة (٢٠٠٨: ٥٦,٦٥١ ألف دولار أمريكي) مقابل الإستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٦ قروض وذمم مدينة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٠,٤٩٩	٥٥,١١٢	قروض تجارية
-	٤٧٨	سحوبات على المكشوف
٢,٤٦٦	٢,١٦٣	قروض الموظفين
١٢,٩٦٥	٥٧,٧٥٣	
(٥,١٩٥)	(٥,١٥٨)	محسوماً منها: مخصص الإضمحلال
٧,٧٧٠	٥٢,٥٩٥	

إن الحركة في مخصص الإضمحلال هي كالتالي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٣,٢٨٠	٥,١٩٥	في ١ يناير
(٨,٩٤٠)	-	متعلقة بموجودات محتفظ بها لغرض البيع
١,٠٠٠	١٢٣	المخصص للسنة
(٨٩١)	(٢٣٤)	مخصصات انتفت الحاجة إليها
٧٤٦	٧٤	تعديلات أخرى
٥,١٩٥	٥,١٥٨	في ٣١ ديسمبر

تتعلق غالبية مخصصات الإضمحلال بالقروض التجارية.

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤,١٦٩	٤,٠٠٩	إضمحلال فردي
١,٠٢٦	١,١٤٩	إضمحلال جماعي
٥,١٩٥	٥,١٥٨	
٤,١٦٩	٤,٠٠٩	إجمالي مبالغ القروض المتوقع إضمحلالها بشكل فردي قبل خصم أي مخصص إضمحلال تم تقييمه بشكل فردي

### ٧ موجودات أخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٩,٧٢٠	٢٥,١٦٠	مبالغ مستحقة من عملاء
٤٢,٨٦٤	٤,٩١١	ذمم مدينة
٤,٥١٦	٣,٦٧٦	مبالغ مدفوعة مقدماً
١٥٢	٣١٠	فوائد مستحقة القبض
٦,٥٦٦	١٢,١٤٦	أخرى
٧٣,٨٢٨	٤٦,٢٠٣	

تدرج المبالغ المستحقة من العملاء بعد حسم مخصص وقدره ٨,١٦٢ الف دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٩,٦٨٢ ألف دولار أمريكي). بلغ صافي المخصص الذي انتفت الحاجة إليه للسنة ١,١٥٠ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٩٣ ألف دولار أمريكي صافي المخصص الذي انتفت الحاجة إليه).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٨ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق

الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك

النسبة المئوية المدرجة ٢٠٠٨ %	القيمة المدرجة ٢٠٠٨ ألف دولار أمريكي	النسبة المئوية المدرجة ٢٠٠٩ %	القيمة المدرجة ٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	النشاط	
٢٧	٤٩,١٣٠	٣١	٥٤,٠٢٥	فنادق وسياحة	أ) شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة)
٢٠	٢١,٢٧٤	٢٠	١٩,٦٢١	سمسرة وأعمال إستثمارية	ب) شركة الشرق للوساطة المالية
٢٠	-	٢٠	٢٦	عقارات	ج) شركة داو للتطوير
٣١	٦,٧٢٢	٣١	٥,٦١٢	تعليم	د) صندوق التعليم الكويتي
٤٥	١٧,٧٤٨	٤٥	١٥,٠٥٤	صندوق ملكية خاص	هـ) صندوق الملكية الخاصة الكويتي
٢٦	٢٥,٥٥٨	٣١	٢٨,٢٨٩	إستثمار إسلامي	و) شركة منافع للإستثمار
٢٣	٤١,٤٥٥	٣٧	٦٣,٠٢١	إستثمار	ز) شركة شمال إفريقيا القابضة
٤٤	٣٥,٦٣٤	٤٤	٣٥,٨٨٤	إدارة الأصول وخدمات مالية	ح) شركة رويال كابيتال
٢٩	١,٦٠٧	٢٩	٢,١٢٤	خدمات الإستشارات المعمارية	ط) شركة أس.أس.أيش. دار الدولية ذ.م.م.
٢٨	١٥,٧٦٧	٢٨	١٥,٨٠٠	بنك تجاري	ي) بنك سورية والخليج
٤٠	١٠٨	٤٠	٢,٨٦٥	عقارات	ك) شركة العقارات المتحدة- سورية
٢٨	١٣,٣٦٤	٢٨	١٢,٨٣١	اتصالات	ل) شركة نتورك المتحدة
٢٧	١٥,٨٤٣	٤٧	٢٧,٢٥١	عقارات	م) شركة العقارات المتحدة- الأردن
٤٥	١١٤,٢٤٢	٤٤	١٠٠,٦٧١	صناعة وتصنيع	ن) شركة الصناعات المتحدة
٢٠	٦٤,١٧٨	٢٢	٧٤,٥٥٢	رعاية صحية	س) الشركة المتحدة للرعاية الصحية
٣٠	١٨١,١٢٢	٣٠	١٧٢,٨٦٠	عقارات	ع) شركة العقارات المتحدة
٢٠	٧٢٥	٢٠	٦٢٥	عقارات	ف) شركة العقارات العالمية المتحدة
٣٣	٢١,٧٠٣	-	-	إستثمار إسلامي	ص) ميلينيوم فاينانس كوربوريشن
-	-	٥٠	١٦,٧٤١	إدارة صناديق	ق) ميلينيوم برايفت إيكويتي لميتد
	٦٢٦,١٨٠		٦٤٧,٨٥٢		

يوضح الجدول أدناه ملخص المعلومات المالية فيما يتعلق بالشركات الزميلة والمشروع المشترك للمجموعة:

٢٠٠٨ ألف دولار أمريكي	٢٠٠٩ ألف دولار أمريكي	
٣,٤٣٣,٤٧٨	٣,١٧٠,١٢٨	مجموع الموجودات
(١,٥٠٨,٩٩٢)	(١,٣٧٦,٧٦٩)	مجموع المطلوبات
١,٩٢٤,٤٨٦	١,٧٩٣,٣٥٩	صافي الموجودات
١٦٠,٠٤٥	٢٥٣,٤٦٨	إيرادات
(٢٦,٥١٧)	(٢)	ربح (خسارة) السنة

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٨ إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق (تمة)

#### الإستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك (تمة)

- (أ) شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة) هي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت خلال سنة ٢٠٠٥. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٢١٪ (٢٠٠٨: ١٧٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ١٠٪ (٢٠٠٨: ١٠٪) من خلال شركاتها التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول وبنك تونس العالمي.
- (ب) شركة الشرق للوساطة المالية هي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت خلال سنة ٢٠٠٥. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ١٥٪ (٢٠٠٨: ١٥٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ٥٪ (٢٠٠٨: ٥٪) من خلال شركته التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ج) صندوق التعليم الكويتي هو صندوق ذو رأسمال متغير يبالغ ٥٠ مليون دينار كويتي. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ١٤٪ (٢٠٠٨: ١٤٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ١٧٪ (٢٠٠٨: ١٧٪) من خلال شركاتها التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (هـ) يمتلك البنك بطريقة مباشرة ١٥٪ (٢٠٠٨: ١٥٪) في صندوق الملكية الخاصة الكويتي، وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت سنة ٢٠٠٤، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ٣٠٪ (٢٠٠٨: ٣٠٪) من خلال شركاتها التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (و) يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة ٢١٪ (٢٠٠٨: ٢٦٪) من شركة منافع للإستثمار، من خلال شركاتها التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول وبنك تونس العالمي.
- (ز) يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٢٧٪ (٢٠٠٨: ١٥٪) من شركة شمال إفريقيا القابضة، وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت سنة ٢٠٠٦، ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ١٠٪ (٢٠٠٨: ٨٪) من خلال شركته التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ح) يمتلك البنك بطريقة مباشرة ١٨٪ (٢٠٠٨: ١٨٪) من شركة رويال كابيتال وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة سنة ٢٠٠٧، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ٢٦٪ (٢٠٠٨: ٢٦٪) من خلال شركاتها التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول وبنك تونس العالمي.
- (ي) بنك سورية والخليج هو بنك تجاري تأسس في الجمهورية العربية السورية. بدأ البنك عملياته التجارية في سنة ٢٠٠٧. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٢٨٪ (٢٠٠٨: ٢٨٪) من بنك سورية والخليج.
- (س) الشركة السورية لتطوير العقارات هي شركة مقفلة تأسست في الجمهورية العربية السورية في سنة ٢٠٠٨. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪) من أسهم الشركة الزميلة ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪) من خلال شركته التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ل) يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٢٠٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪) من شركة نتوروك المتحدة وهي شركة مقفلة تأسست في دولة الكويت سنة ٢٠٠١، ويمتلك البنك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ٨٪ (٢٠٠٨: ٨٪) من خلال شركته التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (م) يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٣٧٪ (٢٠٠٨: ١٧٪) من شركة العقارات المتحدة - الأردن، شركة مقفلة تأسست في الأردن سنة ٢٠٠٦، ويمتلك بطريقة غير مباشرة حصة إضافية تبلغ ١٠٪ (٢٠٠٨: ١٠٪) من خلال شركته التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ن) يمتلك البنك ٤٤٪ (٢٠٠٨: ٤٥٪) من شركة الصناعات المتحدة من خلال شركته التابعة لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول، وقد تأسست هذه الشركة في دولة الكويت سنة ١٩٧٩ وهي مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية.
- (س) كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩، يمتلك البنك بطريقة غير مباشرة ٢٢٪ (٢٠٠٨: ٢٠٪) حصة ملكية في الشركة المتحدة للرعاية الصحية من خلال الشركة التابعة للبنك شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.
- (ع) شركة العقارات المتحدة هي شركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ٣٠٪ (٢٠٠٨: ٣٠٪) من شركة العقارات المتحدة.
- (ر) وق) خلال السنة قامت المجموعة بإقتناء ٥٠٪ من أسهم ميلينيوم برايفت إيكويتي لمبتد عن طريقة مبادلة أسهم ميلينيوم فاينانس كوربوريش المحدودة وهي شركة خاضعة لسيطرة مشتركة تأسست في دولة الإمارات العربية المتحدة وتعمل في إدارة صناديق الأسهم الخاصة.
- (ج، ح، ف) إن جميع هذه الشركات تأسست في دولة الكويت ومملوكة من خلال الشركة التابعة للبنك شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول.

الإستثمارات في الشركات الزميلة تتضمن شركات زميلة مسعرة بقيمة مدرجة قدرها ٥٢٢, ٢٧٣ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٩٠٠, ٣٦٢ ألف دولار أمريكي) لديها أسعار سوقية مسعرة قدرها ٧٠٠, ٩٥ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٩٠٠, ١٥٢ ألف دولار أمريكي). وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٦ المتعلق بإضمحلال الموجودات، فإن القيمة المدرجة للشركات الزميلة لا تتعدى قيمها القابلة للإسترداد (والذي يعد الأعلى من بين قيمتها العادلة ناقصاً تكلفة البيع والقيمة المستخدمة) وفقاً لذلك لم يتم إثبات إضمحلال.

في سنة ٢٠٠٩، تم إثبات خسارة إضمحلال بقيمة ٩, ٥٠٠ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٨: لا شيء) مقابل شركة زميلة غير مسعرة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٩ إستثمارات عقارية

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٣,٢١٠	٢٨,٢٣٤	التكلفة
١٠١	(١,٤٤٠)	تعديلات القيمة العادلة المتراكمة
٢٣,٣١١	٢٦,٧٩٤	
		إن الحركة هي كالتالي:
٢٦,٨١٥	٢٣,٣١١	في ١ يناير
-	٥,٢٢٨	إضافات
(٢,١٥٢)	(٤٤٠)	إستبعادات
(١,٣٥٢)	(١,٣٠٥)	تغيير في القيم العادلة (إيضاح ١٨)
٢٣,٣١١	٢٦,٧٩٤	في ٣١ ديسمبر
		تشتمل الإستثمارات العقارية في ٣١ ديسمبر على التالي:
١٥,٦٣٨	١٩,٨٣١	مباني
٧,٦٧٣	٦,٩٦٣	أراضي
٢٢,٣١١	٢٦,٧٩٤	

تدرج الإستثمارات العقارية بالقيمة العادلة، بناءً على تقييمات تم تحديدها من قبل مقيمين مهنيين خارجيين في نهاية السنة.

### ١٠ الشهرة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١١,٤٠٩	٤٦,٥٧٣	في ١ يناير
٣٨,٠٧٤	١٠,٤١٠	إضافات
(١,٨٣٠)	-	إستبعاد
(١,٠٨٠)	(١,٨١٥)	تعديل صرف العملات الأجنبية
٤٦,٥٧٣	٥٥,١٦٨	في ٣١ ديسمبر

تتعلق الشهرة بشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول (شركة تابعة لبنك الخليج المتحد) والتي تعد جزءاً للقطاعات التشغيلية في إدارة الأصول والإستثمارات المصرفية (إيضاح ٢٦) والتي تعتبر كوحدة منتجة للنقد للمجموعة. إن شركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول هي شركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية ويحدد المبلغ القابل للإسترداد لشركة مشاريع الكويت الإستثمارية لإدارة الأصول بالرجوع لسعر سهمها الواحد المدرج كما هو بتاريخ قائمة المركز المالي. لم يتم تحديد اضمحلال في سنة ٢٠٠٩ أو ٢٠٠٨

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١١ موجودات محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة

وفقاً لاتفاقية التحويل الرئيسية مع بنك برقان، وهو طرف ذو علاقة، في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، قام البنك بتصنيف الشركتين التابعتين له وهما بنك الخليج الجزائر وبنك تونس العالمي والشركة الزميلة مصرف بغداد كموجودات محتفظ بها لغرض البيع (المجموعة المهيئة للإستبعاد) وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٥.

في مارس ٢٠٠٩، قام البنك بتحويل حصة ملكية بنك الخليج الجزائر ومصرف بغداد لبنك برقان مقابل إجمالي بلغ ١٥٠,٠٠٠ ألف دولار أمريكي.

لدى المجموعة التزام شراء من بنك برقان لتحويل بنك تونس العالمي، والفترة اللازمة لإتمام عملية البيع قد تم تمديدها نتيجة لعوامل خارجة عن سيطرة المجموعة. تتوقع المجموعة بأن يتم الانتهاء من عملية التحويل خلال سنة ٢٠١٠، بشرط الحصول على الموافقات الرقابية اللازمة.

فيما يلي الفئات الرئيسية لموجودات ومطلوبات المجموعة المهيئة للإستبعاد كما في نهاية السنة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	الشركات التابعة
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		<b>الموجودات</b>
		ودائع لدى بنوك وتحت الطلب
٧١,٦٣٧	١,٣٩٠	ودائع لأجل لدى البنوك
٢٥٧,٥٦٥	٢٥٨,٧٤١	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
-	٤٤	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤٠,٥٣٠	٥٤,٣٤١	قروض وذمم مدينة
٢٨٧,٩٥٢	١٠٠,٤٦٣	موجودات أخرى
١٢,٣٠٣	١,٠٣١	إستثمارات في شركات زميلة محسوبة بموجب طريقة الحقوق*
٧,١٠٦	٥٤,٧٦٥	ممتلكات ومعدات
١٥,١٩٨	٣,١٦٢	
٧٩٢,٢٩١	٤٧٣,٩٣٧	
٦٧,٥٩٨	-	إستثمار في شركة زميلة - مصرف بغداد
٨٥٩,٨٨٩	٤٧٣,٩٣٧	<b>إجمالي الموجودات المتعلقة بالموجودات المهيئة للإستبعاد المصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع</b>

٢٠٠٨	٢٠٠٩	المطلوبات
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		<b>المطلوبات</b>
		مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
١٥١,٣٢٢	١٣٤,١٢٠	ودائع العملاء
٤٩٥,٩٣٨	٢٣٠,٢٧٦	قروض مستحقة الدفع
٤,٢٦٥	-	مطلوبات أخرى
١٨,٢٥١	٦,٥٧٢	
٦٦٩,٧٨٦	٣٧٠,٩٦٨	<b>إجمالي المطلوبات المتعلقة بالموجودات المهيئة للإستبعاد المصنفة كمحتفظ بها لغرض البيع</b>

\* تتضمن بنك الخليج الجزائر، شركة زميلة محتفظ بها من خلال بنك تونس العالمي. يمتلك البنك بطريقة مباشرة ١٠٪ وبطريقة غير مباشرة ٢٠٪ من خلال بنك تونس العالمي.

إحتياطي القيمة العادلة وإحتياطي تحويل العملات الأجنبية للمجموعة المدرجة في قائمة الدخل الشامل الموحدة تتضمن إحتياطي القيمة العادلة وإحتياطي تحويل العملات الأجنبية للمجموعة المهيئة للإستبعاد البالغة (٢) مليون دولار أمريكي ولا شيء على التوالي (٢٠٠٨): بلغ إحتياطي القيمة العادلة (٩,٠) مليون دولار أمريكي وبلغ إحتياطي التحويل ٣,٧ مليون دولار أمريكي).

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١١ موجودات محتفظ بها لغرض البيع والعمليات الموقوفة (تتمة)

فيما يلي نتائج المجموعة المهيئة للإستبعاد:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢,٩٧٣	٤,٠٦٦	دخل الإستثمار
٣٤,٦١٩	٨,٩٦٠	دخل الفوائد
٢٣,٦١٩	٣,٦٤٩	رسوم وعمولات
٥,٠٥١	٣,٥٨٩	مكاسب من إعادة صرف العملات الأجنبية، صافي
-	٩,١٩٦	حصة البنك في نتائج الشركات الزميلة التي تشكل جزءاً من العمليات الموقوفة
٦,٣٠٦	٢,٢٠١	بنك الخليج الجزائر
١٧,٩٩٥	-	مصرف بغداد
		البنك الأردني الكويتي
٩٠,٥٦٣	٣١,٦٦١	<b>مجموع الدخل</b>
(١١,٦١٦)	(٣,٧٢٧)	مصروفات الفوائد
٧٨,٩٤٧	٢٧,٩٣٤	<b>الدخل التشغيلي قبل المصروفات والمخصصات</b>
(٦,٧٦٣)	(٣,٣٠٣)	رواتب ومزايا
(١٤,٩٤٩)	(٤,٢٦٦)	مصروفات عمومية وإدارية
٥٧,٢٢٥	٢٠,٣٦٥	<b>الدخل التشغيلي قبل المخصصات</b>
(٣,٤١٥)	(١٠,٧٧٥)	مخصص للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها، صافي
٥٣,٨٢٠	٩,٥٩٠	<b>الربح للسنة من العمليات الموقوفة</b>
		<b>العائد لكل سهم للعمليات الموقوفة</b>
٥,٩٦	١,٠٨	النصيب الأساسي للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)
٥,٩١	١,٠٨	النصيب المخفض للسهم من الأرباح (سنتات أمريكية)

فيما يلي صافي التدفقات النقدية لمجموعة الشركات التابعة المهيئة للإستبعاد:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٣٩,٣٠٥	٣,٠٠٥	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من:
(٩,٣٠٧)	(٦,١٥٠)	الأنشطة التشغيلية
(١١,٦٧١)	(٥,٠٠٠)	الأنشطة الإستثمارية
١٨,٣٢٧	(٨,١٤٥)	الأنشطة التمويلية
		<b>صافي النقد من (المستخدم في) المجموعة المهيئة للإستبعاد</b>

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١٢ قروض مستحقة الدفع

المجموع	الشركة التابعة	الشركة الأم	العملة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي		
				<b>قروض ذات معدلات عائمة</b>
				<i>تستحق خلال سنة واحدة</i>
٢٦,١٦٠	٢٦,١٦٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٧ يونيو ٢٠١٠
٨,٧٢٠	٨,٧٢٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٤ يناير ٢٠١٠
٦,٩٧٦	٦,٩٧٦	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ يناير ٢٠١٠
٣٤,٨٧٩	٣٤,٨٧٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢١ مايو ٢٠١٠
٢٥,٠١٤	٢٥,٠١٤	-	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢٨ يوليو ٢٠١٠
٨,٧١٩	٨,٧١٩	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٠
١١٠,٤٦٨	١١٠,٤٦٨	-		
				<i>تستحق بعد سنة واحدة</i>
٢٧,٩٠٤	٢٧,٩٠٤	-	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢٠ ديسمبر ٢٠١١
٤٣,٦٠٠	٤٣,٦٠٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢ أبريل ٢٠١١
٤,٠١٤	٤,٠١٤	-	ليرة سورية	قرض يستحق في ١ يونيو ٢٠١٣
-	-	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢ أبريل ٢٠١١
١١٥,٠٠٠	-	١١٥,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٣٠ يونيو ٢٠١١
٢٠٠,٠٠٠	-	٢٠٠,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢ يوليو ٢٠١٢
٣٩٠,٥١٨	٧٥,٥١٨	٣١٥,٠٠٠		
٥٠٠,٩٨٦	١٨٥,٩٨٦	٣١٥,٠٠٠		
				<b>٣١ ديسمبر ٢٠٠٨</b>
				<b>قروض ذات معدلات ثابتة</b>
				<i>تستحق خلال سنة واحدة</i>
١٠,٨٨٠	١٠,٨٨٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٥ يناير ٢٠٠٩
٩,٠٦٧	٩,٠٦٧	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٨ يناير ٢٠٠٩
١٢,٦٩٤	١٢,٦٩٤	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٨ يناير ٢٠٠٩
٥,٤٤٠	٥,٤٤٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٣ فبراير ٢٠٠٩
٣,٦٢٧	٣,٦٢٧	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٣٠ أبريل ٢٠٠٩
١٦,٣٢١	١٦,٣٢١	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٣٠ أبريل ٢٠٠٩
٢٧,٢٠٢	٢,٧٢٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ يونيو ٢٠٠٩
٢٧,٢٠٢	٢,٧٢٠	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ يونيو ٢٠٠٩
٣,٦٢٧	٣,٦٢٧	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ سبتمبر ٢٠٠٩
٦٧,٠٩٦	٦٧,٠٩٦	-		
				<b>قروض ذات معدلات عائمة</b>
				<i>تستحق بعد سنة واحدة</i>
٢٧,٢٠٢	٢٧,٢٠٢	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ١٧ يونيو ٢٠٠٩
٤١,٥٠٠	-	٤١,٥٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢٠ يونيو ٢٠٠٩
٢٩,٠١٥	٢٩,٠١٥	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢٠ سبتمبر ٢٠٠٩
١٢,٨٧٠	-	١٢,٨٧٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٣٠ نوفمبر ٢٠٠٩
١١٠,٥٨٧	٥٦,٢١٧	٥٤,٣٧٠		
				<i>تستحق بعد سنة واحدة</i>
١١٥,٠٠٠	-	١١٥,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٣٠ يونيو ٢٠١١
٢٠٠,٠٠٠	-	٢٠٠,٠٠٠	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢ يوليو ٢٠١٢
٥٠,٠٥١	٥٠,٠٥١	-	دولار أمريكي	قرض يستحق في ٢٨ يوليو ٢٠١٠
٤٥,٣٣٦	٤٥,٣٣٦	-	دينار كويتي	قرض يستحق في ٢ أبريل ٢٠١١
٤١٠,٣٨٧	٩٥,٣٨٧	٣١٥,٠٠٠		
٥٨٨,٠٧٠	٢١٨,٧٠٠	٣٦٩,٣٧٠		

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١٣ سندات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	سندات - تم إصدارها من قبل شركة تابعة
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٧١,٦٣٠	٦٨,٨٨٨	

في يونيو ٢٠٠٤، أصدرت شركة (كامكو) التابعة للبنك سندات ذات معدل عائم بقيمة ١٠ مليون دينار كويتي (أي ما يعادل ٢٤,٨٨٠ ألف دولار أمريكي) [بمعدل: معدل التداول بين البنوك في سوق لندن (ليبور) مضافاً إليها ٢,٧٥٪] وسندات ذات معدل ثابت بقيمة ٩,٧٥ مليون دينار كويتي (أي ما يعادل ٢٤,٠٠٨ ألف دولار أمريكي) [بمعدل: ٧,٥٪] كلاهما لمدة ٥ سنوات. في الاجتماع المنعقد بتاريخ ٢٥ مايو ٢٠٠٩، وافق حاملوا السندات بالإجماع على تمديد تاريخ إستحقاق سندات ذات معدل عائم وسندات ذات معدل ثابت من ٢١ يونيو ٢٠٠٩ إلى ٢١ يونيو ٢٠١١. تم الحصول على الموافقات التنظيمية اللازمة فيما يتعلق بتمديد السندات.

### ١٤ دين ثانوي

في ١٢ أكتوبر ٢٠٠٦، أصدر البنك سندات ذات معدل عائم بقيمة ١٠٠ مليون دولار أمريكي لمدة ١٠ سنوات تستحق في ١٢ أكتوبر ٢٠١٦. تحمل السندات للخمس السنوات الأولى فائدة قدرها ٨,١٪ سنوياً فوق المعدل المتداول بين البنوك في سوق لندن (ليبور) لودائع الثلاثة أشهر بالدولار الأمريكي وبعد ١٢ أكتوبر ٢٠١١ ستحمل السندات فائدة قدرها ٧,٢٪ سنوياً فوق المعدل المتداول بين البنوك في سوق لندن (ليبور) لودائع الثلاثة أشهر بالدولار الأمريكي. تحمل هذه السندات حق خيار الشراء يمكن للبنك ممارسته بعد ٥ سنوات من تاريخ الإصدار لإعادة شراء السندات بقيمة إسمية.

### ١٥ مطلوبات أخرى

٢٠٠٨	٢٠٠٩	مبالغ مستحقة للعملاء ومبالغ أخرى مستحقة الدفع
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	مصروفات مستحقة
١١,٠٢٦	٢٥,٣١٣	مبالغ مستحقة الدفع متعلقة بالموظفين
٢١,٥٦٣	٢٠,٤٨٧	فوائد مستحقة الدفع
١٨,٢٧٣	١٦,٤٣٥	أرباح أسهم مستحقة الدفع
١٢,٦٥١	٧,٩٤٨	
١,٩٣٩	١,٨١٩	
٦٥,٥٥٢	٧٢,٠٠٢	

### ١٦ الحقوق

#### رأس المال

يتكون رأس المال المصرح به من ١ مليار سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ١ مليار سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم).

يتكون رأس المال الصادر والمدفوع بالكامل من ٨٢٠,٧٧٦,٢٧٧ سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٨٢٤,٩٢٠,١٥٥ سهم بقيمة إسمية قدرها ٠,٢٥ دولار أمريكي للسهم). أن الزيادة نتيجة لممارسة الأسهم من قبل الموظفين بموجب نظام خيار أسهم الموظفين.

#### أسهم خزانة وإحتياطي أسهم خزانة

خلال السنة، لم يتم البنك بشراء أسهم (٢٠٠٨: ٩٥٣,١٨٠,١٤٠ سهم) ولم يبيع أية أسهم (٢٠٠٨: ٤,٠٠٠,٠٠٠ سهم). وفي نهاية السنة، احتفظ البنك بعدد ١١,٠٥٦,٢٥٥ سهم (٢١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١١,٠٥٦,٢٥٥ سهم). ليس لهذه الأسهم حق التصويت ولا تستحق عليها أرباح أسهم. تم تحويل صافي المكسب أو الخسارة من إعادة إصدار أسهم خزانة إلى إحتياطي أسهم خزانة في قائمة التغيرات في الحقوق وهي غير قابلة للتوزيع. بلغت قيمة أسهم الخزانة ١,١٢ مليون دولار أمريكي كما في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١٦,٩٠٠ مليون دولار أمريكي)، بناءً على آخر سعر معروض.

#### علاوة إصدار أسهم

يمثل علاوة إصدار أسهم الإحتياطي الغير قابل للتوزيع الناتج من ممارسة موظفي البنك خيارات الأسهم. تم إضافة الفرق بين المتحصلات من ممارسة خيارات الأسهم والقيمة الإسمية الصادرة للأسهم إلى هذا الإحتياطي.

#### إحتياطي قانوني

بموجب قانون الشركات التجارية البحريني والنظام الأساسي للبنك، تم تحويل ١٠٪ من ربح السنة إلى الإحتياطي القانوني حتى يبلغ الإحتياطي القانوني ٥٠٪ من رأس المال المدفوع للبنك. إن هذا الإحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في الحالات التي نص عليها قانون الشركات التجارية البحريني وبعد موافقة مصرف البحرين المركزي.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١٦ الحقوق (تتمة)

#### إحتياطي عام

لقد وافق أعضاء مجلس الإدارة على تحويل ١٠٪ (٢٠٠٨: ١٠٪) من ربح السنة للمجموعة إلى الإحتياطي العام وفقاً للنظام الأساسي للبنك. هذا التحويل خاضع لموافقة المساهمين في إجتماع الجمعية العمومية المقبل. إن الإحتياطي العام قابل للتوزيع ولكن بعد موافقة مصرف البحرين المركزي.

#### إحتياطي تحويل العملات الأجنبية

يمثل إحتياطي تحويل العملات الأجنبية صافي مكسب (خسارة) تحويل العملات الأجنبية الناتج من تحويل القوائم المالية للشركات التابعة والشركات الزميلة الأجنبية للبنك من عملات عملياتها الرئيسية إلى الدولار الأمريكي.

#### أرباح أسهم مدفوعة وموصى بتوزيعها

خلال السنة، قام البنك بدفع أرباح أسهم نهائية لسنة ٢٠٠٨ بواقع ١٨,٥٠ سنتات أمريكية للسهم الصادر (٢٠٠٧: ٢٥: ١٦,٢٥ سنتات أمريكية) بإجمالي ١٥٠,٦٦٤ ألف دولار أمريكي (٢٠٠٧: ٥٢٠,٥٢٠ ألف دولار أمريكي).

أوصى أعضاء مجلس الإدارة الجمعية العمومية السنوي الذي سينعقد بتاريخ ٢٩ مارس ٢٠١٠ بدفع أرباح أسهم نقدية بواقع ١,٢٥ سنتات أمريكية (٢٠٠٨: بواقع ١٨,٥٠ سنتات أمريكية) لكل سهم صادر بقيمة إسمية قدرها ٢٥ سنتات أمريكية للسهم. سيتم دفع أرباح الأسهم للمساهمين الذين يحتفظون بالأسهم بتاريخ إجتماع الجمعية العمومية السنوي.

### ١٧ إحتياطي القيمة العادلة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		<b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>
		الرصيد في ١ يناير
٥٢,٤٠٥	١٥,٢٤٤	محول إلى قائمة الدخل الموحدة عند البيع متعلق بالعمليات المستمرة (إيضاح ١٨)
(٢٣,٩٧٥)	(٣٩,٩٨٩)	محول إلى قائمة الدخل الموحدة عند البيع متعلق بالمجموعة المهينة للإستبعاد
(١,٧٠٧)	(١,٠١٠)	محول إلى قائمة الدخل الموحدة عند الإضمحلال (إيضاح ٥)
٥٦,٦٥١	١٠,٢٤٧	صافي الحركة في القيمة العادلة غير المحققة خلال السنة
(٦٨,١٣٠)	(٢,٥١٠)	الرصيد في ٣١ ديسمبر
١٥,٢٤٤	(١٨,٠١٨)	<b>تحوط التدفقات النقدية</b>
		الرصيد في ١ يناير
٣٣٩	(١٢,٨٦٩)	صافي الحركة في القيمة العادلة غير المحققة خلال السنة
(١٣,٢٠٨)	(٧٩)	الرصيد في ٣١ ديسمبر
(١٢,٨٦٩)	(١٢,٩٤٨)	
٢,٣٧٥	(٣٠,٩٦٦)	

### ١٨ دخل الإستثمار

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
(١١٥,١٤٩)	(٢,٣٢٩)	خسارة من إستثمارات مصنفة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢٢,٧٠٧	١٦,٩٩٧	دخل أرباح الأسهم
٣٤٦,٠٧٧	٢٦,٧٤٨	مكسب من بيع مجموعة مهينة للإستبعاد
٢٣,٩٧٥	٣٩,٩٨٩	مكسب من بيع إستثمارات متاحة للبيع (إيضاح ١٧)
١,١٨٦	٨٠٣	دخل الإيجار من إستثمارات عقارية
١,٤٣٨	١٧	مكسب من بيع إستثمارات عقارية
(١,٣٥٢)	(١,٣٠٥)	تغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات العقارية (إيضاح ٩)
٢,١٠٠	١٣,٣٢٨	أخرى
٢٨٠,٩٨٢	٩٤,٢٤٨	

يتضمن مكسب من بيع إستثمارات متاحة للبيع مكسب قدره ٠,٩ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٧,٨ مليون دولار أمريكي) من بيع أوراق مالية لديها قيمة مدرجة قدرها ٤٤,٩ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٦٤,٩ مليون دولار أمريكي) والتي كانت مدرجة بالتكلفة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ١٩ دخل الفوائد

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٦,٢٧٣	٧٤٧	ودائع لأجل لدى البنوك
٥,٢٠٦	٢,٢٦٠	قروض ودمم مدينة
٤,٧٨٧	١٤,٨١٩	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٤,٣٧٦	٢٨٥	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٢٠,٧٤٢	١٨,١١١	

### ٢٠ رسوم وعمولات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤٠,٥١٠	١٣,٩٥٥	رسوم إدارية من أنشطة الوكالة
١٤,٣٥٢	٩,٣٣٩	رسوم الخدمات الاستشارية
١,٣٨٩	٤٤٢	رسوم وعمولات متعلقة بالإئتمان ودخل آخر
٥٦,٢٥١	٢٣,٧٣٦	

### ٢١ حصة البنك في أرباح الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحسبة بموجب طريقة الحقوق - صافي

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٥٤٠	(١,٩٥٦)	شركة الضيافة القابضة ش.م.ك. (مقفلة)
-	١,١٣٨	شركة الشرق للوساطة المالية
(٥٤٥)	-	شركة أكاديمية القيادة العربية ش.م.ك. (مقفلة)
(٥٤٦)	-	شركة داو للتطوير
٦٧	(٥٩٥)	صندوق التعليم الكويتي
(١,١٩٧)	(١,٦١٦)	صندوق الملكية الخاصة الكويتي
(٤,٣٩٧)	-	ميلينيوم فينانس كورپوريشن
١,٥٧١	٧٧	شركة منافع للاستثمار
(٣,٢٩٨)	٤٣٩	شركة شمال إفريقيا القابضة
٤٩٧	٢٩٦	شركة رويال كاييتال ش.م.خ.
٦٥٦	٨٧٨	شركة دار أس.أس. أيش. انترناشيونال ذ.م.م.
(٧٩٥)	(٢٤٤)	بنك سورية والخليج
-	(١٩)	شركة نتوروك المتحدة
(٦١٨)	-	شركة الخدمات الطبية المتحدة ش.م.ك. (مقفلة)
-	(٧)	شركة العقارات المتحدة - سورية
١٤	(١٢٣)	شركات العقارات المتحدة - الأردن
(١٧,٩٠٤)	(١١,٢٦٦)	شركة الصناعات المتحدة
٢٧٣	(١٩٢)	الشركة المتحدة للرعاية الصحية
٧,٧٤٥	٧٥٦	شركة العقارات المتحدة
٣	(٧٦)	شركات العقارات العالمية المتحدة
(١٧,٨٣٤)	(١٢,٥١٠)	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٢ مصروفات الفوائد

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٣٥,٢٦٢	٢٥,٩٤٣	قروض مستحقة الدفع
١٩,٣٩٨	١٥,٦٨٦	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٥,٠٢٦	٢,٤٦٦	دين ثانوي
٤,١٢٦	٣,٢٢٨	ودائع العملاء
٣,٥٩٦	٣,٩٧٨	سندات
٦٧,٤٠٨	٥١,٣٠١	

### ٢٣ نصيب السهم من الأرباح

#### الأساسي

يحتسب نصيب السهم الأساسي من الأرباح بقسمة الربح العائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة على النحو التالي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٠٧,٢٧٨	٢٠,٠٩٤	ربح عائد إلى حقوق مساهمي البنك
٨١٨,٨٢٣	٨١٦,٥٧٨	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالآلاف)
٢٥,٣١	٢,٤٦	النصيب الأساسي للسهم من الأرباح (سندات أمريكية)

#### المخفض

يحتسب نصيب السهم المخفض من الأرباح بقسمة الربح العائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم، معدلة لتأثير تحويل خيارات أسهم الموظفين على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة بالإضافة إلى المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية التي سيتم إصدارها عند تحويل جميع الأسهم المخفضة العادية المحتملة إلى أسهم عادية. لدى البنك خيارات أسهم مستحقة تم إصدارها بموجب نظام خيار أسهم موظفي البنك، التي لديها تأثير مخفض على الأرباح.

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٠٧,٢٧٨	٢٠,٠٩٤	ربح عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم
٨١٨,٨٢٣	٨١٦,٥٧٨	المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة (بالآلاف)
٦,٩٣٥	٢,٤٦٨	تأثير الأسهم العادية المخفضة المحتملة: خيارات الأسهم (بالآلاف)
٨٢٥,٧٥٨	٨١٩,٠٤٦	
٢٥,١٠	٢,٤٥	النصيب المخفض للسهم من الأرباح (سندات أمريكية)

### ٢٤ محافظ إدارة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تحتفظ المجموعة بموجودات قدرها ٧,٢٢٣ مليون دولار أمريكي (٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٩,٠١٥ مليون دولار أمريكي) تحت إدارتها نيابة عن أطراف الثالثة. لا يتم إدراج هذه الموجودات ضمن موجودات المجموعة في قائمة المركز المالي الموحدة لكونها إدارة لطرف ثالث بصفة إئتمانية وبدون تعرض المجموعة للمخاطر.

### ٢٥ النقد وما في حكمه

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٧,٤١٨	٢٠,٣٢٨	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٧٧,٥٣٩	١٦٢,٨٢٢	ودائع لأجل تستحق خلال تسعون يوماً أو أقل
١٠٤,٩٥٧	١٨٣,١٦٠	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٦ معلومات قطاعات الأعمال

وفقاً للنهج الذي تتبعه الإدارة بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨، يتم عرض القطاعات التشغيلية وفقاً للتقارير الداخلية المقدمة للقائم بأعمال الرئيس التنفيذي (رئيس العمليات الذي يتخذ القرارات)، الذي هو المسئول عن تخصيص المصادر للقطاعات التي يتم عمل تقرير بشأنها وتقييم أدائهم. تقي جميع القطاعات التشغيلية التي تقوم المجموعة بتقديم تقرير تعريف القطاعات التي يقدم تقرير بشأنها بموجب المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٨.

لأغراض التقارير الإدارية، تم تنظيم المجموعة إلى وحدات أعمال بناءً على طبيعة أعمالها وخدماتها. لدى المجموعة قطاعين رئيسيين خاضعين للتقرير وهما «خدمات إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية» و«الخدمات المصرفية التجارية».

إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية تختص أساساً بإدارة محافظ الأصول، تمويل الشركات، الإستثمارات، الإستثمارات في المحافظ وأسهم الملكية المسعرة والخاصة، العقارات والإستثمارات في أسواق رأس المال والأنشطة المصرفية الدولية والخزانة.

الخدمات المصرفية التجارية تقوم أساساً بتوفير القروض والتسهيلات الإئتمانية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات.

تراقب الإدارة النتائج التشغيلية لوحدات أعمالها بشكل منفصل لغرض اتخاذ القرارات حول تخصيص المصادر وتقييم الأداء. يتم تسجيل المعاملات بين القطاعات بشكل عام بأسعار السوق المقدرة.

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للعمليات المستمرة والموقوفة للمجموعة للسنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩:

المجموع ألف دولار أمريكي	إستبعادات ألف دولار أمريكي	إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية		الدخل من العملاء الخارجيين
		خدمات مصرفية تجارية* ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
١٥٧,٢٢٠	-	٢١,٦٦١	١٢٥,٦٥٩	الدخل فيما بين القطاعات
-	(١٢,١١٣)	٩,٢٣٤	٢,٧٧٩	حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشروع المشترك المحتسبة بموجب طريقة الحقوق
(١,١١٣)	-	١١,١٥٢	(١٢,٢٦٦)	إجمالي الدخل
١٥٦,٢٠٧	(١٢,١١٣)	٥٢,١٤٨	١١٦,١٧٢	الدخل التشغيلي قبل المخصصات
٥٣,١٠٤	(١٢,١١٣)	٢٩,٤٥٥	٣٥,٧٦٢	خسارة إضمحلال من إستثمارات
(١٩,٧٤٧)	-	-	(١٩,٧٤٧)	مخصص إنتفت الحاجة إليه (مخصص) للقروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي
(٩,٥١٤)	-	(١٠,٧٧٥)	١,٢٦١	الربح للسنة
٢٣,٨٤٣	(١٢,١١٣)	١٨,٦٨٠	١٧,٢٧٦	دخل عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم
٢٠,٠٩٤	-	-	-	دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة
٣,٧٤٩	-	-	-	
٢٣,٨٤٣	-	-	-	

### معلومات أخرى

٧٠٢,٦١٧	-	٧٠,٥٦٥	٦٢٢,٠٥٢	إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق
٢,٢٧٠,٦٩٩	(٤٣,٧٠٨)	٥٣٣,٤٤٥	١,٨٨٠,٩٦٢	موجودات القطاع
١,٧٩٨,٢٧٤	٤٣,٧٠٨	٢٧٠,٩٦٨	١,٢٨٢,٦٩٨	مطلوبات القطاع

\* متضمنة موجودات محتفظ بها كمجموعة مهيئة للإستبعاد.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٦ معلومات قطاعات الأعمال (تتمة)

فيما يلي معلومات قطاعات الأعمال للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

المجموع	إستبعادات	خدمات مصرفية تجارية*	إدارة الأصول والخدمات المصرفية الإستثمارية	
ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٤٢٥,٤٨٩	-	٦٦,٢٦٢	٣٥٩,٢٢٧	الدخل من العملاء الخارجيين
-	(٣٠٤)	٣٠٤	-	الدخل فيما بين القطاعات
٦,٤٦٧	-	٢٣,٥٠٦	(١٧,٠٣٩)	حصة البنك من نتائج الشركات الزميلة والمشاريع المشتركة المحتسبة بموجب طريقة الحقوق
٤٣١,٩٥٦	(٣٠٤)	٩٠,٠٧٢	٣٤٢,١٨٨	إجمالي الدخل (الخسارة)
٢٧٤,٦٩٩	(٣٠٤)	٥٦,٤٤٠	٢١٨,٥٦٣	الدخل التشغيلي قبل المخصصات
(٥٦,٦٥١)	-	-	(٥٦,٦٥١)	خسارة إضمحلال من إستثمارات
(٣,٤٣١)	-	(٣,٤١٥)	(١٦)	مخصص إنقذت الحاجة إليه (مخصص) للفروض والضمانات والموجودات الأخرى المشكوك في تحصيلها - صافي
٢١٤,٦١٧	(٣٠٤)	٥٣,٠٢٥	١٦١,٨٩٦	الربح للسنة
٢٠٧,٢٧٨				دخل عائد إلى حقوق مساهمي الشركة الأم
٧,٣٣٩				دخل عائد إلى حقوق غير مسيطرة
٢١٤,٦١٧				
				معلومات أخرى
٧٠٠,٨٨٤	-	٩٠,٤٧١	٦١٠,٤١٣	إستثمارات في شركات زميلة ومشروع مشترك محتسبة بموجب طريقة الحقوق
٢,٨٦٩,١٢٣	(٣٢,٧٢٥)	٨٧٥,٦٥٦	٢,٠٢٧,١٩٢	موجودات القطاع
٢,٠٥٣,٨٧٢	٣٢,٧٢٥	٦٦٩,٧٨٦	١,٣٥٠,٣٦١	مطلوبات القطاع

\* متضمنة موجودات محتفظ بها كمجموعة مهيئة للإستبعاد.

### القطاع الجغرافي

تعمل المجموعة في خمسة أسواق جغرافية: إقليم محلي (دول مجلس التعاون الخليجي\*) والشرق الأوسط/ إفريقيا وأوروبا وأمريكا الشمالية وأخرى. يوضح الجدول التالي توزيع إجمالي دخل المجموعة وإجمالي الموجودات غير المتداولة حسب القطاع الجغرافي، تم تخصيصها بناءً على موقع العملاء والموجودات للسنوات المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ و ٢٠٠٨:

المجموع	أخرى	أمريكا الشمالية	أوروبا	الشرق الأوسط/ أفريقيا	دول مجلس التعاون الخليجي	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٥٦,٢٠٧	١٢٠	٢,٢٦٥	٢,٩٩٠	٤٢,٦٠٧	١٠٨,٢٢٥	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
١,٤٠٥,٥١٣	-	٦٤,٨١٥	٣١,٣٦١	١٠٥,٧٦١	١,١٩٥,٢٢٤	مجموع الدخل
						الموجودات غير المتداولة
٤٣١,٩٥٦	(٨٤)	(١١,٤٢٥)	(١٣,٠٩٠)	٣٥٩,٦٩١	٩٦,٨٦٤	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
١,٥٠١,٣٦٧	-	١٠٠,٧٩١	٣١,٣٩١	٤٢,٢٤١	١,٣٢٦,٨٤٤	مجموع الدخل (الخسارة)
						الموجودات غير المتداولة

\* بلدان دول مجلس التعاون الخليجي هي مملكة البحرين ودولة الكويت والمملكة العربية السعودية ودولة قطر ودولة الإمارات العربية المتحدة وسلطنة عمان.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٧ معاملات مع أطراف ذات العلاقة

يمثل أطراف ذات العلاقة الشركة الأم والشركات الزميلة والمشاريع المشتركة وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين والوحدات التي تمارس عليها نفوذاً أو سيطرة مؤثرة من قبل أي من الأطراف المذكورة أعلاه.

إن الإيرادات والمصروفات التي تخص المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة هي بشروط تجارية ومتضمنة في القوائم المالية الموحدة كما يلي:

٢٠٠٨		٢٠٠٩		٢٠٠٩		
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
(١٤,٦٨١)	(٢,١٣٣)	(٢,٧١٢)	-	٥٧٩	-	مكسب (خسارة) من استثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
(٨٥٩)	٣٧,٠٩٣	٣٧,٨٩٥	-	(٨٠٢)	-	(خسارة) مكسب من بيع إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٢٧٦,٩١٨	٢٦,١٨١	٢٦,١٨١	-	-	-	مكسب من بيع استثمارات
٣٢,٨٧٠	١٣,٥٩٥	٩,٩٤٨	١,٣٦٥	٢,٢٨٢	-	رسوم وعمولات
٣,٠٦٦	١١,٩١٢	١١,٢٩٨	٦١٤	-	-	دخل أرباح الأسهم
١٠,٩٧٩	١٦,٠٩١	١٥,١٨٧	٥٢٨	٣٦٦	-	دخل الفوائد
(١٦,٦٥٨)	(١٩,٤٢٥)	(١٦,٧٣٦)	(١٦٤)	(٢,٥٢٥)	-	مصروفات الفوائد
١,٧٨٣	١٣,٣٣٦	١٣,٣٣٨	(٢)	-	-	أخرى

تضمنت القوائم المالية الموحدة الأرصدة النهائية التالية للمعاملات مع أطراف ذات العلاقة:

٢٠٠٨		٢٠٠٩		٢٠٠٩		
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٠,٢٢٩	١,٧٩٨	١,٧٩٢	٦	-	-	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٨,١٢٤	٦٢,٨٤٥	٦٢,٨٤٥	-	-	-	ودائع لأجل لدى البنوك
٦٤,٧١٧	٤٣,٤٢٥	٤٢,٤٢٦	-	٩٩٩	-	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
١٣,٦٦٣	١٣,٠٠١	١٣,٠٠١	-	-	-	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل في محافظ إدارة من قبل طرف ذو علاقة
٤٢٩,٧٥٣	٣٨٦,٨٩١	٣٧٧,١٦٣	-	٩,٧٢٨	-	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٦,١١٦	٢٤,٦٦٨	٧,٥٧٧	١٧,٠٩١	-	-	قروض و <span>ذمم</span> مدينة
٩,٣٠٧	٢٧,٤٠٢	٢٥,٣٩٦	١,١٩٤	٨١٢	-	موجودات أخرى
(١٨٢,٤١٨)	(٣٣٧,٣٧٩)	(٣٣٣,٢٥٢)	(٤,٠٢٧)	-	-	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
(٧,٣٦٣)	(٢١٠,٤٧٠)	(٧,٨٧١)	(٢٩,٨٠٣)	(١٧٢,٧٩٦)	-	ودائع العملاء
(١٤٦,٨٦٩)	(١٢١,٧٠٥)	(١٢١,٧٠٥)	-	-	-	قروض مستحقة الدفع
(٣,٥٨٦)	(٥,٤٢٢)	(٣,٢٥٤)	(٥٦٦)	(١,٦٠٢)	-	مطلوبات أخرى
٢٠,٦١٤	١٩,٦٥٥	١٩,٦٥٥	-	-	-	بنود خارج الميزانية
٨٢٥	٨٠٧	٨٠٧	-	-	-	إعتمادات مستندية
١١٥,١٤٤	٨١,٣٧١	٨١,٣٧١	-	-	-	ضمانات
						صناديق إدارة أو أوصى بها من قبل المجموعة (متضمنة في محافظ إدارة)

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٧ معاملات مع أطراف ذات العلاقة (تتمة)

فيما يلي تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
١٨,٤٣٩	١١,٩٧١	مكافأة الموظفين قصيرة الأجل
١,٠١٩	١,١٧٧	مدفوعات على أساس الأسهم
١٩,٤٥٨	١٣,١٤٨	مجموع التعويضات

إن جميع المعاملات مع الأطراف ذات علاقة هي منجزة وخالية من أي مخصص خسائر إئتمانية محتملة (٢٠٠٨: بالمثل).

إن هذه المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة تتضمن مبالغ متعلقة بمجموعة الشركات التابعة للمهية للإستبعاد.

### ٢٨ إلتزامات وإرتباطات

#### إرتباطات متعلقة بتسهيلات إئتمانية

تشتمل الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية على إرتباطات بتقديم تسهيلات إئتمانية وإعتمادات مستندية معززة وضمانات وخطابات قبول لتلبية إحتياجات عملاء المجموعة.

إن الإعتمادات المستندية و الضمانات (متضمنة الإعتمادات المستندية المعززة) وخطابات القبول تلزم المجموعة بالدفع نيابة عن العملاء في حالة فشل العميل في الوفاء بالإلتزاماته وفقاً لشروط العقد.

إن إرتباطات تقديم التسهيلات الإئتمانية تمثل الإرتباطات التعاقدية لتقديم قروض وإعتمادات تجدد تلقائياً. إن للإرتباطات عادةً تواريخ إنتهاء محددة أو تحكمها بنود خاصة لإنهائها. وحيث أن الإرتباطات قد تنتهي دون تنفيذها، فإن مجموع مبالغ العقد لا تمثل بالضرورة الإحتياجات النقدية المستقبلية.

لدى المجموعة الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية والإستثمارات التالية:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		<b>متعلقة بتسهيلات إئتمانية</b>
٢٥,٣١٩	٤٦,٩٨٦	اعتمادات مستندية
٢٠٩,٤٧٦	١٨,٧٤٠	خطابات ضمان
٢٣٤,٧٩٥	٦٥,٧٢٦	
		<b>متعلقة بإستثمارات*</b>
١٠٧,٥٩٢	١٠٢,٤٧٧	
٣٤٢,٣٨٧	١٦٨,٢٠٣	

جميع الإرتباطات المتعلقة بالتسهيلات الإئتمانية تستحق خلال سنة واحدة. وهي تتضمن أيضاً الإعتمادات المستندية والضمانات لمجموعة الشركات التابعة للمهية للإستبعاد.

\* تمثل الإرتباطات المتعلقة بالإستثمارات إرتباطات لرأسمال تحت الطلب لصندوق من صناديق الهياكل. هذه الإرتباطات يمكن استدعائها خلال فترة إستثمار الصندوق والتي تكون عادةً من ١ إلى ٥ سنوات.

#### الإجراءات القانونية

في ٢٢ يوليو ٢٠٠٩، رفعت هيئة تنظيمية أجنبية دعوى ضد المجموعة على أساس بعض أنشطة المناجزة لإحدى الشركات التابعة للمجموعة. تتعاون المجموعة مع هذه الهيئة وتظعن في الدعوى. تعتقد المجموعة (بعد استشارة مستشار قانوني خارجي) بأنه لا يتطلب عمل مخصصات فيما يتعلق بهذه المسألة في هذه القوائم المالية الموحدة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٩ المشتقات المالية

تدخل المجموعة ضمن أعمالها الاعتيادية في مختلف أنواع المعاملات التي تتضمن الأدوات المالية المشتقة.

القيم الإعتبارية وفقاً لمدة الإستحقاق			مجموع القيمة الإعتبارية ألف دولار أمريكي	القيمة العادلة السالبة ألف دولار أمريكي	القيمة العادلة الموجبة ألف دولار أمريكي
٥-١ سنوات ألف دولار أمريكي	١٢-٣ شهر ألف دولار أمريكي	٣ خلال أشهر ألف دولار أمريكي			
<b>٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>					
<b>مشتقات محتفظ بها لغرض المتاجرة*</b>					
٨٨,٥٠٨	-	٩١,٤٣٣	١٧٩,٩٤١	(٢٢٦)	٣٨٨
عقود صرف أجنبي آجلة					
<b>مشتقات مستخدمة لغرض تحوط صافي الإستثمارات في العمليات الأجنبية</b>					
-	-	٤٣١,٣٨٠	٤٣١,٣٨٠	(٤٣٠)	-
عقود صرف أجنبي آجلة					
<b>مشتقات مستخدمة لغرض تحوط التدفقات النقدية مقايضات سعر الفائدة</b>					
٢٥٠,٠٠٠	-	٥٠,٠٠٠	٣٠٠,٠٠٠	(١٢,٩٤٨)	-
<b>٣١ ديسمبر ٢٠٠٨</b>					
<b>مشتقات محتفظ بها لغرض المتاجرة*</b>					
-	١٢٧,٦٦٤	٢١٩,١٨٧	٣٤٦,٨٥١	(٤٧٢)	٢,١٦٠
عقود صرف أجنبي آجلة*					
<b>مشتقات مستخدمة لغرض تحوط القيمة العادلة</b>					
-	٧٩٢,٧٧٤	٢٩٦,٢٤٦	١,٠٨٩,٠٢٠	-	٣٦,٨٦١
عقود صرف أجنبي آجلة					
<b>مشتقات مستخدمة لغرض تحوط التدفقات النقدية مقايضات سعر الفائدة</b>					
٢٥٠,٠٠٠	٧٥,٠٠٠	-	٣٢٥,٠٠٠	(١٢,٨٦٩)	-

عقود الصرف الأجنبي الآجلة هي إتفاقيات تعاقدية إما لشراء أو بيع عملة محددة وبسعر محدد في تاريخ مستقبلي، وهي عقود مفصلة للتعامل بها في السوق الفوري.

\* تستخدم المجموعة للإقتراضات وعقود صرف العملات الآجلة المعروضة بالعملات الأجنبية لإدارة بعض تعرضات معاملتها. لم يتم تصنيف عقود صرف العملات الآجلة لغرض تحوطات التدفقات النقدية أو القيمة العادلة أو صافي الإستثمار في العمليات الأجنبية وتم إبرامها في فترات متطابقة مع تعرضات معاملات العملات الأجنبية. كما أنها تتضمن على عقود الصرف الأجنبي الآجلة تم اتخاذها من قبل الشركة التابعة للمجموعة المهيئة للإستبعاد.

إن عقود المقايضات هي إتفاقيات تعاقدية تتم بين طرفين لتبادل فائدة أو فروق العملة الأجنبية على أساس قيمة اعتبارية محددة. وفي مقايضات أسعار الفائدة تتبادل الأطراف عادة مدفوعات الفائدة ذات المعدلات الثابتة والعائمة على أساس القيمة الإعتبارية المحددة لعملة واحدة.

### تحوطات القيمة العادلة

يستخدم البنك تحوطات القيمة العادلة للحماية مقابل التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية نتيجة للحركة في أسعار صرف العملات. يستخدم البنك عقود الصرف الأجنبي الآجلة للتحوط مقابل مخاطر صرف عملات محددة بشكل خاص. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، لم توجد تحوطات قائمة بالقيمة العادلة

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٢٩ المشتقات المالية (تتمة)

#### تحولات التدفقات النقدية

إن المجموعة معرضة لتقلبات في فائدة التدفقات النقدية على المطلوبات التي تحمل فائدة بمعدل متغير. تستخدم المجموعة مقايضات أسعار الفائدة لفرض تحولات التدفقات النقدية لمخاطر أسعار الفائدة هذه. يوضح الجدول كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ الفترات المتوقعة لحدوث صافي التدفقات النقدية ومتى يتوقع أن تؤثر على قائمة الدخل الموحدة وهي كالتالي:

٢٠٠٨		٢٠٠٩	
من سنة الى خمس	لغاية سنة	من سنة الى خمس	لغاية سنة واحدة
سنوات	واحدة	سنوات	واحدة
ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
٢١,٢٨٧	١٠,٤١٣	٨,٥٦٢	٩,٤٧٧
(١٢,٤١٩)	(٤٥٠)	(١٢,٩٤٨)	-
			صافي التدفقات النقدية (المطلوبات)
			قائمة الدخل

#### تحول صافي الإستثمارات من العمليات الأجنبية

لدى البنك عقود صرف أجنبي آجلة مصنفة للتحول مقابل التغيرات في القيمة العادلة للإستثمارات في الشركات التابعة والشركات الزميلة بإجمالي ٢١٦ مليون دولار أمريكي (إي ما يعادل ٦١,٩ مليون دينار كويتي) [٢٠٠٨: ٤٧٢ مليون دولار أمريكي (أي ما يعادل ١٢٠ مليون دينار كويتي)]. يتم تحويل المكاسب أو الخسائر الناتجة من إعادة تحويل عقود الصرف الأجنبي الآجلة هذه إلى الحقوق ضمن دخل شامل آخر لمقاصة أي مكاسب أو خسائر ناتجة من تحويل صافي الإستثمارات في الشركات التابعة والشركات الزميلة.

### ٣٠ إدارة المخاطر

#### ١,٣٠ المقدمة

إن المخاطر كامنة في أنشطة المجموعة إلا أنه يتم إدارتها من خلال عملية التعريف والقياس والمراقبة المستمرة مع مراعاة حدود المخاطر إضافة إلى ضوابط أخرى. إن عملية إدارة المخاطر هذه ذو أهمية كبيرة لاستمرار ربحية المجموعة.

إن عملية مراقبة المخاطر المستقلة لا تتضمن مخاطر الأعمال مثل التغيرات في البيئة والتكنولوجيا والصناعة. وتتم المراقبة من خلال عملية التخطيط الإستراتيجي للمجموعة.

إن من أهم المخاطر التي تتعرض لها المجموعة في تسيير أعمالها وعملياتها والهيكل التنظيمي والوسائل التي توظفها السعي لتديريهم استراتيجياً لبناء قيمة للمساهمين، هي موضعه أدناه.

#### هيكل إدارة المخاطر

كل شركة تابعة للبنك مسؤولة عن إدارة مخاطرها ولديها لجان مجلس إدارة خاصة بها، متضمنة لجنة التدقيق واللجنة التنفيذية بالإضافة إلى لجان الإدارة الأخرى مثل لجنة الإئتمان/ لجنة الإستثمار و (في حالة الشركات التابعة الرئيسية) لجنة الموجودات والمطلوبات، أو ما يعادلها، مع مسؤوليات عامة مماثلة للجان البنك.

إن دور مجلس الإدارة هو الموافقة على استراتيجيات الاستثمار للبنك. ومع ذلك، فقد فوضت الصلاحيات لاتخاذ القرارات اليومية إلى اللجنة التنفيذية بحيث يمكن إدارة مخاطر البنك بفعالية.

لقد فوض القوائم بأعمال الرئيس التنفيذي بالإدارة التنفيذية للبنك (وهو ليس عضواً في مجلس الإدارة) من قبل مجلس الإدارة والذي قام بتعيين عدة لجان للمجلس للعمل معه لوضع وتحديد السياسات واعتماد الإجراءات في جميع مجالات أنشطة البنك.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

١,٣٠ المقدمة (تتمة)

#### هيكل إدارة المخاطر (تتمة)

يرأس الإدارة التنفيذية للبنك القائم بأعمال الرئيس التنفيذي وهو المسئول بصورة عامة عن إدارة أعمال البنك اليومية تماشياً مع السياسات والإجراءات المعتمدة من قبل مجلس الإدارة حيث يكمل ويسهل قيام المجلس بمسئوليته تجاه كافة المساهمين. ويتم مساعدته من قبل تسعة أعضاء من فريق إدارة البنك، وكل منهم مسئول عن دائرته المعنية. تم تشكيل عدة لجان إدارية يترأسها القائم بأعمال الرئيس التنفيذي.

تضم اللجنة التنفيذية للبنك أربعة أعضاء من مجلس الإدارة بما في ذلك رئيس مجلس الإدارة ونائب رئيس مجلس الإدارة وعضوين آخرين. يتم عقد اجتماعات مجلس الإدارة للموافقة على جميع المقترحات التي لا تدخل ضمن صلاحيات لجنة الاستثمار فيما يتعلق بالمخاطر، وكذلك العمل على جميع المسائل التي تدخل ضمن صلاحيات مجلس الإدارة.

لجنة الاستثمار هي المسئولة أساساً عن الموافقة على أو تقديم توصيات إلى اللجنة التنفيذية بخصوص حدود المخاطر الفردية والإستثمارات والتركيزات نحو البنوك والبلدان والقطاعات وفئات تصنيف المخاطر أو غيرها من فئات المخاطر الخاصة بالموجودات. وبالإضافة إلى ذلك، تراقب اللجنة أيضاً سجل المخاطر الإجمالية للبنك وتقتراح مستويات المخصصات إلى اللجنة التنفيذية. وتم إنشاء لجنة الإستثمار بقرار صادر بالأغلبية عن اللجنة التنفيذية، وتتكون لجنة الإستثمار حالياً من خمسة أعضاء.

تتألف لجنة التدقيق التي تم تعيينها من قبل مجلس الإدارة من ثلاثة أعضاء وهم أعضاء مجلس الإدارة من ضمنهم عضو غير تنفيذي. تساعد لجنة التدقيق مجلس الإدارة على القيام بمسئوليته فيما يتعلق بتقييم (أ) جودة وسلامة التقارير المالية، (ب) تدقيق تلك التقارير، (ج) سلامة الضوابط الداخلية للبنك، (د) تقييم مخاطر أنشطة البنك و(هـ) أساليب مراقبة الإلتزام بالقوانين والأنظمة والسياسات الرقابية والداخلية.

إن لجنة المخاطر والإلتزام الرقابي هي مسئولة عن مراقبة وتقييم المخاطر التي يواجهها البنك ومراجعة الإلتزام مع مبادئ التوجيهات الداخلية والخارجية والمراجعة والتوصية على متطلبات المخصصات وتقييم تأثير متطلبات الأنظمة الرقابية الجديدة على البنك ومراجعة واعتماد قرارات لجنة الاستثمار. ويرأس اللجنة القائم بأعمال الرئيس التنفيذي وتضم ثمانية آخرين من كبار المسئولين التنفيذيين في البنك.

تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع سياسات وأهداف لإدارة الموجودات والمطلوبات من قائمة المركز المالي للبنك من حيث الهيكل والتوزيع والمخاطر والعوائد وتأثيرها على الربحية. كما أنها تقوم بمراقبة التدفق النقدي، وسجل الاستحقاقات والتكلفة/ العائد على الموجودات والمطلوبات وتقييم المركز المالي للبنك من حيث حساسية أسعار الفائدة وكذلك السيولة، بحيث تقوم باتخاذ التعديلات التصحيحية المناسبة بناءً على اتجاهات وأوضاع السوق المتوقعة، ومراقبة السيولة ومراكز التعامل بصرف العملات الأجنبية. يرأس هذه اللجنة القائم بأعمال الرئيس التنفيذي وتضم ستة آخرين من كبار المسئولين التنفيذيين في البنك.

تعمل لجنة الإدارة بدور لجنة المتابعة في البنك بالإضافة إلى دورها كمنتدى للإدارة لمناقشة أي مسائل ذات علاقة. وتجتمع اللجنة بصفة أسبوعية وتتألف من القائم بأعمال الرئيس التنفيذي وجميع رؤساء الدوائر بالإضافة إلى رئيس دائرة التدقيق الداخلي. كما تقوم هذه اللجنة بمتابعة إسبوعية للأداء وسير العمل اليومي لأنشطة البنك. يرأس اللجنة القائم بأعمال الرئيس التنفيذي.

تضم لجنة مراقبة تعامل المطلعين على أسهم البنك على ثلاثة أعضاء متألفة من أعضاء مجلس الإدارة والقائم بأعمال الرئيس التنفيذي بصفة عضو احتياطي. إن اللجنة مسئولة بصفة رئيسية عن الإشراف على مدى الإلتزام بتوجيهات مصرف البحرين المركزي حول تعاملات المطلعين على أسهم البنك.

تم مراقبة وسيطرة المخاطر بصورة أساسية بناءً على الحدود الموضوعية من قبل البنك. تعكس هذه الحدود إستراتيجية الأعمال وبيئة سوق البنك، وبالإضافة إلى مستوى المخاطر التي يكون البنك على استعداد لقبولها مع مزيد من التركيز على قطاعات جغرافية وصناعية مختارة. بالإضافة إلى ذلك، يراقب ويقيس البنك كافة المخاطر، حيث يضع في اعتباره إجمالي قدرات تحمل المخاطر إلى التعرض الكلي لجميع أنواع المخاطر والأنشطة.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ١,٣٠ المقدمة (تتمة)

#### تقليل المخاطر

تستخدم المجموعة المشتقات المالية والأدوات الأخرى لإدارة التعرضات الناتجة من التغيرات في أسعار الفائدة ومعاملات العملات الأجنبية كجزء من برنامجها الشامل لإدارة المخاطر.

يتم تقييم بيان المخاطر قبل الدخول في معاملات التحوط، وهي المصرح بها على المستوى المناسب من الأولوية داخل المجموعة.

إذا ضمن البنك ذلك، فإنه يدخل في إتفاقيات مقاصة ملزمة قانونياً تغطي أنشطة تداوله في أسواق المال وأنشطة المتاجرة بصرف العملات الأجنبية والتي بموجبها يمكن تسوية صافي المبلغ فقط عند الإستحقاق. وبالنسبة لمخاطر الائتمان الناتجة عن تعرض بنود خارج الميزانية، فإن البنك يحصل على ضمانات من طرف ثالث كلما أمكن ذلك كقياس لتقليل المخاطر.

#### تركز المخاطر

تظهر التركزات عندما تدخل الأطراف المتعاملة في أنشطة تجارية متشابهة أو في أنشطة في نفس الإقليم الجغرافي أو عندما تكون لها نفس السمات الاقتصادية مما تؤثر بشكل متشابه على مقدرتها للوفاء بالتزاماتها التعاقدية في حالة بروز تغيرات إقتصادية أو سياسية أو أي حالات أخرى. التركزات تشير إلى التأثير النسبي في أداء المجموعة تجاه التطورات التي قد تطرأ على قطاع صناعي أو موقع جغرافي معين.

من أجل تجنب الزيادة في تركيز المخاطر، تتضمن سياسات وإجراءات المجموعة توجيهات معينة للتركيز على حدود البلد أو حدود الطرف الآخر والحفاظ على محافظ استثمارية متنوعة. يتم سيطرة وإدارة التركزات المحددة لمخاطر الائتمان وفقاً لذلك. حدود الهياكل القوية يتم وضعها من قبل مجلس الإدارة، ليضمن متابعة ومراقبة فعالة لمخاطر التركيز وأي انتهاك للحدود يتم تصحيحه فوراً ويقدم تقرير بشأنه إلى مجلس الإدارة.

#### ٢,٣٠ مخاطر الائتمان

تشأ مخاطر الائتمان من تقديم التسهيلات الائتمانية في إطار أنشطة المجموعة المصرفية وأنشطة المتاجرة وكذلك في إطار أنشطة الاستثمار في الأحوال التي يوجد فيها احتمال تخلف الطرف الآخر عن الوفاء بالتزاماته.

ويتم تقليل مخاطر الائتمان من خلال ما يلي:

- (١) إيجاد بيئة مناسبة لإدارة المخاطر؛
- (٢) العمل في إطار عملية سليمة للموافقة على الائتمان والاستثمار؛
- (٣) المحافظة على حسن الإدارة المناسبة للائتمان وإتباع عمليات القياس والمتابعة؛ و
- (٤) ضمان وجود وسائل رقابة كافية على عملية مخاطر الائتمان.

لدى البنك سياسات محددة بصورة جيدة معتمدة على المستوى الفردي للمجلس. وهي توفر الأسس والمبادئ الموثقة بعناية لضمان حسن إدارة مخاطر الائتمان. وهناك لجانان لدراسة وإقرار مخاطر المقترحات الائتمانية والاستثمارية، وهما لجنة الاستثمار التي تضم عضو واحد والقائم بأعمال الرئيس التنفيذي ورئيس دائرة الخدمات المصرفية الإستثمارية وإدارة الأصول ورئيس الإستثمارات الأساسية ورئيس الرقابة المالية. يعمل رئيس إدارة المخاطر والائتمان كمستشار للجنة. وبالنسبة للعمليات التي تتجاوز حدود مسؤولية لجنة الاستثمار فهي تخضع لموافقة اللجنة التنفيذية لمجلس الإدارة أو مجلس الإدارة بأكمله.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٢,٣٠ مخاطر الائتمان (تتمة)

الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان دون الأخذ في الاعتبار أي ضمانات وتعزيزات إئتمانية أخرى يوضح الجدول أدناه الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لبنود المدرجة وغير المدرجة في الميزانية. يتم إظهار الحد الأقصى للمخاطر بمبلغ إجمالي قبل تأثير تقليل المخاطر من خلال استخدام إتفاقيات المقاصة والضمانات الرئيسية ولكن بعد مخصص الإضعلال

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٧,٤١٨	٢٠,٣٢٨	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٧٩,١٠٣	١٧٦,٢٠٣	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٥٩,٩٧٩	٣٤٦,٢٢٨	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧,٧٧٠	٥٢,٥٩٥	قروض ودمم مدينة
٦٩,٣١٢	٤٢,٥٢٧	موجودات أخرى
٢٠,٦١٣	١٩,٦٥٥	اعتمادات مستندية
٢,٤٩٤	١,٨١٥	خطابات ضمان
٥٦٦,٦٨٩	٦٥٩,٣٥١	

#### تركيزات مخاطر التعرض القصوى للمخاطر الائتمان

يتم إدارة تركيز المخاطر بناءً على العميل / الطرف الآخر والإقليم الجغرافي والقطاع الصناعي. بلغ الحد الأقصى للتعرض لمخاطر الائتمان لأي عميل واحد أو طرف آخر ٣٢٧ مليون دولار أمريكي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٣٤٩ مليون دولار أمريكي) قبل الأخذ في الاعتبار أي ضمانات أو تعزيزات ائتمانية أخرى.

المجموع	أخرى	إمريكي الشمالية	أوروبا	الشرق الأوسط	دول مجلس التعاون	
ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	
٢٠,٣٢٨	١٨١	١,٢٠١	١,٨٥٦	١,٢٢٣	١٥,٨٥٧	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٣	-	١٣,٣١٨	٤٧,٠٠٠	٧,٣٢٣	١٠٨,٥٦٢	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٤٦,٢٢٨	-	-	-	-	٣٤٦,٢٢٨	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	-	٢,٠٠٠	٢٦,٦٣٨	٢,٦٦٣	٢١,٢٩٤	قروض ودمم مدينة
٤٢,٥٢٧	١٢	١٩٧	١,٥٢٢	١,٠٢٤	٣٩,٧٧٢	موجودات أخرى
١٩,٦٥٥	-	-	-	-	١٩,٦٥٥	اعتمادات مستندية
١,٨١٥	-	-	-	-	١,٨١٥	خطابات ضمان
٦٥٩,٣٥١	١٩٣	١٦,٧١٦	٧٧,٠١٦	١٢,٢٤٣	٥٥٣,١٨٣	<b>٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>
٢٧,٤١٨	٥٨٣	١٣٥	٩٤٤	١٦٨	٢٥,٥٨٨	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٧٩,١٠٣	-	-	-	٨١٧	٧٨,٢٨٦	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٥٩,٩٧٩	-	-	-	-	٣٥٩,٩٧٩	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧,٧٧٠	-	-	-	٢,٧٦٩	٥,٠٠١	قروض ودمم مدينة
٦٩,٣١٢	١٦٩	-	١٢٢	٥,٥٣٩	٦٣,٤٨٢	موجودات أخرى
٢٠,٦١٣	-	-	-	-	٢٠,٦١٣	اعتمادات مستندية
٢,٤٩٤	-	-	-	-	٢,٤٩٤	خطابات ضمان
٥٦٦,٦٨٩	٧٥٢	١٣٥	١,٠٦٦	٩,٢٩٣	٥٥٥,٤٤٣	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٢,٣٠ مخاطر الائتمان (تتمة)

#### تركز المخاطر للحد الأقصى لمخاطر الائتمان (تتمة)

فيما يلي تحليل القطاع الصناعي للموجودات المالية للمجموعة، قبل الأخذ في الاعتبار الضمانات المحتفظ بها أو التعزيزات الائتمانية الأخرى:

المجموع ألف دولار أمريكي	أخرى ألف دولار أمريكي	أفراد ألف دولار أمريكي	إنشائي وعقاري ألف دولار أمريكي	بنوك ومؤسسات مالية أخرى ألف دولار أمريكي	تجاري وصناعي ألف دولار أمريكي
٢٠,٢٢٨	-	-	-	٢٠,٢٢٨	-
١٧٦,٢٠٢	-	-	-	١٧٦,٢٠٢	-
٣٤٦,٢٢٨	-	-	-	٣٤٦,٢٢٨	-
٥٢,٥٩٥	١,٥٧٨	٣٠,٢٩٤	١٩,٧٥٤	٩٦٩	-
٤٢,٥٢٧	٣٨,٩٢٧	٤١	٢١	١,٥٢٨	٢,٠٠٠
١٩,٦٥٥	١٩,٦٥٥	-	-	-	-
١,٨١٥	-	-	-	١,٨١٥	-
٦٥٩,٣٥١	٦٠,١٦٠	٣٠,٣٣٥	١٩,٧٧٥	٥٤٧,٠٨١	٢,٠٠٠

#### في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

ودائع لدى البنوك وتحت الطلب

ودائع لأجل لدى البنوك

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

قروض وذمم مدينة

موجودات أخرى

اعتمادات مستندية

خطابات ضمان

#### في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

ودائع لدى البنوك وتحت الطلب

ودائع لأجل لدى البنوك

إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة

قروض وذمم مدينة

موجودات أخرى

اعتمادات مستندية

خطابات ضمان

٢٧,٤١٨	-	-	-	٢٧,٤١٨	-
٧٩,١٠٢	-	-	-	٧٩,١٠٢	-
٣٥٩,٩٧٩	-	-	-	٣٥٩,٩٧٩	-
٧,٧٧٠	-	٥,٠٠١	٢,٧٦٩	-	-
٦٩,٣١٢	٣١,٥٤٤	٤١	٤٥	٣٧,٦٨٢	-
٢٠,٦١٣	٢٠,٦١٣	-	-	-	-
٢,٤٩٤	-	-	-	٢,٤٩٤	-
٥٦٦,٦٨٩	٥٢,١٥٧	٥,٠٤٢	٢,٨١٤	٥٠٦,٦٧٦	-

#### ضمانات وتعززات إئتمانية أخرى

إن مقدار ونوع الضمانات المطلوبة يعتمد على تقييم المخاطر الائتمانية للطرف الآخر. يتم تنفيذ التوجيهات المناسبة لقبول أنواع الضمانات ومعايير التقييم.

إن الأنواع الرئيسية للضمانات التي تم الحصول عليها هي على النحو التالي:

- للاقتراض التجاري، مخصص على الممتلكات العقارية والمخزون والذمم التجارية المدينة والضمانات المصرفية؛ و
- للاقتراض الأفراد، الرهانات على العقارات السكنية والمطالبات على مكافآت نهاية الخدمة للموظفين وغيرها .

كما تحصل المجموعة على ضمانات من الشركات الأم على قروض لشركاتها التابعة.

تراقب الإدارة القيمة السوقية للضمانات، وتطلب ضمانات إضافية وفقاً للاتفاقية الأساسية خلال مراجعتها لكفاية مخصص خسائر الإضمحلال.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٢,٣٠ مخاطر الائتمان (تتمة)

#### التعرض لمخاطر الائتمان لكل تصنيف ائتماني

المجموع ألف دولار أمريكي	غير مصنفة ألف دولار أمريكي	تصنيف غير استثماري ألف دولار أمريكي	تصنيف استثماري ألف دولار أمريكي	
				<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>
٢٠,٣٢٨	١,٣٩٠	٤٠	١٨,٨٩٨	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٣	٧,٥٩٥	٤٠,٠٠٠	١٢٨,٦٠٨	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٤٦,٢٢٨	١٤٢	-	٣٤٦,٠٨٦	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	٥٢,٥٩٥	-	-	قروض وذمم مدينة
٤٢,٥٢٧	٤٢,٥٢٥	-	-	موجودات أخرى
١٩,٦٥٥	١٩,٦٥٥	-	-	اعتمادات مستندية
١,٨١٥	١,٠٠٨	-	٨٠٧	خطابات ضمان
٦٥٩,٣٥١	١٢٤,٩١٢	٤٠,٠٤٠	٤٩٤,٣٩٩	
				<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨</b>
٢٧,٤١٨	٢,٤٧٣	١١٧	٢٤,٨٢٨	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٧٩,١٠٣	١,٠٨٩	-	٧٨,٠١٤	ودائع لأجل لدى البنوك
٣٥٩,٩٧٩	-	-	٣٥٩,٩٧٩	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧,٧٧٠	٧,٧٧٠	-	-	قروض وذمم مدينة
٦٩,٣١٢	٦٦,٥٤٠	-	٢,٧٧٢	موجودات أخرى
٢٠,٦١٣	٢٠,٦١٣	-	-	اعتمادات مستندية
٢,٤٩٤	٨٢٥	١,٦٦٩	-	خطابات ضمان
٥٦٦,٦٨٩	٩٩,٣١٠	١,٧٨٦	٤٦٥,٥٩٣	

ومن سياسة المجموعة المحافظة على دقة وتطابق تصنيفات مخاطر الائتمان عبر محفظة الائتمان. هذه التسهيلات جعلت الإدارة تركز على المخاطر الملائمة ومقارنة تعرضات مخاطر الائتمان لكافة خطوط الأعمال التجارية والأقاليم الجغرافية والمنتجات. جميع تصنيفات المخاطر الداخلية الموضوعية بصورة كبيرة مصممة خصيصاً لمختلف الفئات ومستعدة وفقاً لسياسة التصنيف والممارسات. يتم تقييم وتحديث تصنيفات المخاطر العائدة بصورة منتظمة.

#### إعادة التفاوض على قروض

كلما أمكن ذلك، تسعى المجموعة لإعادة هيكلة القروض بدلا من امتلاك الضمانات. وقد يتضمن ذلك تمديد ترتيبات الدفع والاتفاق على قرض بشروط جديدة. وبمجرد إن يتم إعادة تفاوض الشروط، لا يعد القرض قد فات موعد إستحقاقه. لم يوجد لدى المجموعة قروض جوهرية معاد تفاوضها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أو ٢٠٠٨.

#### ٣,٣٠ مخاطر السوق

تعرف مخاطر السوق بمخاطر الخسائر في قيمة الأدوات المالية المدرجة وغير المدرجة في الميزانية الناتجة عن التغير في أسعار ومعدلات السوق، (متضمنة التغيرات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية). تعتمد المجموعة توجيهات سياسة إدارة مخاطر السوق المقررة من قبل مجلس الإدارة في الامتثال للقواعد والتوجيهات المقدمة من قبل مصرف البحرين المركزي. لقد قدم مصرف البحرين المركزي توجيهات في إطار قياس المخاطر حيث يتطلب من جميع البنوك المؤسسة محلياً في البحرين قياس وتطبيق تغيرات رأس المال المتعلقة بمخاطرها السوقية بالإضافة إلى متطلبات رأس المال لمخاطر الائتمان.

تنتج مخاطر السوق التي تخضع لمخصصات رأسمالية عادة من التغيير في القيمة بسبب عوامل السوق في حالات التعرض للمخاطر التالية:

- أدوات معدل الفائدة والأوراق المالية المقيدة في محفظة المتاجرة؛ و
- معاملات الصرف الأجنبي في المحفظة المصرفية.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣,٣٠ مخاطر السوق (تتمة)

وقد دخل البنك في معاملات مقايضة معدل الفائدة وعقود صرف أجنبي آجلة وذلك لأغراض التحوط، ولا يتعامل البنك بالمشتقات المالية.

#### مخاطر معدل الفائدة

تنتج مخاطر سعر الفائدة من احتمال التغيرات في معدلات الفائدة التي تؤثر على التدفقات النقدية المستقبلية أو القيم العادلة للأدوات المالية. يتم مراقبة التمرکز على أساس يومي، كما يتم استخدام إستراتيجيات التحوط للتأكد من إبقائها ضمن الحدود الموضوعية.

يوضح الجدول التالي حساسية التغيرات المحتملة في معدلات الفائدة، مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة لقائمة الدخل الموحدة للمجموعة بناءً على قائمة المركز المالي الموحدة كما في ٣١ ديسمبر:

العملة	الزيادة في النقاط الأساسية ٢٠٠٩	حساسية صافي دخل الفوائد ٢٠٠٩	الزيادة في النقاط الأساسية ٢٠٠٨	حساسية صافي دخل الفوائد ٢٠٠٨
دينار كويتي	٢٥+	(٦٦٩)	٢٥+	٣
دولار أمريكي	٢٥+	(٣٩٦)	٢٥+	(١,٠٠٥)
يورو	٢٥+	(٧٤)	٢٥+	(٢٦٠)
جنيه إسترليني	٢٥+	١	٢٥+	-
أخرى	٢٥+	٢	٢٥+	(٦٢)

النقص في النقاط الأساسية سوف يكون له تأثير عكسي على صافي دخل الفوائد.

إن حساسية قائمة الدخل الموحدة هي التأثير في التغيرات المفترضة في معدلات الفائدة على صافي دخل الفوائد لمدة سنة واحدة، على أساس معدل عائم الموجودات المالية والمطلوبات المالية المحتفظ بها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، متضمنة تأثير أدوات التحوط.

#### مخاطر العملة

إن مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأداة المالية بسبب التغيرات في أسعار صرف العملات. تعتبر المجموعة الدولار الأمريكي العملة الرئيسية المستخدمة. يتم مراقبة التمرکز على أساس يومي كما تستخدم إستراتيجيات التحوط للتأكد من بقائها ضمن الحدود الموضوعية.

يشير الجدول أدناه إلى التأثير على الربح قبل الضريبة للمراكز كما هو بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة كنتيجة لتغيرات في معدل العملة مع الإحتفاظ بجميع المتغيرات الأخرى ثابتة.

العملة	التغير في سعر ٢٠٠٩	التأثير على الربح قبل الضريبة ٢٠٠٩	التغير في سعر ٢٠٠٨	التأثير على الربح قبل الضريبة ٢٠٠٨
دينار كويتي	١+	(٤,٤٠٢)	١+	(٧٣٢)
يورو	١+	(٣٣١)	١+	(١,٠٨١)
دينار أردني	١+	(٢٩)	١+	-
	١-	٤,٤٠٢	١-	٧٣٢
	١-	٣٣١	١-	١,٠٨١
	١-	٢٩	١-	-

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٣,٣٠ مخاطر السوق (تتمة)

##### مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيم العادلة للإستثمارات في أسهم حقوق الملكية. يدير البنك هذه المخاطر من خلال تنويع الإستثمارات حسب التوزيع الجغرافي والتركز الصناعي.

فيما يلي التوزيع الجغرافي لإستثمارات أسهم حقوق الملكية للمجموعة:

#### التوزيع الجغرافي

	الشرق الأوسط/ أفريقيا ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	أمريكا الشمالية ألف دولار أمريكي	آسيا ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩</b>					
<b>إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل</b>					
أسهم حقوق الملكية المسعرة	٢٤,٧٩٥	-	٦٦	-	٢٤,٨٦١
صناديق مدارة	٨٨,٦٧٠	٢٦,٠٧٦	١٥,٧٠٨	-	١٣٠,٤٥٤
	١١٢,٤٦٥	٢٦,٠٧٦	١٥,٧٧٤	-	١٥٥,٣١٥
<b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>					
أسهم حقوق الملكية المسعرة	٦٧,٤٧٥	-	-	-	٦٧,٤٧٥
أسهم حقوق الملكية غير المسعرة	٦٩,٢٨٢	٢٥,٦٩٨	٩,١٥٨	-	١٠٤,١٣٩
صناديق مدارة	١٣٦,١٨٦	٥,٦٣٧	٥٥,٦٥٦	-	١٩٧,٤٧٩
	٢٧٢,٩٤٤	٣١,٣٣٥	٦٤,٨١٤	-	٣٦٩,٠٩٣
<b>المجموع</b>	<b>٢٨٦,٤٠٩</b>	<b>٥٧,٤١١</b>	<b>٨٠,٥٨٨</b>	<b>-</b>	<b>٥٢٤,٤٠٨</b>

	الشرق الأوسط/ أفريقيا ألف دولار أمريكي	أوروبا ألف دولار أمريكي	أمريكا الشمالية ألف دولار أمريكي	آسيا ألف دولار أمريكي	المجموع ألف دولار أمريكي
<b>في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨</b>					
<b>إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل</b>					
أسهم حقوق الملكية المسعرة	٤٠,١٠٨	٢	٨,١١٤	٢٤٢	٤٨,٤٦٦
صناديق مدارة	١٢٠,٣٢٣	٥٩,٦٣١	١٦,٧٤٤	-	١٩٦,٦٩٨
	١٦٠,٤٣١	٥٩,٦٣٣	٢٤,٨٥٨	٢٤٢	٢٤٥,١٦٤
<b>إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة</b>					
أسهم حقوق الملكية المسعرة	٨٨,٢٧٢	-	٤٤	-	٨٨,٣١٧
أسهم حقوق الملكية غير المسعرة	١٣٧,٧٠٥	٢٦,٠٦٠	٣٤,٩٢٨	-	١٩٨,٦٩٣
صناديق مدارة	١٦٩,٦١٩	٥,٣٣٢	٥٦,٠٦٨	-	٢٣١,٠١٩
	٣٩٥,٥٩٧	٣١,٣٩٢	٩١,٠٤٠	٢٤٢	٥١٨,٠٢٩
<b>المجموع</b>	<b>٥٥٦,٠٢٨</b>	<b>٩١,٠٢٥</b>	<b>١١٥,٨٩٨</b>	<b>٢٤٢</b>	<b>٧٦٣,١٩٣</b>

أي تغيير في مؤشر أسعار أسهم حقوق الملكية أو صافي قيم موجودات على الأدوات المالية المذكورة أعلاه سوف يكون له تأثير مباشر على الدخل أو الحقوق. إن أغلبية أسهم حقوق الملكية في منطقة الشرق الأوسط/ أفريقيا مسعرة في سوق الكويت للأوراق المالية.

أما بالنسبة للإستثمارات غير المسعرة المدرجة بالتكلفة فإن تأثير التغيرات في أسعار أسهم حقوق الملكية سوف ينعكس فقط على قائمة الدخل عندما يتم بيع الإستثمار أو عند اعتباره مضمحلاً.

## ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

### ٤٣٠ مخاطر السيولة

تحليل المطالبات المالية حسب المدة المتبقية للاستحقاق التعاقدى  
يلخص الجدول أدناه بيان استحقاق المطالبات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ على أساس التزامات السداد التعاقدية غير المخصصة. تتم معاملة المدفوعات التي تخضع لإشعار كما لو أن الإشعار يعطى على الفور. ومع ذلك، توقع المجموعة بأن العديد من العملاء لن يظلوا السداد في أقرب تاريخ ومن الممكن مطالبة المجموعة بالسداد ولا يعكس الجدول التمهقات التقديرية المتوقعة للمجموعة بناءً على تاريخ الاحتفاظ.

عند الطلب	٢١ ديسمبر ٢٠٠٩				
	من ١ إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ١٢ أشهر	من ١٢ إلى ٥ سنوات	من ٥ إلى ١٠ سنوات	المجموع
ألف <td>١١٠,٣٧٧</td> <td>٢٥٠,٠٨٠</td> <td>٢٨,٩٩٤</td> <td>٢٧٨,١٦٠</td> <td>٤٦٠,٤٥٧</td>	١١٠,٣٧٧	٢٥٠,٠٨٠	٢٨,٩٩٤	٢٧٨,١٦٠	٤٦٠,٤٥٧
دولار أمريكي	١٨٩,١٦٦	٢٨,٩٩٤	٤١١,٣١٩	٢٧٨,١٦٠	١,٠٠٨,٦٤٥
ألف	١٥,٧٣٦	٢٢,٥٤٧	٧١,٠٦٤	٥٢٤,١٤٦	٦٧٣,٤٩٣
دولار أمريكي	٣٩٢	١,٨٩٨	٢,٣٢٩	٧٥,٦٨٣	٨٠,٠٩٣
ألف	٥٦٤	٢,٧٢٩	٣٣,٢٢٣	١٥٥,٢٢٢	١٥٥,٠٨٦
دولار أمريكي	٧,٩٤٧	٢٨,٧٤٢	٢٥,٦١٣	٧٢,٠٠٢	١٠٥,٣٢٢
ألف	٣٢٤,١٨٢	٤٠,١٧١	٥٤٠,٩٦٩	١٠٥,٢٢٢	١,٠٥٠,٥٢٤
دولار أمريكي	٤٩٤,٩٩٠	٤٠,١٧١	٥٤٠,٩٦٩	١٠٥,٢٢٢	١,٠٥٠,٥٢٤

### إجمالي المطالبات المالية غير المشتملة وغير المخصصة

عند الطلب	من ١ إلى ٣ أشهر	من ٣ إلى ١٢ أشهر	من ١٢ إلى ٥ سنوات	من ٥ إلى ١٠ سنوات	المجموع
ألف	١١٠,٣٧٧	٢٥٠,٠٨٠	٢٨,٩٩٤	٢٧٨,١٦٠	٤٦٠,٤٥٧
دولار أمريكي	١٨٩,١٦٦	٢٨,٩٩٤	٤١١,٣١٩	٢٧٨,١٦٠	١,٠٠٨,٦٤٥
ألف	١٥,٧٣٦	٢٢,٥٤٧	٧١,٠٦٤	٥٢٤,١٤٦	٦٧٣,٤٩٣
دولار أمريكي	٣٩٢	١,٨٩٨	٢,٣٢٩	٧٥,٦٨٣	٨٠,٠٩٣
ألف	٥٦٤	٢,٧٢٩	٣٣,٢٢٣	١٥٥,٢٢٢	١٥٥,٠٨٦
دولار أمريكي	٧,٩٤٧	٢٨,٧٤٢	٢٥,٦١٣	٧٢,٠٠٢	١٠٥,٣٢٢
ألف	٣٢٤,١٨٢	٤٠,١٧١	٥٤٠,٩٦٩	١٠٥,٢٢٢	١,٠٥٠,٥٢٤
دولار أمريكي	٤٩٤,٩٩٠	٤٠,١٧١	٥٤٠,٩٦٩	١٠٥,٢٢٢	١,٠٥٠,٥٢٤

### بنود خارج الميزانية

إجمالي شوية المشتتات المالية بالعملة الأجنبية  
اعتمادات مستندية  
خطابات ضمان

## أيضاً حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩



## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

#### ٤,٣٠ مخاطر السيولة (تتمة)

من أجل الضمان بأن المجموعة يمكن أن تفي بالتزاماتها المالية عندما يحين موعد استحقاقها، فإنه يتم مراقبة مراكز الموجودات/ المطلوبات بصورة مستمرة. بالإضافة إلى المهام الأخرى، تقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بتقييم الميزانية من منظور سيولتها وحساسية معدل الفائدة. تهدف العملية بكاملها إلى ضمان توفير سيولة كافية لتمويل أنشطة الأعمال المستمرة والوفاء بالالتزامات عندما يحين موعد استحقاقها. وتم تطوير قاعدة تمويلية متنوعة تشتمل على الودائع التي يتم الحصول عليها من سوق المعاملات فيما بين البنوك «الانتربنك» والودائع المستلمة من العملاء، والأموال المتوسطة الأجل التي يتم الحصول عليها من خلال السلع المتزامنة من معاملات المراجعات. هذا بالإضافة إلى قوة قاعدة رأسمالها ونوعية الموجودات والزيادة الجوهرية للقيمة على تكلفة استثماراتها في الشركات التابعة المدرجة، للتأكد من أن الأموال متوفرة بأسعار تنافسية.

فيما يلي تحليل لإستحقاق الموجودات والمطلوبات التي تم تحليلها على أساس تواريخ استردادها أو تسويتها المتوقعة.

	المجموع الجزئي أقل من ١٢ شهر	أكثر من ٥ سنوات	١ إلى ٥ سنوات	المجموع الجزئي أقل من ١٢ شهر	٢ أشهر إلى سنة	حتى ٢ أشهر	
المجموع ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
٢٠,٣٢٨	٥٣	-	٥٣	٢٠,٣٧٥	-	٢٠,٣٧٥	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
١٧٦,٢٠٢	-	-	-	١٧٦,٢٠٢	١٣,٣١٨	١٦٢,٨٨٥	ودائع لأجل لدى البنوك
١٥٥,٣١٥	-	-	-	١٥٥,٣١٥	-	١٥٥,٣١٥	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٧١٥,٣٢١	٦٤٧,٨٤٦	٤٨٤,٢٣٨	١٦٣,٦٠٨	٦٧,٤٧٥	-	٦٧,٤٧٥	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٥٢,٥٩٥	٣,٢٨٢	-	٣,٢٨٢	٤٩,٣١٢	٣٠,٥٥٠	١٨,٧٦٣	قروض ودمم مدينة
٤٢,٥٢٧	-	-	-	٤٢,٥٢٧	٤٢,٢١٧	٣١٠	موجودات أخرى
١,١٦٢,٢٨٩	٦٥١,١٨١	٤٨٤,٢٣٨	١٦٦,٩٤٣	٥١١,١٠٨	٨٦,٠٨٥	٤٢٥,٠٢٣	مجموع الموجودات المالية
٤٥٨,٣٤٧	-	-	-	٤٥٨,٣٤٧	٢١١,٢٠٩	٢٤٧,١٣٨	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٢٢٧,١٨٢	-	-	-	٢٢٧,١٨٢	١٤٦,٤٨٧	٨٠,٦٩٦	ودائع العملاء
٥٠٠,٩٨٦	٣٩٠,٥١٨	-	٣٩٠,٥١٨	١١٠,٤٦٨	٩٤,٧٧٢	١٥,٦٩٦	قروض مستحقة الدفع
٦٨,٨٨٨	٦٨,٨٨٨	-	٦٨,٨٨٨	-	-	-	سندات
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	دين ثانوي
٧٣,٠٠٢	٢٥,٣١٣	-	٢٥,٣١٣	٤٦,٦٨٩	٣٨,٧٤٢	٧,٩٤٧	مطلوبات أخرى
١,٤٢٧,٤٠٦	٥٨٤,٧١٩	١٠٠,٠٠٠	٤٨٤,٧١٩	٨٤٢,٦٨٧	٤٩١,٢١٠	٣٥١,٤٧٧	مجموع المطلوبات المالية
(٢٦٥,١١٧)	٦٦,٤٦٢	٣٨٤,٢٣٨	(٣١٧,٧٧٦)	(٣٣١,٥٧٩)	(٤٠٥,١٢٥)	٧٣,٥٤٦	فجوة السيولة
		(٢٦٥,١١٧)	(٦٤٩,٣٥٥)		(٣٣١,٥٧٩)	٧٣,٥٤٦	فجوة السيولة المتراكمة

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣٠ إدارة المخاطر (تتمة)

٤,٣٠ مخاطر السيولة (تتمة)

المجموع	المجموع الجزئي	أكثر من ٥ سنوات	١ إلى ٥ سنوات	المجموع الجزئي	٣ أشهر إلى سنة	حتى ٣ أشهر	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨
ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	ألف دولار أمريكي	
٢٧,٤١٨	٥٢	٥٢	-	٢٧,٣٦٥	-	٢٧,٣٦٥	ودائع لدى البنوك وتحت الطلب
٧٩,١٠٣	-	-	-	٧٩,١٠٣	-	٧٩,١٠٣	ودائع لأجل لدى البنوك
٢٤٥,١٦٤	-	-	-	٢٤٥,١٦٤	-	٢٤٥,١٦٤	إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٨٧٨,٠٠٨	٧٨٩,٦٩١	١٧٩,٠٦٣	٦١٠,٦٢٨	٨٨,٣١٧	-	٨٨,٣١٧	إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
٧,٧٧٠	٣,٢٩٩	-	٣,٢٩٩	٤,٤٧١	٢,٦٥٠	١,٨٢١	قروض ودمم مدينة
٦٩,٣١٢	٣٤,٤٣٩	٣٣,٧٤٦	٦٩٣	٣٤,٨٧٣	٣٣,٦٩٤	١,١٧٩	موجودات أخرى
١,٣٠٦,٧٧٥	٨٢٧,٤٨٢	٢١٢,٨٦٢	٦١٤,٦٣٠	٤٧٩,٢٩٣	٣٦,٣٤٤	٤٤٢,٩٤٩	مجموع الموجودات المالية
٤٩٧,٧٩٥	-	-	-	٤٩٧,٧٩٥	٢٢,٩٦٩	٤٧٤,٨٢٦	مبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى
٦١,٠٣٩	-	-	-	٦١,٠٣٩	-	٦١,٠٣٩	ودائع العملاء
٥٨٨,٠٧٠	٤١٠,٣٨٧	-	٤١٠,٣٨٧	١٧٧,٦٨٣	١٣٩,٦٠٢	٣٨,٠٨١	قروض مستحقة الدفع
٧١,٦٣٠	٧١,٦٣٠	-	٧١,٦٣٠	-	-	-	سندات
١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	دين ثانوي
٦٥,٥٥٢	١٢,٩٦٣	-	١٢,٩٦٣	٥٢,٥٨٩	٣٩,٩٣٨	١٢,٦٥١	مطلوبات أخرى
١,٣٨٤,٠٨٦	٥٩٤,٩٨٠	١٠٠,٠٠٠	٤٩٤,٩٨٠	٧٨٩,١٠٦	٢٠٢,٥٠٩	٥٨٦,٥٩٧	مجموع المطلوبات المالية
(٧٧,٣١١)	٢٣٢,٥٠٢	١١٢,٨٦٢	١١٩,٦٤٠	(٣٠٩,٨١٣)	(١٦٦,١٦٥)	(١٤٢,٦٤٨)	فجوة السيولة
		(٧٧,٣١١)	(١٩٠,١٧٣)		(٣٠٩,٨١٣)	(١٤٢,٦٤٨)	فجوة السيولة المتراكمة

### ٥,٣٠ المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسائر الناتجة عن فشل الأنظمة أو الأخطاء البشرية أو التجاوزات أو الأحداث الخارجية. عندما تشمل عملية الرقابة في أنجاز المخاطر التشغيلية فإنه يمكن أن تسبب ضرر على السمعة، ولها آثار قانونية أو تنظيمية، أو تؤدي إلى خسارة مالية. لا تتوقع المجموعة إزالة جميع المخاطر التشغيلية كلياً، ولكنها تستطيع إدارة وتقليل هذه المخاطر من خلال الرقابة والمتابعة ضمن إطار العمل. وتتضمن عملية الرقابة فصل الوظائف بطريقة فعالة والدخول وتقييم إجراءات الصلاحيات والتسويات وتدريب الموظفين وتقييم العمليات بما في ذلك استخدام التدقيق الداخلي.

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣١ القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن أن يتم بموجبه مبادلة موجود أو تسوية مطلوبة في معاملة تجارية تتم بين أطراف لديهم المعرفة والرغبة ودون شروط تفضيلية.

يتم اشتقاق القيمة العادلة للأوراق المالية المسعرة من أسعار السوق المسعرة في الأسواق النشطة، إذا توفرت. بالنسبة للأوراق المالية غير المسعرة، يتم تقدير القيمة العادلة باستخدام تقنيات التقييم المناسبة. وقد تشمل تلك التقنيات استخدام أحدث معاملات السوق دون شروط تفضيلية؛ بالرجوع إلى القيمة العادلة الحالية لأداة أخرى مشابهة لها بصورة جوهرية أو تحليل التدفقات النقدية المخصومة أو نماذج تقييم أخرى.

يتم تحديد القيم العادلة للأموال المدرجة في الأسواق النشطة بالرجوع إلى أسعار العطاءات المسعرة. إن القيم العادلة للأموال غير المسعرة تعتمد على صافي قيم الموجودات التي تم تحديدها من قبل مدير الصندوق باستخدام الأسعار المدرجة في السوق للموجودات المعنية، إذا توفرت، أو أي أساليب أخرى مقبولة مثل أحدث سعر مدفوع من قبل مستثمر آخر أو القيمة السوقية لشركة قابلة للمقارنة.

تستخدم المجموعة التسلسل الهرمي التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية بتقنية التقييم.

المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير المعدلة) في الأسواق النشطة للموجودات أو المطلوبات المماثلة.

المستوى ٢: التقنيات الأخرى والتي يمكن ملاحظة جميع مدخلاتها ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة إما بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

المستوى ٣: التقنيات التي تستخدم مدخلات ذات التأثير الجوهري على القيمة العادلة المسجلة والتي لا تستند على معلومات يمكن ملاحظتها في السوق.

يوضح الجدول التالي تحليل الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة حسب مستوى التسلسل الهرمي للقيمة العادلة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

المجموع ألف دولار أمريكي	المستوى ٢ ألف دولار أمريكي	المستوى ٢ ألف دولار أمريكي	المستوى ١ ألف دولار أمريكي	
				إستثمارات مدرجة بالقيمة العادلة ضمن قائمة الدخل
٢٤,٨٦١	-	-	٢٤,٨٦١	أسهم حقوق الملكية المسعرة
٦٩,٩١٧	-	-	٦٩,٩١٧	محافظ مدارة مسعرة
٦٠,٥٣٧	-	٦٠,٥٣٧	-	محافظ مدارة غير مسعرة
١٥٥,٣١٥	-	٦٠,٥٣٧	٩٤,٧٧٨	
				إستثمارات محتفظ بها لغرض غير المتاجرة
				سندات مسعرة
٦٧,٤٧٥	-	-	٦٧,٤٧٥	أسهم حقوق الملكية
				سندات غير مسعرة
٣٨,٦٤٤	١,٠٤٠	٣٧,٦٠٤	-	أسهم حقوق الملكية
٩,٠٥٥	-	٩,٠٥٥	-	محافظ عقارية مدارة
١٧٦,٠٧٦	٣٩,٩٨١	١٤٦,٠٩٥	-	محافظ أخرى مدارة
١٠,٥٧٢	١٠,٥٧٢	-	-	سندات دين
٣٠١,٨٢٢	٤١,٥٩٣	١٩٢,٧٥٤	٦٧,٤٧٥	
٤٥٧,١٣٧	٤١,٥٩٣	٢٥٣,٢٩١	١٦٢,٢٥٣	

## إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩

### ٣١ القيمة العادلة للأدوات المالية (تتمة)

تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣

خلال السنة المنتهية في ٢١ ديسمبر ٢٠٠٩ لم يتم عمل تحويلات بين المستوى ١ والمستوى ٢ لقياسات القيمة العادلة ولم يتم عمل تحويلات من وإلى المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية الأخرى المدرجة في الميزانية لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة المتضمنة في قوائم المالية الموحدة باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة (إيضاح ٥) وعلى التالي:

يوضح الجدول أدناه القيمة المدرجة والقيمة العادلة للأدوات المالية حيث تختلف قيمها العادلة بشكل جوهري عن قيمها المدرجة:

٢٠٠٨		٢٠٠٩	
القيمة العادلة	القيمة المدرجة	القيمة العادلة	القيمة المدرجة
ألف	ألف	ألف	ألف
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي
٩٠,٥٠٠	١٠٠,٠٠٠	٤٩,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠

دين ثانوي

باستثناء المذكور أعلاه والاستثمارات المحتفظ بها لغرض غير المتاجرة والمدرجة بالتكلفة (إيضاح ٥)، فإن القيم العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن قيمها المدرجة كما في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة.

### ٣٢ كفاية رأس المال

يتمتع البنك بقاعدة رأسمال مدارة بفعالية لتغطية المخاطر الكامنة في الأعمال التجارية. يتم مراقبة رأسمال البنك باستخدام قياسات الأخرى، قواعد ونسب موضوعة من قبل لجنة بازل لمراقبة المصارف (إرشادات ونسب بنك التسويات الدولية) والمعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي.

#### إدارة رأس المال

إن الهدف الرئيسي لإدارة رأسمال المجموعة هو التأكد بأن المجموعة تلتزم بمتطلبات رأس المال لمصرف البحرين المركزي وبأن المجموعة تحتفظ بمعدلات إئتمانية قوية ونسبة رأسمال عالية من أجل دعم أعمالها وزيادة الحد الأعلى للقيمة عند المساهمين. من أجل المحافظة على أو تعديل هيكل رأس المال، يمكن للبنك تعديل مبالغ أرباح الأسهم المدفوعة للمساهمين أو إصدار سندات رأسمال. لم يتم عمل تغييرات في أهداف وسياسات وعمليات إدارة رأس المال عن السنوات السابقة.

يتم حساب نسبة مخاطر الموجودات للمجموعة وفقاً لإرشادات كفاية رأس المال المعتمدة من قبل مصرف البحرين المركزي، كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
ألف	ألف	
دولار أمريكي	دولار أمريكي	
		قاعدة رأس المال :
٤٥٩,٣٧٣	٤١٢,٧٩٨	رأسمال فئة ١
٢٣٢,١٣٢	٥٧,٨٧٥	رأسمال فئة ٢
٦٩١,٥٠٥	٤٧٠,٦٧٣	مجموع قاعدة رأس المال (أ)
٣,٥١٤,٧٠٥	٢,٧١٦,٨٨٨	التعرض المرجح لمخاطر الإئتمان
١٤٧,٥٢٥	٢٦٠,٢١٨	التعرض المرجح لمخاطر السوق
٣٦٦,١٤٥	٢٧٦,٩٧٨	التعرض المرجح للمخاطر التشغيلية
٤,٠٢٨,٣٧٥	٣,٢٥٤,٠٨٤	مجموع التعرض المرجح للمخاطر (ب)
%١٧,٢	%١٤,٥	كفاية رأس المال (أ ÷ ب × ١٠٠)
%١٢,٠	%١٢,٠	الحد الأدنى المطلوب

إن نسبة مخاطر الموجودات المذكورة أعلاه تتضمن الشركة التابعة للمجموعة المهيئة للإستبعاد.

يتكون رأس المال الرقابي من قاعدة رأس المال فئة (١)، والذي يتضمن على رأس المال وعلاوة إصدار أسهم والاحتياطي القانوني والاحتياطي العام وإحتياطي أسهم خزانة وإحتياطي العملات الأجنبية وحقوق غير مسيطرة بعد حسم الشهرة. البند الآخر من رأس المال الرقابي هو قاعدة رأس المال فئة (٢)، والذي يتضمن دين ثانوي طويل الأجل وإحتياطيات القيمة العادلة.

## بنك الخليج المتحد، الذراع المصرفي الاستثماري لمجموعة كيبكو

بنك الخليج المتحد هو عضو في مجموعة شركة مشاريع الكويت، بما لديها من أصول تحت إدارتها أو سيطرتها تزيد في مجموعها عن ١٨,٦ مليار دولار أمريكي، هي إحدى أكبر الشركات القابضة الرائدة والمتنوعة الأنشطة على مستوى منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. حيث تمتلك المجموعة حصص ملكية رئيسية في محفظة تضم حوالي ٦٠ شركة عاملة في ٢٦ دولة. وتتركز أنشطتها الرئيسية في قطاعي الخدمات المالية والإعلام. كما تمتلك من خلال شركاتها التابعة والزميلة حصص ملكية كبيرة في قطاعات العقار والصناعة والرعاية الصحية، وخدمات الإدارة والاستشارات.

### بنك الخليج المتحد ش.م.ب.

ص.ب. ٥٩٦٤، المنطقة الدبلوماسية  
برج بنك الخليج المتحد، المنامة، مملكة البحرين  
تليفون: ٢٢٣ ٥٢٣ ١٧ ٩٧٣+  
فاكس: ١٢٧ ٥٢٣ ١٧ ٩٧٣+  
البريد الإلكتروني: info@ugbbah.com  
الموقع الإلكتروني: www.ugbbah.com

### الشركة الأم

#### شركة مشاريع الكويت (القابضة)

ص.ب. ٢٣٩٨٢، الصفاة ١٢١٠٠، الكويت  
تليفون: ٨٨٥ ١٨٠٥ ٩٦٥+  
فاكس: ٥٧٩٠ ٢٢٤٣ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: kipco@kipco.com  
الموقع الإلكتروني: www.kipco.com

### خدمات الاستثمار المصرفية وإدارة الأصول

#### شركة مشاريع الكويت الاستثمارية لإدارة الأصول (كامكو)

ص.ب. ٢٨٨٧٢، الصفاة ١٢١٤٩، الكويت  
تليفون: ٨٨٥ ١٨٠٥ ٩٦٥+  
فاكس: ٥٩١٨ ٢٢٤١ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: info@kamconline.com  
الموقع الإلكتروني: www.kamconline.com

### شركة منافع للاستثمار

ص.ب. ٣١٢٢، الصفاة ١٢٠٢٢، الكويت  
تليفون: ٥٥٠ ٢٢٤٧٥٥٠ ٩٦٥+  
فاكس: ٥٩٥٤ ٢٢٤٩٥٩٥٤ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: info@manafae.com  
الموقع الإلكتروني: www.manafae.com

### شركة شمال أفريقيا القابضة

ص.ب. ١٢٤٦، دسمان ١٥٤٦٣، الكويت  
تليفون: ٢٣٢٢ ٢٣٢٢ ٩٦٥+  
فاكس: ٢٣٢١ ٢٣٢٢ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: info@northafricaholding.com  
الموقع الإلكتروني: www.northafricaholding.com

### الخليج المتحد للخدمات المالية

#### شمال أفريقيا

شارع بحيرة بيبوا، بناية فرج، الطابق الثاني  
ضفاف البحيرة، تونس ١٠٥٣، تونس  
تليفون: ١٦٧ ٥٠٠ (٧١) ٢١٦+  
فاكس: ٩٦٥ ١٨١ (٧١) ٢١٦+  
البريد الإلكتروني: contact@ugfsnorthafrica.com.tn  
الموقع الإلكتروني: www.ugfsnorthafrica.com.tn

### شركة رويال كابيتال

ص.ب. ٥٢٨٨٢، شارع خليفة، برج تاوان ١، الطابق السادس  
أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة  
تليفون: ٦٦٦ ٦٦٥٥ (٢) ٩٧١+  
فاكس: ٦٦٦ ٦٦٤٤ (٢) ٩٧١+  
البريد الإلكتروني: mshroyalcapital@gmail.com

### خدمات الوساطة المالية

#### شركة بنك الخليج المتحد للأوراق المالية

ص.ب. ٥٩٦٤، المنطقة الدبلوماسية، برج بنك الخليج المتحد  
المنامة، مملكة البحرين  
تليفون: ٢٢٣ ٥٢٣ ١٧ ٩٧٣+  
فاكس: ١٢٧ ٥٢٣ ١٧ ٩٧٣+  
البريد الإلكتروني: info@ugbsbah.com

### شركة الشرق للوساطة المالية

ص.ب. ١٨٧، السوق الداخلي ١٥٢٥٢، الكويت  
تليفون: ٢٧١ ٢٢٤٥٠٢٧١ ٩٦٥+  
فاكس: ٢٢٤٣٨٢ ٢٢٤٤٣٨٢ ٩٦٥+

### الخدمات المصرفية التجارية

#### بنك سورية والخليج

ص.ب. ٢٧٣، ٢٩ شارع أيار، دمشق، سورية  
تليفون: ٦١١١ ٢٢٢ (١١) ٩٦٣+  
فاكس: ٦١١٢ ٢٢٢ (١١) ٩٦٣+  
البريد الإلكتروني: bank@sgbsy.com  
الموقع الإلكتروني: www.sgbsy.com

### بنك تونس العالمي

ص.ب. ٨١، ١٨ شارع الولايات المتحدة الأمريكية  
تونس بفيديري، تونس ١٠٠٢، تونس  
تليفون: ٧٨٢ ٤١١ (٧١) ٢١٦+  
فاكس: ٤٧٩ ٧٨٢ (٧١) ٢١٦+  
البريد الإلكتروني: tib1tib@planet.tn  
الموقع الإلكتروني: www.tib.com.tn

### المكتب التمثيلي لبنك تونس العالمي في ليبيا

برج الفاتح، الطابق الخامس، طرابلس، ليبيا  
تليفون: ٣٥٥١٩٩٦ (٢١) ٢١٨+  
فاكس: ٣٥٥١٩٩٧ (٢١) ٢١٨+

### خدمات الاستثمارات الغير رئيسية

#### شركة الضيافة القابضة

ص.ب. ٨٢٢، الصفاة ١٢١١٩، الكويت  
تليفون: ٧٠٧ ٢٢٢٥ ٩٦٥+  
فاكس: ٧٠٩٩ ٢٢٢٥ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: f.musallam@dhiyafa.com

#### شركة الصناعات المتحدة

ص.ب. ٢٥٨٢١، الصفاة ١٢١١٩، الكويت  
تليفون: ٢٤٨٧ ٢٢٤٢ ٩٦٥+  
فاكس: ٢٤٨٦ ٢٢٤٢ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: uic@uickw.com  
الموقع الإلكتروني: www.uickw.com

#### نتورك المتحدة

#### (سابقاً شركة الكيبل المتحدة)

ص.ب. ٢٥٤٩٣، الصفاة ١٢١١٥، الكويت  
تليفون: ٤٤٤ ١٨٢٨٤٤٤ ٩٦٥+  
فاكس: ٧٥٢ ٢٢٤٦٠٧٥٢ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: george.joseph@unitednetworks.com.kw  
الموقع الإلكتروني: www.unitednetworks.com.kw

#### شركة العقارات المتحدة

ص.ب. ٢٢٢٢، الصفاة ١٢٠٢٣، الكويت  
تليفون: ٢٢٥ ١٨٠٥ ٩٦٥+  
فاكس: ١٠٠٣ ٢٢٤٤ ٩٦٥+  
البريد الإلكتروني: urc@urc.com.kw  
الموقع الإلكتروني: www.urconline.com



بنك الخليج المتحد ش.م.ب.  
United Gulf Bank B.S.C.

ص.ب ٥٩٦٤، المنطقة الدبلوماسية  
برج بنك الخليج المتحد، المنامة، مملكة البحرين  
هاتف: ٢٢٣ ٥٢٣ ١٧ +٩٧٣، فاكس: ١٢٧ ٥٢٣ ١٧ +٩٧٣  
[info@ugbbah.com](mailto:info@ugbbah.com)  
[www.ugbbah.com](http://www.ugbbah.com)